ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 5, 1889 ΝΟΥΜ. 1

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀκσ̇άμ καπουσή γιαννητά ὀτουρμάκ	1
Ἡ τοῦ Χριστοῦ Γέννησις	1
Μεμουριγέτι ρουχανιγετὲ π̇ουλουνὰν π̇ιρατ̇ερλεριμιζέ	2
Βουλγαρλαρῆν ἀχβαλή	3
Τ̇όυνγιατὰ ἓν γιόυκσὲκ μεμλεκέτ	3
Μουχαρρεράτ	4
Σ̇ουουνάτη Σιγιασιγέ	7
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνού νὲσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σ̇αχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγή ¾ σὶμ Μετζιτ̇ιγέ, βὲ π̇ὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ π̇ιζὲ ἀὶτ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινέ, ἀπ̇ονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπ̇ονὰ κ̇όντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΚΣ̇ΑΜ ΚΑΠΟΥΣΗ ΓΙΑΝΗΝΤΑ ΟΤΟΥΡΜΑΚ

Ὀμρόυν γιολτζουληγηντὰ ρεφικεσίϊλε π̇εραπ̇ὲρ 80 γιασ̇ηνὴ τετζαβοὺζ ἐτμὶξ ὀλὰν π̇ὶρ Χριστιὰν τ̇όστ π̇ανὰ σ̇όϊλὲ γιαζμής· «Ἀλλαχὴν τ̇ζεμαατὴ ἰτζόυν χαζηρλανμὴξ χανεγὲ σέριεν ἰντικὰλ ἐτμὲκ ἐμελίϊλε ούζόυν ὀμρόυμόυζόυν ἀκσ̇άμ καπουσὴ γιανηντὰ ὀτουρμακτά ἴζ.»

Ἀνλὲρ τζὸκ σενελὲρ «γὲρ ὀύζεριντὲ γαριπ̇λὲρ βὲ μόυσαφιρλὲρ» ὀλμουσ̇λάρ· ἀνλερὶν κ̇όρτ̇όυκλερὶ τεπ̇εττ̇όυλὰτ βὲ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζτ̇ικλερὶ κ̇ερὲκ μεσρουριγὲτ βὲ κ̇ερὲκ τ̇έρτ οὺ κετ̇ερὶν μενζαρελερὶ μόυτεαττ̇ὶτ ὀλμής τ̇ηρ. Γιολοὺν π̇ὶρ κησμηντὰ κεντ̇ιλερὲ ρεφακὰτ ἐτ̇ὲν τζὸκ μαχπ̇οὺπ̇ τ̇οστλαρὴ ἀνλερτ̇ὲν ἐββὲλ ἐπ̇ετὶ μεσκενὲ κ̇ότζ ἐτμισ̇λέρ. Ἰτζερὶ κ̇ιρμελερὶ ἰτζόυν ἀτζηλατ̇ζαγηνὴ κ̇όυν π̇έ κ̇όυν μεμοὺλ ἐττ̇ικλερὶ ἀκσ̇άμ καπουσὴ γιανηντὰ ὀτουρτ̇ηκλαρηντὰ ἀνλερὶν μόυλαχαζατὴ μόυτενεββί, βὲ χισσιγιατὴ μόυρεκκέπ̇ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ τ̇ζόυμλε κ̇όυνλεριντὲ κεντ̇ιλερὲ ρεφακὰτ ἐτ̇ὲν ἰναγέτ οὺ μερχαμὲτ χακκηντὰ κάλπ̇ι σ̇ακὶρ ἰλὲ τ̇όυσ̇όυνόυρλέρ. Ἀνλὲρ μεμνουνιγέτλε «Π̇οὺ ἀνὲ τ̇εγὶν Ρὰπ̇π̇ π̇ιζὲ μουαβὶν ὀλτ̇ου» τ̇ερλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ χισσελερινὶ ἐγὶ μεβκιτὲ βὰζ ἐτ̇ὶπ̇, κεντ̇ιλερὲ τ̇ιντ̇ὰρ βὲ Χριστιὰν βαλιτέϊν ἰχσὰν ἐϊλεγὲν Ἀλλαχὴν μουκαττ̇έρι κεριμινὶ τ̇ικκάτη ναζαρὰ ἀλαρὰκ, τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰχτιγιατ̇ζλαρηνὴ χὶσς, βὲ Χελασκιαρλαρὴ χαλιντὲ Ἀνὰ τεβεκκόὺλ ἐτμεγὲ κεντ̇ιλερὶ ἰλζὰμ ἐτ̇ὲν λουτφὴ τεμτ̇ζὶτ̇ ἐτ̇ερλέρ. Κ̇ὸζ γιασ̇λαρήϊλε κουσουρλαρὴ χακκηντὰ τ̇όυσ̇όυνόὺπ̇, ὀύζόυν ὀμρλεριντὲ τ̇αχὰ ζιγιατὲ φαϊτ̇ελὶ ὀλάματ̇ηκλαρη ἰτζόυν ἐσέφ ἐτ̇ερλέρ. Φάκατ κεντ̇ιλερὶν π̇όυτόυν ἰτιματὴ Χριστοσὴν ὀύζεριντὲ ὀλοὺπ̇, σονσὴζ λοὺτφ βασητασήϊλε ἄζ βακηττ̇ὰν Ἀνὴν ἰλὲ ὀλοὺπ̇, τ̇ζελαλινὶ κ̇όρερὲκ, χελὰς ἐτιτζὶ μερχαμὲτ ἰτζόυν Ἀλλαχὰ βὲ Κουζουγιὰ ἄρζ ὀλουνὰν ζί χαγιὰτ ἰλαχιτὲ π̇ὶρ κήσμη ἀτζίζ τ̇άχι κεντ̇ιλερὲ τ̇όυσ̇ετζεγινὲ ὀύμὶτ ἐτ̇ερλέρ.

Η ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΙΣ

«Δόξα ἐν Ὑψίστοις Θεῷ, καὶ ἐπὶ γῆς Εἰρήνη· ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία.» Λουκ. β΄. 14.

1 Ἡ γέννησίς Σου, ὦ Χριστέ!
Ἀνέτειλεν ἡμῖν τὸ φῶς·
Ἠνοίχθη δι᾽ αὐτῆς, Θεέ,
Εἰς τοὺς θνητοὺς Ζωῆς ὁδός.

Χορός
Ψάλλετε οἱ Οὐρανοί,
Ἄδε χαίρουσα ἡ γῆ,
Ἐγεννήθη ὁ Χριστός, [δίς]
Ὁ Σωτὴρ ὁ Κραταιός· [δίς]
Δόξα νῦν ἐν Οὐρανοῖς,
Καὶ Εἰρήνη ἐπὶ γῆς.

2 Ἀγγέλων πλήθη ἀνυμνοῦν,
Καὶ τοὺς ποιμένας ὁδηγοῦν.
Αὐτοὶ δὲ σπεύδουν νὰ ἰδοῦν
Ἐσὲ τὸ βρέφος Ἰησοῦν.
Ψάλλετε, κτλ.

3 Ἰδού, καὶ Μάγοι Ἐθνικοί,
Μακρόθεν ἐξ Ἀνατολῆς,
Ἰδόντες τ᾽ Ἄστρον Σου ἐκεῖ,
Ζητοῦσί Σε μετὰ σπουδῆς.
Ψάλλετε, κτλ.

4 Εὑρόντες δὲ ἐν Βηθλεὲμ
Προσπίπτουν καὶ Σὲ προσκυνοῦν·
Λαμπρὰ δὲ δῶρα τῆς Ἐδὲμ
Προσφέρουν Σοι καὶ Σὲ τιμοῦν.
Ψάλλετε, κτλ.

5 Αὐτὴν τὴν Γέννησίν Σου νῦν
Πανηγυρίζοντες κ᾽ ἡμεῖς,
Ἂν καὶ μὲ ἔλλειψιν πολλήν,
Δεόμεθα νὰ μᾶς δεχθῇς.
Ψάλλετε, κτλ.

6 Ἐλθέ, Χριστέ, πνευματικῶς
Καὶ εἰς ἡμᾶς ἐξ οὐρανῶν
Προστάτης, Φύλαξ, Ὁδηγός . . .
Ἐνοίκησον ἐντὸς ἡμῶν.
Ψάλλετε, κτλ.

7 Διὰ νὰ ἔχωμεν χαρὰν
Μεγάλην πάντοτε ἡμεῖς,
Ἀγάπην, πίστιν σταθεράν,
Ἐν Σοὶ βιοῦντες εὐτυχεῖς. Ἀμήν.

Γ. Χ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗΣ

Κων/πόλει, 15/27 Δεκεμβρίου, 1888.

Π̇αλατ̇εκὶ ἰλαχινὶν μακαμὴ Ρούμτ̇ζα ἰλαχὶ κιταπ̇ηντὰ μόυντ̇εριτ̇ζ 248 ιντ̇ζὶ ἰλαχινὶν ὀύζερινὲ ταντζὶμ ὀλουνμής τ̇ηρ.

ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΡΟΥΧΑΝΙΓΕΤ̇Ε Π̇ΟΥΛΟΥΝΑΝ Π̇ΙΡΑΤ̇ΕΡΛΕΡΙΜΙΖΕ

(Μόυελλὶφ ταραφηντάν)

Π̇οὺ σενεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν π̇οὺ ἴλκ π̇εντ̇ιμιζτ̇ὲ Χριστοσὴν κιλισεσιντὲ βαϊζλὶκ μεμουριγετινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲν π̇ιρατ̇ερλεριμὶζ ἰλὲ μαχρεμανὲ σουρεττὲ κονουσ̇μαγὰ ὀτουρήρηζ. Κιάσ̇κι π̇οὺ μόυλακὰτ τ̇ζόυμλεσινιν ἰσ̇τιρὰκ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ χακικὶ π̇ὶρ τακτ̇ὶς ὀλσά, ζίρα π̇ιρατ̇ερλεριμιζὶν π̇εγιανατηντ̇ὰν γάγετλε ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ετ̇ζεγιμιζὲ ἐμίν ἴζ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀτιτ̇ὲ γιαζτ̇ηγημὴζ σ̇εϊλερτ̇ὲ τ̇ζόυμλενιν χισσιγιατηνὴ π̇εγιὰν ἐττ̇ιγιμιζὲ ἰτιμὰτ̇ ἐτ̇έριζ.

1. Μεμουριγετιμὶζ π̇όγιόὺκ μεσουλιγετὶ χαΐζ ὀλὰν π̇ὶρ μεμουριγέτ τ̇ιρ. Π̇ὶζ κιλισελεριμιζὶν κουσοὺρ οὺ καπ̇αχατλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ μεσοὺλ τουτουλμὰκ ἰστεμέζιζ. Κ̇ετζὲν χαφτακὶ π̇εντ̇ιμιζτ̇ὲ π̇οὺ χακκσηζλὴκ ἀλεϊχιντ̇ὲ προτέστο ἐϊλετ̇ὶκ. Π̇οὺ κουσουρλὰρ ὀλμαγιαρὰκ τ̇α γετ̇ὲρ κατ̇ὰρ τασ̇ηγιατ̇ζὰκ γιόυκλεριμὶζ βάρ τ̇ηρ. Ἀλλαχὴν ἰσμίϊλε σ̇όϊλεμὲκ μουχὶμμ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ. Χὲρ π̇ὶρ τ̇ινὶν ρουχ̇π̇ὰν κ̇όυρουχινὶ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ κηλὰν σ̇έϊ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ού τ̇ηρ. Χριστιὰν κεντ̇ὶ τζοπ̇αννηνὰ χόυρμὲτ ἐϊλετιγὶ μισιλλόύ, πουτπερὲστ π̇ὶρ κιμσὲ τ̇άχι ἰλαχηνὴν βεκὶλ βὲ βασητάϊ νέσ̇ρι ἐφκιαρὴ σηφετίϊλε κεντ̇ὶ παππασηνὰ ἰζχάρη ἰχτιρὰμ ἐτ̇έρ. Μουζλὶμ ἀσ̇ρλὰρ ναμήϊλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν βακητλαρτ̇ὰ ρουχ̇π̇ὰν κ̇όυρουχινὲ ἰπ̇ρὰζ ὀλουνὰν ἰφρὰτ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χόυρμετὶ ἄρζου ἐτμὲζ ἰσὲκ τ̇ε, «Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν ἐλτζιλὲρ» ὀλτ̇ηγημηζὴ ἰττ̇ιὰ ἐτ̇έριζ. Παῦλος ρεσουλὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇ιζὲ ἰλχὰμ ὀλουνμὰζ ἰσέ τ̇ε, μεβκηϊμὶζ τὰμμ π̇ὶρ ἐλτζὶ μεβκηΐ τ̇ιρ. Φὰρζ ἐτ̇ελίμ κι Ἀλμανία ἐλτζισινὶν Π̇άπ̇η Ἀλὶ ἰλὲ κ̇όρετ̇ζὲκ π̇ὶρ ἰσ̇ὶ βάρ τ̇ηρ. Μόυσ̇αριλέϊχ Ἰμπερατὼρ ναμηνὰ π̇εγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὀλὰν Πρὲνς Βιζμαρκτάν ἐμρναμὲ ἄχζλε, ἀντ̇ὲ μόυντ̇εριτ̇ζ ταλιματὰ κ̇όρὲ χαρακὲτ ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶζ τ̇άχι

Κιτάπη Μουκαττεστὲ Χριστοσὴν ἰσμιντὲ σοϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἰλχαμὰ ναῒλ ὀλμουξ ὀλὰν Δαβὶδ, Παῦλος βὲ Ἰωαννηστὲν ἐμρναμελὲρ ἄγζ ἐϊλεμίσιζ, βὲ ποὺ ἐβαμὶρ οὐ ταλιματτὰν ἀϊρηλάμαζ ἰσέκ τε, ἀνλερὶ πεγιὰν ἐϊλετιγιμιζτὲ Χριστοσὴν μακαμηνὰ καῒμ ὀλούρηζ, βὲ βὰζ ἐϊλετιγιμὶζ χακικατὴν Ἀνὴν ταραφηντὰν κελίγιορ κιπὶ καποὺλ ὀλουνμασηνὴ μεμοὺλ ἐτέριζ. Γενὶ πὶρ ἐλτζὶ κελτιγιντὲ κεντὶ ἰτιματναμεσινὶ ἄρζ ἐτὲρ, βὲ ἰτιματναμεσὶ τετκὶκ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, μόυσαριλεϊχὶν σοζλερὶ ἀϊτ ὀλτηγὴ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν σοϊλενίγιορ κιπὶ καποὺλ ὀλουνούρ. Κέζαλικ καποὺλ ἐττιγιμὶζ βαϊζλὶκ ρουτπὲ γιάχοτ μεζουνιγετὶ, κιλισελερὶν γιάχοτ κιλισὲ μεμουριϊνινὶν πιζὶμ ἰτιματναμελεριμιζὶ τετκὶκλε, κερτζεκτὲν Χριστοσὴν ἐλτζιλερὶ ὀλτηγημηζὰ ἰκνὰ ὀλτηκλαρηνὰ πὶρ τελὶλ τιρ. Ἱερεμίας κεντὶ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσινὶν πιρινὶ «Ραππ ποϊλὲ πουγιουρὴρ» κελαμήϊλε πασλατηγηντὰ, ποὺ κελαμὴν ἀζαμετὶ σάϊκι ἀνὴ πογτού. Ἡσαΐας, «Βάϊ πανά! ἰστὲ χελὰκ ὀλτοὺμ, ζίρα πὲν ναπὰκ τουτακλὴ ἀτέμ ἰμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, πὶζ κι κόυναχκιὰρ ὀλτηγημηζὴ χίσς ἐτίγιορηζ, μεζπαχηντακὶ κορὴν τουτακλαρημηζὰ τοκουνμασὴ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεγερεκ, Ἀλλαχὴν ἰσμιντὲ σοϊλεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτελίμ μι;

Χούσουσα Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεπλὶγ ἐττιγιμὶζ χαπὲρ ἰνσανλαρὴν ἐπετὶ χελασλαρηνὰ ἀλακασὴ ὀλὰν πὶρ χαπὲρ ὀλτηγηντὰν, μεμουριγετιμὶζ μεσουλιγετλὶ πὶρ βαζιφέ τιρ. Κόυναχὴν μεβτζουτιγετὶ τεχσετλὶ πὶρ χακικὰτ ὀλτηγηνὴ πιλίριζ, ζίρα πὶζ χὲρ κόυν ἀνὴ κόρόυρόυζ, βὲ βὰζ ἐττιγιμὶζ τζεμαατλὰρ κόυναχκιὰρ τζεμαατλάρ τηρ. Κόυνὰχ κατὰρ μουχίμμ ὀλὰν πὶρ ἔμρι βακηὰ ἔλπεττε νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτετζέκ τιρ, βὲ διρεντιγιμιζὲ κόρὲ, ποὺ νετιτζελὲρ, «χήσμ οὐ γαζὰπ, μεσακκὰτ βὲ μουζαγιακὰ» τηρλάρ. Ποὺ νετιτζελερτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν γιάληνηζ πὶρ ταρὶκ βάρ τηρ, βὲ ἀτεμλερὶν ζελαλετὲ τόυσμεμελερι ἰτζοὺν πὶζ ὂλ ταρικὶ τογροὺ βὲ βαζὴχ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ μεσοὺλ ἤζ. Ἄρζ οὐ τακτὶμ ἐτμὲ οὐσουληνὴν, ἀτεμλερὶν καποὺλ ἐτμεσινὲ πὲκ σηκὴ ἀλακασὴ βάρ τηρ. Παυλοσὴν οὐσουλὴ γιάληνηζ βὰζ ἐτμὲκ τεγὶλ, φάκατ «Ἀλλὰχ πιζὶμ βασηταμήζλε ρετζὰ ἐτὲρ κιπὶ» ρετζὰ ἐτμὲκ ἰτὶ. Ο" πὶρ γερὲ τοπλανμηξ ὀλὰν τζεμαατλαρὰ βὰζ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ, «χὲρ κιμσεγὲ νασιχὰτ βερερὲκ βὲ χὲρ κιμσεγὲ κεμάλη χικμέτλε ταλὶμ ἐτερὲκ» φερτλερὶν γιαννηνὰ κιτέρ ἰτὶ. Ὅ πὶρ τεφὰ σοϊλετιγιντὲ κεντὶ κεντινὶ ἄρτηκ κεντὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ πιτιρμὶξ ἄττ ἔτμεγιπ, ἀνὴν ρετζασὴ «κετζὲ κόυντόυζ βὲ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ» ἰτὶ. Τεβπεσὶζ ὀλὰν χὲρ πὶρ κιμσενὶν ὀνόυντὲ «Ραππὴν χουζουρηντὰν ἐπετὶ χελὰκ χόυκμόυ» μεβτζοὺτ ἰτιγινὲ Παῦλος κιπὶ ἰνανανλαρὰ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πουντὰν πασκὰ πὶρ οὐσοὺλ ὀλὰ πιλίρ μι;

Κέζαλικ πὶρ βαῒζ μεβκιϊνὲ μαχσοὺς ὀλὰν νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ πόγιοὺκ πὶρ μεσουλιγὲτ τιρ. Κιλισενὶν ἰσκόυζαρληκλαρηνὴ τεσβὶκ οὐ ἰταρὲ, βὲ μόυμκίνι μερτεπὲ ἀνλερὶν ταβαλαρηνὴ τεσβιγὲ ἰλὲ χὲρ πὶρ χάϊρ ἀμελτὲ πὶζ ζὰτ ἀνλερὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ βαῒζιν ἰσὶ τιρ. Σοκὰκ φενερλερινὶ γιακμαγὰ μεμοὺρ ὀλὰν ἀτὲμ κιπὶ, μόυμαϊλεϊχ γιάληνηζ κεντὶ χανεσὶ ὀνόυντὲ ὀλὰν φενερὶν τεγὶλ, φάκατ χὲπ φενερλερὶν γιανὰρ ὀλμαλαρηνὰ τικκὰτ ἐτμελὶ τιρ. Πὶρ πιρατερὶν λαμπασὴ ἀνὴν ἰτζιντὲ ἰναγὲτ γιαγὴ ἀζαλμηξ ὀλτηγηντὰν, πὲκ ζαῒφ γιανμακτὰ ἰσὲ, ἀνὴ τολτουρμαγὰ τζαλησμαλή τηρ. Σάϊρ πὶρ πιρατὲρ οὐγουρσηζ πὶρ ἀτὲτ βασητασήϊλε κεντὶ λαμπασηνὴ καραρτήγιορ ἰσὲ, βαῒζ μερκουμὰ ποὺ ἀτεττὲν κουρτουλμασὴ ἰτζοὺν γιαρτὴμ ἐτμελὶ, σοϊλέ κι ἀνὴν ὀρνεγὶ Χριστιὰν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴ νουρηνὴν ἰτζιντὲν κετζὲ πιλετζεγὶ περρὰκ πὶρ τζὰμ κιπὶ ὀλσούν. Βαῒζ κεντὶ τεεσιρὶ βασητασήϊλε κεντὶ τζεμαατὴ ἰτζιντὲ πουλουνὰν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ κεντζλερὶ μόυστακπελτὲ βαῒζ ὀλμαγὰ χαζηρλαμακτὰ ὀλὰ πιλίρ. Ἀνλερὶν βαϊζλικλερινὶν μαχιϊγὲτ βὲ ρουχὴ κεντινινκὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνὰ πιλίρ. Νιτζὲ Ἀλμανία κιλισελερινὶν οὐσούλη χικμὲτ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμελερινὶ μουτζὶπ ὀλὰν σέϊ βαϊζλερὶν νουφοὺζ οὐ τεεσιρί ἰτὶ. Πουντὰν πὶρ ἄσρ ἀκτὲμ ἐγιαλετλερὶν πιριντὲ πὶρ τακὴμ Ἀμερίκα κιλισελερινὶν τεβχὶτ μεζχεπινὶ καποὺλ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλὰν σέϊ βαϊζλερὶν τεεσιρί ἰτὶ. Ἔγερ βαϊζλὲρ χακικατὴ χὴφζ ἐτὶπ, ἀνὴ σατακάτλε βὰζ ἐτμὶξ ὀλσαλάρ ἰτὶ, τζεμαατὴ τάχι ζελαλετὲ τόυσμεκτὲν μὲν ἐτερλέρ ἰτὶ.

2. Ποὺ κιπὶ μεσουλιγετὶ χαῒζ ὀλὰν πὶρ ἰστὲ ἄντζακ τζιττιγὲτ μουβαφφὰκ ὀλὰ πιλίρ. Ἔγετ κατὶρ ἰσὲν, τζιττὶ (σεβκλὶ) ὄλμαγιαν πὶρ τὲκ μουβαφφὰκ βαῒζ γιὰ μόυσλὶχ κόστέρ. Βάκαα γιάληνηζ τζιττιγὲτ πὶρ ἀτεμὶ βαϊζλὶκ μεμουριγετινὲ μόυνασὶπ κηλμαγὰ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Βαῒζ ὀλὰν ζατὴν πάζη τερετζὲ ἀκλὶ ἰκτιταρὰ, κουτρέτι νουτκιγεγὲ βὲ σάϊρ χασλὲτ οὐ χασσιγετλερὲ μαλὶκ ὀλμασὴ λαζὴμ ἰσέ τε, τζιττιγὲτ ὄλμακσηζὴν πουνλαρὴν τζόυμλεσι πὶρ κόνὲ τεεσιρὶ χαῒζ ὀλμαγιατζακ τηρ. Πουχὰρ μακινασηνὴν κουββετὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζὸκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, τικὲρ μακιναλαρὰ ρὰπτ ἐτὶλμετικτζε πὶρ φαπρικανὴν τζαρχλαρηνὴ τοντερέμετιγι κιπὶ, ἰνσανλαρὴν καλπλερὶ ἰλὲ πὶρ ραπητὰ ἄκτ ἐτέμεζ ἰσὲκ, πιζὶμ κολετζτὲ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπλεριντὲ ἰστιχσὰλ ἐττιγιμὶζ μελεκὲ πὶρ σεγὲ γιαράμαγιατζακλαρ τηρ. Ἰστὲ ποὺ ραπητὰ πιζὶμ ἄσκ οὐ σεβκιμὶζ βὲ τζιττιγετιμίζλε ἰστιχσὰλ ὀλουνούρ. Ἀτεμλὲρ βὰζ ἐττιγιμὶζ χακικατλαρτὰν γάγετλε μόυτεεσσίρ, βὲ χακικατλαρὴ καποὺλ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν ἐλιμιζτὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγημηζὴ κόρτόυκλεριντὲ, ἀνλερὶν καλπλερὶ χαρακετὲ κελετζέκ τιρ. Πὶρ κιμσὲ νέ κατὰρ χακιμανὲ βὲ κόυζὲλ σουρεττὲ ἰράτη κελὰμ ἐτέρσε ἐτσὶν, ἔγερ ἀνὴ τινκλεγενλὲρ ἐγὶ πὶρ μαὰξ ἐλὲ κετζινμὲκ, γιάχοτ κεντὶ μεβκιϊνὶν τζαλὶπ ὀλτηγὴ ἰζζὲτ οὐ ἰτιπὰρ χατρὴ ἰτζοὺν βὰζ ἐττιγὶ ζαννηντὰ ἰσελὲρ, ἀνλὲρ μόυμαϊλεϊχὶν κελαμλαρηνὰ ὂλ κατὰρ ἰτιπὰρ ἐτμεζλέρ. Ἰστὲ ποὺ κεϊφιγὲτ Χριστοσὴν χατεμεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτὶλὲν ἰττιχαμλαρὴ ἰζὰχ ἐτέρ. «Χριστὸς πὶρ μερκεπὲ ρακὶπ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ κιμσελὲρ ἀτλαρὰ πινίγιορλαρ. Βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης τεβὲ τόυγιόυντὲν ἐλπισὲ κιγὶπ, πελινὲ καγιὴξ κουσὰκ κουσαντηγὴ χαλτὲ, ποὺ ἀτεμλὲρ ζαρὶφ ἐλπισὲ κιγινίγιορλαρ.» Ποὺ σοζλέρλε ἀνλὲρ «Ποὺ κιμσελὲρ ἰστιραχὰτ βὲ ρεφαχιγὲτ ἰλὲ γιασαμακτὰ ὀλουπ, κεντὶ χητμετλερινὶ πὶρ κιὰρ γιὰ καζάντζ βασητασὴ μακαμηντὰ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ» τεμὲκ ἰστερλέρ. Ποὺ μισιλλοὺ ἀζβιγιαττὰ πουλουνανλὰρ πιλιρλέρ κι, ἔγερ ποὺ ἀζβιγιατλαρὴ καποὺλ ὀλουνούρσα, βαϊζλερὶν τεεσιρινὶ ποζμαγὰ κιαφὶ τιρ. Χὲρ ἀτεμὶν τάπεν χατρηνὰ κελὲν σοὺ τὴρ κι, ἔγερ πὶρ βαῒζ χακίκατεν κεντὶ χεμτζινσλερινὶν τζεχεννὲμ ἀτεσὶ τεχλικεσιντὲ ὀλτηγηνὰ ἰτικὰτ ἐτίγιορ ἰσὲ, ἀνλερὶ χελὰς ἐτμεγὲ τζιττὶ σουρεττὲ τζαλησατζάκ τηρ. Τζιττιγέτι κιαμιλὲ τζανλὰρ καζανμακτὰ μουβαφφὰκ βαϊζλερὶν ἒν ἀτζαῒπ σηφετλερί τιρ. Νιτζὲ βαϊζλὲρ ἄσλα κολετζλερτὲ ταλὶμ ὀλούνμαμησλαρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν Κιτάπη Μουκαττεσὲ κερτζεκτὲν ἰμανλαρὴ, ἀνλερὶν κεμάλη γαϊρέτλε ἀνὴ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμελερινὶ μουτζὶπ ὀλμουξ ὀλοὺπ, σοϊλετικλερὶ σεγὶ καλπτὲν σοϊλετικλεριντὲν, ἀνλερὶν σοζλερὶ καλπλερὲ τεεσὶρ ἐτέρ. Μ. Μούδη ἰτζοὺν πινλέρτζε κιμσελερὲ βὰζ ἐτμὲκ ἐσκιμὶξ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, μόυμαϊλέϊχ ἰνσανλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἄϊνι τζιττὶ ἀρζουγιὰ μαλὶκ ὀλτηγηντὰν, γίνε ἄϊνι τερετζὲ κουββέτλε ἰράτη κελὰμ ἐτέρ.

Γαϊρὲτ βὲ σεπάτλε τζαλησμαγὰ ραζὶ ὀλματηκτζα χὶτζ κιμσενὶν βαϊζλὶκ χητμετινὲ κιρμεγὲ χακκὴ γιὸκ τηρ. Βαϊζλὲρ σηφετίϊλε ὀμρόυμόυζτὲ μόυρεφφὲχ βὲ ραχὰτ βακὴτ ἰστιχσαληνὰ τζαλησὴρ ἰσὲκ, πιζὶμ ποὺ μουαμελεμὶζ Ἀλλαχὰ χακαρὲτ βὲ χεμνεβιμιζὲ νά χακκλὴκ τηρ. Μεμουριγετιμιζὶν μουκταζιγιατὴ διλὲ τὶρ κι, βακτημηζὴν γιαρησηνὴ βερμέκλε ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτέμεζιζ. Πὶρ βαῒζ κεντὶ κουββετινὶ ζαρουρὶ ὄλμαγιαν σεϊλέρλε μεσγοὺλ ὀλαρὰκ κετζιρὲ πιλμεσίϊλε περαπὲρ, κεντὶ ταραφηντὰν πάζη τερετζὲ ἰτζὰτ οὐ ἰχτιραὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ ἰσὲ πὶρ ἀρζουσὴ ὀλμασὴ λαζήμ τηρ. Ἔγερ πὶρ καπου καπαλὴ ἰσὲ, τικερινὶ ἀτζμαλή τηρ. Ἔγερ τζεμαὰτ κιλισεγὲ κέλμεγιορ ἰσὲ, μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὶ σοκακλαρτὰ γιάχοτ χανελεριντὲ ἀραστηρμαλή τηρ. Ἔγερ βαῒζ βὰζ ἐτμέκλε ἀτεμλερὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτέμεγιορ ἰσὲ, ποὺ μακσετὶν χουσουλὴ ἰτζοὺν σάϊρ πὶρ τζαρὲ πουλσήν. Πὶζ Παυλοσὴν κανουνηνὴ πιλίριζ, «Πὶρ βέτζχλε πάζηλαρηνη χελὰς ἐτεγὶμ τεγιοὺ πὲν τζόυμλε ἀτεμλερὲ χὲρ σέϊ ὀλτούμ.» Κεντίμιζὶ πὶρ ὀρνὲκ μακαμηντὰ τουτμὰκ ἰτζοὺν τεγὶλ, φάκατ πὶρ Χριστιὰν χισσιγιατὴ ζὰνν ἐττιγιμὶζ σεγὶ ἰζὰχ ἰτζοὺν κεντὶ τετζριπεμιζὲ μόυρατζαὰτ ἐτμελίγιζ. Σὸν τεφὰ Ἀμερικατὰ πουλουντηγημὴζ βακὴτ, γάρπ ταραφτὰ ὀλὰν μαχαλλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτέρκεν, 6 ἄϊ κατὰρ κόυτζόυκ πὶρ κιλισετὲ βαϊζλὶκ μεμουριγετινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐϊλετίκ. Τζεμαὰτ οὐφὰκ βὲ ταγηνὴκ ὀλτηγηντὰν, ἒν φαϊτελὶ σουρεττὲ ἐτὲ πιλτιγιμὶζ σέϊ Κυριακὴ κόυνοὺ ἰκὶ ρουχανὶ χητμὲτ ἰτζρασὴ, βὲ χαφτὰ ἰτζιντὲ πὶρ τε τουὰ μετζλισὶ ἀκτὴ ἰτὶ. Φάκατ ἰχτιγιατζὴ πὲκ χίσς ὀλουνὰν πὶρ μεκτεπὶν κόυσατηνὰ γάγετλε ἀρζουκὲξ ὀλὰν τζὸκ κὲντζ ὀγλὰν βὲ κηζλὰρ μεβτζοὺτ ὀλτηγηντὰν, σάϊρ πὶρ χοτζὰ πουλουνάματηγη χαλτὲ, χαφτατὰ πὲξ κόυν ταλὶμ ἰσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμαμηζὴ τεκλὶφ ἐττὶκ, βὲ ποὺ τεκλιφιμὶζ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καποὺλ ὀλουντού. Πιζὶμ ὀρατὰ ὀλὰν ἰσιμιζὶν σάϊρ κησμλαρὴ οὐζερινὲ ὀλτηγὴ κατὰρ μεκτὲπ ὀτασηντὰ κετζιρτιγιμὶζ σαατλὰρ οὐζερινὲ τάχι κεμάλη χοσνουτὶ ἰλὲ ναζὰρ ἐτέριζ, ζίρα ἰτικατημήζτζα ὀρατὰ χάϊρ λεχιντὲ πὶρ νουφοὺζ καζαντὴκ.

Ποὺ ἄντζακ μαχρεμανὲ πὶρ μόυλακὰτ ὀλτηγηντὰν, ζάτεν μαλόυμ ὀλὰν χακικατλαρὴ τεκρὰρ ἐτμέκλε σιζὶ τατζὶζ ἔτμετιγιμιζὶ οὐμὶτ ἐτέριζ. Ἔϊ σεβκόυλόυ βαῒζ πιρατερλερίμ! πιζὶμ Χριστοσὴν κουλλαρὴ ὀλτηγημηζὴ τερχατήρλε, τάϊμα πιζὲ ναζὴρ ὀλὰν κόζόυ κόρσεκ

νὲ βέτ̇ζχλε χαρακὲτ ἐτέρσεκ, ὄϊλὲ χαρακὲτ ἐτ̇ελίμ. Χριστοσὴν μαχκεμεσιντὲ ἐλτζιλιγιμιζὶν χισαπ̇ηνὴ βερετ̇ζεγιμιζτ̇ὲν, Ἀνὴν «Ἄφεριν, ἐγὶ βὲ σατ̇ὴκ κοὺλ» κελαμὴ οὐζερινὲ ἓν ἀλὰ μούκιαφὰτ ναζαρὴ ἰλὲ π̇ακαλήμ. Γενὶ π̇ὶρ σενὲ π̇ασ̇λαμὴς̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, κεντ̇ὶ νεφσλεριμιζὶ γενιτ̇ὲν Ἀνὰ τακτ̇ὶς ἐτελὶμ, βὲ μούστακπ̇ελτὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ βὲ σατ̇ὴκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν λούτφ οὐ ἰναγὲτ ταλὲπ̇ ἐτελίμ. Ἔγερ γενὶ σενὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ π̇ουλουνὰν τζοπ̇ὰν βὲ βαϊζλερὶν καλπ̇λερινὶν ταζὲ χαγιὰτ κὲσπ̇ ἐτμελερὶ ἰλὲ π̇ασ̇λάρσα, καλπ̇λερὶν π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἰχγιὰ ὀλουνμασὴ γιάληνηζ ἀνλερὲ μούνχασὴρ ὄλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Χέμαν Ἀλλαχὴν ρουχοὺ π̇οὺ κεντ̇ὶ κουλλαρηνὴ γενὶ ἆσ̇κ οὐ γαϊρέτλε τ̇ολτ̇ουρσ̇ήν. Ἀμήν.

ΒΟΥΛΓΑΡΛΑΡΗΝ ΑΧΒΑΛΗ

(Τέμπηλ Π̇αρδάν)

Βουλγαριστὰν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇εμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ φαπ̇ρικαλαρὰ, π̇ὶρ τ̇άρ ἐλ φινοὺν ἰλὲ π̇ὶρ κάτζ ἀλὶ μεκτεπ̇λερὲ, κεντ̇ὶ μαλὶ ὀλὰν π̇ὶρ ζαρπ̇χανεγὲ, Βάρνα βὲ Π̇ουργαζτ̇ὰ ἐγὶ λιμὰν βὲ ἰστιχκιαμλαρὰ, βὲ ἡρμακλαρηνὴ σ̇έϊρι σεφαϊνὲ μούνασιπ̇ κηλμὰκ ἰτζοὺν σουλαρηνὴν τ̇ιπ̇ινὶ ἀγιητλαμὰκ, βὲ σετ̇τ̇λὲρ ἰνσ̇ασηνὰ μούχτάτ̇ζ τ̇ηρ. Φάκατ μουχαφαζακιαρλαρὰ, χούρριγετπερβερλερὲ, γιάχοτ̇ ἰφρὰτ ταραφτ̇αρλαρηνὰ Π̇ουνλὰρ νὲ βέτ̇ζχλε ἰστιχσὰλ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ; τ̇εγιοὺ σουὰλ ὀλουνσὰ, ἀνλερὶν τ̇ζούμλεσινιν τ̇άχι ἄϊνι ἐφκιαρτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ τ̇επ̇εϊγιοὺν ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ μούεσσὶρ νιζάμ οὐ κανουνλὰρ βαζηνὴ τ̇εγὶλ, φάκατ τ̇ούβέλι ἐτ̇ζνεπ̇ιγενὶν οὔμν οὐ ἰτιματ̇ηνὴ καζανὴπ̇ μεμλεκετὲ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ σερμαγεσὶ τ̇ζέλπ̇ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσαρρουφὰτ ἰτ̇ζρασὴ ἰλὲ ἀτ̇ὶλ βὲ μουνταζὰμ π̇ὶρ χούκούμετὶν τεεσισινὶ ταβσιγὲ ἐτ̇ερλέρ. Κ̇ετζὲν σενὲ Ἰσταπ̇όλ ἰλὲ Σόφια ἀρασηντ̇ὰ ἰσ̇λεγὲν τ̇εμὶρ γιολλαρηνὴ π̇ιτιρμὲκ ἰτζοὺν Βουλγαριστὰν παραγιὰ ζιγιατ̇εσίϊλε μούχτάτ̇ζ ὀλτ̇ηγὴ ζεμὰν, Βιενναν̇ὴν ἓν π̇όγιοὺκ π̇ανκαλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ τ̇άχι τ̇αχὶλ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀκτζὲ ἰκραζὴ ἰτζοὺν χάϊλη π̇ανκαλὰρ ταραφηντ̇ὰν τεκλιφλὲρ βουκοὺ π̇ουλτ̇οὺ ἰσέ τ̇ε, ταλὲπ̇ ὀλουνὰν φαϊζλὲρ ζιγιατ̇εσίϊλε ἀγὴρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, Βουλγαριστ̇ὰν χούκούμετὶ κεντ̇ὶ μεμλεκετλερινὶν ἰτιπ̇άρη μαλισὶ γεριντὲ ὄλματ̇ηγηνη ἰσ̇ὰρ ἐτ̇ὲν σ̇εραϊτ̇ὶν καπ̇ουληντ̇ὰν ἰμτινὰ εϊλετ̇ί. Σερσερὶ κ̇ούρουχηντ̇ὰν ὀλὰν π̇ὶρ καπ̇ινὲ χὲρ κ̇ονὲ σ̇εραῖτ ἰλὲ ἀκτζὲ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇, ἰστικραζὴν τ̇αστ̇ὶκ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν κεντ̇ινὶν μιλλὲτ μετ̇ζλισιντὲ χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ ἐκσεριγετὲ κ̇ούβενίρ ἰτ̇ι. Φάκατ Βουλγαριστὰν μούτ̇ιρλερὶ «Τ̇εμὶρ γιολλαρημηζὴν ἰνσ̇ασὴ ἰτζοὺν βαριτ̇ατ̇τ̇ὰν ἀρτηρὴπ̇ τεετ̇ιγὲ ἐτμελίγιζ» τ̇εγὶπ̇, π̇ουνὴ π̇ὶλ φιὶλ ἰτ̇ζρὰ τ̇άχι ἐτ̇τ̇ιλέρ. Κεντ̇ὶ ἐφκιαρηνὴ γαριπ̇λερὲ τεκλιφσίζτ̇ζε π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν χίτζ π̇ὶρ Βουλγὰρ π̇ουλουνμάζ κι π̇οὺ μεσλεκὶ ταχσὶν ἔτμεσιν. Τ̇ζὶ τ̇ζαρέ κι, ταραφτ̇αρλὴκ τ̇αβασὴ φηρκαλαρὴν μεϊτ̇αντ̇ὰ χακκηντ̇ὰ γαβγὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ μουχίμμ π̇ὶρ σ̇έϊλερὶ ὄλματ̇ηγη σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἆζ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ὀλμάζ. Π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἐσασὶ ματ̇τ̇ελὲρ π̇ουλάματ̇ηκλαρηντ̇α χούκούμετ ἰτζοὺν νιζὰ ἐτ̇ερλέρ. Βουλγαριστανὴν ἔμρι ζηρααττ̇ὰν νεφρὲτ ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ε, σ̇εχρλερτ̇ὲ κεντ̇ὶ ζέβκ οὐ τ̇απ̇ιατλαρηνὰ μουβαφὴκ σουρετ̇τ̇ὲ τεαϊγιούσ̇λερινὶ τ̇ζηκαράμαγιαν λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ταλιμλὶ τ̇ερπ̇ιγελὶ ἀτ̇εμλερὶ βάρ τ̇ηρ. Κ̇όϊλοὺ τακημὴ γιάχοτ̇ μεμουρίϊν ἐβλατ̇λαρὴ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, ἀνλὲρ τ̇άρ ἐλ φινουντ̇ὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ χαριτ̇ζὲ κ̇όντ̇εριλμὶς̇ ἰτ̇ικλεριντ̇ὲν, ἀβτ̇ετλεριντ̇ὲ τ̇αβὰ βεκιλλερὶ, δοκτωρλὰρ, γιάχοτ̇ μούχεντ̇ισλὲρ σηφετίϊλε ναφιλὲ γερὲ ἶς̇ π̇ουλμαγὰ τ̇ζαλησ̇ηρλάρ. Οὐμιτ̇λερινὲ ναΐλ ὀλάμαγιαρακ, χούκούμὲτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ π̇ὶρ ἶς̇ π̇ουλμαγὰ καλκησ̇ηρλὰρ, βὲ π̇ουντ̇ὰ τ̇άχι μουβαφφὰκ ὀλάματ̇ηκλαρηντ̇α, χούκούμετὲ μουχαλὶφ π̇ὶρ πολιτικὰ σ̇ινασ̇ὰ γιαπησ̇ὴπ̇, γαζετατ̇ζὴ, γαζινοτ̇ζὴ, γιάχοτ̇ ἰντιχὰπ̇ μεμουρλαρὴ σηφετίϊλε ἀνὴν ταραφκ̇ιρλερὶ ὀλουρλάρ.

Ὀλὰ π̇ιλὶρ κι ἐτ̇ζνεπ̇ὶ σερμαγεσὶ Βουλγαριστανὰ ἰτ̇χὰλ ὀλουντ̇ήκτ̇α, τ̇εμὶρ γιολλαρηνὴν τεβσιῒ βὲ σεναῒ τεσ̇επ̇π̇ούσλὲρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κιμσελερὲ μικτ̇άρη κιαφὶ ἶς̇ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιρσ̇ίν. Ζιγιατ̇ὲ σεϊγιαχὰτ, ἰμαλὰτ, βαπορλαρὰ ταχμιλὰτ βὲ ἰνσ̇ααὰτ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, νιζαμάτ οὐ καβανιϊνὲ βὲ δοκτωρλαρὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μούρατ̇ζαὰτ βουκοὺ π̇ουλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ γαζέτα βὲ κιταπ̇λὰρ νὲσ̇ρ ὀλουνατ̇ζὰκ, βὲ προφεσσὸρ ἰτζοὺν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἶς̇ π̇ουλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Φάκατ σ̇ιμτ̇ικὶ χαλτ̇ὲ τ̇άρ ἐλ φινουντ̇ὰν τ̇ζηκμὰ ἰσ̇σ̇ὶζ βὲ ἆτ̇ζ ὀλὰν κιμσελὲρ μεμλεκετ̇ὲ ἀζὶμ π̇ὶρ τεχλικὲ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ κιμσὲ κεντ̇ὶ τεαϊγιούσ̇οὺ ἰτζοὺν χούκούμετὶ φαζλὰ μεμουριγετλὲρ ἰχτ̇ασηνὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇τ̇ιγὶ μισιλλοὺ, χὲπ ἐκμὲκ βὲ π̇αληκλαρὴν γενιτ̇ὲν τεβζὶ ὀλουνμασὴ μακσ̇ετίϊλε πολιτικὰ ἰσ̇λερινὶ ἄτ̇ετα π̇ὶρ κιμσεγὶ μεμουριγετιντ̇ὲν τ̇αρτ̇, τ̇ικὲρ π̇ιρινὶ μεμουριγετὲ νὰσπ̇ ἐτμὲκ μεσελεσινὲ ταχβὶλ ἐτ̇έρ. Τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερίκα τ̇ζούμχουριγετλεριντ̇ὲ 60 σενετ̇ὲν π̇εροὺ π̇οὺ χὰλ τ̇εβὰμ ἐτμεκτ̇ὲ π̇ουλουνμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, Βουλγαριστ̇αντ̇ὰ π̇οὺ ὀγιοὺν 60 χαφτατ̇ὰ δϊνανηλὴπ̇ π̇ιτιριλίρ. Καπ̇ινελὲρ π̇ὶρ τ̇εφὰ τ̇αβὰ βεκιλλερὶ ἰλὲ δοκτωρλαρὴν ὀνόυντ̇ὲ μαγλοὺπ̇ ὀλατ̇ζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἆζ βακηττ̇ὰν μεκάμη ἰκτιτ̇αρὰ μεμλεκετὶν ἰτ̇αρεσὶ μούμκινσὶζ π̇ὶρ χαλὲ τ̇ούσ̇τ̇ούγιούνοὺ π̇ὶλ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μουαβενετινὲ μούρατ̇ζαὰτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ χεϊγέτι μούτ̇ιρὰν κ̇ετζετ̇ζέκ. Ὅλ ζεμὰν νιχαγὲτ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Π̇οὺ π̇εντ̇τ̇ὲ Κόπουργ χανετ̇ανηντ̇ὰν Πρὲνς Φερδιναντ̇ὰ τ̇αῒρ π̇ὶρ σ̇έϊ ζὶκρ ὀλούνματ̇η. Μούσ̇αριλέϊχ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν γερινὲ κ̇ετζμεγὲ τ̇αβὲτ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ Βουλγαριστανὰ ἰστιτ̇ζὰλ ἐτμεσίϊλε ἰπ̇ράζη χαμιγὲτ βὲ γαϊρὲτ εϊλετ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, χαλκὴν χούσνι τεβετ̇ζτ̇ζούχινὶ καζαντ̇ηγηνὴ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ π̇ουχρὰν ζουχουρηντ̇ὰ κεντ̇ὶ μεβκιϊνὶ μουχαφαζαγιὰ μουκτεδὶρ ἰτ̇ιγινὶ ἰσ̇ὰρ ἐτ̇ὲρ τ̇αχὰ χίτζ π̇ὶρ σ̇έϊ βουκοὺ π̇ούλμαμὴς̇ τ̇ηρ. Πρενσὶν νιγέτ οὐ μακσ̇ετ̇λερινὶν ἐγὶ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ σ̇ούπ̇χὲ ὄλμαγηπ̇, οὐζοὺν π̇οϊλοὺ, ἰντ̇ζὲ τ̇αλὰν, κοὺς̇ μερακλησὴ βὲ ζικηϊμὲτ τ̇ὰς̇ τοπλαμαγὰ ἀρζουλὴ π̇ὶρ κ̇έντ̇ζ τ̇ιρ. Μούσ̇αριλέϊχ τάμμ π̇ὶρ Φρανσὴζ κ̇εντ̇ζὶ — σ̇αγιάνη ἰμτισὰλ, ἐλὶ ἀτζὴκ, βὲ μισαφὶρ περβὲρ, μούφερρὰχ βὲ τ̇ζαλησ̇κὰν, τάβρ οὐ χαρακετλεριντ̇ὲ π̇ὶρ ἀζ τ̇ζαπ̇οὺκ μούτεσσὶρ ὀλοὺρ ἰσέ τ̇ε, μούτ̇ζερρὲτ̇ ὀλὰν πολιτικὶ μεσελελερτ̇ὲν βὲ π̇ὶρ μοδὲλ πρενσὶν βαζιφελεριντ̇ὲν ἀλὰ σουρετ̇τ̇ὲ π̇άχς ἐτ̇ὲρ κ̇έντ̇ζ τ̇ιρ. Πρὲνς Φέρδινανδ π̇ὶλα τεασσοὺπ̇ τ̇ιντ̇ὰρ ὀλουπ̇, π̇ὶρ κιλισὲ χητ̇μετὶ λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ οὐζατ̇ηγηντ̇ὰ π̇ὶρ γιαβερὲ ἐσνεγὶπ̇ τ̇ιρσὲκ βουρμακτ̇ὰν τ̇ζεκινμέζ. Μούσ̇αριλέϊχ τηρνακλαρηνὴν οὐτ̇ζουνὰ κατ̇ὰρ σ̇ούρεφατ̇ὰν ὀλουπ̇, τ̇άϊμα κεμάλη τ̇ικκάτλε κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ σ̇άϊρ ἀσηλζατ̇εκιὰν ἰλὲ τουτ̇ὰρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ισιντ̇ὲν ἐτ̇νὰ ὀλὰν κιμσελερὶν τ̇ζεμαατηντ̇ὰ σ̇ιρινκιὰρ βὲ τενεζζοὺλ ἐτ̇ὲρ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ἀνλερὶν χούσνι τεβετ̇ζτ̇ζούχούνοὺ τ̇ζέλπ̇ ἐτμεγὲ τ̇ζαλησ̇ήρ. Πρὲνς Φερδινανδὴν μεμουριγετὶ Βουλγαριστ̇αντ̇ὰ ταραφτ̇αρλὴκ πολιτικαλαρηνὴ χαραπ̇ιγέτι μιλλιγεγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμακτ̇ὰν μὲν ἐτμὲκ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἔγερ Πρὲνς μεμλεκετὶν σεραμετ̇ανηνὴ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρὲ π̇ιλὶρ ἰσὲ, — ἔγερ μουχαφαζακιαρλὰρ, χούρριγετπερβερλὲρ βὲ ἰφρὰτ ταραφτ̇αρλαρὴ μούσ̇αριλέϊχ ταραφηντ̇ὰν π̇ασ̇λατ̇ηκλαρὴ ἰσ̇τ̇ὲ κεμάλη σεπ̇άτλε π̇όγιοὺκ μακσ̇ετ̇λὲρ χατρὴ ἰτζοὺν ἰτιλὰφ βὲ ἰμτιζάτ̇ζ ἰλὲ τ̇ζαλησ̇μακτ̇ὰ, βὲ τ̇ζούζι φερκλερὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἄλμαμακτ̇α τ̇εβὰμ ἐτμεγὲ καντ̇ηρηλὰ π̇ιλιρλὲρ ἰσὲ— ὅ ζεμὰν Βουλγαριστανὴν μούστακπ̇ελὶ ἐμνιγὲτ βὲ σελαμετ̇τ̇ὲ ὀλατ̇ζὰκ, βὲ π̇ὶζ ζὰτ Πρὲνς Φέρδινανδ κεντ̇ισιντ̇ὲν μεμοὺλ π̇ουλουνανλαρτ̇ὰν τ̇αχὰ τ̇ζὸκ σ̇εϊλὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Τ̇ΟΥΝΓΙΑΤ̇Α ΕΝ ΓΙΟΥΚΣΕΚ ΜΕΜΛΕΚΕΤ

Κορία π̇ιλὲ ἰστισνὰ ὄλμαγιαρακ π̇οὺ κ̇ούνκι κ̇ουντ̇ὲ Τίπ̇ετ μεμλεκετὶ π̇ασ̇κὰ χὲρ χάνκ̇η π̇ὶρ σ̇αρκὶ μεμλεκὲτ κατ̇ὰρ π̇ιλίνμεμὶς̇ τ̇ιρ. Τίπ̇ετ χὲρ χουσουστ̇ὰ ἀτ̇ζαΐπ̇ π̇ὶρ μεμλεκέτ τ̇ιρ. Γερλιλὲρ κεντ̇ὶ μεμλεκετλερινὲ Π̇ὰδ γιάχοτ̇ Π̇ὸδ τ̇ιγιαρὴ μανασηντ̇ὰ ὀλὰν Π̇όλδιουλ τεσμιγὲ ἐτ̇ερλέρ. Ἀνὴν μεσαχέϊ σατχιγεσὶ 600,000—800,000 μούρεπ̇π̇ὰ μὶλ κ̇ενισ̇λιγιντ̇ὲ ὀλουπ̇, ταχμίνεν 6,000,000 σεκενεσὶ βάρ τ̇ηρ. Ἓν γιοὺκσὲκ ὀβαλαρὴ τ̇ενιζὶν σατχηντ̇ὰν 15,000 ἀγιὰκ γιοὺκσὲκ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ελτ̇έϊ μεζκούρὲ τ̇ούνγιατ̇ὰ ἓν γιοὺκσὲκ μεμλεκέτ τ̇ιρ. Μά μαφίχι Τ̇ζογραφία ἀλιμλερὶ ἀνὴ π̇ὶρ γιαϊλὰ σηνηφηνὰ τ̇αχὶλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Κὰρ μεσκενλερὶ μανασηντ̇ὰ ὀλὰν Χιμαλάγια τ̇αγλαρηνὴν, Ἄνδες τ̇αγλαρηνὴν ἓν γιοὺκσεγιντ̇ὲν τ̇αχὰ γιοὺκσὲκ ὀλὰν, βὲ γιαϊλατ̇ὰν γιοκαρὴ τ̇ζηκὴπ̇ π̇ιρὶ π̇ιρλερίϊλε ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ἀζ ἀλτζὰκ σηρτλὰρ βασητασ̇ὴϊλε μερπ̇οὺτ π̇ουλουνὰν γικ̇ιρμὶ ζιρβεσὶ βάρ τ̇ηρ. Χινδισταντ̇ὰν Τιπ̇ετὲ κ̇ιτ̇ιλμεγὲ βασητ̇ὰ ὀλὰν τ̇άγ γιολλαρὴ τ̇αγλαρτ̇ὰ σ̇εϊλλὲρ βασητασ̇ὴϊλε κ̇ὰτ ὀλουνμὴς̇ τ̇ερὶν τ̇ερελὲρ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζέρ, βὲ ἓν ἀζαμετλὶ βὲ μούτενεββὶ μενζαρεγὶ ἰζχὰρ ἐτ̇έρ. Τίπ̇ετ Καχίρε ἰλὲ Ναπολινὶν τ̇ερετ̇ζέϊ ἀρζλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ βακ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, ἰκλιμὶ π̇οὺ μαχαλλερινκινὲ π̇ενζεμέζ. Ἀνὴν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ γιοὺκσεκλιγ̇ὶ κ̇ησ̇ὴν ἀνὴν γάγετλε σογοὺκ ὀλμασηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλουπ̇, ἀϊτ̇ ὀλτ̇ηγὴ μιντακανὴν μεμλεκετλεριντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ κουτπ̇ὶ μεμλεκετλερὲ π̇ενζέρ.

Τίπ̇ετ ἰλὲ τ̇ενὶζ ἀρασηνὰ τ̇ούσ̇ὲν τ̇αγλὰρ ἰλὲ βασὶ ὀβαλὰρ ρούζκ̇ιαρλαρὴ ρουτουπ̇ετ̇τ̇ὲν μαχροὺμ εϊλετ̇ικλεριντ̇ὲν, ἰκλιμὶν σ̇άϊρ π̇ὶρ μαχσουσιγετὶ γάγετλε κουρουληγὴ τ̇ηρ. Κερεστ̇ὲ τ̇ζούρούγετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ κ̇εβρεκλιγιντ̇ὲν κηρηλήρ. Χαβατ̇ὰ π̇ρακηλὰν ἓτ ὄλ τ̇ερετ̇ζὲ κιαμὶλ σουρετ̇τ̇ὲ κουρούρ κι, τοζὰ ταχβὶλ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλίρ. Χαβὰ κεντ̇ὶ κουββέϊ ναχλιγεσινὶ γάϊπ̇ ἐτ̇έρ· βὲ κογιοὺν τ̇εριλερὶ κ̇ιγινμὶς̇ ὀλὰν κιμσελὲρ ἠλεκτρίκα νὰκλ ἐτ̇ὲν ματ̇τ̇ελερὲ γιακλασ̇τ̇ηκλαρηντ̇ὰ οὐζοὺν ἠλεκτρίκα κηγηλτ̇ζημλαρὴ τ̇ζηκαρηρλάρ. Κὴς̇ ρούζκ̇ιαρλαρὴ π̇ὲκ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ὀλοὺρ, βὲ χαβανὴν χὲρ τ̇ούρλοὺ σ̇ιτ̇τ̇ετινὶ κ̇ορμοὺς̇ καγιαλὰρ κηρηλὴπ̇ τοζὰ τεχαββοὺλ ἐτ̇ερλέρ. Π̇οὺ τοζλὰρ π̇ασ̇κὰ τοπρὰκ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κ̇όζοὺ κ̇ὸρ ἐτ̇ὲν, βὲ ἀτ̇εμὶ π̇ογὰν ρούζκ̇ιαρλὴ π̇ουλουτλὰρ βασητασ̇ὴϊλε σ̇ουραγιὰ π̇ουραγιὰ κ̇ό-

τούρούλούρ. Χιμαλαγιανὴν Τίπετ τζιχετινὲ ναζὴρ ταραφηντὰ χάττη σὲλτζ, γιάνι ταϊμὶ κὰρ χουτουτὴ 16-18,000 ἀγιὰκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Χινδιστὰν τζιχετινὲ ναζὴρ ταραφηντὰ ἄντζακ 13,000 ἀγιάκ τηρ. Χουσουσίϊλε Γαρπὴν τὰγ χαβαλισιντὲ πούζ νεχρλερὶ γάγετλε πόγιοὺκ ὀλουρλάρ.

Μεμλεκετὶν λισανὴ πὶρ χετζελὶ γιάχοτ Τζὶν λισανὴ σηνηφηνὰ μενσοὺπ ὀλοὺπ, ποὺ λισὰν Νεπὸλ βὲ Ποταντὰ τάχι τεκελλοὺμ ὀλουνούρ. Μεζκοὺρ ποζουλμὴς Πούδδα μεζχεπινὶν πὶρ νεβὶ ὀλὰν Λάμα μεζχεπί τιρ. Δουλάϊ Λάμα ταπὶρ ὀλουνὰν πὰς κιαχὶν ἀγὴρ σουρεττὲ χαστὰ ὀλτηγηντὰ, γενὶ πὶρ Δουλάϊ Λάμα ταγινὶ ἰτζοὺν μεμλεκετὶν ματπουὴ σηφετίϊλε τανηλὰν Τζὶν Ἰμπερατωρηνὰ μόυρατζαὰτ ὀλουνούρ. Γενὶ ταγὶν ὀλουνὰν Δουλάϊ Λάμα ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλανὴν χουζουρηνὰ τζηκάρ, βὲ μόυμαϊλέϊχ κεντὶ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ τζανηνὴ ἀνὰ τεσλὶμ ἐτέρ. Ποὺ τζὰν ποὺ μεζχεπὶ ἰχτὰς ἐτὲν Ζὸν Ἐπατὰν περοὺ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Δουλάϊ Λαμανὴν σενεβὶ βαριτατὴ 200,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ ὀλοὺπ, σακὶν ὀλτηγὴ σεραϊτὰ 100 τὲν ζιγιατὲ ἀλτουντὰν πουτλὰρ βάρ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Μόυελλὶφ ἐφέντι·

Δεκέμβριος 8 τὲ ὀϊλὲν βακτὴ Μὶς Πιρσὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὀλὰν κετζελὶ κόυντόυζλοὺ κὴζ μεκτεπὶνὶν γιανμασὴ ἰλὲ πόυτοὺν Ἀϊνταπὴ βὲ ἰσιτενλερὶ ἐσεφὲ γάρκ ἐϊλετί. Ὄλ κοὺν τζουμὰ ἐρτεσὶ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν κηζλὰρ πινανὴν ἄλτ κατηντακὶ χαμαμτὰ ἀτεσὶ ζιγιατέτζε γιακὴπ, τόυμανὴν τζηκατζαγὴ πουχαρηνὴν ἰτζιντὲ ὀλὰν κορουμλὰρ τουτουσοὺπ τόρτόυντζοὺ καττὰ τζατὴ ἀρασηντὰ γιανγὴν τουτουσμοὺς ἰσέ τε, ἄλτ κὰτ ἰλὲ ὀρτὰ καττὰ ὀλανλαρὴν χαπερὶ ὀλμαμηὲ, τά κι ἐν οὒστ κὰτ γιανὴπ, γιανὰν ἀτεσλὲρ ἰκιντζὶ κατὰ τόκόυλμεγὲ πασλαμὴς. Ὀρτὰ καττακιλερὶν ποὺ σηρατὰ χαπερὶ ὀλοὺπ, Γιανγὴν βὰρ τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεκτὲ, γιακηνηντὰ χαστὰ χανετὲν βὲ ὀλ πὶρ ταραφτὰν κολετζτὲν ἐρκὲκ σακιρτλὲρ σεγιρτὶπ πινὰ τερουνιντὲ πουλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐρζακλαρὴν πὶρ κησμηνὴ κουρταρὰ πιλτιλὲρ ἰσέ τε, καλανλαρὴ ἰλὲ πινανὴν ταχτατὰν ὀλὰν μαχαλλερὶ γιανὴπ τελὲφ ὀλτοὺ, ποὺ ἰσὲ χαζηρτὰ σοὺ βὲ τουλουμπὰ ὀλματηγηνταν ὀλτουγὴ ἀσιχιὰρ τηρ.

Χόυκόυμὲτ κοναγὴ τουλουμπασὴ βακτιντὲ γετισὶ ἰσέ τε, κουγιοὺ τερὶν ὀλοὺπ σοὺ τζεκμὲκ κόυτζλόυγιόυντὲν μεκτεπὶν κηπλὲ ταραφηντὰν πὶρ ἀζ μαχὰλ κουρτουλὰ πιλτί. Πενὶμ ζαννίμτζα 2,000 λίρα κατὰρ ζαρὰρ ὀλτοὺ.

Ποὺ φελακεττὲν ἰκὶ τὲρς ὀϊρενὲ πιλίριζ· πιριντζὶ ποϊλὲ τζεσὶμ πιναλαρὴν ματπὰχ βὲ χαμὰμ κιπὶ τάϊμα ἀτὲξ ἰλὲ ὀγρασατζὰκ μαχαλλερινὶ, πινανὴν ἀλτηντὰ τεγὶλ, ἀϊρὴ πὶρ μαχαλτὲ γιαπμαλή. Ἰκιντζισὶ τάχι τζὸκ τεφὰ ποὺ τζόυζι σεϊτὲν νέ ὀλατζὰκ τεγιοὺ φενὰ τουϊγουλαρὰ βὲ ἀρζουλαρὰ καλπιμιζτὲ γὲρ βερὶπ, γιάχοτ τζαΐζ ὀλμαγιαν μετζλισλερτὲ βὲ μαχαλλερτὲ πουλουνοὺπ, ἐϊλεντζὲ τεγιοὺ τόυρλοὺ νά σεζὰ σεϊλὲρ ἰλὲ βακὴτ κετζιρμεκτὲ ἰκὲν, ἀλὲβ σατζαγὴ σαρὴπ σόγιόυντουρόυλμὲζ χαλὲ κελὶρ ἰσέ τε, γίνε τε πὶ χαπὲρ ὀλοὺπ, κέϊφ ἐτέγιορουζ ζὰνν ἐτὲρ ἰκὲν, ἔντζαμ ἰκὶ τζιχαντὰ τάχι χελὰκ ὀλούρουζ. Πέλι ποὺ κοὺν σερχοσλοὺκ γιόυζόυντὲν ὀλάντζα μαλινὶ τελὲφ ἐτὶπ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ περουσανιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλανὴν σεπέπι χαραπιγετὶ ἶλκ τεφὰ ἰτζτιγὶ πὶρ κατὲχ τεγίλ μι; Κουμαρπαζλὴκ ἰλὲ τζόυμλε ἐμλακηνὴ γάϊπ ἐτὶπ ποὺ κοὺν σεφαλὲτ τζεκὶπ περουσὰν ὀλμασηνὴν σεπεπὶ, ἶλκ τεφὰ παρασὴζ ἐϊλεντζὲ τεγιοὺ ὀϊναμαγὰ πασλατηγὴ ταβλὶ, ταμὰ, ἰσκαμπὶλ κιαγητὴ, βὲ πουνοὺν κιπὶ ὀγιουνλὰρ τεγίλμι; Ἶλκ τεφὰ τζόυζι σεϊλερὶ τζαλμαγὰ ἀλησανλὰρ σονουντὰ ἒν πόγιοὺκ χηρσηζληγὰ τάχι ἰρτικιὰπ ἐτενλέρ τιρ. Ἀσναλὴκ ἐτίγιορουζ τεγιοὺ μετζλισλεριντὲ νά σεζὰ σόζλὲρ ἰλὲ βακὴτ κετζιρενλὲρ τεγίλ μι κι; τζὸκ τεφὰ ἀχλὰκ ποζουκλουγηνὰ καπουὰτζαρλάρ· ἒλ κησσὰ χὲρ φεναληγὰ ἶλκ πασλαγιανλὰρ, Τζόυζι σεϊτὲν νέ ὀλούρ; τεγερὲκ πασλαμὴς ὀλοὺπ, γιανγὴν κεντὶ καλπιντὲ τουτουσμαγὰ πασλαγιήντζα, κεντισὶ κέϊφ ἐτίγιορουμ κηγιὰς ἐτέρκεν πιρτὲν τουτουστηγηντὰ, Ἀμὰν, πενὶ κουρτάρην τεγιοὺ νιτζὲ δοκτωρλαρὰ φεργιὰτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, φαϊτὲ πουλάμαγιηπ τελὲφ ὀλουρλάρ.

Ρὰπὶπ Ἀλλαχημὴζ τζόυμλεμιζιν καλπλερινὶ ἀζὶζ ρουχὴ ἰλὲ τολτουρσοὺν κι κόυναχὰ σεπὲπ ὀλατζὰκ ἒν κόυτζόυκ σεγὶ κόρόυπ ἀντὲν κατζμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλαλὴμ.

Π. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Ἀϊνταπ, Δεκέμβριος 2/14, 1888

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ ΧΡΙΣΤΟΣΤΑΝ ΕΒΒΕΛ ΟΛΑΝ ΧΑΛΙ

(Ἀγγελιαφοροσὴν 1888 σενεσὶ 51 ιντζὶ νόυσχεσιντὲν πακηγέ)

Κατὶμ ζεμανὴν ἒν ζιγιατὲ μόυνεββὲρ μιλλετλερὶ χαλκηνὴν πὲκ ἀζὶμ κησμηνὴν ἰτικατὴ ἰστὲ ποϊλέ ἰτὶ ἰσέ τε, πουνλαρὴν ἀρασηντὰ τάϊμα ἀλὶμ βὲ τόυσόυντζελὶ ζατλὰρ πουλουνοὺπ, ἀνλερὶν τερουνὶ ἀτζληκλαρὴ ποὺ κιπὶ χαρνουπλὰρ ἰλὲ ἰκνὰ ἐτιλέμεζ ἰτὶ. Πουνλὰρ πιρὶ πιρλερὶ ἀρκασὴ σηρὰ κελὶπ, τζόυμλεσι τάχι φεϊλεσοφλοὺκ ἰττιασηντὰ πουλουντηλὰρ, βὲ φὶλ βακὶ ἀνλερτὲν πάζηλαρη ὀλ ἰσμὲ σαγιὰν ἰτιλέρ. Σωκράτης, Πλάτων βὲ Ἀριστοτέλης ποὺ μισιλλοὺ κιασιφλερὶν τζεσὶμ καλαπαληγηνὴν ἄντζακ πὶρ κὰτζ φερτλερὶ, γιάχοτ σάϊρ πινλέρτζε κόυτζόυτζεκ γιηλτηζλὰρ ἀρασηντὰ παρλὰκ βὲ βαζὶχ κόρόυνὲν πὶρ πούρτζ ἰτιλέρ. Πὶρ βακὴτ κόγια ἀνλερὶν ζαχμετλὶ τεφτισὶ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλατζὰκ κιπὶ, βὲ σάϊκι ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μόυττεττὲν περοὺ ἄρζη μουχαππὲτ ἐτιλὲν χακικὶ ἶλμ ἒν νίχαγε ἐλὲ κετζιριλμὲκ οὐζρέ τιρ κιπὶ κόρόυντοὺ. Πουτπερὲστ οὐλεμανὴν ἒν πόγιόυγιοὺ βὲ ἒν ἐγισὶ ὀλὰν Σωκράτης χακικατὴν καπουσηνὰ ὀλ τερετζὲ γιακλασμὴς τὴρ κι, σάϊκι χέμαν ἀνὴν ἐσιγιντὲ τουρτοὺ τενιλὲ πιλὶρ. Κεντὶ τζεχαλετινὶ τεβαζοὺ ἰλὲ χὶσς ἐτμεσὶ, κεντινὶ τανημαγὰ ὀλὰν τζεχτ οὐ γαϊρετὶ, ἐφκιάρη ἀμικὲ βὲ ἐσβάκη χακικιγεσὶ, βὲ χαγιάτη μόυστακπελὲ χακκηντακὶ τεσλιμιγὲτ βὲ σακὶν οὐμιτινὲ ναζάρεν, σάϊκι Ἰντζιλὶν ρουχουνὰ ἀσινὰ ὀλμουὲ κιπὶ κόρόυνόυρ ἰτὶ ἰσέ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν περρὰκ χακικατλαρηντὰν πόὺς πόυτοὺν πὶ χαπὲρ ἰτὶ. Μόυμαϊλεϊχὶν μεσχοὺρ σακὶρτ βὲ χαλεφὶ Πλάτων ἄκαλλι κουββεϊ μόυτρικὲ τζιχετίϊλε ταχὰ ἀλὶ πὶρ μερτεπεγὲ ἐριστί. Χὲμ ζεκιαβέτι σιριγεσὶ χέμ τε τακὶκ κουββεϊ τεσαββουριγεσίϊλε μόυμαϊλέϊχ κεντὶ μουαλλιμιντὲν τεβερρούς ἐϊλετιγὶ ἐφκιάρη μανεβιγεγὶ τοπλαγιὴπ, ἀνλερὶν οὐζερινὲ μόυταλαάτη σαχσιγεσινὶ τάχι ἰλαβὲ ἰλὲ ἀνλερτὲν φελσεφέϊ οὐμουμιγενὶν ὀϊλὲ ἀλὶ πὶρ οὐσουληνὴ μεϊτανὰ κετιρτί κι, χακαΐκι μεζχεπιγὲ πεσινὲ τόυσόυπ τε, μουαβενετὲ ναΐλ ὄλμαμηὲ ὀλὰν πὶρ φικρὶν ἒν ἀλὶ τζεχτὶ, βὲ πουτπερεστλὶκ βασητασήϊλε Ἀλλαχὴν ἰζχὰρ ἐτετζεγὶ χελασὴν τεσαββουρὰτ βὲ ρουχηνὰ τογροὺ ἒν ζιγιατὲ τεκαρροὺπ ἐτμὲ ἄτὶ ὀλουνσὰ σεζά τηρ. Μόυμαϊλέϊχ ἰνσανὴν τζανὴ πίζ ζὰτ κεντινὶν ὀλόυμσόυζ ταπιατηνὴ, βὲ ἰλαχὶ ταπιὰτ ἰλὲ κεντινὶν ἀλακάϊ ζατιγεσινὶ φὲχμ ἐττιγινὶ, βὲ ἒν ἀλὶ χαϊρὴν Ἀλλὰχ ἰλὲ πιρλὶκ βὲ ἰλχακληκτὰ ὀλτηγηνὴ ὀϊρεττί. Ζεμὰν βὲ χὶσς περτεσιντὲν ὀτετὲ ποὺ τόυνγιατὰ πουλουνὰν τζεμίϊ ἐγὶ, κόυζὲλ βὲ χακικὶ σεϊλερὶν κιαμὶλ βὲ ἐπετὶ ἀσηλλαρηνὴν μεσκενὶ ὀλὰν πὶρ ἀχὲρ βὲ ταχὰ ἀλὶ τόυνγιατὰν πὰχς ἐϊλετί. Μετροὺκ βὲ μαχποὺς ὀλὰν ρουχοὺ κεντινὶν βατάνη χακικισὶ ὀλὰν ὀλ τζελὶλ τιγιαρὰ χασρὲτ τζεκμεγὲ ταβὲτ ἐϊλετί. Χὲπ ποὺ σεϊλερτὲ βὲ χούσουσα ἀνὴν φελσεφεσινὶν οὐσούλη ἀλιγὲ βὲ ρουχανιγεσιντὲ Χριστιανλὴκ ρουχούϊλε ἰμτιζάτζ ἐτὲν πὶρ σεϊ ὀλοὺπ, ἄκαλλι «κὸζ κόρμεμιὲ, κουλὰκ ἰσίτμεμιὲ, βὲ ἰνσὰν φικρινὲ τουχοὺλ ἔτμεμιὲ ὀλὰν» ρουχανὶ βὲ ὀλόυμσόυζ ὀμροὺν ὀλ κόρόυνμὲζ μελεκόυτοὺ τεσαββουρὴ ἰτζόυν ἀτεμλερὶν φικρινὶ χαζηρλαμαγὰ οὐϊτουρηλμὴὲ ἰτὶ. Πουτπερὲστ φικρὶν μόυτελαασηνὴν ἒν ἀλὶ σεμερελερὶ, βὲ ἰλμὶν ὀσαντηρητζὴ τετκικατηνὴν ἒν πὸλ βὲ γετκὶν μεϊβελερὶ ἰστὲ πουνλὰρ ἰτιλέρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πουνλὰρ «χακικὰτ χακκηντὰ ἄντζακ κηγιασλαρ»τὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, κόρόυνμὲζ χακικατλαρὰ ταΐρ τζανὰ πὶρ κόνὲ μουχακκὰκ μαλόυμὰτ, γιάχοτ σόυπχετὲν ἀρὶ ὀλὰν πὶρ καναὰτ πάχὲ ἐτέμεζλερ ἰτὶ. Ἀνλὲρ παρλὰκ βὲ τζελὶλ ρουγιαλὰρ ὀλμαλαρήϊλε περαπὲρ ρουγιαλὰρ κιπὶ πατὴλ βὲ ἐσασσὴζ ἰτιλέρ. Πλατωνὴν γερινὲ Ἀριστοτέλης κετζτί. Μόυμαϊλέϊχ κεσκὶν καπιλιγέτι μαντηκιγεγὲ βὲ φιρασέτι χικμιγεγὲ μαλὶκ ὀλοὺπ, μαλόυμ ὀλὰν χακικατλαρὴν μικταρηνὰ τζόυζι σεϊ ἰλαβὲ ἐττὶ ἰσέ τε, ταχκικατὴν ὀϊλὲ πὶρ οὐσουληνὴ ἰτχὰλ ἐϊλετί κι, χὲπ μουαχχὲρ βακητλαρτὰ πὶρ μιρὰς κιπὶ πακὶ καλτὴ, βὲ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουράτη ἰνσανιγενὶν χεϊγέτι μετζμουασηνὴ πὶρ σέκλ οὐ σουρετὲ κομὰκ χουσουσηντὰ ἒν μόυεσσὶρ βασητὰ ὀλτοὺ. Φάκατ μόυμαϊλέϊχ πουτπερὲστ οὐλεμασηνὴν κερτζεκτὲν πόγιοὺκ ὀλανλαρὴ ἀρασηντὰ ἒν μουαχχερί ἰτὶ. Κατὶμ φελσεφὲ βὲ χικμετὶν σὸν παρλὰκ σόλεσὶ μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ σόνόυπ κιττὶ, βὲ ἐφκιάρη ἰνσανιγὲ κίττικτζε τετεννὶ ἐϊλετί. Κεέννεχου Γιουνανιλὲρ σιγιασὶ χόυρριγὲτ βὲ μιλλὶ χαγιατλαρηνὴν ζάϊ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ κεντιλερὶν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χαγιατλαρηντὰ μόυχκὲμ, τζιττὶ βὲ χακικὶ ὀλὰν χὲρ σεγὶ τάχι ζάϊ ἐϊλετιλέρ. Ἰτικατάτη μεζχεπιγενὶν μεβτζοὺτ ὀλὰν οὐσουλλαρηνὰ τάϊμα τόυσμὲν ὀλὰν φεϊλεσοφλοὺκ κίττικτζε σογουγιὴπ, χὲρ σεγὲ σόυπχὲ ἐτμεγὲ, βὲ Ἀλλαχὴ τανήμαμαγα πασλατὴ, βὲ ἄλ ἐτ τετρὶτζ μόυτελαὰ ἀλεμινὶ οὐτζὲ τακσὶμ ἐϊλετί.

Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ χαφὶφ μιζὰτζ βὲ χεβάϊ νεφσὲ ταπὶ Ἐπικουρηλέρ ἰτὶ. Ἐπικουρηλὲρ σεφαγιὴ ἰνσανὴν ἒν ἀλὶ χαϊρὴ τεγιοὺ τελακκὴ, τζανὴ κεντὶ ὀλόυμσόυζλιγιντὲν, βὲ Ἀλλαχὴ τόυνγιατὰν, βὲ τόυνγιανὴν χιμαγεσὶ

παπηνταχὶ μόυταχελεσιντὲν τάρτ οὐ τεπὶτ εἴλετικλεριντὲν, χαγιάτη ἰνσανιγὲ περριγενὶν τζαναβαρλαρηντὰν ἄντζακ πὶρ τερετζὲ γιοκαρὴ καλτηρηλμὴς, ἄτετα χαϊβανὶ βὲ σεχβανὶ πὶρ μεβτζουτιγετὲ ταχβὶλ ἐτερλέρ ἰτι. Σάνιεν, σογοὺκ κανλὴ βὲ σὲρτ γιόυρεκλὶ Στωϊκηλὲρ βὰρ ἰτί κι, πουνλὰρ χὲρ σεγὶ ζαλὶμ βὲ τεπτὶλ ὀλμὰζ πὶρ κατερὲ χὰμλ ἐτερλὲρ, βὲ ὂλ κατερὲ ἄρτηκ μουκαβεμὲτ ἐτέμετικλεριντε, σαατετὶ, ἀτζηγιὴ βὲ χάττα χαγιατὴ πιλὲ ταχκὶρ ἐτερὲκ, φερρὰχ βὲ τελασσηζλὴκ ἰλὲ ἀνὰ πὰς ἐγερλέρ ἰτι. Ρωμαληλαρὴν μεζχεπὶ Στωϊκὴ μεζχεπί ἰτι. Σάλισεν, τερεττόυτ μεζχεπὶ μεϊτανὰ τζηκτή. Ποὺ μεζχὲπ ἐρπαπὴ χὲρ χακικατὴ ἰστιχζὰ, μαλόυμάτη ἀχλακιγὲ βὲ ρουχανιγενὶν ταχκικατηνὴν ἰμκιανηνὴ ἰνκιάρλε ἴλμτζε τετκικὰτ ἰτζρασηντὰν ἰχτιρὰζ, βὲ μόυστακπὲλ χακκηντὰ χίτζ ἐντισὲ ἔτμεγερεκ, χάλη χαζηρτὰν ἰστιφατεγὶ ταβσιγὲ ἐττικλεριντὲν, σάϊρ μεζχεπλὲρ ἐρπαπηνὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ τετριτζεν τινσιζλιγὶν ἀζὶμ πὶρ κιρτaπὴ ἀτζηλμακτά ἰτι. Ποὺ ἀρατὰ ἰτικατάτη μεζχεπιγενὶν ζεβὰλ πουλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἐχαλινὶν ἀχλακὴ ἀσρτὰν ἀσρὰ ποζουλὴπ τετεννὶ εἴλετί. Ἴλκ βακητλαρὴν καπὰ φάκατ καβὶ ὀλὰν ταπὶτ φαζιλετλερὶ σόνμοὺς, βὲ ἀνλερὶν γερινὲ βαχσὶ ὀμρόυν κιαφφέϊ φήσκ οὐ φόυτζουρλαρὴ κετζμὶς ἰτι. Φαμίλια πακληγὴ, νισβανὰ μαχσοὺς χόυρμὲτ, ταραφέϊντζε ἐμνιγὲτ βὲ χακικὰτ περβερλὶκ βὲ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγεγὶ γεκτικερινὲ ρὰπτ εἴλεγὲν σάϊρ τζόυμλε πεντλὲρ, ζοὺλμ βὲ φεσάτλε χὰλλ ὀλουντηλάρ κι, ποὺ χαλὴ Παῦλος ρεσοὺλ σöϊλὲ, γιάνι, «Ἀλίμ ἰζ τὲρ ἰκὲν ἀχμὰκ ὀλτουλάρ· βὲ ζεβαλτὰν μόυνεζζὲχ ὀλὰν Ἀλλαχὴν τζελαληνὴ ζεβὰλ πουλὰν ἰνσὰν βὲ κουσλὰρ βὲ τζαρπὰ βὲ χασερὰτ σουρετινὶν μόυσαπεχετινὲ τεπτὶλ ἐττιλέρ.» «Βὲ μαριφετλεριντὲ Ἀλλαχὴν πουλουνμασηνὴ μακποὺλ τούτματηκλαρηνταν, Ἀλλὰχ τάχι λαΐκ ὀλμαγιαν σεϊλερὶ ἰσλεμὲκ οὔζρὲ, ἀνλερὶ νά μακποὺλ ζιχνὲ τεσλὶμ εἴλετί. Σöϊλὲ κι ἀνλὲρ χὲρ τόυρλόυ χακκσηζληκτὰν, ζινὰ βὲ κοτόυλόυκ βὲ ταμὰ βὲ σεραρεττὲν τολοὺ, βὲ χασὲτ βὲ κὰτλ βὲ νιζὰ βὲ χιλὲ βὲ κεμλὶκ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλοὺπ, γαμμὰζ, γηϊπὲτ ἐτιτζὶ, Ἀλλαχὰ ποὺγζ ἐτιτζὶ, μαγρουρ, μόυφτεχὶρ, μόυτζίτι σὲρρ, βαλιτεϊνὲ ἰταατσὴζ, φεχμσίζ, νάκζη ἄχτ ἐτενλὲρ, μεβεττετσίζ, μόυσαλαχὰ κχποὺλ ἔτμεγενλερ, μερχαμετσὶζ ὀλαρὰκ, ποὺ μισιλλόυ σεϊλερὶ ἰσλεγενλερὶν ὀλόυμὲ μόυσταχὰκκ ὀλτηκλαρὴ χακκηντὰ ὀλὰν χόυκμουλλαχὴ πιλτικλερὶ χαλτὲ, ποὺ σεϊλερὶ κεντιλὲρ ἰσλετικτὲν πασκὰ, ποϊλὲ ἐτενλερὲ τάχι ριζὰ βεριρλέρ.» (Ρωμ. ά. 22, 23, 28—32). Ποϊλετζε πὶζ ζὰτ κεντὶ σεφαλετὶ βὲ νεφσινὶ χελὰς ἐτμενὶν κόυλλι οὐμιτσιζλιγὶ βασηтасὴ ἰλὲ, κεντινὶν σαπὴκ χασρετλερὶ βὲ ἐγὶ κόυνλὲρ ἰτζόυν ὀλὰν ποὲ ρόυγιαλαρὴ ἰλὲ ὀλτηγὴ μερτεπετὲ ὂλ κατὶμ πουτπερεστλὶκ, «Ραπηὴν ταρικινὶ τεχιϊγὲ ἔτιν, βὲ ἀνὴν γιολλαρηνὴ τόυζέλτιν τεγιόυ περριγετὲ νιτὰ ἐτενὶν ἀβαζὴ» κιπὶ ὀλτοὺ.

Τόυνγιανὴν γιὰ χαραπιγὲτ γιὰ ἰλαχὶ πὶρ χελὰς ἰτζόυν χαζὶρ ὀλτηγὴ χέμαν ποϊλὲ πὶρ βακηττὰ ὂλ ἀζὶμ σιφὰ βεριτζὶ ζὰτ ζαχὶρ ὀλτού.

Β. Πουτπερεστλικτὲν Γεχουδιλιγὲ κετζτιγιμιζτὲ πιρτὲν πιρὲ γενὶ πὶρ τόυνγιαγιὰ κιρέριζ. Κεντιντὲν σόγγρα κελετζὲκ ὀλὰν ταχὰ ἐγὶ ἰταρεγὲ τατπίκεν ἰταρέϊ ἀτικὲ καρανλὴκ βὲ μουγλάκ ἰτι ἰσέ τε, ἐτραφὴ μουχὶτ ὀλὰν κογιοὺ τόυμανὰ κηγιάσεν δϊλὲν ζιγιασὴ κιπί ἰτι. Σὶρκ μεζχεπὶ ἀλεμιντὲν τεβχὶτ χεϊκελινὲ βὲ ταπιὰτ βὲ ἰνσανλαρὴν ἰλὰχ μενζιλεσινὲ κετζιριλτικλερὶ κόυνεσλὶ τεπελερτὲν πόυτόυν κιαϊνὰτ τζελαληνὴν σὰλτ πὶρ ζαΐφ σόλεσὶ ὀλοὺπ, ζεμινὶ κεντινὲ πασαμὰκ ἐτὲν γιάληνηζ κερτζὲκ Ἀλλὰχ Ἰεοβανὴν τζελὶλ μαπετινὲ κετζέριζ. Φὶλ χακικὰ ἰταρέϊ ἀτικὲ κελετζὲκ χελασὴν σὰλτ πὶρ τεταρικὶ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ τασλὰκ βὲ χάλα νέσβ οὐ νόυμὰ πόυλμαμηὲ πὶρ σουρεττὲ ὀλαρὰκ πὶζ ζὰτ κεντισὶ ὂλ χελάς ἰτι. Σεριατὴν καπὰ σουρετὶ ταχτηντὰ τόυνγιαγιὰ ἰτὰ ὀλουνατζὰκ γενὶ χαγιατὴν μενσὶϊ ὀλὰν ἰλαχὶ πεσαρὲτ τοχουμοὺ κιζλενμίς ἰτι. Ὄλ ἀζὶμ ρουχανὶ φίκρ οὐ τεσαββουρλὰρ βὲ Χριστιανληκτὰ ἰλὰν ὀλουνὰν γενὶ χακικατλὰρ πιλὲ ταχὰ τασλὰκ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ, πάζη τερετζὲ Γεχουδιλικτὲ νέσβ οὐ νόυμὰ πουλμουσλάρ ἰτι. Ἀλλαχὴν βαχτανιγετὶ, ἀνὴν οὐμουμὶ βὲ ἐπετὶ μουκαττερὶ, σεριατὴν κουτσιγετὶ, κόυναχὴν μαχιγετὶ, κεφαρετὶν λουζουμὴ, τεβπὲ, ἄφβ, χελὰς, ἄλ ἐλ χουσοὺς σερρὶν κουββετλερινὶ τέφλε σούλχ οὐ σελαμετὶν μόυπαρὲκ μελεκόυτόυνόυ ἰλερὶ κετιρετζὲκ ὀλὰν πὶρ χελασκιὰρ βὲ μελὶκ οὐμιτὶ δϊλὲ πὶρ μανζουμὲ τεσκὶλ εἴλεμισλὲρ τὶρ κι, σταυροσὴν πόγιόυκ σηρρηντὰ ἰπτὰλ ὀλουνμὰκ σöϊλὲ τουρσοὺν, ἰτμὰμ ὀλουνμὴς τηρ. Ἔν ζιγιατὲ μουζλὶμ βακητλαρτὰ πιλὲ ὂλ χακικατλὰρ μουνταχὰπ καβμὴν καλπλεριντὲν κόυλλιγεν ζαὶλ ὀλμαμὴς ἰτι. Πὲρ ἄκς μουζαγιακὰ, σόυρκόυνλόυκ, τεατὶ, κὰτλ βὲ ἐσαρὲτ, μιλλετὶν καλπλεριντὲ ὂλ πόγιόυκ οὐμιτὶ ταχὰ ζιγιατὲ τουτουστουρτού. Ἐσαρὲτ ζεμανηντὰν σόγγρα τὰ Χελασκιαρὴν τεβελλόυτινὲ κατὰρ σόυρὲν μόυττεττὲ Γεχουδὶ καβμὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰφράτλε Γεχουδιβαρὶ γιασαμακτὰ, βὲ ταχὰ ἀσικιὰρ σουρεττὲ Μεσιχὲ μόυτεαλλὴκ οὐμὶτ βὲ χασρετλὲρ μεμλοὺ ὀλμακτά ἰτι. Φὶλ βακὶ ποὺ οὐμὶτ βὲ χασρετλὲρ τζὸκ κιμσελερὶν φικριντὲ πὲκ ποζουλμὴς βὲ καρησὴκ πὶρ χαλτὲ ἰτιλέρ. Σαλαχὴν μεβοὺτ μελεκόυτόυ σιγιασὶ οὐλβιγὲτ βὲ τζελαλὴν σὰλτ πὶρ ζεμινὶ ρουγιασηνὰ τενζὶλ ἐτιλμίς ἰτι. Κέζαλικ τεατὶ — ἄλ ἐλ χουσοὺς βαχσὶ Ἐπιφάνιος ἰλὲ Ρωμανὴν τεμὶρ πογιουντηρηγὴ ταχτηντὰ ὀλὰν τεατὶ καβμὴ τζηλγηνληγὰ σεβκ εἴλεμίς, βὲ ἀνλερὶν μιλλὶ χισσιγιατηνὰ χουσουσὶ πὶρ ἀτζηλὴκ, βὲ τινλερινὲ τά ὂλ ζεμανάτεκ νά μαλόυμ ὀλὰν σετὶτ πὶρ τεασσόυπ ἰλχὰκ ἐσμίς ἰτι. Ἀνλὲρ τζόυμλετεν ταχκὶρ βὲ ποὺγζ ὀλουντηκλαρὴ κιπὶ, κεντιλέρ τε τζόυμλεγι ταχκὶρ βὲ ποὺγζ ἐτερλέρ ἰτι. Τετρίτζεν ζαχὶρ ὀλατζὰκ χελὰς κόυνόυνὲ πόυτόυν τόυνγιαγιὰ χελὰς κόυνόυ ναζαρήιλε τεγὶλ, φάκατ ταχὰ ζιγιατὲ τόυσμενλεριντὲν ἰντικὰμ ἀλατζὰκ πὶρ κόυν ναζαρήιλε πακμαγὰ πασλατηλάρ. Κιλισὲ βὲ μιλλετὶν τιρὶ πιρλιγὶ πὶρ τακὴμ φηρκαλαρὰ πόλόυνμόυς ἰτι. Φαρισαιοσλὴκ, Σαδδουκαιλὶκ βὲ Ἐσσηνοιλὶκ μουκαττὲς μιλλὲτ βὲ χὰσς καβμὴν γερινὶ τουτμουσλάρ ἰτι. Φαρισαῖος κεντὶ σαλαχηνὰ κόυβενερὲκ, βὲ νὲφς πεσὲντ γουρουρηντὰ γιάληνηζ πασηνὰ τουραρὰκ, κεντὶ τουαλαρηνὴ ουσόυλτζα σöϊλεγερὲκ, ὀρουτζλαρηνὴ τζογαλταρὰκ, κενὶζ χαμαγιλλερινὶ τεκεππόυρ ἰλὲ κόστερερὲκ, βόυτζόυττζε ποὲ χητμετλερὶν ἀγὶν οὐ ἀτετλερινὶ τεκσὶρ ἐτερὲκ, ἰτζ ταραφὴ ναπὰκ καλτηγὴ χαλτὲ, κατεχὶν βὲ τζαναγὴν τὴὲ ταραφηνὴ τεμιζλεγερὲκ χαγιατσὴζ ριβαγετλεριντὲν ἰπαρὲτ τινὶν χακὶρ πὶρ τεχατζτζόυρόυ ἰτι. Φαρισαιοστὰν σόγγρα παρὶτ βὲ μόυτερεττὶτ Σαδδουκαῖος κελίρ κι, ποὺ κερτζεκτὲν Γεχουδὶ Ἐπίκουρος βὲ χικμετπερὲστ ὀλτηγηντὰν, κεντὶ μιλλετινὶν ριβαγετλερὶ βὲ τζελὶλ οὐμιτλεριντὲν κόυλλιγεν ἀϊρηλμὴς, βὲ νέ μελαϊκεγὲ, νέ ἐρβαχὰ, νέ κηγιαμετὲ, νέ τε κερὲκ σεματὰ κερὲκ ζεμιντὲ ἀζὶμ βὲ χακικὶ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ σεγὲ ἰνάνμαγιηπ, χόυκμ ἐτὲν κουββετλερὲ σετζτὲ, βὲ μόυστακπελὶ κεντὶ ταρικινὶ σετζμεγὲ τὲρκ ἐτέρ ἰτι. Ἔν νίχαγε ἔχλι τεσαββόυφ ὀλὰν Ἐσσηνοὶ κελίρ κι, ποὺ πὶρ νὲβ ριγιαζετκιὰρ Γεχουδὶ ραχὶπ ὀλοὺπ, ζεμανὴν φεναληκλαρὴ οὐζερινὲ γάγετ οὺλ γαγὲ ἀτζηνὴρ, τζαρεσὶ ὄλματηγη ἰτζόυν μεγιοὺς ὀλοὺρ, βὲ ἰμαρηνὴ οὐμὶτ ἐτέμετιγι πὶρ τόυνγιατὰν ἰσσίζ περριγεγὲ φιρὰρ ἐτέρ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πόυτόυν τιγιαρτὰ σουρατὰ πουρατὰ βὲ μεζκόυρ ποζοὺκ τεεσιρλερτὲν ἄζ τζὸκ μόυτεεσσὶρ ὀλμοὺς ζατλὰρ ἀρασηντὰ πιλὲ πάζη πελλὶ κιμσελὲρ βὰρ ἰτί κι, ἀνλὲρ κουτουρλὴ φίκρ οὐ τεσαββοὺρ ἐσχαπηντὰν ὀλμαλαρήιλε περαπὲρ, χακικὶ πὶρ μανατὰ Ἰσραηλὶν τεσελλισινὲ μουνταζὴρ ἰτιλέρ. Πουνλὰρ ἰμὰν βὲ τουὰ ἰλὲ μουκαττὲς Κελαμὴν μέσκ οὐ μόυτελαασήιλε μεσγοὺλ ὀλαρὰκ, χάλη χαζηρὴν φαρζηνὴ τζεσουρανὲ ἰϊφὰ, βὲ βεσαΐτι χαζηρεγὶ ἰσλὰχ ἐτμέκλε περαπὲρ ταχὰ ἐγὶ σεϊλὲρ ἰτζόυν μόυνταζὴρ ὀλοὺπ χασρὲτ τζεκμεκτὲ ἰτιλέρ. Συμεωνλὰρ, Ζαχαριαλὰρ, Ἀνναλὰρ βὲ Ἐλισαβετλὲρ βὲ Ἰντζιλτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν Μαριαλὰρ δϊλὲ ζατλὰρ ἰτιλέρ κι, ἔββελα τζεχαλὲτ ταχτηντὰ ὀλμαλαρήιλε περαπὲρ, τζελαλὴν Ραπηνὴ ταννηγιὴπ ἀνὴ καλπλερινὲ καποὺλ ἐττιλέρ. Ἄχτη Ἀτὶκ κιλισεσινὶν χακικὶ τζιτζεγὶ βὲ ματζὴ πουνλὰρ ἰτιλέρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε κερὲκ πουτπερεστλικτὲ βὲ κερὲκ Γεχουδιλικτὲ σελαμὲτ Σερβερινὶν κουτουμὴ ἰτζόυν τεταρὶκ κόρόυλμόυς ἰτι. Πιρὶ κεντὶ μετρούκ σεφαλετὶ βὲ ἰζὰχ ἐτιλέμεγεν ἰστιγιακλαρὴ, τικερὶ ἰσὲ χασρὲτ βὲ οὐμιτλερὶ βὲ τουαλαρὴ ἰλὲ τζόυμλε μιλλετλερὶν ἀρζουλατηγὴ ὂλ πόγιόυκ ζὰτ ἰτζόυν πιρλικτὲ φεργιὰτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πόυτόυν τόυνγιανὴν μουνταζὴρ πουλουντηγὴ ποὺ κιπὶ πὶρ ζεμαντὲ μελαϊκενὶν ἰλαχὶ τερεννόυμλερὶ Γεχουδὶ τζοπανλαρὰ Ἀνὴν βελατετινὶ ἰχπὰρ εἴλετιλέρ· βὲ οὐζὰκ μεμλεκετλερτὲν κελὲν οὐλεμαγιὴ ἀνὴν ἀγιακλαρηνὰ ἰχτὰ ἐτμὲκ οὔζρὲ σεμαβαττὰ γιηλτὴζ ἰσρὰκ εἴλετί.

Ὄλ ἐσνατὲ τόυνγιανὴν βὲ μιλλετλερὶν χαριτζὶ χαλιντὲ χὲρ σέϊ ὂλ μακσέτι ἀζιμὶ ἰλερὶ κότόυρμεγὲ σουρέτι ἀτζιπετὲ ἰττιφὰκ ἐττιλέρ. Ὄλ ζεμὰν πόυτόυν τόυνγιὰ πὶρ οὐμουμὶ ἰμπερατωρληγὴν τάχτη ἰταρεσιντέ ἰτι. Εὐφράτης σεβαχιλιντὲν Ἀτλαντὶκ κηγιηλαρηνάτεκ, Ἀλμανιανὴν Ρῆνος νεχριντὲν Μησρὴν Νιλινὲ κατὰρ χὲρ γερτὲ Ρωμαληλὰρ χόυκόυμὲτ σόυρμεκτὲ ἰτιλέρ. Χὲρ γερτὲ πὶρ χόυκόυμὲτ ἀσασὴ, πὶρ σεριὰτ, βὲ πὶρ τζὶνς μετενιγὲτ, βὲ σιρκετὲ ἀϊτ χαγιὰτ χουσουλὲ κελμεκτέ ἰτι. Μιλλετλερὶν μανιελερὶ τὲφ ὀλμακτὰ, βὲ κόυρέϊ ἀρζὴν ἔν οὐζὰκ μεμλεκετλερὶ ἰλὲ καπιλελερὶ ἀρασηντὰ τόυνγιανὴν πιταγετιντὲν περοὺ μισλὶ κόρόυλμεμὶς πὶρ χόυρριγὲτ βὲ ἰχτιλὰτ σουχουλετὶ μεϊτανὲ κελμεκτέ ἰτι. Ρώμα τιτζαρετινὶν τζεσὶμ τζαττὲ γιολλαρὴ γενὶ τεσαββουρλὰρ ἰτζόυν χαζηρλανμὴς καναλλὰρ, βὲ χέμαν τόυνγιαγιὰ ἰσαλὲ ἐτιλμὲκ οὔζρὲ ὀλὰν ταζὲ χαγιατὴ νάκλ ἰτζόυν ταγὶν ὀλουνμὴς ταμὰρ βὲ

σεργιανλὰρ ἰτιλέρ. Κέζαλικ πουτοὺν τουνγιατὰ γιάληνηζ πὶρ λισὰν σοϊλενμεκτέ ἰτι. Μουκαττερὶν πὶρ τερτίπι ἀτζιπὶ βασηταση̉ίλε πόγιοὺκ 'Αλεξανδροσὴν φιτουχατλαρὴ ἰλὲ πασλαγιὴπ ὅ βακτὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶν σεμερεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἓν ζενκὶν βὲ ἓν βαζὶχ λισὰν ὀλὰν Γιουνανὶ λισανὴ πουτοὺν Ρώμα 'Ιμπερατωρληγὴ ταχιλιντὲ τερπιγελὶ μιλλετλερὶν τεκελλοὺμ ἐττιγὶ λισὰν ὀλμούξ ἰτι. Πέλκι ταχὰ ἀτζαϊπ ὀλὰν τικὲρ πὶρ κεϊφιγὲτ πουνούνλε πιρλεσμίξ ἰτι· γιάνι λισάνη Γιουνανὶ χὲρ γερτὲ νέσρ ὀλουνμὴξ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, Γεχουδὶ μιλλετὶ τάχι χὲρ γερὲ ταγηλμὴξ ἰτι. 'Ανλερὶν σὴκ σὴκ βουκοὺ πουλὰν ἐσαρὲτ βὲ τετιρκενλικλερὶ σεπεπίϊλε ἓν νίχαγε τούνγιανὴν χὲρ γερὶ κεντιλερὲ βατὰν ὀλὰ πιλὶρ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλμοὺξ ἰτικλεριντὲν, πουτοὺν Ρώμα 'Ιμπερατωρληγὴ ταχιλιντὲ κερὲκ πόγιοὺκ κερὲκ κούτζοὺκ ταγηλμὴξ ὀλὰν μουχατζιρὶν κουρουχλαρὴ ἀρασηντὰ γερλεσμισλὲρ ἰτι. Πόϊλετζε 'Ιμπερατωρληγὴν χὲρ πὶρ πόγιοὺτζὲκ κασαπὰ βὲ σεχριντὲ πὶρ Γεχουδὶ συναγωγὴ, Γεχουδὶ ἰπατετὶ, βὲ γερλὶ Γεχουδὶ βὲ μούχτετὶ ταϊφελερὶν μούχτελὶφ πὶρ τζεμιγετὶ μεβτζοὺτ ἰτι. 'Ιστὲ ποὺ μανατὰ σεριὰτ βὲ πεϊγαμπερλὲρ τάχι γιολοὺ χαζηρλαγιὴπ Ραππὴν κελισινὶ ἰλὰν ἐττιλέρ. "Ακηπετ οὔμουμὶ πὶρ σελαμὲτ ζεμανὴ ζουχοὺρ ἐττί. Πουτοὺν τουνγιὰ ἀσουτὲ βὲ ραχὰτ πὶρ χαλτὲ ἰτι. 'Ιανοσὴν χεϊκελὶ τάχι καπανμὴξ ἰτι. Πολιτικὶ κουρεϊ χαβὰ σακὶν βὲ ραχὰτ πὶρ χαλτὲ ὀλουπ, ἀνὴν λατὶφ τεεσιρὶ γιὰζ κετζεσινὶν τζιχὶ κιπὶ μούφερρὰχ βὲ μούνταζὴρ καλπὶν μουκαττὲς σοὺκούτλιγιντὲ ἓν ζιγιατὲ σερπὲστ σουρεττὲ νακὶλ ὀλὰν Ζάτη Τζελιλὶν κουτουμινὲ μούνασὶπ μουκαττεμέ ἰτι.

('Ιγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

Χ. Μ. Τ.

Μαρὰξ, 'Οκτώβριος 15, 1888

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

('Ιγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Γ ΚΗΣΜ)

«"Ο σούπχεσὶζ τιρ, τζούνκι χὲρ σεϊ 'Αλλαχὴν ἐλιντέ τιρ, λάκιν σενὶν ἀϊτ ὀλτηγὴν πὶρ μαχὰλ ὀλμαλή· σίμτι σενὶ νέρεγε κοτούρμεκλιγιμὶ ἰστέρσιν;»

«Νέρεγε ἰστέρσεν πενὶ ὀραγιὰ κοτούρὲ πιλίρσιν, πενὶμ ἰτζοὺν φὲρκ ἐτμέζ.»

Συμεὼν σαστὴ, ποὺ κέντζ πὶρ μούτζριμὲ πενζέμεγιορ· κελαμὴ πὲκ λατὶφ, λάκιν κεντὶ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ μαλούμὰτ βερμὲκ ἰστέμεγιορ ἰτι. Βὲ πὶρ ἄχ! τζεκερὲκ, «Τούνγιατὰ νέ κατὰρ ἀτζαϊπὰτ βάρ τηρ!» τετί. 'Αντὲν ὀλ ἀτεμὲ χιτάπεν, — «Χὲρ χαλτὲ σίμτι πιζὶμ ἐβὲ κιτμελί ἰζ, βὲ ὀρατὰ πὶρ ἀζ καλμαλήσην» τετί.

Ποὺ ἀρατὰ σετὶτ πὶρ ρούζκιὰρ ζουχοὺρ εϊλετιγιντὲν, βὲ ρακηνὴν τεεσιρὶ κετζμὶξ ὀλτηγηντὰν, Συμεὼν ζιγιατεσίϊλε οὐσούγερὲκ κεντὶ κεντινὲ σοϊλὲ σοϊλεμεγὲ πασλατή·

«"Αμμα κούρκλοὺ μιντὰν ἀλτὴκ γά...! Πὶρ μιντὰν ἀλαγιὴμ τὲρ ἰκὲν, χαζηρτὰ ὀλὰν καφτανημηζτὰν τα ὀλτούκ. 'Αρτιγὲ ὀλαρὰκ πὶρ τε τζηπλὰκ ἀτὲμ καζαντὴκ. "Αχ! ποὺ κοὺν Ματρεωνανὴν σιτεμλεριντὲν νάσηλ κουρτουλὰ πιλετζέγιμ;»

Καρησὴ βὲ ἀνὴν κάχρ οὐ σιτεμλερὶ χακκηντὰ τούσούντούγιοὺ ἀντὲ καλπὶ ἐσέφλε τολτοὺ. Λάκιν πὶρ τεφά τα γαριπὲ πακὴπ ἀνὴν σολκιλισενὶν γιαννηντακὶ πακησηνὴ τεχαττοὺρ εϊλετίκτε, κεϊφιντὲν καλπὶ τερουνιντὲ χαρακετὲ κελτί.

"Ολ κοὺν Συμεωνὴν καρησὴ γενὶ κούρκλοὺ μιντανὴν ἀσκὴ ἰλὲ ἔβτζε ἰσλερινὶ σηραλαμὰκ οὐζρὲ περβανὲ κιπὶ φηρλανμακτά ἰτι. Σοϊλέ κι γιακατζὰκ ὀτουνὴ, γεγετζὲκ τααμὴ, ἰτζετζὲκ σουγιοὺ, βὲ τζοτζουκλαρὴν σάϊρ λεβαζιματηνὴ χαζηρλαμασὴ πὶρ σαατλὴκ ἶξ ὀλτού. Λάκιν ταασμτὰν σόγγρα καρὴ πὶρ σομουντὰν πασκὰ ἐκμὲκ κάλματηγηνη κορερὲκ τεργιάϊ τεφεκκούρὲ ταλὴπ, «Ταζὲ χαμουροὺ ποὺ κοὺν μι; γιόκσα γιάρην μη; γιογουρσὰμ ταχὰ κιαρλὴ ὀλούρ· ἰστὲ ἄντζακ πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ καλμὴξ· ἔγερ Συμεὼν σεχρτὲ ταὰμ ἐτὲρ βὲ ἀκσάμλαγιην ἄζ γεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ποὺ γιαρηνάτεκ κιφαγὲτ ἐτέρ. Χὲρ νέ χὰλ ἰσὲ..., ποὺ κοὺν ἐκμὲκ ἔτμεγετζεγιμ· πὶρ χαμουρλὴκ οὔνουμὴζ καλμὴξ· ὅ ἰσὲ ταχὰ τζούμὰ κουνούνέτεκ πιζὶ ἰταρὲ ἐτμελί· πὲν ἰσινὶ πίλμεγεν μούσρὶφ καρηλαρτὰν τεγίλ ἰμ...» μούλαχαζασήϊλε ἐβὶ τάχι σούπούρούπ τεμιζλετικτὲν σόγγρα, ἐσβὰπ γιαμαλαμὰκ οὐζρὲ ζεβτζινὶν κόμλεγινὶ ἀλὴπ ὀτουρτού· βὲ ἀνὴ τικτιγὶ σηρατὰ φικριντὲ σοϊλὲ τούσούνμεκτέ ἰτι·

«Συμεωντζηγαζὴμ πὲκ σατετὶλ βὲ σαφτεροὺν πιρί τιρ. Κορκάρημ μιντανζὴ κεντινὶ ἀλτατατζάκ. Ζαβαλλητζηγαζημὴ ἓν πουταλὰ πιρὶ ἀλτατὰ πιλὶρ ἰκὲν, κεντισὶ ἓν κούτζοὺκ πὶρ τζοτζουγὰ πιλὲ χιλὲ ἐτέμεζ. Οὔτζ μετζιτιγὲ ἄζ παρὰ τεγὶλ τιρ· ἀνήνλε ἔπεγι πὶρ μιντὰν σατοὺν ἀληνὰ πιλίρ. Κετζὲν κὴξ κούρκλοὺ μιντανημὴζ ὀλματηγη ἰτζοὺν, πὶρ τζὸκ κεϊφλερτὲν μαχροὺμ καλτήμ.... Λάκιν Συμεὼν σιμτιγὲ κελμελί ἰτι. Σαπάχλαγιην ἐρκὲν κιτμίξ ἰτι. Κορκάρημ γίνε ποὺ ἀκηλσὴζ χερὶφ πὶρ μεϊχανεγὲ κιττί.»

Ποὺ ἀρατὰ καπουνὴν ὀνούντὲ πὶρ ἀγιὰκ σεσὶ ἰσιτιλτί. Μιντανὴ πὶρ τακικὲ ἐββὲλ ἐλτὲ ἐτὲ πιλμὲκ ἀρζουσὴ ἰλὲ καρὴ πιρτὲν γεριντὲν σητζραγιὴπ καπουγιὰ σεγιρττί. Πὶρ τε νέ κορσούν...; Συμεὼν περαπερίντζε πασὴ ἀτζὴκ, ἀγιαγηντὰ πὶρ ἐσκὶ κουντούρα, βὲ σηρτηντὰ ἰσὲ πὶρ καφταντὰν πασκὰ ἐσβαπὴ ὀλμαγιαν πὶρ ἀτὲμ κετιρμίξ ἰτι. Γιαννηνὰ γιακλαστήκτα κοτζασηνὴν ἀγζηντὰν ρακηνὴν κοκουσηνὴ ἀλτηγηντὰν, βὲ ἐλιντὲ γιὰ γιαννηντὰ πὶρ μιντὰν ἰσαρετὶ κορέμετιγιντεν, καρὴ «"Αχ!... ἰστὲ κορκτηγήμ πασημὰ κελτί. Ποὺ ἀχμὰκ χερὶφ γίνε πὶρ μεϊχανεγὲ κιτερὲκ παραγιὴ ρακηγιὰ βερμίξ, βὲ περαπερίντζε τάχι μετζλὶς ἀρκατασλαρὴ πουλουνὰν τζαπκηνλαρτὰν πιρινὶ κετιρμίξ» μούλαχαζασηντὰ ἰκὲν, πὶρ τε ὅ ἀρατὰ σάχση γαριπὶν κιγινμίξ ὀλτηγὴ καφτανὴν τάχι κεντιλερινκὶ ὀλτηγηνὴ ἀνκλατηγηντὰν, γιόυρεγὶ ἄλτ οὔστ ὀλαρὰκ ζιγιατεσίϊλε γαζαπλαντὴ ἰσέ τε, νεζακὲτ ἰκτιζασηντὰν κεντὶ κεντινὶ ζάπτ ἐτερὲκ πὶρ γιανὰ τουρτού. Συμεὼν ἰλὲ γαρὶπ ὀντὲν, μερκουμέ τε ἀρκασηντὰν ἰτζερὶ κιρὶπ καπουγιοὺ καπατή.

Συμεὼν σαπκασηνὴ τζηκαρὴπ ὀτουρτού, βὲ καρησηνὰ χιτάπεν,

«Ματρεώνα, πὶρ ἀζ ταὰμ κετιρμὲκ ἰστέρμισιν;» τετί. Ματρεώνα ἰσὲ ποὺ ἀντὲ τὰξ κιπὶ γεριντὲ τουρμακτὰ, κιὰχ τε πὶρ πασηνὴ σαλλαμακτὰ, ἄλ ἐτ τεβὴμ πὶρ Συμεωνὰ, πὶρ τε γαριπὲ πακμακτὰ, βὲ τουταγηνὴν ἀλτηντὰν πὶρ τακὴμ ἀνκλασηλμὰζ σοζλὲρ σοϊλεμεκτὲ ἰτι.

Συμεὼν ἀνκλατή κι, καρησὴ ζιγιατεσίϊλε ὀβκελενμίξ ἰτι. Σοϊλέ κι σόζλε ἀνὰ καρσὴ τουρὰ πιλετζεγινὲ ἀκλὴ κέσμετιγιντεν, ἀνὴ κορμεζλιγὲ βουραρὰκ γαριπὶ ἐλιντὲν τουτούπ,

«Πουγιοὺρ, ὀτοὺρ, ὄγλουμ, πὶρ ἀζ ταὰμ ἐτελὶμ» τετί. Γαρὶπ ὀτουρτού. 'Αντὲν καρηγιὰ χιτάπεν, «"Εϊ, χανὴμ ἐφέντι, χὶτζ ταὰμ πισίρμετινιζ μι;»

Καρὴ τζεβάπεν, «Πισίρτὶμ, ἐφέντι, λάκιν σενὶν ἰτζοὺν τεγίλ. Μιντὰν ἀλμαγὰ κιτέρσιν, παραγιὴ ρακηγιὰ βερὶρ, ἰτζὲρ κελίρσιν. Χαζηρτὰ ὀλὰν καφτανημηζή τα πασκασηνὰ βερίρσιν· περαπερίντζε τε πὶρ τζηπλὰκ τζαπκὴν κετιρίρσιν· τεγίλ μι γιά;... Πενὶμ σερχοσλαρὰ βερετζὲκ ταμὴμ γιὸκ τηρ.»

«Κερὲμ εϊλὲ, Ματρεώνα, ποϊλὲ ἀχμάκτζασηνα ἰταλέϊ λισὰν εϊλέμε· χέλε ἔββελα....»

«Πὲν ἐββὲλ σόγγρα τανημάμ· τζαποὺκ σίμτι παραγιὴ νέ γιαπτηγηνὴ σοϊλέ.»

Συμεὼν ἐλινὶ τζεπινὲ σοκοὺπ πὶρ γαζέτα τζηκαρτὴ, βὲ ἰτζιντὲ ὀλὰν ταχβὶλ κιαγητηνὴ μασανὴν οὐζερινὲ κογιαρὰκ, «'Ιστὲ βερτιγὶν παρά· ταχβιλτζὶ ταχβιλὶ καποὺλ ἔτμετι. Λάκιν γιάρην κοτούρτούγιουμτὲ παραγιὴ τετιγεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ σοϊλετί. Ποὺ κοὺν ἀλατζακληλαρτὰν τάχι παρὰ ἀλάματημ. "Ινσαλλαχ γιάρην κιτὲρ χὲμ παραλαρὴ τοπλάρημ, χέμ τε μιντανὴ ἀλήρημ. Ρακὴ μεσελεσινὲ κελιντκίτε, ποὺ κοὺν πὲκ ἄζ ἰτζτίμ. Χέπισι μεϊχανεγὲ πὲξ γουρουξ βερτίμ. Κερὲμ εϊλὲ, πὶρ ἀζ ταὰμ κετὶρ τε σόγγρα σενὶν ἰλὲ κονουσούρηζ.»

Πὲξ γουρουσλὴν σεσινὶ ἰσιττίκτε καρὴ ὀλ κατὰρ χιττετλεντί κι, ζεβτζινὲ ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζραγιὰ, βὲ ἀγζηνὰ κελενὶ σοϊλεμεγὲ καρὰρ βερὶπ σοϊλὲ τετί·

«Οὐτάνμαγιαρακ πὲξ γουρουσλὴκ ἰτζτὶμ τέγιορσουν, ὀϊλέ μι; Τζὸκ ἰτζσὲν πενί τε μι ἰτζετζὲκ ἰτίν; Πενὶμ σερχοσλαρὰ βερετζὲκ τααμὴμ γιὸκ τηρ· σενὶ ἐτεπσὶζ σενί.» «"Εϊ, ἄρτηκ κιαφὶ, Μαντρεώνα, λισανηνὰ σαχὶπ ὀλ, χέλε πὶρ τεφὰ μισαφιριμιζὶ τινκλέ τε...»

«Πὲν σερχοσλαρὴ τινκλεγέμεμ. Σενὶν ἰλὲ ἐβλενμὲκ ἰστέμετιμσε χακκὴμ τα βάρ ἰτι. Σενὶ τανκαλὰκ χερὶφ σενί. Τζεχεζιμὶν κιάφφεσινι ὀλ μελοὺν ρακὴ οὐγρουνὰ τελὲφ εϊλετίν. Πουτοὺν ὀμρούμτὲ πανὰ πὶρ μιντὰν ἀλμαγὰ σὸζ βερτὶ ἰτίν· σίμτι ἀνή τα ἀλματηγην σοϊλὲ τουρσὴν, πὲξ γουρουσλήκ τα ρακὴ ἰτζὲρ κελίρσιν· ὀϊλέ μι;....»

Ποὺ μισιλλοὺ σοζλὲρ ἰλὲ καρὴ ὀλ τερετζὲ γαζαπὰ κελτί κι, νεφεσὶ κεσιλερὲκ σοϊλεμὲζ ὀλτηγηντὰν, χέμαν Συμεωνὴν οὐζερινὲ χούτζουμ πὶρλε, κιγινμὶξ ὀλτηγὴ τζακετὶν κολουντὰν τουτοὺπ κουββέτλε τζεκερὲκ,

«Βὲρ τζακετιμὶ, πουτοὺν ὀλανημτὰν πὶρ ποὺ καλμηξ ἰκὲν ἀνή τα ἀλὴρ κιγέρσιν· ὀϊλέ μι;....» Τζαποὺκ τζηκάρ, ἀλτζὰκ μουρτάρ· τζὶν τζαλασήτζα....» Ζάβαλλη Συμεωντζηγὰζ, καρηγιὰ καρσὴ τουρὰ πιλετζεγινὲ ἀκλὴ κέσμετιγιντεν, χέμαν τζακετὶ τζηκαρμαγὰ πασλατή. Λάκιν τζακὲτ πὲκ τὰρ ὀλτηγηντὰν, τζηκαρὴρ ἰκὲν τὲρς τοντού. Βὲ καρὴ χιττέτλε τουτοὺπ τζεκτιγιντὲν, ἄζὴμ πὶρ σαματὰ ἰλὲ τζακετὶν τικισλερὶ σοκούλερὲκ παρὲ παρὲ ὀλτού. Ματρεώνα ἰσὲ ποὺ ἀρατὰ χέμαν χέμαν τζηλτηρμὰκ τερετζεσινὲ κελμὶξ ὀλαρὰκ, βὲ παρτζαλαρὴ καπὴπ σετίτεν πιτζαρὲ Συμεωνὴν καφασηνὰ τζαρπαρὰκ καπουγιὴ ἀτζὴπ τασραγιὰ τζηκτή.

(Μαπατὴ βάρ)

Μούτερτζὶμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΔΖΙΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Δεκέμ. 24, 1888 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 5, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κὸντ Λορὶς Μελικωφὴν βεφατήῒλε Ρουσία κεντινὶν μιλλέττζε Ἐρμενὶ ὀλὰν ἓν μεσχούρ τζενεραλλαρηντὰν πιρινὶ γάϊπ ἐϊλετί. Κὸντ πὶρ βακηττὰν περοὺ χασταληκτὰν ἐζιγὲτ τζεκμεζτὲ ὀλτηγὴ μόυνασεπετίϊλε, ταχὰ λατὶφ πὶρ ἰκλιμτὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, 6 σενετὲν περοὺ Δεκέμβριος 22 τὲ βεφὰτ ἐττιγὶ βὲ Φρανσανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὴ Νὶς σεχριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ ἰτί. «Τὰν» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, μόυτεβεφφὰ 1825 τὲ Τιφλιστὲ τογμούς, βὲ 17 γιασηντὰ σίλκι ἀσκεριγεγὲ κιρμίς τιρ. Λορὶς Μελικὼφ σόυράτλε τερφίϊ ρούτπὲ ἐϊλεμὶς ὀλμαλή τηρ, ζίρα 1847 τὲ Καυκασία ὀρτουσὴ πὰς κομαντανὴ ταγὶν ὀλουνμής τηρ. Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ρουσία ἰλὲ Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἀρασηντακὶ σὸν μουχαρεπετὲ πασλήτζα πὶρ βαζιφὲ ἰφὰ ἐτμὶς, βὲ 1878 τὲ ρούτπεσὶ κοντλὴκ παγεσινὲ τερφὶ ἐτιλμίς τιρ. 1879τὰ Χάρκωφ βαλιλιγινὲ ταγὶν ὀληνμάγλε, φερτασὴ σενὲ κουββὲτ οὐ κουτρετινὶν ζιρβεσινὲ βασὴλ ὀλτού. Ἐρτεσὶ σενετὲ Ἰμπερατὼρ μόυσαριλεϊχὶ Σὲν Πετερσβουργὰ τζέλπ, βὲ Νιχιλιστλερὶν χακκλαρηντὰν κελμὲκ οὐζρὲ σελαχιγέτι ταμμεγὶ χαϊζ ὀλὰν πόγιοὺκ πὶρ ἰτζρὰ κομισιονηνὰ ρεὶς ταγὶν ἐτμεσίϊλε ἄτετα χακίμι μουτλὰκ ὀλμούς τηρ. Μόυτεβεφφανὴν ποὺ χουσουστακὶ ἐσεφλὶ μουβαφφακιγετσιζλιγὶ τζόυμλενιν χατρλαρηντὰ ὀλμαλή τηρ. «Νόβια Βρέμια» γαζετασηνὴν καβλίντζε, Κὸντ Λορὶς Μελικωφὴν χατασὴ Ρουσιανὴν χαζηρλάνμαμηὲ ὀλτηγὴ χόυρριγὲτ περβερανὲ πὶρ μεσλεκὲ μόυσαατὲ ἐϊλεμεσί ἰτί. Μερχοὺμ ἰκιντζὶ Ἀλεξανδροσὴν βεφατηντὰν περοὺ Κοντὴν χόυκόυμὲτ ἰσλεριντὲ πελλὶ πὶρ χισσεσὶ ὀλμαμηὲ τηρ.

— Ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν σάϊρ πὶρ βεφὰτ Σηρπισταντὰ 1842 τὲν 1858 ὲ κατὰρ χόυκόυμὲτ σόυρὲν Ἀλέξανδρος Καραγεωργεβιτζὶν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ Πρὲνς Γεώργιος Καραγεωργεβιτζὶν βεφατή ἰτί. Πρὲνς Ἀλέξανδρος κεντινὶν οὒτζ ὀγουλλαρηνὰ ἀζὶμ πὶρ σερβὲτ τὲρκ ἐϊλεμίς ἰτι ἰσέ τε, ἓν πόγιοὺκ ὀγλοὺ Πρὲνς Πέτρος ἰλὲ ἓν κόυτζόυκ ὀγλοὺ κεντιλερὶν σερβετινὶ ἰσρὰφ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, Πρὲνς Γεώργιος κεντινινκινὶ χῆφζ ἐϊλετιγιντὲν, πιρατερὶ Πετροσὰ ἀζὶμ πὶρ σερβὲτ τὲρκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμουὲ τηρ.

— Ρουσία ἰλὲ Ἰρὰν ἀρασηντακὶ μόυσκιλὰτ πὲρ ταρὰφ ὀλμουὲ ἄττ ὀλουνούγιορ. Σὰχ χαζρετλερὶ Μεσχεδτὲ ἰκαμετὲ ταγὶν ὀλουνὰν Ρουσία κονσοληνὰ ρουχσατναμὲ βερμὶς, βὲ Καροὺν νεχρὶ οὐζεριντὲ σέϊρι σεφαϊνὶ ταχτὶτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἐτζνεπὶ σεφινελερὶ Ἀχβαζὰ κατὰρ ἠρμαγὴν γιοκαρησηνὰ τογρουὶ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ κιπὶ, ὀρατὰ τάχι ἄντζακ 24 σαὰτ τουρμαγὰ μεζοὺν ὀλατζακλάρ τηρ. Ἐτζνεπιλερὲ μὶλκ σατμὰκ βὲ γιὰ ἰτζὰρ ἐτμὲκ μεμνοὺ ὀλτηγὴ μισιλλού, Ἰρὰν τεβλετὶ τεπαασηνὴν ἐτζνεπὶ σερμαγεσίϊλε ἰζ κόρμελερὶ τάχι τάχτη μεμνουΐγετὲ ἀληνμὴς τηρ.

— Μ. Στανλητὲν σάϊρ χαπερλὲρ ἄχζ ὀλουνμηὲ τηρ. Μ. Στάνλη γιάχοτ Ἐμὶν πασατὰν χαπὲρ ἀλμὰκ οὐμιτίϊλε Ζανγιπαρτὰν κόντερι‌λὲν χουσουσὶ σαϊλερτὲν πιρὶ πόγιοὺκ κὸλλερτὲν κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τουτζτζὰρ καφιλεσινὲ ρὰστ κελτί. Ποὺ τατζιρλὲρ ἐκίτεν ἰττιὰ ἐϊλετιλέρ κι, Μ. Στάνλη τακρίπεν Ἰανουάριος 20 τὲ 330 ἀτὲμ βὲ χάϊλη ἐρζὰκ βὲ μουχιμμὰτ ἰλὲ Βαδαλαγιὰ γετισμίς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ βὲ ἀτεμλερὶ τεσατόυφ ἐϊλετικλερὶ μιχνὲτ οὐ μεσακκατλαρτὰν βὲ πατακληκλὰρ ἰλὲ τόυσμὲν ἀσιρετλερτὲν ἰτζτινὰπ ἐϊλεμὲκ μακσετίϊλε ἐϊλετικλερὶ οὐζοὺν τεεχχόυρτὰν χάϊλη ζαϊφλεσμισλέρ ἰτί. Τατζιρλερὶν Βαδαλατὰν χαρακὲτ ἐϊλετικλερὶ Ἀπρίλιος ἀγιὴ νιχαγετιντὲ Μ. Στάνλη κεντινὶν μουαχχὲρ οὐλτζὶς (καρακὸλ) χακκηντὰ πὲκ τελὰς ἐτμεκτὲ, βὲ ἀνλερὶ ἀραστηρμὰκ ἰτζοὺν χέμαν χέμαν πὶρ φηρκὰ κόντερετζὲκ ὀλμακτά ἰτί. Κόρουνούρ κι πασκασηνὴ κόντερμεκτὲν ἰσὲ, ἄκηπετ κεντινὶν κιτμεσινὲ καρὰρ βερμίς τιρ. «Ἐμὶν Ρισίφ» νὰμ κομιτενὶν ρεϊσὶ Σὴρ Φ. δὴ Βιντηνὴν καβλίντζε, 2—3 χαφτατὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ Μ. Στανλητὲν χαπὲρ ἀλὰ πιλίπ, ἀνὴν πλανλαρηνὰ βακὴφ ὀλὰ πιλετζέγιζ.

— Ἰκὶ παμοὺκ γιόυκλοὺ βαπορλὰρ Μισισίππη ἠρμαγηντὰ γιανμησλάρ τηρ. Ποὺ βαπορλαρὴν πιριντὲ 40 κισὶ τελὲφ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τικεριντὲ πὲκ ὃ κατὰρ τζὰν ζαγιατὴ βουκοὺ πούλμαμης τηρ. Ἀνλερτὲν πιριντὲ τζεσοὺρ πὶρ κεμιτζὶ γιολτζουλαρὴν τεχλικεσινὶ κόρερὲκ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲν τόυμὲν ὀτασηνὰ σεγιρτίπ, βαπὸρ σαχιλτὲν πὶρ ταραφὰ σόυρόυκλένμεμεσι ἰτζοὺν τόυμενὶ πουργουλατή. Κεμιτζινὶν χαγιατὴ κουρτουλτὴ ἰσέ τε, κόζλερὶ γιανὴπ κὸρ ὀλτού, βὲ σάϊρ ζαραρλαρὰ τάχι ὀγρατή.

— Παρισὶν σουρὰ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πιρὶ ὀλὰν Μ. Χούδα γιακηνλαρτὰ Δζεζαϊρτὲ βεφὰτ ἐτμεσίϊλε μαχαλὴ ποὲ καλμηὲ, βὲ Τζενερὰλ Πουλάνζε ποὺ ποὲ μαχαλὲ κεντινὶ ναμζὲτ τακτὶμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Ἔββελα χόυκόυμὲτ σιμτικὶ μετζλισὶν μόυττετινὶν μόυνκαζὶ ὀλμασηνὰ ἄντζακ πὶρ κάτζ ἄϊ καλμηὲ ὀλτηγηντὰν, χίτζ πὶρ γενὶ ἰντιχὰπ ὀλμαγιατζαγηνη ἰλὰν ἐτετζεγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά ἰτι ἰσέ τε, καπινενὶν ποὺ χαρακετὶ κεντινὶν Τζενερὰλ Πουλανζετὲν κορκμασήϊλε τερσὶρ ὀλουνούρ ἰτι. Ἰντιχαπὴν Ἰανουάριος 27 τὲ ἰτζρασὴ ἔμρ ὀλουνμηὲ ἰτιγιντὲν, Βικτὼρ Χόυγωνὴν πὲκ σηκὴ τοστοὺ ὀλὰν Μ. Βακουενὶν χόυκόυμὲτ ναμζετὶ ὀλατζαγὴ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Παριστὲ βιλαγετλερτὲ ὀλτηγὴ κατὰρ ἐχαλινὶν τεβετζτζόυχόυνοὺ καζάνμαμηὲ τηρ, βὲ ποὺ μαγλουπιγὲτ μόυσαριλέϊχ ἰτζοὺν μόυχλικ τεγὶλ ἰσέ τε, ἀγὴρ πὶρ ταρπὲ ὀλούρ. Τζὸκ σέϊ Κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ μεσλεκὲ μερπούτ τηρ.

— Πανάμα καναλὴ χισσεταρλαρηντὰν 5, 000—6,000 κισὶ Δεκέμβριος 27 τὲ Παριστὲ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ρεὶς κεντιλερὶν ἀρζουσὴ καναλὴ γίνε Μ. δὴ Λεσεψὶν ριγιασὲτ ἐττιγὶ ἄϊνι κουμπανία βασηταςήϊλε πιτιρμὲκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐττίκτε, μόυμαϊλέϊχ γάγετλε ἀλκησλαντή. Νουτκ ἐτενλερτὲν πιρὶ Φρανσατὰ ἓν κουββετλὶ πάνκα ὀλὰν Κρεδὶ Φονσιενὶν ρεϊσὶ Μ. Χριστοφὴλ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ λισὰν ἰστιμὰλ ἐϊλεμίς τιρ, ζίρα Μ. Χριστοφὴλ σιμτικὶ χαλιντὲ κεντινὶν ἀϊτ ὀλτηγὴ πανκανὴν Πανάμα καναλὴ κουμπανιασηνὰ ἀκτζὲ ἰκραζὴ ἀλεϊχιντὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλεμίς τιρ. Χατὶπ σοὺς ὀλμαγὰ ἔμρ ὀλουνμηὲ ἰσέ τε, πινλέρτζε κιμσελὲρ, «Τὲφ ὀλσοὺν Χριστοφὴλ! τὲφ ὀλσοὺν Γεχουδιλὲρ! τὲφ ὀλσοὺν πόγιοὺκ πάνκα!» νιταλαρηνὴ ρὲφ ἐϊλεμισλέρ. Μετζλιστὲ Μ. Λεσεψὲ ἐμνιγετλερὶ ὀλτηγὴ, βὲ καναλὴν κόυσατηνὰ κατὰρ φαϊζ βὲ ρές οὒλμὰλ τεετιγεσιντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτιλμεσὶ χακκηντὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ.

— Δεκέμβριος 27 τὲ Σιτζιλιατὰ κιαῒν Μεσίνα σεχρὶ κουρπιντεκὶ πὶρ ἰστιχκιαμτὰ πὶρ χουμπάρα πατλαμασήϊλε πὶρ γιοὺζ πασὴ ἰλὲ ζεβτζεσὶ, βὲ 22 κισὶ τελὲφ ὀλμουὲ τηρ.

— Ἀφρικανὴν ἰτζερὶ ταραφλαρηντὰν ταχὰ γιακηνλαρτὰ Ζανγιπαρὰ γετισμίς ὀλὰν τατζιρλερὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, Γιουγανδατὰ πὶρ ἰχτιλὰλ βουκοὺ πουλμηὲ, βὲ Γιουγάνδα Κραλὴ Μουβανγανὴν γερινὲ πιρατερὶ ταχτὰ ὀτουρμηὲ τηρ. Ἔγερ ποὺ χαπὲρ σαχὶχ τζηκατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μόυτεβεφφὰ Κραλὴν τόυσμενλιγὶ σεπεπίϊλε Ἐμὶν πασαγιὰ σέττ ἐτιλμὶς ὀλὰν γιὸλ πέλκι ἀτζηλατζάκ τηρ.

— Ἀθηναιτὲ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ γαζετανὴν πεγιανήντζα, Ἀθηναιτὲν Λαρισσαγιὰ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ μαχσοὺς ἰμτιγιαζναμὲ πὶρ Ἴγγλιζ κουμπανιασηνὰ βεριλμίς τιρ.

— «Στενδαρδ»ὴν Ρώμα μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, Ρουσιανὴν Πάπα νεζτινὲ κόντεριλὲν ἐλτζισὶ πὲκ μουβαφφὰκ ὀλμουὲ τηρ. Μ. Ἰσβώλσκη Βίεννα ἐπισκοποσηνὴν Σιπεριαγιὰ νεφὶ ἐτιλμεσὶ, Ρουσία χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ἰκὶ ἐπίσκοπος ταϊρελερὶ ἰτζοὺν σετζιλὲν ναμζετλερὶν καπουλή, βὲ τζόυμλεσιντὲν ζιγιατὲ μουχίμμ ἄττ ὀλουνὰν σεγὶν, γιάνι Λειτουργία ἀγινὶ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, γὲπ Καθολὶκ κιλισελεριντὲ Ρουσία λισανηνὴν ἰστιμὰλ ὀλουνμασὴ χουσουσλαρηντὰ Παπανὴν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμίς τιρ. Λειτουργία ἀγινὶ ἔλπεττε Λατιντζετὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσέ τε, Λέχτζε πούς πούτοὺν τησαρὴ πρακηλμηὲ τηρ.

— Χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ Σηρπισταντὰ κανούνη ἐσασιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν πουχρανὴν μόυσαϊτ σουρεττὲ χὰλλ ὀλουνατζαγηνὴ κόστερίγιορλαρ. Πόγιοὺκ μιλλὲτ μετζλισὶ Παζὰρ κόυνοὺ τεσεκκόυλ ἐτμίς τιρ. Κουάτα Ταβουκανώβιτζ ἰφρὰτ φηρκασὴ ταραφηντὰν κεντιλερὶν ἓν σατὴκ ρουεσσασηντὰν ἄττ ὀλουνμάγλε ρεϊσι ἐββὲλ ἰντιχὰπ ὀλουνμηὲ τηρ. Μετζλὶς Κραλὴν νουτκὴ ἰλὲ ἀτζηλατζαγηνὰ ἔμρι κραλὶ ἰλὲ κόυσὰτ ὀλουνμηὲ τηρ, ζίρα νουτκὰ πὶρ τζεβὰπ βερμὲκ λαζὴμ κελὶρ ἰτί κι, πουνὴν τεταρικὶ χάϊλη ναχὸὲ μόυτζατελελερὶ μουτζὶπ ὀλὰ πιλὶρ ἰτι. Γενὶ κανούνη ἐσασὶ λαϊχασὴ μόυσεββετεσὶ μετζλισὲ τακτὶμ ὀλουνμηὲ τηρ. Μετζλὶς κανούνη μεζκόυρὴν ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεκτέ ἰτι. Κετζὲν χαφτὰ ἰτζιντὲ πὶρ κόυντὲ ἰφρὰτ φηρκασηνὰ μενσοὺπ μεπουσλὰρ τοπτὰν γενὶ κανούνη ἐσασιτὲν τολαγὴ Κραλὰ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐτμὲκ οὐζρὲ μόυσαριλεϊχὶν χουζουρηνὰ τζηκτηκλαρὴ κιπὶ, ἐρτεσὶ κόυν τάχι χόυρριγετπερβερλερτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ ἄϊνι βαζιφενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν χουζούρη Κραλιγὲ τζηκμησλὰρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, γενὶ κανοὺν λαϊχασὴ καποὺλ ὀλούνματηγη χαλτὲ, Κρὰλ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. «Ταϊμς»ὴν μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, κανοὺν λαϊχασὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἄρζ ἐτιλμεζτὲν ἐτιλὲν πάζη τατιλατὴ Κρὰλ καποὺλ ἐϊλεμίς τιρ. Ποὺ τατιλὰτ Κραλὴν γιάχοτ Βελὶϊ ἄχτ Πρενσὶν χαγιατηνὰ

καρσὴ κὰστ̇ ἐτμεκτ̇ὲν π̇ασκὰ σεῖλὲρ ἰτζοὺν ἰτ̇άμ τ̇ζεζασηνὴν λαγδηνή, μαχκεμελερτ̇ὲν π̇ὶρ ἰζνναμὲ ὄλματ̇ηκτ̇ζα χὲπ Σηρπ̇λαρὴν ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ, γιάχοτ̇ πολὶς μουαϊγενεσιντ̇ὲν μουαφιγετλερινὶ, μιλλὲτ μετ̇ζλισινὶν ριζασὴ ὄλματ̇ηκτ̇ζα Κραλὴν π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ μουαχετ̇εσὶ ἄκτ̇ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγινι, βὲ κιαφφεϊ μεδάττ̇η μαλιγενὶν μιλλὲτ μετ̇ζλισινὶν ἰτ̇αρεϊ μουτλακασὴ ταχτηντ̇ὰ π̇ρακηλατ̇ζαγηνὴ χαδὶ τ̇ιρ.

— Χριστούγεννα ἑορτησὶ κ̇ουνοὺ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν ἓν κ̇ουτζοὺκ κεριμεσὶ Ἀρσιδοὺσ̇ὲς Μαρία Βαλλαρία ἰλὲ Χάπσπ̇ουργ χανετ̇ανηνὴν σάϊρ π̇ὶρ σ̇ουπ̇εσινὲ μενσουπ̇ ὀλὰν Ἀρσιδοὺκ Κάρολος Σαλδατορὰ ναμζετ̇λεντ̇ιγὶ ἰλὰν ὀλουνμής τ̇ηρ. Ἀρσιδοὺσ̇ὲς 1868 τ̇ὲ τεδελλοὺτ̇ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν, Π̇αδιέρα Πρενσὶ Πρὲνς Λεοπολδοσὴν ζεδτ̇ζεσὶ ὀλὰν χεμσ̇ιρεσὶ Πρενσὲς Γρισελδατ̇ὰν 12 γιὰς, βὲ κεντ̇ινὶν π̇ὶριτ̇ζικ π̇ιρατ̇ερλερὶ ὀλὰν Βελὶϊ ἄχτ̇ Πρὲνς Ροδολφοστ̇ὰν 10 γιὰς κ̇ουτζοὺκ τ̇ιρ. Π̇οὺ κεϊφιγὲτ βὲ μουσ̇αριλεϊχανὴν χὸς ταπ̇ιατὴ ἀνὴ κεντ̇ὶ βαλιτ̇εϊνινὶν ναζαρηντ̇ὰ γάγετλε σεδκ̇ουλοὺ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ἀρσιδοὺσ̇ὲς Μαρία Μαδζαρισταντ̇ὰ τ̇ογμοὺς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Μαδζαρλὰρ μουσ̇αριλεϊχαγιὴ Μαδζαρλὴ π̇ὶρ πρενσὲς ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ ἀνὴν ναμζετ̇λενμεσινὶν χαπ̇ερινὶ κεμάλη μετερρέτλε καπ̇οὺλ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

— «Λεδὰντ Χεραλδ»ὴν Π̇ελγραδτ̇ὰν χουσουσὶ π̇ὶρ τηλεγράφλε ἄχζ ἐϊλετ̇ιγὶ μαλουματ̇ὰ ναζάρεν, Ἰανουάριος 2 τ̇ὲ π̇ογιοὺκ Ἰσκουπτζίνα 73 ρεγὲ καρσὴ 494 ρεϊ ἰλὲ γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὴ τεμαμήϊλε καπ̇οὺλ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ π̇ογιοὺκ Ἰσκουπτζίνα σάτ̇ετ̇ζε γενὶ κανούνη ἐσασὶ λαϊχασηνὴ καπ̇οὺλ γιὰ ρὲτ̇τ̇ ἐτμεγὶ καραρλασ̇τ̇ηρμὰκ οὐζρὲ ἰτ̇ζτιμὰ ἐϊλεμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Κρὰλ ταραφηντ̇ὰν Ἰανουάριος 3 τ̇ὲ καπανμὴς τ̇ηρ.

— Ὀδεσσατ̇ὰν Δεκέμδριος 30 καριχίϊλε βαρὶτ̇ ὀλὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ κ̇ορὲ, λιμὰν π̇οὺζ π̇αγλαμὴς, βὲ 60 τ̇ὰν ἐκσὶκ ὀλμαγιαν Ἴγγλιζ βαπορὴ π̇ουζὰ τουτουλμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Ταρίχι μεζκ̇ουρτ̇ὲν π̇ὶρ χαφτὰ ἐδδὲλ Χαπ̇εσ̇ιστανὰ μουτεδέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρακετὲ χαζὴρ ὀλὰν π̇ὶρ φηρκάϊ σεφεριγὲ χ̇ουκ̇ουμὲτ ταραφηντ̇ὰν μὲν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇ὰς ραχὶπ̇ ἰλὲ μισιονερλερὶ, Καζακλὰρ βὲ μουχατ̇ζὶρ σηφετίϊλε χαριτ̇ζὲ κ̇ιτ̇ενλὲρ σαχιλὲ τζηκαρηλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶρ κὰτζ οὐφὰκ τοπλαρὴ χαδὶ ὀλὰν γιοὺκ τ̇άχι καραγιὰ τζηκαρηλμὴς τ̇ηρ.

— Ρουμανιαγιὰ ἰμτισάλεν, Αὐστρία Τούνα οὐζερεντ̇ὲ οὐφὰκ π̇ὶρ δονανμανὴν ἰχτ̇ασηνὰ καρὰρ βερμὶς τ̇ιρ. Τ̇ονανμὰ χὲρ π̇ιρὶ 42 κισ̇ὶ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνὰν 12 γιοκλαμὰ τ̇ζὲνκ κ̇εμισιντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. «Νόδιε Βρεμια»νὴν π̇εγιανήντ̇ζα π̇οὺ τ̇ονανμανὴν ἰχτ̇ασὴ π̇ὶριτ̇ζικ μακσετ̇ὶ Π̇αλκὰν σ̇ίπ̇χι τ̇ζεζιρεσιντ̇ὲ χάλη χαζηρὴν ἰχλὰλ ὀλουνμασηνὴν μεντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν Ρουσία ἰντ̇ιντ̇ὲ π̇ὶρ ἐχεμμιγετὶ χαῒζ ὀλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τούρκ γαζεταλαρηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Χ̇ουκ̇ουμέτι Σενιγὲ τεπ̇αάϊ Ὀσμανιγετ̇ὲν π̇ιρινὲ Ἰσταν π̇ολτ̇ὰ π̇ὶρ σ̇ισ̇ὲ μανταρὴ φαπ̇ρικασὴ τεεσισινὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς τ̇ιρ. Κέζαλικ «Σταμπ̇ουλ»ὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Χ̇ουκ̇ουμέτι Σενιγὲ Μ. Λὴ Σ̇δαλιὲ Βορενὶν σ̇εχριμιζτ̇ὲ σουνὶ σιγιὰχ μερμὲρ γιαπ̇μαγὰ μαχσοὺς π̇ὶρ φαπ̇ρίκα τεεσισινὲ τ̇αϊρ ὀλὰν τεκλιφινὶ γάγετλε ταχσὶν ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Εὐρώπα σ̇εχρλερινὶν σοκακλαρὴ ἔκσεριγε π̇οὺ νὲδ σιγιὰχ μερμὲρ ἰλὲ τ̇οσ̇ενμίς τ̇ιρ. Τεμὶζ τ̇οσ̇εμὲ σ̇εχρὶν π̇ογιοὺκ ἰχτιγιτ̇ζατηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, φαπ̇ρίκα χάϊλη ἰσ̇τ̇ζιλερὶν ἴς π̇ουλμαλαρηνὰ τ̇άχι π̇ὶρ βασητὰ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

— Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ κ̇ερὲκ Ἰσταν π̇ολτ̇ὰ βὲ κ̇ερὲκ βιλαγετλερτ̇ὲ ὀλὰν μεκτ̇ὲπ̇ μεμουρλαρηνὰ π̇ὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ ἰρσαλὴ ἰλὲ, π̇ουντ̇ὰν π̇οϊλὲ ἀσ̇λάνμαμης σ̇ακ̇ιρτ̇λερὶν μεκτεπ̇ὲ καπ̇οὺλ ὀλούνμαμασηνη, βὲ ζάτεν μεκτεπ̇τ̇ὲ π̇ουλουνὰν σ̇ακ̇ιρτ̇λὲρ ἀρασηντ̇ὰ τ̇αχὰ ἀσ̇ηλάνμαμης π̇ιρὶ βὰρ ἰσὲ, τ̇ὲρ χὰλ π̇ελετ̇ιγὲ ταπ̇ιπ̇λερὶ ταραφηντ̇ὰν ἀσ̇ηλαντ̇ηρηλμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

— Δεκέμδριος 25 τ̇ὲ Βουλγαριστανὴν Σοπ̇ράνιγε νὰμ μιλλὲτ μετ̇ζλισιντ̇ὲ μουτ̇ιρανὰ μαχσοὺς ναμζὲτ̇ ὀλὰν Μ. Ζαχαρίας Στογιανὼφ χεϊγέτι μουτ̇ιρανὰ τ̇αχὶλ ὀλὰν Μ. Τοντζεφὶν γερινὲ Σοπ̇ράνιγὲ ρεϊσὶ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Χὲπ μουχαλὶφ φηρκαλαρὴν λεχιντ̇ὲ ρεϊ βερμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἰττιχὰτ̇ ἐττ̇ικλερὶ Μ. Στοϊλωφὴν καζαντ̇ηγὴ 84 ρεγὲ καρσὴ Μ. Στογιανὼφ 165 ρεϊ καζανμὴς τ̇ηρ. Δεκέμδριος 30 τ̇ὰ Σοπ̇ράνιγε μετ̇ζλισὶ χαρακιάτη ἰχτιλαλκιαρανεγὲ ριγιασὲτ ἐτμὶς ὀλὰν κιμεσνελὲρ μουστεσνὰ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, κιαφφεϊ πολιτικὰ μουλτετ̇ζιλερὶ λεχιντ̇ὲ ἄφδη οὐμουμὶ καραρὴ βερτ̇ικτ̇ὲν σ̇ογγρα, τατ̇ὶλ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇οὺ ἄφδη οὐμουμὶ π̇ὶν π̇ασ̇ὴ Ποπωφὴ τ̇άχι σ̇αμὶλ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μουμαϊλέϊχ ζαπ̇ὶτ σίλκι ἀσκεριτ̇ὲ χαῒζ ὀλτ̇ηγὴ ρουτπ̇ὲ βὲ μεδκιὲ ἰατ̇ὲ ὀλουνμὴς τ̇ηρ· Ἰτ̇ζτιμαὰ Π̇ρὲνς Φέρδινανδ ταραφηντ̇ὰν ἰρὰτ̇ ἐτ̇ιλὲν ἀτιτ̇εκὶ νοὺτκ ἰλὲ χιτὰμ βεριλμὶς τ̇ιρ· «Μεπ̇οὺς ἐφέντ̇ιλερ, χιτὰμ π̇ουλὰν ἰσ̇π̇ου μουτ̇τ̇έτι ἰτ̇ζτιμαϊγὲ ἐσνασηντ̇ὰ βακὴ ὀλὰν τζὸκ βὲ χαϊρχαχανὲ χητμετλερινιζτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ π̇εγιάνη τεσ̇εκκ̇οὺρ ἐτμὲκ π̇ενὶμ ἰτζοὺν μουτ̇ζίπ̇ι μαχζουζιγὲτ π̇ὶρ κεϊφιγὲτ τ̇ιρ. Ταντζὶμ ἐτ̇ιλὲν βὲ ταραφηνηζτ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνὰν κανουνλὰρ βὲ τακτ̇ὶρ ἐϊλετ̇ιγινὶζ μουχτελὶφ λαϊχαλὰρ μεμλεκετὶν χακικὶ μεναφιϊνὶ τακτ̇ὶρ ἐϊλετ̇ιγινιζὲ ἰσπ̇άτ τ̇ηρ.» «Πέστηρ Λοϊδ»ὴν π̇εγιανήντ̇ζα, τατιλτ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ ἐδδὲλ, Σοπ̇ράνιγε Γιανπ̇ολουτ̇ὰν Π̇ουργαζὰ βὲ Σοφιατ̇ὰν Βουλγαριστὰν ἰλὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν π̇ασ̇λήτ̇ζα νοκταλαρηνὰ μουμτὲτ̇ ὀλατ̇ζὰκ τ̇εμὶρ γιολλαρὴ ἰτζοὺν ἄρζ ἐτ̇ιλὲν λαϊχαλαρὴ καπ̇οὺλ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, Βάρνα ἰλὲ Βουργαζτ̇ὰ λιμὰν ἰνσ̇ασηνὰ τ̇αϊρ ὀλὰν λαϊχαλαρὴ τ̇άχι καπ̇οὺλ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

— Δεκέμδριος 28 τ̇ὲ σ̇ουδαρὶ ἀσακιρὶ ρεφακατλεριντ̇ὲ ἰκὶ σιγιὰχ π̇ολ̇ουγιοὺ ἰλὲ Βὲλς π̇ολ̇ουγιοὺ π̇ουλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Χάνδουπ̇ βὲ Χασ̇ιμὲ μουτεδέττ̇τ̇ζιγεν Σουακιντ̇ὲν χαρεκέτλε δν μιλλὶκ μεσαφεγὲ κατ̇ὰρ κ̇ιτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ Σουακινὶν μουχασερεσὶ ἐσνασηντ̇ὰ τ̇ουσ̇μὲν ταραφηντ̇ὰν ἐσ̇ιλμὶς κουγιουλαρὴ τ̇ολτ̇ουρτ̇ηκτ̇ὰν σ̇ογγρα ὀρτ̇ουκιαχὰ ἀδτ̇ὲτ ἐττ̇ιλέρ. Π̇οὺ χαρεκεττ̇ὲν μακσὲτ̇ γίνε ἰστιχκιαμλαρὴν ἰνσ̇ασ̇ὴ ἐσνασηντ̇ὰ τ̇ουσ̇μενὶν ἰλερλεμεσινὶ μὲν ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇ιρ. Χασταλὰρ ἰλὲ π̇ὶρ π̇ολ̇οὺκ Ἰσκοτζία ἀσκερὶ Σουεϊσ̇ὲ κ̇οντ̇εριλμὶς ὀλοὺπ̇, ἰτζερὶ ταραφλαρὰ σεφὲρ ἐτμεγὲ τ̇αϊρ π̇ὶρ φίκρ γιὸκ τ̇ηρ. Μησρὴν ρεϊσι νουζζαρὴ Ριὰζ π̇ασ̇ὰ «Στενδαρδ»ὴν μουχπ̇ιρίϊλε τ̇ζερεγιὰν ἐτ̇ὲν π̇ὶρ μουσαχεπ̇ετὶ ἐσνασηντ̇ὰ Ἴγγλιζ Κ̇οδηνηρηνὴν π̇οὺ μεσλεκινὶ ζιγιατ̇εσίϊλε ταχσὶν ἐττ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.

— «Ταρικ»ὶν π̇εγιανήντ̇ζα, Ἰζμὶδ τ̇εμὶρ γιολουνὴν τεσλιμὶ ἰτζοὺν Μ. Σεφιλδηρὰ 8 κ̇οὺν τ̇αχὰ μουχλὲτ βεριλμὶς τ̇ιρ. Π̇ὲρ ἄκς «Χακικατ»ὴν ἰστιχπ̇αρήτ̇ζα, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μουχλὲτ βερίλμεμις ὀλοὺπ̇, Ναφιὰ βὲ Ζαπ̇τιγὲ νεζαρετλερὶ ταραφλαρηντ̇ὰν ταγὶν ὀλουνὰν μεμουρλὰρ, γὸλ τεσλὶμ ὀλούνματ̇ηγη χαλτ̇ὲ, τ̇ζέπ̇ρεν ζὰπ̇τ ἐϊλεγετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. «Λεδὰντ Χεραλδ»ὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Ἰζμὶδ τ̇εμὶρ γιολὴ χαττὴ χ̇ουκ̇ουμετὲ τ̇έδρ οὐ τεσλὶμ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σ̇ογγρα, Μ. Ἄλτ ἰλὲ Σεφιλδηρὴν χ̇ουκ̇ουμὲτ ἀλεϊχιντ̇εκὶ μεταλιπ̇ινὶ τετ̇κὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Ἀδλιγὲ ναζηρὴ Δζεδτ̇ὲτ π̇ασ̇ανὴν τάχτη ριγιασετιντ̇ὲ π̇ὶρ κομισιὸν τεσ̇κ̇ὶλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἴλκ 58 κιλομετρολὴκ κηταν ὴν π̇ὰς μουχεντ̇ισὶ Μ Π̇ολιγγ, σ̇ιρκετὲ μαχσοὺς μουχεντ̇ισλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰκτιζὰ ἐτ̇ὲν χαριταλαρὴ τζηκαρμαγὰ π̇ασ̇λαμὰκ οὐζρὲ τ̇οὺν Ἰζμιτ̇ὲ κ̇ιτμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— Σαλὴ ἀκσ̇αμὴ Αὐστρία ἐλτ̇ζισὶ Π̇αρὼν Καλισὲ ἰκράμεν Ζάτη Σ̇αχανὲ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶρ ζιγιαφὲτ βεριλμὶς τ̇ιρ. Ταμτ̇ὰν σ̇ογγρα σεφὶρ Σατ̇ραζὰμ χαζρετλερὶ τ̇ε χαζὴρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, χουζούρη Πατ̇ισ̇αχιγὲ καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

— Σιδὰζ τ̇ζαντ̇αρμαλαρὴ κ̇ετζενλερτ̇ὲ π̇ὶρ Ἐρμενιγὶ σοϊμοὺς ὀλὰν π̇ὶρ χαϊτ̇οὺτ̇ τ̇ζετεσινὶ ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Σογιουλὰν Ἐρμενιτ̇ὲν ἀλην ὰν 308 λίρα ἰλὲ 3 ἀτ̇ὲτ̇ ἀλτοὺν σαὰτ, π̇ὶρ π̇ιλεζὶκ, βὲ π̇ουνλαρὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ τζὸκ ζικηϊμὲτ ἐσ̇γιὰ χαϊτ̇ουτ̇λαρὴν γιανλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ. Σελανὶκ ρεσμὶ γαζετασηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Δράμα σαντ̇ζαγηντ̇ὰ πολισλὲρ ἰλὲ 8 νεφερτ̇ὲν μουρεκκὲπ̇ π̇ὶρ χαϊτ̇οὺτ̇ τ̇ζετεσὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀρπ̇ετ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμὴς τ̇ηρ. Χαϊτ̇ουτ̇λαρτ̇ὰν οὐτζοὺ τελὲφ, βὲ ἰκισὶ ἐσὶρ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, πολισλερτ̇ὲν π̇ὶρ κισ̇ὶ τελὲφ, βὲ π̇ὶρ κισ̇ὶ τ̇ε μετ̇ζρούχ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Οὐσ̇ὰκ ἰλὲ Ἐσκὶ σ̇εχρτ̇ὲ τ̇άχι π̇ὶρ τακὴμ ἐσ̇κιγιανὴν ἄχζ οὐ κ̇ιρὶφτ ὀλουντ̇ηκλαρὴ χαπ̇ὲρ βεριλίγιορ.

— Κ̇ομ̇οὺρ γιουκλοὺ ὀλαρὰκ Ἐρεϊλιτ̇ὲν σ̇εχριμιζὲ κ̇ελὲν π̇ὶρ γελκὲν σεφινεσὶ σοὺ ἀλμαγὰ π̇ασ̇λαμὴς, βὲ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ σουγιοὺ π̇οσ̇αλτμὰκ ἰτζοὺν κουδδετλὶ τουλουμπ̇ὰ κουλλανηλμὴς ἰσέ τ̇ε, κιὰρ ἐτμετ̇ὶ. Κ̇εμὶ ταϊφεσιντ̇ὲν δν ἰκισὶ σαντ̇αλὰ κ̇ιρερὲκ σαχίλι σελαμετὲ τζηκμησ̇λὰρ ἰσὲ τ̇ε, ἰτζλεριντ̇ὲ καπτὰν ἰλὲ ὀγλοὺ τ̇α π̇ουλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, σάϊρ δν ἰκὶ κισ̇ὶ κ̇εμὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ γὰρκ βὲ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ.

— Ἀχίρεν πολισλὲρ Ἰζμὶδ λιμανηντ̇ὰ τ̇ουρὰν π̇ὶρ κ̇εμιτ̇ὲ 200 ριδολδὲρ, 100,000 καρτοὺς, βὲ καρτοὺς γιαπμαγὰ μαχσοὺς π̇ὶρ μακιναγιὴ ζὰπ̇τ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Κ̇εμινὶν καπταν ὴ φιρὰρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τ̇ε, πολισλὲρ μερκουμὴ ἀρασ̇τ̇ηρμακτ̇ὰ τ̇ηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμδριος 24/5, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 29.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 47. 15.
Τασφιγέϊ Τ̇ουγιοὺν καϊμεσί 10. 5.
Ἰστικράζη Τ̇αχιλί 39. 23.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσ̇τ̇άν

Μετ̇ζιτιγέ	108 38	Π̇όλ	91 30
Μεταλίκ	101 10	Ναπολεὼν	87 27
Π̇εσ̇λίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 25

Μανὲτ καϊμέ 8. 72.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ

ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 12, 1889 ΝΟΥΜ. 2

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Καρανλήκ ὀτά 9
Ἀτζήκτζα ἰζὰχ ὀλουνὰν ἀτ̇ζὶπ̇ π̇ὶρ π̇ουρχάν. . 9
Γαλιλαιανὴν ἰχταρατή. 10
«Βὲ σιζὲ γενὶ γι̮όυρὲκ βερετ̇ζέγιμ» 10
Χάπσπ̇ουργ χανετ̇ανηνὴν κουββέτ οὐ μικνετί . 11
Φέρδινανδ Δὴ Λέσεψ. 11
Π̇ὶρ ματ̇εντ̇ζινὶν π̇ὶρ ἀλτοὺν σαντ̇ηγηνὴ κέσ̇φ εἰλεμεσινὶν ταρζή. 12
Μόυτενεββιγέ 13
Μουχαρρεράτ. 13
Σ̇ουουνάτη Σιγι̮ασιγέ. 15
Ἀκτ̇ζελερὶν Φιγι̮ατή. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ νέσ̇ρ ὀλσυνούρ.

Μεμαλίκι σ̇αχανὲ βὲ τ̇ιγι̮άρη ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ ἰτ̇ζόυν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγή ¾ σὶμ Μετ̇ζιτ̇ιγέ, βὲ π̇ὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτ̇ζρετὶ π̇ιζὲ ἀΐτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγι̮ὰ τ̇ερτ̇ζ ἰτ̇ζόυν ταχριρὰτ Ἰσταν π̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν Χανηντ̇ὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινὲ, ἀπ̇ονὲ γι̮αζηλμὰκ, βὲ ποσταγι̮ὰ ἀΐτ̇ μεβὰτ̇τ̇ ἰτ̇ζόυν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτ̇ζὲ Δόκτωρ Πετ̇ιπ̇ονὰ κ̇όντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇άν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΑΡΑΝΛΗΚ ΟΤΑ

Φαζιλετλοὺ Ἀσ̇ὰ Π̇ήλλαρδ, μαχφὶ τ̇ουὰ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόυν μαλόυμ π̇ὶρ μαχαλὲ κ̇ιτ̇ενλερὶν καλπ̇ιντ̇ὲ μεΐτ̇ανὰ κ̇ελετ̇ζὲκ ὀλὰν μαχφὶ τ̇ουὰ ἀρζουσή χουσουσηντ̇ὰ ἀτί ὀὺζ ζὶκρ χικγι̮αγεγὶ σ̇οὺ βέτ̇ζχλε νὰκλ ἐτ̇έρ·

«Κεντ̇ιμὶ Χριστὸς ἰτ̇ζόυν ταχσὶς ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, μαχφὶ τ̇ουὰ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόυν μόυνασὶπ̇ π̇ὶρ μαχὰλ ἀραρ ἰκὲν, μόυσαφὶρ ὀτ̇ασηντ̇ὰν ὀτετ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ κόυτζόυκ ὀτ̇αγι̮ὴ μόυνασὶπ̇ σαΐτ̇ήμ. Μεζκόυρ ὀτ̇ὰ ἰσὲ βαλιτ̇εμὶν ἐσβὰπ̇ βὲ γι̮αταγὰ ἀΐτ̇ ἔβ ἐσ̇γι̮αλαρηνὴ κογι̮ατ̇ζαγὴ π̇ὶρ μαχὰλ ὀλοὺπ̇ χὶτ̇ζ πεντ̇ζερεσὶ γι̮όκ ἰτ̇ι· βὲ σ̇άγετ̇ ἀνὴν καπουσὴ τ̇άχι καπατ̇ηλσ̇ὰ ἰτ̇ζερισὶ ὀλ τ̇ερετ̇ζὲ καρανλὴκ ὀλοὺρ ἰτ̇ί κι, ὀραγι̮ὰ κ̇ιζλενὲν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ «ἐν κ̇ιζλὶ κόσ̇ελερὶ κ̇όρὲν» Ἀλλαχτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ κιμσενὶν κ̇όζλερὶ κ̇όρέμεζ ἰτ̇ι.

Μαχφὶ τ̇ουαλαρημὴ Ἀλλαχὰ σουνμὰκ ἰτ̇ζόυν μεζκόυρ ὀτ̇ατ̇ὰ π̇ὶρ μεζπ̇άχ ἰνσ̇ὰ ἐττ̇ίμ. Ἰσ̇τὲ ὀ μαχὰλ π̇ενὶμ Βαιθηλὶμ ὀλοὺπ̇ ἀνὴ Ἀλλαχτ̇ὰν μάτ̇α κίμσε π̇ίλμετ̇ι· σ̇όϊλέ κι Κιτάπ̇η Μουκαττ̇εσὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόυν ἔβι τ̇ὲρκ ἐτενὲ κατ̇ὰρ ἴλκ μουχαπ̇π̇ετιμὶν βακητλαρηντ̇ὰ Χελασκι̮αρὴμ ἰλὲ τ̇αιμὶ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ὀὺνσιγὲτ ἐτμὲκ σ̇ερεφινὲ ναΐλ ὀλτ̇ήμ. Φαμιλιαμτ̇ὰν ἀϊρηλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ὶρ κ̇ατ̇ζ σενὲ σόγγρα ἐσκὶ ἐβιμὲ ὀλὰν ζιγι̮αρετλεριμὶν π̇ιριντ̇ὲ «μόυσαφὶρ ὀλτ̇ηγημτ̇ὰν» ὀ κ̇ετ̇ζὲ μόυσαφὶρ ὀτ̇ασηντ̇ὰ καλτ̇ήμ. Σαπ̇άχλαγι̮ην καρανλὴκ ὀτ̇αγι̮ὴ ζιγι̮αρὲτ ἐτμὲκ, καπουγι̮ὴ καπατ̇ηγημτ̇ὰ νέ βακὴ ὀλατ̇ζαγηνὴ κ̇όρμὲκ, βὲ κ̇εντ̇ζλιγιμτ̇ὲ ἐτμεγὶ ἀτ̇ὲτ ἐττ̇ιγὶμ ὀὺζρὲ κ̇ιζλιτ̇ὲ ὀλὰν σεμαβὶ Πετ̇εριμὲ τ̇ουὰ ἀρζ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόυν π̇εντ̇ὲ π̇ὶρ ἀρζοὺ βάρ ἰτ̇ι. Καπουγι̮ὴ ἀτ̇ζτ̇ήμ, βὲ π̇ίρ τ̇ε νέ π̇ακάρσην; ἰσ̇τὲ ὀτανὴν ὀρτασηντ̇ὰ π̇ὶρ σαντ̇αλία βὲ σαντ̇αλιανὴν ὀνόυντ̇ὲ τ̇άχι π̇ὶρ μιντ̇ὲρ ὀλοὺπ̇, ὀὺζεριντ̇ὲ ἰσὲ μαχφὶ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτμεγὶ ἀτ̇ὲτ ἐτ̇ὲ κ̇ελμὶς ὀλτ̇ηγὴ ἀσ̇ικι̮αρ κ̇όρόυνὲν π̇ιρισινὶν τ̇ιζλερινὶν νισ̇ανλαρὴ κ̇όζόυμὲ κ̇όρόυντ̇όυ. Π̇οὺ ἀτ̇ὲμ κίμ ὀλὰ π̇ιλίρ ἰτ̇ι; Κεντ̇ὶ ὀν τζοτ̇ζουκλαρηνὴν μελεκόυτ Οὐλλαχὰ καπ̇οὺλ ὀλουνμασὴ ἰτ̇ζόυν τ̇ουὰ ἐτ̇ὲν μεσοὺτ̇ βαλιτ̇εμτ̇ὲν μάτ̇α π̇οὺ ζὰτ κίμ ὀλὰ π̇ιλίρ ἰτ̇ι; Π̇ουρασὴ π̇ανὰ νέ ἀζὶζ π̇ὶρ μαχὰλ κ̇όρόυντ̇όυ! Ὁ ζεμὰν ὀὺζεριμὲ κ̇ιζλὶ π̇ὶρ κορκοὺ τ̇ιτρεμεσὶ κ̇ελμεσίϊλε π̇εραπ̇ὲρ γι̮ανὰν τζαλητ̇ὰ Μωΰσησὲ βακὴ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, «Ἀγι̮ακλαρηντ̇ὰν ἀγι̮ὰκ καπ̇λαρηνὴ τζηκὰρ, ζίρα τ̇ουρτ̇ουγὴν γὲρ μουκαττ̇ὲς τοπρὰκ τ̇ηρ» τ̇εγὲν π̇ὶρ σετ̇ὰ σάνκι π̇ανὰ τ̇ζαγηρήγι̮ορ κ̇όρόυντ̇όυ.

~

ΑΤΖΗΚΤ̇ΖΑ ΙΖΑΧ ΟΛΟΥΝΑΝ ΑΤ̇ΖΙΠ̇ Π̇ΙΡ Π̇ΟΥΡΧΑΝ

Ἀλμανιανὴν Ρῆνος νεχρινὲ χὲμ χουτ̇οὺτ̇ ὀλὰν κ̇όυζὲλ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ κατ̇ὶμ ὀρμανλὰρ ἀρασηντ̇ὰν κεντ̇ινὶν ἐσκὶ π̇ουρτ̇ζλαρηνὴ σεμαγι̮ὰ τ̇ογροὺ γι̮όυκσελτ̇ὲν μόυχτεσ̇ὶμ π̇ὶρ σεράϊ ὀλοὺπ̇, ἰτ̇ζιντ̇ὲ ἰσὲ π̇ὶρ π̇εϊζατ̇ὲ κεντ̇ινὶν μουτ̇ζίπ̇ι τεσελλὶ βὲ ἰφτιχαρὴ σαΐτ̇ηγὴ π̇ὶρ ὀγλοὺ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σακὶν ὀλμακτ̇ά ἰτ̇ι.

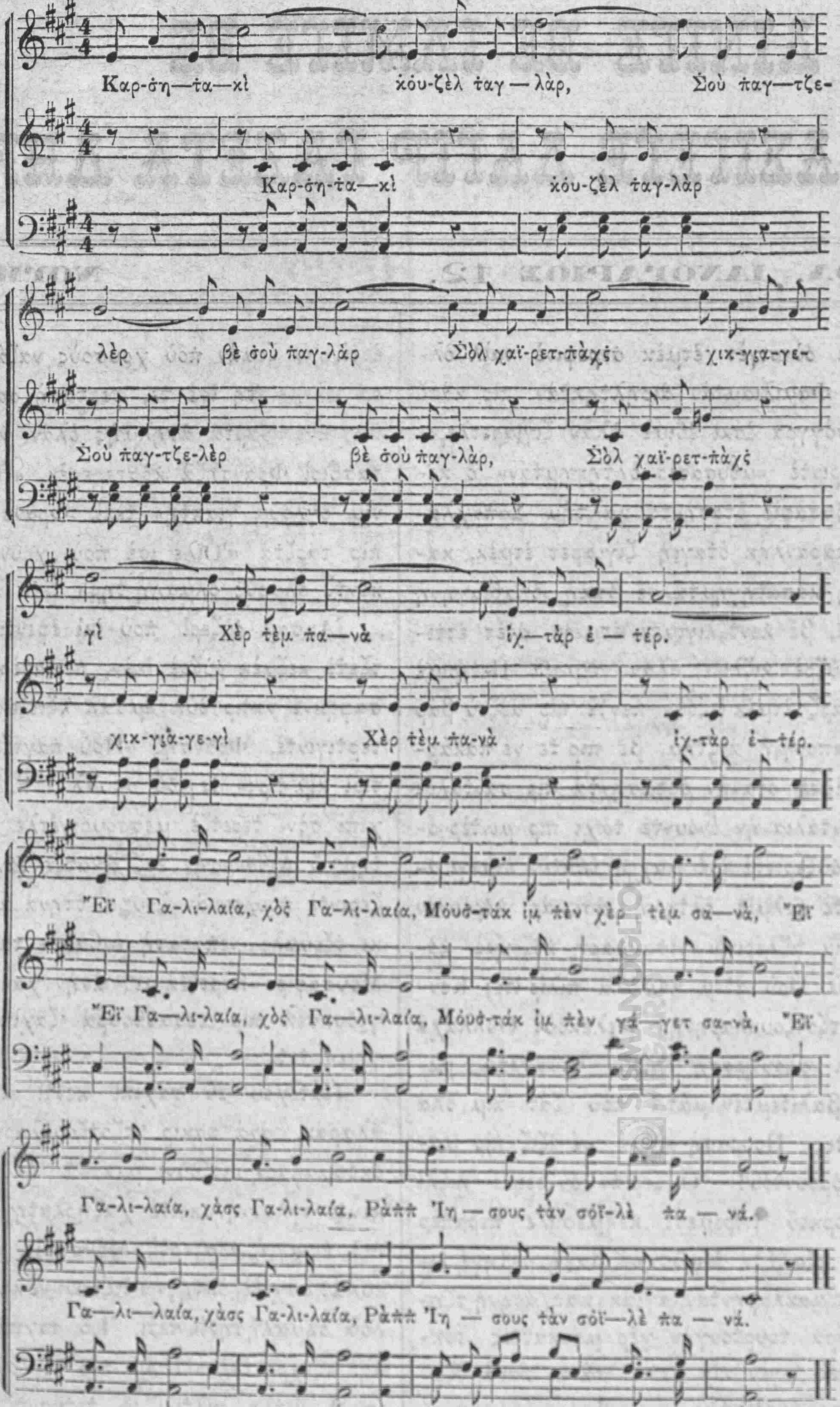
Μεζκόυρ ὀγλανὴν ἔβτ̇ὲ π̇ουλούνματ̇ηγη π̇ὶρ σηρατ̇ὰ ἐβὲ π̇ὶρ Φρανσὴζ τ̇αβὲτ ὀλουντ̇οὺ, βὲ μόυσαχεπ̇ὲτ ἐσνασηντ̇ὰ π̇οὺ Φρανσὴζ ἔβ σαχιπ̇ινὶν τ̇αμαρλαρηντ̇ὰ ὀλὰν καν ὴ τ̇οντ̇ουρατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ Ἀλλαχὰ καρσ̇ὴ γι̮ακησ̇ηκσὴζ ταπ̇ιρλὲρ κουλλαντ̇ή. Π̇εϊζατ̇ὲ «Π̇όϊλὲ σόϊλεγερὲκ Ἀλλαχὴ κ̇όυτ̇ζεντ̇ιρμεκτ̇ὲν κόρκματ̇ην μη; τ̇ετ̇ί. Φρανσὴζ Ἀλλαχὴ κ̇όρμετ̇ιγι ἐτ̇ζλτ̇ὲν ἀνὴν χακκηντ̇ὰ χὶτ̇ζ π̇ὶρ μαλόυματὴ ὀλματ̇ηγηνη καϊτ̇σήζτ̇ζα π̇εγι̮ὰν ἐττ̇ί. Ὁ ζεμὰν π̇οὺ χουσοὺς ναζάρη ἰτ̇ιπ̇αρὰ ἀλήνματ̇η ἰσέ τ̇ε, φερτ̇ασὴ σαπ̇αχὴ ἔβ σαχιπ̇ὶ τ̇ιβαρτ̇ὰ ἀσηλμὴς ὀλὰν κ̇όυζὲλ π̇ὶρ τασβιρὶ Φρανσηζὰ κ̇όστερερὲκ, «Π̇ουνοὺ π̇ενὶμ ὀγλοὺμ γι̮απτή» τ̇ετ̇ί. Φρανσὴζ γι̮αβὰς π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ «Ὀϊλὲ ἰσὲ π̇οὺ χόυνερβὲρ π̇ὶρ κ̇εντ̇ζ ὀλμοὺς ὀλμαλή τ̇ηρ» τ̇ετ̇ί.

Ἀκσ̇άμ ὀὺζερὶ π̇οὺ ἰκὶ ἐφεντ̇ιλὲρ π̇αγτζετ̇ὲ κ̇εζμὲκ ὀὺζρὲ ἰκὲν, π̇εϊζατ̇ὲ κεντ̇ὶ μόυσαφιρινὲ νατ̇ίρ ὀὺλ ἐμσὰλ τζιτζεκλὲρ κ̇όστερτ̇ιγιντ̇ὲ, Φρανσὴζ «Π̇οὺ π̇αγτζενὶν μόυτ̇ιρὶ κίμ τ̇ιρ;» τ̇εγι̮όυ σουὰλ ἐττ̇ί. Ἔβ σαχιπ̇ὶ σὸν τ̇ερετ̇ζὲ μεσρουριγέτλε «Ὀγλούμ τ̇ηρ· ὀ Λιβανοσὴν ἔρζ ἀγατ̇ζηντ̇ὰν τ̇ιβὰρ ὀὺζεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ζουφὰ ὀτηνὰ κατ̇ὰρ σάϊκι τ̇ζόυμλε νεπ̇ατατὴ ἐνβαΐλε τανὴρ» τ̇ετ̇ί. Μόυσαφὶρ «Κ̇ερτζέκ μι; ἀνὴν χακκηντ̇ὰ πὲκ γι̮όυκσὲκ π̇ὶρ τεσαββουρὰ ζαχὶπ̇ ὀλατ̇ζάγημ» τ̇ετ̇ί.

Π̇άτ̇εχου ἔβ σαχιπ̇ὶ κεντ̇ὶ μόυσαφιρινὶ ἀλαρὰκ, ἀνὰ φακὶρ τζοτ̇ζουκλαρὴν τ̇ζάπ̇α ὀκουμαλαρὴ ἰτ̇ζόυν μεκτὲπ̇ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ κεντ̇ὶ ὀγλουνὴν κόϊτ̇ὲ χαζηρλατ̇ηγὴ κ̇όυζὲλ π̇ὶρ π̇ιναγι̮ὴ κ̇όστερτί. Μόυσαφὶρ, «Π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἐβλὰτ̇ σαχιπ̇ὶ ὀλτ̇ηγὴν ἰτ̇ζόυν νέ κατ̇ὰρ μουτλοὺ ὀλμαλήσην!» τ̇ετ̇ί. Ἔβ σαχιπ̇ὶ τεμκινλὶ π̇ὶρ τζεχρὲ ἰλὲ «Π̇ενὶμ π̇ὶρ ὀγλοὺμ ὀλτ̇ουγηνὴ νετ̇ὲν π̇ιλτ̇ινίζ;» τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲ, μόυσαφὶρ «Νετ̇ὲν ὀλατ̇ζάκ; ἰστὲ κεντ̇ινὶν γι̮απτ̇ηγὴ σ̇εϊλερὶ κ̇όρτ̇όυμ τ̇ε ἀντ̇ὲν π̇ιλτ̇ὶμ, σ̇ουπ̇χεσίζ ἰμ κι ὀ πὲκ χόυνερβὲρ βὲ ἐγὶ π̇ὶρ κ̇εντ̇ζ ὀλμοὺς ὀλμαλή τ̇ηρ, γι̮ὸκ ἰσὲ π̇ανὰ κ̇όστερτ̇ιγὶν χὲπ π̇οὺ σ̇εϊλερὶ ὀ γι̮απάμαζ ἰτ̇ι» τ̇ετ̇ί. Ἔβ σαχιπ̇ὶ «Γι̮ὰ σὶζ ἀνὴ χὶτ̇ζ κ̇όρμόυσ̇μουσουνιζ;» τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲ, μόυσαφὶρ «Χάϊρ, κ̇όρμετ̇ιμ, φάκατ ἀνὴν γι̮απτ̇ηγὴ σ̇εϊλερτ̇ὲν ἀνὴν νάσηλ ὀλμὰκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ιγινὶ ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ἐτ̇ερὲκ σ̇ίμτ̇ι ἀνὴ πὲκ ἀλὰ π̇ιλίγι̮ορημ» τ̇ετ̇ί.

Ἔβ σαχιπ̇ὶ πὲκ μόυλαγίμ π̇ὶρ σέσλε «Π̇ὲν π̇οὺ ἰσ̇ὲ τεατ̇ζτ̇ζόυπ̇ ἐτμετ̇ιμ· φάκατ σ̇οὺ πεντ̇ζερενὶν ὀνόυνὲ κ̇ελερὲκ ὀρατ̇ὰν νέ κ̇όρτ̇ουγι̮όυνόυζόυ σ̇όϊλεμεγὲ λούτφεν τενεζζόυλ ἐτ̇έρμισινιζ;» τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲ, μόυσαφὶρ «Πὲκ ἐγὶ, κ̇όκτ̇ὲ χαρεκὲτ ἐτ̇ὶπ̇ κεντ̇ὶ ζιγι̮ασηνὴ κόυρέϊ ἀρζ ὀὺζερινὲ σατζὰν σ̇εμσὶ, ἰστὲ ἀσ̇αγὴ ταρα ξ ημτ̇ὰ π̇ὶρ π̇όγι̮όυκ ἠρμὰκ, κ̇ενὶς π̇ὶρ ὀρμανλὴκ, μεραλὰρ, π̇αγλὰρ, π̇αγτζε-

ΓΑΛΙΛΑΙΑΝΗΝ ΙΧΤΑΡΑΤΗ



1. Καρσηταxὶ κόυζὲλ ταγλὰρ,
Σοὺ παγτζελὲρ βὲ σοὺ παγλὰρ,
Σὸλ χαϊρετπὰχς χιxγιαγεγὶ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.

Ἔϊ Γαλιλαία, χὸς Γαλιλαία,
Μόυστὰκ ἰμ πὲν γάγετ σανά·
Ἔϊ Γαλιλαία, χὰσς Γαλιλαία,
Ρὰππ Ἰησουστὰν σοΐλὲ πανά.

2. Ἀσματακὶ σοὺ τζηπουκλὰρ,
Ταρλατακὶ σοὺ ζανπακλὰρ,
Σὸλ μανατὰρ κελαμλαρὴ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

3. Ζεϊτοὺν καπλὴ σοὺ τεπελὲρ,
Γιανλαρηντακὶ τερελὲρ,
Σὸλ κεζτιγὶ μαχαλλερὶ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

4. Ἐκὶν ἐκὲν ἐκιντζιλὲρ,
Παλὴκ τουτὰν παληκτζηλὰρ,
Σὸλ ἀτζαῒπ τεμσιλλερὶ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

5. Ζουχοὺρ ἐτὲν φουρτουναλὰρ,
Βὲ καγιηκτὰ τζαλκανανλὰρ,
Σὸλ τεργιαγιὰ ἔμρ ἐτενὶ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

6. Σοὺ ἀλιλλέρλε τερτλιλέρ,
Βὲ πιτζαρὲ ἰλλετλιλὲρ,
Σὸλ χεκιμλὲρ Χεκιμινὶ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

7. Σοὺ κουζουλάρλε κογιουνλὰρ,
Βὲ ἀνλερὶ ὀτλατανλὰρ,
Σὸλ σεβκόυλόὺ πὰς Τζοπανὴ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

8. Πιρουντεκὶ σοὺ ἰγβαλὰρ,
Τερουντεκὶ σοὺ ταλγαλὰρ,
Σὸλ σεφκατλὴ Χελασκιαρὴ
Χὲρ τὲμ πανὰ ἰχτὰρ ἐτέρ.
Ἔϊ Γαλιλαία, βὲ γάϊρι.

λὲρ, βὲ σοὺ μόυνπὶτ ταρλατὰ ὀτλανμακτὰ ὀλὰν κογιοὺν βὲ σηγὴρ σόυρόυλερινὶ κόρόυγιορημ» τετί.

Ὃ ζεμὰν ἔβ σαχιπὶ «Πού τζόυμλε σεϊλερτὲ ταχσὶν ἐτετζὲκ πὶρ χουσοὺς κόρόυγιορ μη σηνὴζ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττιγιντέ, μόυσαφὶρ ταχκιραμὶζ πὶρ ταρζτὰ «Πενὶ κὸρ ζὰνν ἐτὲ πιλίρμισινιζ;» τετί.

Πάτεχου ἔβ σαχιπὶ κεντὶ μόυσαφιρινὲ «Ἔγερ σὶζ ὀγλουμὴν πάζη ἐγὶ σεϊλερινὶ κόρερὲκ, ἀνὴν ἐγὶ ταπιὰτ σαχιπὶ ὀλτηγηνὴ χόυκμ ἐτὲ πιλίγιορ ἰσενὶζ, νάσηλ ὀλούγιορ τα Ἀλλαχὴν ἀτζὶπ ἀμελλερινὶν ποὺ κιπὶ ἰσπατλαρηνὴ κόρερὲκ, Ἀνὴν ἐγιλικλερινὶ ἰσντατζ ἐτέμεγιορσηνηζ;» τετί.

«ΒΕ ΣΙΖΕ ΓΕΝΙ ΓΟΥΡΕΚ ΒΕΡΕΤΖΕΓΙΜ»

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

«Γενὶ» κελιμεσὶ κουλαγὰ χὸς κελὲν, βὲ 1888 σενεσιντὲν 1889 σενεσινὲ κετζτιγιμὶζ ποὺ κιπὶ πὶρ ζεμαντὲ τζὸκ τεφὰ κουλλανατζαγημὴζ πὶρ λουγέτ τιρ. Γενὶ σενὲ ἰλὲ περαπὲρ γενὶ ἐμελλὲρ, γενὶ όυμιτλὲρ βὲ γενὶ μακσὲτ οὺ μεραμλάρ τα κελὶρ. Τοστλὰρ τεπεσσόυμ ἰλὲ τεπρὶκ βὲ τεμεννιλὲρ ἰλὲ πιρὶ πιρλερὶϊλε κόρόυσόυρλὲρ, βὲ πὶζ κεντιλεριμιζὶ ὀμρόυμόυζόυν γιολτζουλουγουντὰ γενὶ πὶρ μουχὶμμ νοκταγιὰ βασὴλ ὀλμοὺς ζὰνν ἐτέριζ.

Γίνε τε χὲπ ποὺ γενιλὶκ χισσιγιατὴ χὸς βὲ μόυφὶτ ὀλμαλαρήϊλε περαπὲρ, ἰνσανλαρὴν πὶρ ὀρφοὺ τετπιρὶ νετιτζεσί τιρ. Ἰανουάριος πιρὶν σαὶρ πὶρ κόυντὲν ζιγιατὲ γενὶ πὶρ σενενὶν πιταγετὶ ἄττ ὀλουνμασηνὰ χὶτζ πὶρ ταπιὶ σεπὲπ γιὸκ τηρ. Ἐσκὶ σενενὶν σὸν σαατηντὰν γενὶ σενενὶν ἰλκ σαατλαρηνὰ κετζμενὶν χὲρ χάνκι πὶρ σαατταν ἀνὴν ἀκαπίντζε κελὲν πὶρ σαατὰ κετζμεκτὲν φερκὶ γιὸκ τηρ. Σαὰτ σενενὶν χιτὰμ πουλτηγὴ τὰμμ τακικὲ όυζερινὲ κελτιγιντὲ ταπιὰτ τουροὺπ σολοὺκ ἀλμὰζ, φάκατ βακὴτ γίνε ἐββελκὶ σόυρατήϊλε ἰλερὶ κιτὲρ, βὲ ἰλλέτ, ἐλὲμ οὺ ἴζτιρὰπ βὲ ὀλόυμ πὶλα φασηλὲ κεντὶ ἰσλερινὲ τεβὰμ ἐτερλέρ. Ποὺ χακικατλὰρ πὶρ βακὴτ σόγγρα πὶρ ἀτεμὶν φικρὶ όυζερινὲ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐϊλετικλερεντέν, γενὶ σενὲ κόυνόυ κεντζλερὲ πὰχς ἐττιγὶ φερὰχ βὲ σαατετὶ ἰχτιγιαρλαρὰ γιάχοτ ὀρτὰ τζαγτὰ ὀλανλαρὰ πὰχς ἐτμὲζ. Χακικάτη χαλτὲ ποὺ μισιλλόυλερὲ ποὺ κιπὶ πὶρ κόυνόυν χόυζνενκὶζ τζιχετλερὶ βὰρ τηρ, ζίρα ὃ κόυν ἀνλερὲ χαγιατὴν νιχαγετινὲ ταχὰ γιακὴν ὀλτηκλαρηνὴ ἰχτὰρ, βὲ σενενὶν ἀτετινὶ τεπὶτλ ἐττίκτζε, κεντὶ κεντιλερινέ, «Ταρίχι βεφατημηζὴ ἰσὰρ ἰτζόυν μεζὰρ τασημὴζ όυζερινὲ γιαζηλατζὰκ ταριχὲ γετισίντζεγε κατὰρ ταχὰ νὲ κατὰρ τεφὰ τεπὶτλ ἐτετζέγιζ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτερλέρ.

Πιζὶμ γενὶ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ χὲρ σεϊ ἰλὲ χὰλ ποϊλέ τίρ. 1889 Ἰανουάριος πιρὶν ἀκαπίντζε 1889 Δεκέμβριος 31 κελετζεγὶ μουχακκὰκ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἄζ βακὴτ σόγγρα γενὶ ἐλπισὲ ἐσκὶρ, τεταρικιάτη τζετιτὲ ἰνμὰλ ὀλουνμαγὰ μόυχτατζ ὀλοὺρ, βὲ γενὶ ἐβλὲρ ταμὶρ ὀλουνοὺρ. Γιάχοτ ἔγερ νισπέτεν τζόυρόυμὲζ βὲ μόυττέτι ὀμρλεριμιζτὲ πὲκ ἄζ τεπετ-

τοὺλ ἰλὲ ταγιανὴρ νεβτὲν πὶρ σέϊ ἐλὲ κετζιρὶρ ἰσὲκ, ναζαρημηζτὰ ἐσκιγετζεγιντὲν, πὶζ ἀντὲν ὀσανήρηζ, βὲ φερκλὶ πὶρ σέϊ ἰλὲ ἀνὴ τεγισμὲκ ἰστέριζ. Πινάεν ἀλέϊχ γενὶ σεϊλερτὲ κὲσπ εϊλετιγιμὶζ καναατὰ νατεμὰμ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσέ τε, πὶρ σεγὶ ποὺ κανουνὰ μόυστεσνὰ ἄττ ἐτμελίγιζ. Ἀλλαχὴν ἰχσὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγὴ βὲ κετιρετζεγὶ μεσερρεττὲν πὶρ σέϊ τενζὶλ ἔτμεκσιζιν καποὺλ ἐτὲ πιλετζεγιμὶζ γενὶ πὶρ σέϊ βάρ τηρ. Ποὺ γενὶ σέϊ γενὶ πὶρ γιόυρέκ τιρ.

Τὰ ζεμάνη κατιμτὲν, ἔλπεττε τὰ ἐτεπιγιατὴν πιταγετιντὲν περοὺ γιόυρὲκ οὐζερινὲ μέϊλ οὐ μουχαππετλερὶν μερκεζὶ ναζαρήϊλε πακηλὰ κελμίς τιρ. Κιαφφέϊ λισανλαρτὰ ἀτεμλὲρ πεϊντὲν τούσόυνμὲ βὲ τελὶλ ἰρὰτ ἐτμεγὲ πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ βὲ καλπτέν τε μουχαππὲτ γιὰ νεφρὲτ ἰζχὰρ ἐτμεμιζὲ πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ πὰχς εϊλεμισλέρ τιρ. Πέλκι ποὺ φὶκρ γιανκλής τηρ. Πέϊν οὐζερινὲ κιαφφέϊ ἀμελιγιατηντὰ τζανὴν ἀλετὶ ναζαρήϊλε πακμὰκ ταχὰ τογροὺ κόρόυνόυρ ἰσέ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ λισανὴν οὐμουμὶ ἰστιμαλὴ ταπὶϊ τίρ. Σετὶτ χεγιετζάν οὐ χελετζὰν καλπὶν ταχὰ τζαπούκ τζαρπμασηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺπ, κερὲκ ἀζὶμ μεσερρὲτ κερὲκ ἀζὶμ κετὲρ ἄπανσηζ βακὴ ὀλτηκλαρηντὰ, καλπλερὶ ζαΐφ ὀλανλαρὰ πὲκ μόυχλὶκ ὀλμούς ἰτιγινὶ πιλίριζ. Πὶζ μουχαππὲτ βὲ χόυσνι τεβετζτζόυχόυμὶζ πὶρ κιμσεγὲ ζιγιατὲ ὀλτηγηντὰ, Καλπὶμ ἀνὰ μέϊλ ἐτίγιορ τέριζ, βὲ καλπιμιζὶν ἐτραφηντὰ ζιγιατὲ πὶρ σητζακλὴκ χὶσς ἐττιγιμιζὶ ζὰνν ἐτέριζ. Κάλπ βόυτζουτὴν χαγιὰτ μερκεζὶ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, μέϊλ οὐ μουχαππετλὲρ τάχι τζανὴν χαγιὰτ μερκεζὶ τιρλέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς μουχαρριρλερὶ, βατζὶπ ὀλτηγὴ οὐζρὲ νασὴν οὐμουμὶ λισανηνὴ κουλλαναρὰκ, σαντὴκ γιὰ κουτοὺ χαβὶ ὀλτηγὴ χαζινὲ γερινὲ κουλλανηλτηγὴ μισιλλοὺ, μέϊλ οὐ μουχαππετλερὶν μεσκενὶ ζὰνν ὀλῃντηγὴ τζιχέτλε γιόυρεγὶ ἀνλερὶν γερινὲ ἰστιμὰλ εϊλεμισλέρ τίρ. Ἀλλὰχ Ἰεζεκιηλὶν ἀγζήϊλε σόϊλετιγὶ σηρατὰ, «Σιζὲ γενὶ πὶρ γιόυρὲκ βερετζέγιμ» κελαμήϊλε σιζὲ γενὶ μέϊλ οὐ μουχαππετλὲρ ἰχσὰν ἐτετζέγιμ τεμὲκ ἰστέρ.

Ποὺ βατὴ πὶζ νάσηλ ἀνκλαγιαλήμ; Ποὺ βαττὰν μόυρὰτ γιὰ Ἀνὴν τζανλαρημηζὰ γενὶ κουββετλὲρ πὰχς, γιά τα μεβτζοὺτ ὀλὰν κουββετλερὶν σουρέτι τζερεγιανηνὴ γενὶ μετζραλαρὰ τεπτὶλ ἐτμεσί τιρ. Ταπὶϊ ἀλεμὲ ναζὰρ εϊλετιγιμιζτὲ κόρόυρόυζ κι, ἶλκ μανατὰ «κόυνεσὶν ἀλτηντὰ» ἐσάσεν γενὶ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Πὶζ γενὶ πὶρ χανετὲν πὰχς ἐτὲρ ἰσέκ τε, χανενὶν γιαπηλτηγὴ ματτελὲρ χὶτζ πὶρ γενὶ χασσὰ κὲσπ εϊλέμεμις τιρλέρ. Χανενὶν ἰνσασηνὰ πασλάνμαζταν, τὰς σέρτ, σηβὰ κιρετζὶ πεγιάζ, βὲ κερεστὲ ἀρζοὺ ὀλουνὰν σεκλτὲ πιτζιλμεγὲ μόυσταϊτ ἰτι. Ἰτζρὰ ὀλουνὰν τζόυμλε σέϊ ακτέμτζε μεβτζοὺτ ὀλὰν ποὺ χασσαλαρὴ ἰσὲ γιαρατμὰκ ὀλμούς τηρ. Καναλλὰρ κόυσὰτ ὀλουνμὴς τήρ κι, σιμτιγὲ κατὰρ πόγιοὺκ χασαρὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν πὶρ σελὶν ταρλαλαρὴ σουβαρηπ μεμλεκετὲ χόυσν οὐ χαγιὰτ πὰχς ἐτμεσινὲ βασητὰ ὀλμησλάρ τηρ. Σουγιοὺν κουββὲτ βὲ χασσαλαρὴ τήπκη ἐββελκὶ κιπὶ ἰσελέρτε, σίμτι ἀνλὲρ χασαρὰτ γερινὲ μουχασενὰτ ἰλερὶ κετιρμεκτὲ τιρλέρ.

Γενὶ πὶρ γιόυρεγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ βασηταση̃ϊλε μεϊτανὰ κελὲν κεπεττοὺλ ἰστὲ πουνὴν κιπὶ τιρ. Ποὺ πόγιοὺκ πὶρ τεπεττοὺλ — ὂλ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ τεπεττοὺλ τίρ κι, Χελασκιαρημὴζ ἀνὰ γενιτὲν τογμὰκ τεσμιγὲ ἐτμίς τιρ, βὲ νιτζελερὶ ἄντζακ ποὺ γενὶ τογουσὰν σόγγρα χακίκατεν γιασαμαγὰ πασλαμὴς ὀλτηκλαρηνὴ χὶσς εϊλεμισλέρ τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πὶρ μανατὰ πάζηλαρην χαγιὰλ εϊλετικλερὶ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ τεπεττοὺλ τεγὶλ τιρ. Τζὰν γενὶ κουββετλερὲ ναΐλ ὀλμὰζ ἰσέ τε, ἀνὴν κουββετλερὶ γενὶ πὶρ μετζραγιὰ τζεβριλίρ. Πουνὴ ἀνκλαγιάμαμακ νιτζὲ τζανλαρὰ παΐσι ἐντισὲ ὀλμούς τηρ. Ἀνλὲρ κεντὶ νεφσλερινὶ Χριστοσὴν χητμετινὲ τακτὶς ἐτερλὲρ ἰσέ τε, κεντιλερὶν σάϊκι ἐββελκὶ κιμσελὲρ ὀλτηκλαρηνὴ πουλουρλάρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ γενὶ τογουσὰν ὀλόυμτὲν χαγιατὰ ἰντικὰλ ἐτμὲκ, βὲ ἐββελκὶ σεϊλερὶν ζαΐλ ὀλοὺπ, χὲρ σεγὶν γενὶ ὀλμασὴ μακαμηντὰ πὰχς ὀλουνμὴς τηρ. Κεντὶ νεφσλεριντὲ κόρτόυκλερὶ τεπεττοὺλ ποὺ μισιλλοὺ γαρὶπ πὶρ λισανὴ ταστὶκ ἐτμὲζ κόρόυντόυγιόυντὲν, κεντιλερὶν ἀλτανμὴς ὀλοὺπ Χριστοσὴν κουλλαρὴ ὄλματηκλαρηνα ταΐρ κορκουλὰρ ἰλὲ ἐζιγὲτ τζεκερλέρ. Ἀνλὲρ βελατετὶν, χαγιατὴν κιαμὶλ μεϊβεσὶ τεγὶλ, φάκατ ζαΐφ πασλανγητζὴ ἰτιγινὶ οὐνουτουρλὰρ, βὲ χόυσουσα γιανκλὴς νεβτὲν πὶρ τεπεττοὺλὲ μουνταζὴρ ὀλμάγλε γιανηληρλάρ. Γενὶ πὶρ γιόυρεγὲ ναΐλ ὀλμὰκ μεβχιπεσὶ πὶρ κιμσεγὶ πασκὰ πὶρ κιμσεγὲ τεπτὶλ ἐτμέζ. Ἀνὴν φικρὶ ἄϊνι γιολτὰ ἰσλεγετζὲκ, κουββέϊ ἰστιτλαλιγὲ βὲ μόυτεχαγιλεσὶ γίνε ἐββελκὶ κουββετὲ μαλὶκ ὀλλτζακλὰρ, βὲ χάττα ἀνὴν μέϊλ οὐ μουχαππετλερὶ τζὸκ χουσουσλαρτὰ πὶλα τεγαϊγιόυρ καλατζὰκ τηρ. Ἀνὴν κεντὶ φαμιλία ἀζασηνὰ ὀλὰν μουχαππετὶ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ τιρ, σοὺ κατὰρ βάρ κι, μερκουμὴν μουχαππετὶ κὶττικτζε κέσπι κουββὲτ βὲ ἰφφὲτ εϊλεγετζὲκ τιρ.

Πασλήτζα τεπεττοὺλ σοὺ τήρ κι, ἐσκιλὲρ οὐζερινὲ γενὶ βὲ ταχὰ ἀλὰ πὶρ τοστλὴκ ἰλαβὲ ὀλουνμὴς τηρ. Φαμιλιαγιὰ κεντινὶν πὰς βὲ ἐν ἀζὶζ ἀζασὴ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ὀλουνατζὰκ γενὶ πὶρ ἀζὰ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Πὶζ ἔββελα μαλὶκ ὀλτηγημὴζ ἄϊνι σεβμὲκ κουββετινὶ ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰσέκ τε, ἀνὴ μουκάττεμα οὐζερινὲ ναζάρη νεφρὲτ γιὰ πὶ καϊτὶ ἰλὲ πακτηγημὴζ ζατὰ χάσρ ἐτέριζ. Φάκατ ποὺ μισιλλοὺ πὶρ τεπεττοὺλὲ μόυνασὶπ σουρεττὲ ὀλόυμτὲν χαγιατὰ ἰντικὰλ ἐτμὲκ τενιλὲ πιλίρ μι; Σίμτι παλατὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ μισαλὰ ἀβτὲτ ἐτελὶμ. Πὶρ κιμσὲ κεντὶ χανεσινὶν κουρπιντὲ ἰνσὰ ὀλουντηγὴ τζαγιὴν γιαγμοὺρ βασητασήϊλε καλκαρὰκ, χανεσινὶ σιλὶπ σόυπόυρτόυγιόυνὶ, βὲ φαμιλιασηντὰν πὶρ κατζηνὴν χαγιατλαρηνὴ μάχβ οὐ τελὲφ εϊλετιγινὶ κόρόυρ. Φάκατ πὶρ ἀζ σόγγρα καναλλὰρ κόυσὰτ ὀλουνοὺπ, σουγιὴν πὶρ κησμήϊλε κενὶς ταρλαλὰρ σουβαρηλτηγὴ κιπὶ, πὶρ σέττ οὐ πὲντ ἰνσὰ ἐτιλερὲκ, σουγιὴν τικὲρ πὶρ κησμήϊλε ἰτζιντὲ κηϊμετλὶ ἀλετλὲρ βὲ ταγιανηκλὴ κουμασλαρὴν ἰμὰλ ὀλουντηγὴ χάϊλη φαπρικαλὰρ ἰσλετιλίρ. Μερκουμὴν «Τζάϊ ἔββελα μουτζίπι μὲβτ, φάκατ σίμτι μουτζίπι χαγιάτ τηρ» τεμεσὶ ταπὶϊ ὀλμάζ μη; Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ χὲπ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σέϊ ἄϊνι σοὺ κουββετινὶν γενὶ τάρζ οὐ οὐσουλλαρτὰ ἰστιμὰλ ὀλουνμασή τηρ. Γενὶ γιόυρεγὲ μαλὶκ ὀλτηκτὰν σόγγρα τζανὴν μέϊλ οὐ μουχαππετλερινὶν τζερεγιὰν εϊλετιγὶ τζιχετὲ τεπεττοὺλ, ἐπετὶ ὀλόυμτὲ καραρ κηλὰν πὶρ ταρικτὲν ἐπετὶ χαγιαττὰ καραρλασὰν πὶρ ταρικὲ κὸτζ ἐτμέκ τιρ.

Χακικατὴν ποὺ βέτζχλε ἄρζ οὐ τακτιμὶ νιτζὲ κιμσελερὶν τζιττὶ πὶρ Χριστιὰν ὀμρόυνὲ πασλαμαγὰ καρσὴ χὶσς εϊλετικλερὶ ἰτιραζλαρὴν πάζησηνη μεϊταντὰν καλτηρὰ πιλίρ. Ἔϊ σεβκόυλοὺ τοστλαρὴμ, Τζενάπη Χὰκκ σιζὶν πασκὰ πὶρ κιμσὲ ὀλμανηζὴ ταλὲπ ἐτμὲζ, κεντὶ νεφσινιζὶν σαχιπὶ βὲ ἓν ἀλὰ σαχιπὶ ὄλουνηζ. Σιζτὲν ναζαρηνηζτὰ κηϊμετλὶ ὀλὰν ἐσκὶ χανενιζὶ γιηκμὰκ τεγὶλ, φάκατ ἀνὴ ταμὶρ ἰλὲ σιγουριταγιὰ κομὰκ ταλὲπ ὀλουνούγιορ. Τζανὴν πὶρ τὲκ κουββετινὶ κουρπὰν ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὄλματηγηνηζ κιπὶ, τεγερλὶ ὀλὰν τὲκ πὶρ ἀρζουτάν τα βὰζ κετζμενὶζ λαζὴμ τεγὶλ τιρ. Σιζὶν τούσόυντζὲ, ἀρζοὺ βὲ μουχαππετλερινιζὶν κήσμη ἀζαμὴ γίνε κεντιλερὶν ἐββελκὶ μετζραλαρηντὰ τζερεγιὰν ἐτετζεκλὲρ ἰσέ τε, σὶζ ἀνλερὶν οὐζερινὲ ταχὰ ἀλὰ ἀρζουλὰρ βὲ ταχὰ πὰκ βὲ τερὶν σέβκ οὐ μουχαππετλὲρ ἰλαβὲ ἐτετζέκσινιζ. Γενὶ γιόυρὲκ σιζὶν γιόυρεγινὶζ ὀλατζὰκ, βὲ σεβιλμεγὲ λαγιὴκ ὀλὰν χὲρ σεγὶ σεβετζέκ τιρ. Σιζὶν χὲπ ζάϊ ἐτετζεγινὶζ σέϊ ἔλ ἀν καλπινιζὶν μουτζίπι ἰζτιραπὴ ὀλὰν ἀρζουλὰρ ὀλατζάκ τηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ μεσοὺτ πὶρ γενὶ σενὲ ἰλὲ περαπὲρ τζεμίϊ χαριγιόυνη κιραμημηζὴν Ρούχ οὐλ κουτσὴν ἓν ἀλὰ μεβχιπεσὶ ὀλὰν γενὶ πὶρ καλπὲ ναΐλ ὀλμαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΧΑΠΣΠΟΥΡΓ ΧΑΝΕΤΑΝΗΝΗΝ ΚΟΥΒΒΕΤ ΟΥ ΜΙΚΝΕΤΙ

(Σπέκτεϊτηρ)

Χάπσπουργ χανετανηντὰν Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ βὲ Μαδζαριστὰν Κραλὴ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν Δεκέμβριος 3 τὲ κηρκηντζὴ σενέϊ κουουτιγεσὶ πιτμίς τίρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε ἔκσεριγε ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφηνὰ ταΐρ χὲρ ταραφτὰν μετχιγελὲρ γιαγμακτὰ, βὲ φὶλ χακικὰ μόυσαριλέϊχ Εὐρώπα χόυκμταρλαρηνὴν ἓν μεσχουρλαρηντὰν ὀλμασήϊλε ποὺ μετχιγελερὲ λαγιὴκ πουλουνμακτά τηρ. Πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν χὶτζ πὶρ ζὰτ πὶρ τακὴμ φελακετλερτὲν ποὺ κατὰρ ἰστιφατὲ, βὲ ζεμανεμιζὶν χὶτζ πὶρ χόυκμταρὴ ἀγράζη μιλλιγεγὲ ποὺ τερετζὲ γαλεπὲ εϊλέμεμις τιρ. Μεμαλικὶ ταχιλιντὲ χανετάνη χόυκμταριγὶ κὴρκ σενετὲν περοὺ φέσχ οὐ ἰλγὰ ἐτμεγὶ τεχτὶτ ἐτὲν τζινσλὲρ, μετενιγετλὲρ, βὲ ἀμὰλ οὐ ἐφκιαρλὰρ ἄσλα πὶρ μουζαφφεριγὲτ καζανάμαμης ὀλὰν χόυκμταρὴ κεντινὶν πόυτόυν μεμαλικὶ ταχιλιντὲ ἀμίρι μουτλὰκ βὲ 18 κραλλὴκ βὲ ἐμαρετλερτὲ σὸν σιγιασὶ μερτζὶ κηλμακτὰ νετιτζὲ βερμίς τιρ. Πὶζ ζὰτ μόυσαριλεϊχὶν ἔμρ εϊλετιγὶ πὶρ χουσουσὰ χὶτζ κιμσὲ ἰταατσὴζ πουλουνμὰκ ἰστεμέζ. Ἰμπερατωρὴν μεσλέκι χαγιατηνὴν σάν οὐ σερεφινὶν πὶρ κήσμη κόυλλισὶ πὶζ ζὰτ μόυσαριλεϊχὶν ἐβσάφ οὐ ἀχλακηνὴν σεμερεσὶ ἄττ ὀλουνσὰ ταπὶϊ βὲ χὰκκ ὀλοὺρ ἰσέ τε, μεμαλικινὶν μαχιγέτι μόυρεκκεπεσιντὲν κὲσπ εϊλετιγὶ φαϊτὲ τάχι ναζάρη χισαπτὰν τοὺρ ἐτίλμεμελι τιρ. Μενφαάτη μεζκόυρὲ ἄλ ἐτ τεβὰμ ἰνκιὰρ ὀλουνμασὴ μόυνασεπετίϊλε οὐμόυρη ἰταρενὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτηρηλμασὴ σόυπχετὲν μόυσταγνὶ ἰσέ τε, Αὐστριαγιὴ ἐγίτζε τετκὶκ ἐτμίς ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ ποὺ μενφαατλαρὴν μεβτζουτιγετινὶ, βὲ ἀνὴν πάζη τεχλικελερὲ καρσὴ πὶρ σέττι μόυ-

μαναὰτ ὀλτηγηνὴ κόρμεμεκ ἐτέμεζ. Ἔββελα Ἰμπερατωρληγὴ τεσκὶλ ἐτὲν μεμλεκετλερὶν τζίνς, λισὰν, βὲ μετενιγέττζε μούχτελὶφ βὲ μούτενεββὶ ὀλμαλαρὴ Χάπσπουργ χανετανηνὴ σιλὶπ σούπούρούπ πὶρ ταραφὰ κότούρμεγὶ τεχτὶτ ἐτὲν χὲρ πὶρ ἀκηντηγιὴ τέφ ού ρέφ ἐτέρ. Ἀνλερὶν τεπααλαρὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὀλαρὰκ ἀνλὲρ ἀλεϊχιντὲ χαρακὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Τεεσσοὺρ, γαζὰπ, κορκοὺ, γιάχοτ πούγζ οὐ ἀταβετὶν χὶτζ πὶρ ταλγασὴ ἀνλερὶν οὐζεριντὲν μούσαβὶ σουρεττὲ κετζέμεζ. Χὶτζ πὶρ βακηὰ ἀνλερὶν τζούμλεσινε ἄϊνι βέτζχλε τεεσὶρ ἐτμὲζ, γιάχοτ ἀνλέρὶν τζούμλεσινι μούστερὲκ βὲ ἄϊνι βακηττὰ ἄϊνι σεγὶν ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερμεγὲ τεσβὶκ ἐτμέζ. Ἀλμανλαρὴ τατζὶζ ἐτὲν πὶρ σέϊ σιγιασιγιουντὰν ὀλὰν Σλαβλαρὴ μεμνοὺν ἐτὲρ, Μαδζαρλὰρ ταραφηντὰν ἀνὴν οὐζερινὲ ναζάρη πὶ καϊτὶ ἰλὲ πακηλὴρ, βὲ Ἰμπερατωρληγὴν ταριχιντὲ ἄκαλλι ἰκὶ κερρὲ Χάπσπουργ χανετανὴ ὀρτουλαρηνὴ τολτουρμὴς ὀλὰν ἀτὶ χαλκὰ, γιάνι μεμλεκετὶν μούντεχάϊ σαρκηντὰ σακὶν ὀλὰν νὶμ μετενὶ ἐχαλιγὲ νά μαλοὺμ καλήρ. Χὲμ νὰς ἰντιντὲ μακποὺλ χέμ τε οὐμουμὶ ὀλὰν ποὺ χαρεκετσιζλὶκ Χάπσπουργ χανετανηνὴν πακασὴ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ τεεμινὰτ ἰσέ τε, ἀντὲν ταχὰ πόγιουγιοὺ τάχι βάρ τηρ. Χὲρ νέ κατὰρ Αὐστρία τεβλετινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερὶ πιρὶ πιρλερινὲ ράπτ ἐτὲν πεντὲν πὲκ ζαῒφ βὲ χὲρ χάνκι σετὶτ πὶρ μούσατεμὲ βασητασήιλε κηρηλὴρ τεγιοὺ πάχς ἐτιλμὲκ ἀτὲτ ὀλμοὺζ ἰσέ τε, φὶλ χακικὰ ποὺ ραπητὰ χαγιὰλ ὀλουνὰ πιλὲν ἔν καβὶ πεντιλερτὲν πιρί τιρ. Ποὺ πὲντ 1848, 1860 βὲ 1866 σιγιασὶ ζελζελελερινὲ καρσὴ κογιατζὰκ τερετζετὲ κουββετλί ἰτι. Ἔγερ Χάπσπουργ χανετανηνὰ ταπὶ ὀλὰν Αὐστρία μεμαλικὶ ποζουλὴπ ταγηλατζὰκ ὀλσὰ, μεμαλίκι μεζκούρετὲν χὲρ πιρὶ χαραπιγέτι ἀχιρὲ ἀττ ἐϊλετιγὶ χαλὲ τούτζὰρ ὀλατζάκ τηρ. Πὶρ τεφὰ Χάπσπουργ χανετάνη ἰμπερατωρισὶ λάγβ ὀλουνσὰ, Αὐστριανὴν Καθολὶκ Ἀλμανλαρὴ ἐσάσεν Προτεστὰντ ὀλοὺπ, Χοχέντζολερν χανετανὴ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν Ἀλμανιαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ὀλουναρὰκ κεντὶ σαχσιγιατλαρηνὴ γάϊπ ἐτετζεκλέρ. Ἀνλερὶν πουντὰν φερκλὶ πὶρ χαλλερὶ ὀλάμαγιατζαγη κιπὶ, φερκλὶ πὶρ χαλὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τε ναφιλὲ γερὲ ἐμβάλ οὐ κουββετλερινὶ τζούρούτμεγετζεκλερ τιρ. Ποχεμιανὴν Τζεκλερὶ πουντὰν ἀκτὲμ ἰκὶ τεφὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, δν ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ Ἀλμανλὰρ ταραφηντὰν φέτχ οὐ ζάπτ ὀλουνοὺπ, Ποζενδεκὶ Λεχλιλὲρ μισιλλοὺ, γιάνι τούσμενλὲρ σηφετίϊλε χούκμ οὐ ἰτσρὲ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Μαδζαρλὰρ τὲρ χὰλ κεντιλερὶν Σλὰβ τεπααλαρὴ ἰτζιντὲ γάϊπ ὀλουρλὰρ ἰτί κι, ἀνλὲρ ποὺ χαλτὲν Ἰρλανδανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ σακὶν ὀλὰν Προτεσταντλαρὴν Πάρνελ ταραφκιρλερινὶν τεφεββούκιντὲν κορκτηκλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ κορκαρλάρ. Μαδζαριστανтὰ σακὶν ὀλὰν Ρουμανιαληλὰρ, Χηρβατλὰρ, Δαλμὰτ βὲ Σηρπλὰρ ἔλαν κούτζπελα μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλτικλερὶ σιμαλὶ Σλαβλαρὴν σεϊλὶ ὀνούντὲ κεντιλερὶν χὲπ τεμεϊγιούλάτη μαχσουσελερινὶ, μαγέϊ ἰφτιχαρλαρὴ ὀλὰν χὲπ ἀσάρη ταριχιγελερινὶ, βὲ μούσταкπὲλ ἰτζοὺν ὀλὰν χὲπ οὐμιτλερινὶ γάϊπ ἐτερλέρ. Οὐλαχλαρὴν χαλὴ φὶλ χακικὰ τζούμλεσιντὲν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Οὐλὰχ νὲ Ἀλμὰν νὲ τε Σλὰβ ὀλοὺπ, χανετάνη χούκμεταριγὲ χὶτζ πὶρ ἀλακασὴ γιὸκ ἰσέ τε, ποὺ χανετὰν μεϊτταντὰν καλκσὰ, κεντινὶν πὰς τούσμενὶ βὲ πὲκ μούτεχακκιμανὲ ὀλὰν πὶρ μιλλετὲ ταπὶ ὀλμαγὰ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ. Χάπσπουργ χανετανηνὴν ἰνκηραζὴ ἰλὲ μεζκοὺρ χανετανὴν τάχτη χούκούμετιντὲ ὀλὰν καβμλαρὴν ἰντιντὲ χαγιατὴ πὲκ κηϊμεττὰρ βὲ μουαζζὲζ κηλὰν τζούμλε σεϊλὲρ μάχβ οὐ ναπετὶτ ὀλατζάκ τηρ. Ἀκβάμη μεζκούρὲ ποὺ χουσουσὰ κιάμιλεν βακὴφ ὀλτηκλαρηντὰν, πιριπιρλεριντὲν, γιάχοτ σιγιασιγιουνλαρηντὰν, γιάχοτ καβανίϊνι μεβζουελεριντὲν νέ κατὰρ νά χοσνοὺτ ὀλσαλὰρ, κεντὶ χανετάνη χούκμταριλερινὲ ἰπράζη σατακάτ οὐ οὐπουτιγὲτ ἐτμεκτὲ ἰττιχὰτ ἐτερλέρ. Χὶτζ πὶρ τζούμχουρὶ χούκούμάτη μούττεφικὲ ἀνὴν γερινὶ τουτάμαζ, ζίρα ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ ποὺ κατὰρ πὶ ταρὰφ ὄλματηγη κιπὶ, Αὐστρία τενσικὰτ βὲ τεσκιλατὴ ἰττιφὰκ σεραϊτιντὲν ἀρί τιρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ χούκούμὲτ ἰλκ τερσλερὶ μακαμηντὰ σερτάρη ἐκρεμλερὶ πίζζὰτ Ἰμπερατὼρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πὶρ οὐχουββέτι ἀσκεριγὲ τεσκὶλ ἐττικλερινὶ ὀϊρενὲν 50 πὶν ζαπιτὰν βασητασήιλε ἰταρὲ ὀλουνὰν πόγιοὺκ ὀρτουγιὴ μεϊτανὰ κετιριπ χούκμ ἐτέμεζ.

Ἰμπερατωρὴν μουβαφφακιγετινὶν ἰλκ μενπαὴ μούσαριλεϊχὶν ποὺ μεβκητὲν ἰστιχσὰλ ὀλουνατζὰκ κουββετὶ ἀνκλαμὴς ὀλμασὴ ὀλοὺπ, ἰτιτάλη τὲμ ἰλὲ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ σαγεσιντὲ, γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν χὲπ φηρκαλαρὴν, μιλλετλερὶν, τζινσλερὶν, βὲ χάττα τεπαασὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν καπιλελερὶν χακίμι μουτλακὴ ὀλμοὺζ τηρ. Μούσαριλέϊχ μούμκὶν ὀλτηγὴ ζεμὰν ἀνλερὶν ἀρζουλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, χὲρ πὶρ Αὐστρία ἔχλι σιγιασετινὶν νέ κατὰρ μούτεασσὶπ μιλλετπερβὲρ ὀλσὰ, ἔρ γιὰ κὲτζ, τὰμμ Μαδζαριστὰν βατανπερβερὶ Διακὴν ἐττιγὶ κιπὶ, λιζουμηνὴ τεσλίμ οὐ ἰτιρὰφ ἐϊλετιγὶ πὶρ ζεντζὶρ ἰλὲ τζούμλεσινι γεκτικερινὲ ράπτ ἐτέρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ χὲρ πὶρ καβμὰ χὲρ κὸνὲ ἰμτιγιαζλὰρ ἰχσὰν ἐτμεσίϊλε περαπὲρ, πὰς μερτζὶ σηφετίϊλε κεντινὶν χούκούμέτι ἰτζραϊγεσινὶ ζερρὲ κατὰρ ζαϊφλεντίρμεμιζ, γιάχοτ τζεσὶμ ὀρτουσηνὴν ἰττιχατηνὴν πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἰχλὰλ ὀλουνμασηνὰ μούσαατὲ ἐϊλέμεμιζ τιρ. Ποὺ μεσλεκὶν νετιτζεσὶ Δεκέμβριος 3 τὲ κιαφφέϊ Αὐστριαληλαρὴν τάβρ οὐ μουαμελελεριντὲ κόρούλμούζ τιρ. Μιλέλι μούχτελιφετὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν Ἰμπερατωρληκτὰ, Φραντζίσκο Ἰωσὴφ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν Προυσιατὰ ὀλτηγὴ κατὰρ κιαμὶλ σουρεττὲ χούκούμέτι ἰτζραϊγενὶν ρεϊσί τιρ. Μούσαριλεϊχὶν ριζασὴ ὄλματηκτζα χὶτζ πὶρ ναζὴρ πὶρ κοὺν πιλὲ μεμουριγεττὲ καλάμαζ, χὲρ πὶρ μουχίμμ μεσελετὲ μούσαριλεϊχὶν ἰρατετινὲ μούρατζαὰτ ὀλουνοὺρ, βὲ μούσαριλέϊχ καρὰρ βερτικτὲν σόγγρα, μούτζατελὲ χιτὰμ πουλούρ. Κὴρκ σενελὶκ τετζριπετὲν σόγγρα, γεκτικερίϊλε πὲκ τε τόστ ὄλμαγιαν ποὺ κάβμ οὐ καπιλελὲρ Ἰμπερατωρὰ μετχιγελὲρ ὀκουμὰκ οὐζρὲ ἰττιχὰτ ἐτίγιορλαρ, βὲ μούσαριλέϊχ μεμουλλαρὴ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ πὶρ κὸνὲ σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτίλμεγιπ, νόυμαγὶζ βὲ σέχρ ἀγινλὲρ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτετζεκλερὶ μεπλαγὴ φουκαρὰ βὲ μούχτατζίϊνὲ μουαβενέτι χαϊριγετὲ σὰρφ ἐτμελερινὶ ἀρζοὺ ἐϊλετιγιντὲ, ἀνλὲρ χὲρ παϊραγὴ ἀσαγὴ ἐντιριρλὲρ, γιαρὴ πουτζοὺκ τερτὶπ ὀλουνμὴζ ρεσμλερὶ μὲν ἐτερλὲρ, βὲ φακιρλεσμὶζ μούεσσεσάτη χαϊριγὲ οὐζερινὲ γιαγμοὺρ κιπὶ ἀλτοὺν γιαγτηρηρλάρ. Ποὺ χουσοὺς ἰρατὲϊ Ἰμπερατωριγὲ μουβαφὴκ ὀλοὺπ, ἰρατέτι μεζκούρεγὲ ἰταὰτ βατζὶπ ὀλτηγηντὰν, πὶρ ἰστικγιὰ γιάχοτ μεγιουσιγὲτ ἐμαρεσὶ πιλὲ κόρούλμέζ. Οὐτζ φελακετλὶ μουχαρεπετὲν σόγγρα ἰχρὰζ ὀλουνὰν ποὺ κιπὶ πὶρ μεβκὴ Ἰμπερατωρὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ παϊσι σερὲφ ἰσέ τε, τεμὲλ τασλαρὴ μακαμηντὰ ὀλὰν σεραῒτ ὄλμασα ἰτι, γιάνι ἔγερ χὲρ πὶρ Αὐστριαλὴ κεντὶ καλπιντὲ Χάπσπουργ χανετανὴ λάγβ ὀλουνατζὰκ ὀλσὰ, κεντισινὶν σιγιασὶ χαλὶ πὲκ ἰχτιμάλ κι σάϊκι τζεκιλμὲζ πὶρ χὰλ ὀλατζαγηνὴ χὶς ἔτμεσε ἰτι, ποὺ μεβκὴ ἄσλα ἰστιχσὰλ ὀλουνάμαζ ἰτι. Εὐρωπανὴν πὲς πόγιοὺκ Χριστιὰν τεβλετλερὶ ἰτζιντὲ Αὐστρία ἔν κεβσεγὶ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, πέλκι ποὺ πεσλερὶν ἰτζιντὲ κατὶ πὶρ ταρπὲ ἰλὲ σαρσηλμασὴ ἔν μούσκὶλ ὀλὰν τεβλέτ τιρ. Αὐστρία τεφάτλε ζίκρ οὐ πεγιὰν ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, Εὐρωπαγιὰ μουκταζὶ ὀλτηκτὰν πασκὰ ἄσηλ κεντὶ τεπαασὴ ὀλὰν κάβμ οὐ καπιλελερὲ τάχι λαζήμ τηρ. Ποὺ καβμλὰρ μεζκοὺρ λούζουμὴ ὄλ κατὰρ βαζὴχ σουρεττὲ κόρμεκτὲ τιρλέρ κι, φέβκ ἐλ ἀτὲ τεχλικὲ ἄντζακ ἀνλερὶ ταχὰ σηκὴ σουρεττὲ γεκτικερινὲ ράπτ ἐτέρ.

ΦΕΡΔΙΝΑΝΔ ΔΗ ΛΕΣΕΨ

Ἔλαν 83 γιασηντὰ ὀλὰν Βικὸντ Φέρδινανδ δὴ Λέσεψ γαϊρὲτ βὲ μούταβεμετὶν πὶρ τιμσάλη μούτζεσσεμὶ ὀλοὺπ, ταριχτὲ ναμὴ τούνγιανὴν ἔν τζεσοὺρ μούχεντισλεριντὲν πιρὶ μακαμηντὰ γιὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. 1831 τὲ Τζενεράλ κονσὸλ σηφετίϊλε Ἰσκενδεριγεγὲ κόντεριλτιγιντὲ, Σουεὶζ πογαζηντὰν πὶρ κανὰλ κούσὰτ ἐτμὲκ φικρὶ χουσουσηντὰ χάϊλη μούπαχασελὲρ ὀλμακτὰ ἰτιγινὶ πουλτού. Μούμαϊλέϊχ μεζκοὺρ μεσελετὲν γάγετλε μαχζουζιγὲτ χὶσς ἐττιγιντὲν, Χηδίβι σαπὴκ Ἰσμαῒλ πασανὴν σελεφὶ βὲ ἀμμισὶ βὲ κεντισινίν τε τοστὴ ὀλὰν Μεχεμμὲδ Σαῒδ πασαγιὰ ποὺ τεσαββουρὴ κουββετὲν φιλὲ ἰχρὰτζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ πλὰν τεκλὶφ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, Μεχεμμὲδ Σαῒδ πασὰ μούμαϊλεϊχὶν ποὺ τεκλιφινὶ ἄντζακ 1854 σενεσιντὲ καποὺλ βὲ ταστὶκ ἐϊλετί. Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν τούτζὰρ ὀλτηγὴ μουκαβεμὲτ, μούμαϊλεϊχὶν γιολοὺ οὐζεριντὲ πουλουνὰν σάϊρ μανιελὲρ, βὲ χὲπ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν πὶρ τετούμμεϊ τζελιλεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ, 1869 ἠν Νοεμβριοσηντὰ Ἰμπερατωρίτζα Εὐγενειανὴν καναλὴ κούσὰτ ἐττιγιντὲ ναὶλ ὀλτηγὴ μουβαφφακιγὲτ ταριχὶν πὲκ ἀλὰ μαρούφ ὀλὰν ματτελεριντέν τιρ. Ποὺ πόγιοὺκ ἰσὶ πιτιρτικτὲν σόγγρα, Μ. Δὴ Λέσεψ ναμουσλὴ σουρεττὲ καζανμὴζ ὀλτηγὴ νάμ οὐ σανλαρὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτερὲκ, πὶρ βακὴτ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτὶ, βὲ πουντὰν πὶρ κάτζ κοὺν σόγγρα, γιάνι μούμαϊλέϊχ κεντινὶν 64 οὐντζοὺ σιννινὶ πιτιρτιγιντὲ Ἑλένη Ὄταρδ δὴ Πράγαρδ νὰμ κέντζ πὶρ χανημὴ τεζεββούτζ ἐϊλεγὶπ, πουντὰν τοκοὺζ τζοτζουγὴ ὀλτού. Ἰστὲ ὁ ζεμὰν μούμαϊλεϊχὶν οὐζερινὲ ταζίμ οὐ ἰκραμλὰρ γιαγμοὺρ κιπὶ γιαγμαγιὰ πασλατή. Χούσνι τεβετζτζούχούνοὺ καζανμὴζ ὀλτηγὴ οὐτζοὺντζοὺ Ναπολεωντὰν Λεζιὸν δ'Ονεορὴν πόγιοὺκ σταυρὸς νισανηνὴ ἀλτί. Ἰγγιλτέρρα ἐββελκὶ ἐττικλερινὶν ἀτζησηνὴ τζηκαρμὰκ οὐζρὲ, μούμαϊλέϊχ 1870 τὲ Ἰγγιλτερραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ, ἀνὰ Χινδιστὰν γιηλτὴζηνὴν πόγιοὺκ κομαντὰρληγηνὴ βὲ σάϊρ ἰμτιγιαζλαρὴ ἰχσὰν ἐϊλετί. 1878 τὲ οὐζοὺν βακηττὰν περοὺ τάχτη μου-

παχεσετὲ ὀλὰν Πανάμα καναλὴ μεσελεσὶ μεϊτανὰ τζηκαρηλτὴ, τεφτίς ού μουαϊγενὲ κομιτεσὶ Μ. δὴ Λεσεψὲ κεντὶ ταραφηντὰν ρουχσατναμὲ βερτὶ, οὐμουμὶ ἰλμὶ Κογγρὲ πού τετπὶρ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὶρ, βὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐϊλετιγιντὲν, Δεκεμβριοστὰ Μ. δὴ Λέσεψ κεντὶ ζεβτζεσὶ βὲ οὐτζ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ πὶζ ζὰτ Πανάμα περζαχηνὴ τετκὶκ ἐτμεγὲ κιττί. Πὶρ κὰτζ ἄϊ γαϊπουπεττὲν σόγγρα, πλανὴν ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλετζεγινὲ κιάμιλεν κέσπι καναὰτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Ἴπτιτα ἀκτζὲ ἐλὲ κετζιρμὲκ μούσκὶλ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐϊλετιγιντὲν, μεζκοὺρ πλανὴν ἰτζρασηντὰν πὶρ βακὴτ φεραγὲτ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, ἄκηπετ πὶρ κουμπανία τεσεκκοὺλ ἐϊλετὶ, βὲ Φρανσὴζ μούχεντισλὲρ 1881 τὲ Ἰανουάριος ἀγιηντὰ ἰσὲ τεσεππούς ἐτμὲκ οὐζρὲ Παριστὲν χαρακέτλε ἄϊνι σενενὶν Φεβρουάριος ἀγιηντὰ ἰσὲ πασλαντή. Μεζκοὺρ τεσεππούς τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ μεμλεκετὶν μεβκιϊ τζογραφισὶ βὲ ἀκτζὲ κηλλετὶ σεπεπίϊλε πὶρ τζὸκ τεπεττούλατὰ ὀγραγιαρὰκ ἰλερὶ κότούρούλμούς τιρ. Ἕν σὸν τετπὶρ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν καναλὴ τέρκλε μουβακκὰτ πὶρ χαβοὺζ καναλὴ ἰνσὰ ἐτμὲκ τιρ. Μ. δὴ Λέσεψ ἰκὶ κερρὲ ἐβλενμὶς τιρ.

ΠΙΡ ΜΑΤΕΝΤΖΙΝΙΝ ΠΙΡ ΑΛΤΟΥΝ ΣΑΝΤΗΓΗΝΗ ΚΕΣΦ ΕΪΛΕΜΕΣΙΝΙΝ ΤΑΡΖΗ

Ὀτοὺζ πὶρ σενὲ ἰτζράγιη σεϊγιαχὰτ ἐττικτὲν σόγγρα Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Γαλένα νὰμ σεχρινὲ ἀβτὲτ ἐϊλεμὶς ὀλὰν Ἀλέξανδρος Στάνχοπ ἰσμίϊλε μαροὺφ ζὰτ νέ βέτζχλε πόγιοὺκ πὶρ μεπλὰγ ἐλὲ κετζιρτιγινὲ ταὶρ ἀτιτεκὶ χικγιαγεγὶ νὰκλ ἐτίγιορ. «Βαλιτεϊνὶμ ἰλὲ χὲπ τεαλλουκατημὴν βεφατηντὰν σόγγρα, 1847 τὲ Ἰγγιλτερρανὴν Τρούγιο σεχριντὲν Γαλεναγιὰ χιτζρὲτ ἐϊλετίμ. Πὲν πὶρ ματεντζὶ ὀλτούμ, βὲ ἔλαν Καλιφορνία ναμήϊλε μαροὺφ ὀλὰν τὶκ οὐτζρουμὴν χαϊτεσιντὲ ταπὶϊ πὶρ ματὲν κολουνὴν κεσφινὲ πασλατήμ. Ἰκὶ χαφτὰ κεμάλη γαϊρέτλε τζαληστηκτὰν σόγγρα πιρτὲν πιρὲ πόγιοὺκ πὶρ μαγαραγιὰ ρὰστ κελτίμ. Ποὺ μαγαρανὴν ταβανὴ τὰς ἀβιζὲ βὲ λαμπαμὴν ζιγιασηντὰ πὶρ μιλλιὸν ἐλμασλὰρ κιπὶ παρὴλ παρὴλ παρλαγιὰν Σπὰρ νὰμ τὰς ἰλὲ μούζεϊγὲν ἰτι. Μαγαρανὴν ἀγζηντὰ μεσχοὺρ βὲ μούτεχαϊγὶρ ὀλαρὰκ τουροὺρ ἰκὲν, μαγαρανὴν ἰτζερισιντὲ πὶρ ἀζ σὰγ ταραφτὰ ἰχτιμὰλ κι τιβαρτὰν οὐτζ ἀγιὰκ τησάρη τζηκὰν βὲ τόσεμετὲν πὲς ἀλτὴ ἀγιὰκ γιόυκσεκλικτὲ ὀλὰν πὶρ καγιὰ μούσαγετὲ ἐϊλετίμ. Ποὺ καγιανὴν οὐζερινтὲ τεμὶρ καπλὴ πόγιοὺκ πὶρ μεσὲ ἀγατζὴ σαντηγὴ πουλτούμ κι ἀνὴν καπαγὴ γαρὶπ σεκιλλὶ πὶρ τοὺτζ κιλὶτ ἰλὲ κιτλενμὶς ἰτι. Καζμὰ βὲ καμαμὴν γιαρτημὴ ἰλὲ πὲν σαντηγὴ κηρὴπ ἀτζτήμ, βὲ ἀζὶμ τεατζτζούπούμού μουτζὶπ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀνὴ 1526 ταριχλὶ Ἰσπανία σικκελερὶ ἰλὲ ἀγζηνὰ κατὰρ τολοὺ πουλτούμ. Ποὺ κεϊφτὲν τολαγιὴ χαττὲν ἀσηρὴ μεσροὺρ ὀλαρὰκ ἀλτουνὴ νέ βέτζχλε πασκὰ μαχαλὲ νὰκλ ἐτετζεγιμὲ ταὶρ πλανλὰρ κουρμαγὰ πασλατήμ, βὲ ἀλτοὺν σαντηγηνὴν νάσηλ ὀλοὺπ τα ὃλ μαχαλὰ κονουλτηγὴ χουσουσηντὰ πὶρ κόνὲ κηγιάς οὐ ταχμινλερὲ τζηκήσματημ. Γαλενατὰν Γενὶ Καλιφορνιαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλετιγιμτὲ μαχάλη μεζκοὺρὲ χὲρ γερτὲ σοὺ ἰλὲ γιακλασηλὴρ ὀλτηγηντὰν, ἀλετλεριμὶ ἀζηγημὴ, βὲ ματεντζιλιγὲ μαχσοὺς σάϊρ λεβαζιματημὴ νὰκλ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἔπεγι πόγιούκλούκτὲ βὲ μούχκὲμ σουρεττὲ γιαπηλμὴς χαφὶφ γελκενλὶ πὶρ φουλούκα σατοὺν ἀλμὴς ἰτίμ. Οὐζοὺν οὐζατιγὲ μούλαχαζὰ ἔτμεκσιζιν μεζκοὺρ ἀλτοὺν τολοὺ σαντηγὴ φουλουκαγιὰ νὰκλ ἐτμεγὲ, βὲ ποὺ πιτὲρ πιτμὲζ ἀνὴ κιαρλὴ σουρεττὲ σατὰ πιλετζεγὶμ Νοὺ Ὀρλεανσὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμεγὶ καραρλαστηρτήμ. Πινάεν ἀλέϊχ χὲρ σεγὶ πιλμεγὶ μερὰκ ἐτὲρ ὀλὰν γενὶ κελὲν κιμσελὲρ ταραφηντὰν τατζὶζ ἐτίλμεγεγιμ τεγιοὺ ποὺ πλανημὴ ἄλ ἐλ ἀτζελὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πασλατήμ, βὲ ὃλ κετζὲ ἀλτουνὴ φουλουκαμὰ κότούρμεγὲ βὲ γερλεστιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτούμ. Ματὲν κολουνὴν ἀγζηνὴ ἀμελὶ σουρεττὲ καπατηκτὰν σόγγρα ἐρτεσὶ σαπὰχ σέϊρ οὐ σεφέρ: τεργιαγιὰ μούπασερὲτ, βὲ ἐσνάϊ ραχτὰ πὲκ ἄζ ναχὸς σεϊλερὲ τεσατούφλε γιολτζουληγημὴ τὰμμ οὐτζ χαφτατὰ πιτιρτίμ. Γενὶ Ὀρλεανστὰ μαλὶκ ὀλτηγὴμ ποὺ σικκελερὶ σατηπ ἀνλερὲ πετὲλ μετζμούη μικταρὴ 390,000 τολαρὰ μούσαβὶ Ἀμερίκα σικκεσὶ καπούλ ἐϊλετίμ. Παρὰμ ἰλὲ Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ βὲ Ἀλμὰν ταχβιλλερὶ σατοὺν ἀλαρὰκ, ἓν ἐρκὲν Εὐρωπαγιὰ κιτὲν βαπόρλε Λιβηρπουλὰ ἀζιμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ πιλὲτ ἀλτήμ, βὲ βατάνη ἀσλὶμ ὀλὰν Τρούρο σεχριντὲ πὶρ μούττὲτ ἐϊλεντικτὲν σόγγρα, πακιγέϊ χαγιατημὴ μεμλεκεττὲν μεμλεκετὲ σεϊγιαχὰτ ἐτερὲκ κετζιρμεγὲ καρὰρ βερὶπ, ποὺ βέτζχλε τζοτζουκληγημτὰν περοὺ χαγιὰλ ἐϊλετιγὶμ ἓν χὸς βὲ κηϊμετλὶ ὀλὰν ἀρζουμὴ ἰτζρὰ ἐϊλετίμ. Στανχοπὴν Ἰσπανία τεφνεσινὶ πουλτηγὴ ματὲν κολοὺ τὰ 1876 σενεσινὲ κατὰρ κέσφ ὀλούνματη. Σενέϊ μεζκούρετὲ, γιάνι 1876 τὰ Ἰρλανδαλὴ ἰκὶ μούλκ σαχιπὶ κιμσελὲρ πὶρ μετχὲλ πουλμὰκ οὐζρὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ναφιλὲ τζαληστηκτὰν σόγγρα, ποὺ μαγαραγιὰ ρὰστ κελτιλὲρ, βὲ ἀνὴν ἰτζιντὲν τζηκαρτηκλαρὴ ματενλερτὲν χάϊλη παρὰ καζαντηλάρ. Ἰσπανία σικκελερινὶ χαβὶ ὀλούπ τα Στανχοπὴν πουλτηγὴ σαντηγὴ ποὺ Ἰρλαντaληλὰρ πουλτηκλαρηντὰ, ἀνὴν ὀραγιὰ νέ βέτζχλε κετιριλμεσὶ χουσουσηντὰ ζιγιατεσίϊλε χαϊρεττὲ καλὴπ χάϊλη ζὰνν οὐ ταχμινλερὲ ζαχὶπ ὀλτουλάρ. Ἔλπεττε ποὺ σηρρ ἄσλα χὰλλ ὀλούνμαμὴς ἰσέ τε, Στανχοπὴν ἰτικατήντζα τεφινὲ σαντηγὴ, Πὸ Σότο Μισισιππιγὲ κέσφ οὐ μουαϊγενὲ ἐϊλετιγὶ ζεμαντὰ μούμαϊλεϊχὶν ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν τζαληνὴπ ποὺ μαγαρατὰ σακλανμὴς, βὲ μαγαρανὴν ἀγζὴ γιαγμοὺρ σεϊλερινὶν κετιρτιγὶ τζαμοὺρ βὲ τασλὰρ βὲ 300 σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττετὶν τεπεττούλατη ἰλὲ καπανμὴς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΓΙΗΛΤΗΡΗΜΗΝ ΓΑΡΙΠ ΙΣΛΕΡΙ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Πενσιλβανία ἐγιαλετιντὲ Ἰούλιος 9 τὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ πὶρ ματεντζὶ χανεσὶ ὀνούντὲ πουλουνὰν πὶρ ἀγάτζ οὐζερινὲ γιηλτηρὴμ τούστού. Ἀγατζὰ βακὴ ὀλὰν γιάληνηζ ζιγιὰν γὲρ ἰλὲ ἀσαγηκὶ ταλλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἀγάτζ πετενιντὲν πὶρ παρτζανὴν ἀϊρηλὴπ κοπμασὴ ἰτι. Φουρτούνα χιτὰμ πουλτηκτὰν σόγγρα, Μ. Κρέκο ἀγατζὴ μουαϊγενὲ ἐτμεγὲ κιττὶ. Ἀγατζὴν τιπιντὲ γερτὲ πὲκ πόγιοὺκ βὲ σιγιὰχ πὶρ γιηλὰν γιατμακτὰ, βὲ ἀγζηντὰ πὶρ σερτζὲ γιαβρουσὴ πουλουνμακτά ἰτι. Ἀγατζτὰ πὶρ σερτζὲ γιουβασὴ βὲ ἰτζιντὲ οὐτζ γιαβροὺ πουλουντηγὴ μαλούμ ἰτι. Ἀγατζὰ γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, ποὺ γιαβρουλαρὴν ὀλτούρούλμούς ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά ἰτι. Πὶρ τζοτζοὺκ ἀγατζὰ τζηκὴπ γιουβατὰ ἰκὶ σερτζὲ γιαβρουσηνὴ σὰγ βὲ νεσατλὴ πουλτού. Ζὰνν ὀλουνούγιορ κι σιγιὰχ γιηλὰν ἀγατζὰ τζηκὴπ γιαβρουλαρτὰν πιρινὶ γιουτμὴς, βὲ ἀγατζτὰν ἐντιγὶ σηρατὰ γιηλτηρημτὰν βουρουλούπ, ἀγζηντὰ πουλουνὰν κεντὶ ἀβήϊλε περαπὲρ χελὰκ ὀλμούς, βὲ ποὺ βέτζχλε γιηλτηρὴμ σερτζὲ κουσουνὴν ἰντικαμηνὴ ἀλμής ἰτι. Ἰούλιος 4ὲ μούσατὴφ κούνοὺν κετζεσιντὲ Τεξαστὰ σεϊλὰν ἐτὲν ἠλεκτρικανὴν μικταρὴ τζιχετίϊλε ἐμσαλὴ κόρούλμεμὶς ἠλεκτρίκα φουρτουνασὴ βακὴ ὀλτού. Γιηλτηρημὴν γαρὶπ νούμαγισλεριντὲν πιρὶ πὶρ κετζὶ σούρούσούνοὺν ἀλτηντὰ σηγηνμὴς ὀλτηγὴ πὶρ ἀγατζὴν γιηλτηρημτὰν βουρουλμασή ἰτι. Κετζιλερτὲν 52 τανεσὶ ὀλτούρούλτού ἰσέ τε, ἀγατζὴν οὐζεριντὲ γιηλτηρημὴν ἄντζακ πὲκ χαφὶφ πὶρ ἐσερὶ κόρούλμεκτέ ἰτι.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Μούελλὶφ ἐφέντι·

1885 Ὀκτώβριος 27 ταριχλὶ βὲ 43 νούμερολὴ Ἀγγελιαφοροστὰ, ὃλ ταριχτὲν ἰτιπάρεν γαζετάϊ μεζκούρὴν χὲρ κεσὶν κολάϊτζα ἀνκλαγιὰ πιλετζεγὶ ἀτζὴκ λισὰν ἰλὲ γιαζηλατζαγὴ μούελλὶφ ταραφηντὰν καρὰρ, βὲ ἰχτὰρ τάχι ἐτιλμὶς ἰτι. Ἰχτάρη μεζκούρὲ ἰστινάτεν, λάκιν γάγετλε τεεσσούφ ἰλὲ πεγιὰν ἐτέριζ κι, γαζετάϊ μεζκούρὶ ἔλ ὰν τολαμπατζλὴ σόζλὲρ ἰλὲ σὲρτ λισαντὰ ὀκουμακτὰ, βὲ ἐτινετζεγιμὶζ μαλούματὴν ἔκσερ κησμηνὴ γάϊπ ἐτμεκτέ ἰζ. Ποὺ σεπεπτὲν ἴσπου μεκτουπημὴζ ἰλὲ μούελλὶφ Μ. Χ. Σ. Πάρνημ χαζρετλερινὶν, βὲ Ἀγγελιαφοροσὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ χαριτζτὲν πεντλὲρ γιαζμακτὰ ὀλὰν τζόύμλε καλὲμ σαχιπὶ ἐφεντιλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ χαλισανὲ βὲ οὐμούμ μενφαατηνὰ ταβὲτ ἐτέριζ.

Γαζετατὰν βὲ γαζεταγιὰ πεντλὲρ γιαζὰν τζόύμλε ἐϊλικκιὰρ ζεβατὴν πούντζα ζαχμὲτ βὲ φετακιαρληκλαρηντὰν μακσὲτ βὲ χόυλασὰ ἐχαλινὶν φικρινὶ ἠσηκλαντηρμὰκ, βὲ τούρλού ματτελὲρ ἰλὲ φαϊτελεντιρμὲκ τιρ· ἄλελ χουσοὺς Ἀγγελιαφόρος γιάληνηζ ποὺ μακσὲτ ἰλὲ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνμακτὰ ὀλούπ, πὶτ ταπὶ ἀνὰ πέντ γιαζανλαρὴν μακσετλερὶ τάχι πόϊλὲ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ. Ἔγερ Ἀγγελιαφόρος ἄσηλ κεντὶ μακσετὶ βὲ 85 σενεσιντεκὶ ἰχταρὴ μουτζεπίντζε κολάϊτζα ἀνκλασηλὴρ ἀτζὴκ λισὰν ἰλὲ γιαζμαγὰ τενεζζούλ, βὲ μενφκάτη οὐμουμιγὲ ἀσκηνὰ ποὺ μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐτὲρ ἰσὲ, ὃλ βακὴτ Ἀγγελιαφοροσὴ ἀλανλαρὴν σαγιησὴ τζογαλατζὰκ, βὲ χὶτζ σούπχεμὶζ γιὸκ τὴρ κι, ἐββελκιντὲν πὲκ τζὸκ ζιγιατὲ ἐχαλινὶν φαϊτεσινὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τηρ. Τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσὴ τάχι τήπκη πόϊλέ τιρ, κερὲκ λισανὴν σερτλιγὶ βὲ κερὲκ ματτελερινὶν ἀνλερὶν κούτζοὺκ βὲ ταζὲ φικρλερινὲ μουβαφὴκ κέλμεμεσιντὲν, λαζὴμ κελὲν φαϊτεγὶ τζηκαράμαγιορλαρ.

Ἀγγελιαφόρος ἀλανλὰρ οὐμουμεν μεκτὲπ ταλεπεσὶ ὃλματηγημηζτὰν, Ἀρεπὶ βὲ Φαριτὶ λουγὲτ πιλμέγιζ, βὲ ἄχζ οὐ ἰτὰ ἰλὲ μεσγοὺλ κιμσελὲρ ὀλτηγημηζτὰν, ὀιρενμεγὲ τάχι βακτη-

μὴζ γιὸκ τηρ. Πιζιμ τζόυμλετεν ἀρζοὺ βὲ ταλεπιμὶζ ἀλὶμ βὲ τζαχιλὲ, ταλεπεγὲ βὲ ἐσναφὰ, τζοτζουγὰ βὲ ἰχτιγιαρὰ πὲκ οὐϊγοὺν βὲ μόυνασὶπ τιρ· πά χουσοὺς ποὺ σέϊ Κιτάπη Μουκαττεσὶν βὲ Τεβλετὶν κανουνηνὰ τάχι πὲκ μουταπὴκ τηρ. Παῦλος ρεσουλὴν ἀνκλασηλὴρ λισαντὰ σοϊλενμεσὶ χακκηντὰ (Α Κορ. ιγ'. 1—34) γιαζτηγὴ μαλούμ. Τζὲντ μὰχ μουκαττὲμ 'Αμερικατὰν γιαζηλὴπ τα 'Αγγελιαφοροστὰ τὲρτζ ἐτιλμὶς πὶρ πὲντ, Χόυκόυμὲτ μεμουρλαρηντὰν ἐφεντὶνὶν πιρινὲ ὀκουνμακτὰ ἰκὲν σοϊλὲ σοϊλετὶ, «Πὲν 'Αγγελιαφόρος γαζετασηνὴ πεγενίριμ· τζὸκ φαϊτελὶ σεϊλὲρ γιαζὰρ, λάκιν λισανηνὴν σερτλιγιντὲν ἰστιφατὲ ἐτίλμεγιορ, χὲμ σίμτι Χόυκόυμὲτ τάχι χὲρ ταχριρατὴν ἀτζὴκ λισαντὰ γιαζηλμασηνὰ μόυεκκὶτ ἐμρλὲρ βερμεκτέ τιρ· πὶζ πιλὲ πὶρ ταχριραττὰ ζάτεν «πέϊ οὐ σιρὰ» γιαζὰρ ἰκὲν σίμτι ἀλτὴμ βὲ σαττὴμ γιαζμακτά ἰζ.»

Χόυλασάϊ κελὰμ κερὲκ χαφταλὴκ κερὲκ ἀϊλὴκ 'Αγγελιαφοροσὴν ἀτζὴκ λισαντὰ γιαζηλμασηνὴ σετίτεν ἀρζοὺ βὲ τεμεννὶ ἐτέριζ, βὲ καλήρηζ

'Αγγλιαφοροσὴν χαλὶς τοστλαρὴ βὲ ἀπονελερί
'Ιμζαλάρ

Κάϊσεριγε, Νοέμβριος 22/4, 1888

Παλατεκὶ μεκτουπὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε νέσρ ἰλὲ οὐμὶτ ἐτέριζ κι, γαζεταμηζὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πιζὲ πὲντ κόντερμεγὲ χιμμὲτ ἐτενλὲρ γαζεταμηζὴ μόυταλαὰ ἐτενλὲρ ἀ τζακ ἀτζὴκ Τόυρκτζε ἀνκλαγιὰ πιλτικλερινὶ χατηρτὰ σακλαγιατζακλάρ τηρ. Πουντὰν ἀκτὲμ πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἐϊλετίκ κι, καριγιούνη κιραμημηζτὰν πιρὶ πιζὲ, μουχαρρίρι μεκτουπὴν ὁ μεκτουπὴ γιαζμακτὰν γεκγιανὲ μακσετὶ Τόυρκτζε λισαντὰ πιλκιτζλὶκ σατμακτὰν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Γαζεταμηζὴ μόυταλαὰ ἐτενλερὶν πόγιοὺκ κησμὴ ἰντιντὲ γιαρησὴ 'Αράπτζα γιαρησὴ Φαρσίτζε πὶρ λισαντὰ γιαζηλμὴς πὶρ πεντὶν Ζουλοὺ λισανηντὰ γιαζηλὰν πὶρ πενττὲν φερκὶ ὀλάμαζ.

'Ιταρὲ χανεμιζτὲ χαζηρλανὰν πεντλερὲ κελίντζε, μακσετιμὶζ καπαλαστήρμαγιαρακ ἀνλερὶ μόυμκίνι μερτεπὲ βαζὴχ κηλμὰκ τηρ. Μόυελλὶφ σηφετίϊλε πεντενὶζ σουνὴ ἰκραρὰ μετζπούρημ κι, λισάνη Τόυρκιγὲ βουκούφη ταμμὴμ γιὸκ τηρ. Τόυρκτζε τερτζεμετὲ πανὰ γενὶ κελὲν πὶρ λουγετὲ ράστ κελτιγιμτὲ, ἀνὴν χακίκατεν γιόυκσὲκ Τόυρκτζε ὀλτηγηντάν μη; γιόκσα λισανὰ βουκουφσηζληγημτὰν νασὶ μι μεζκοὺρ λουγετὶ πιλμετιγιμε ταῖρ σόυπχετὲ καλήρημ. Σοὺ πὶρ σεγὶ πίλα τερεττοὺτ πεγιὰν ἐτέριμ κι, πὶζ ἄλ ἐτ τεβὰμ μόυτερτζιμλεριμιζὶ πὲκ σατὲ γιαζμαγὰ τεσβὶκ ἐτίγιορηζ, βὲ οὐμὶτ ἐτέριζ κι ἀνλὲρ πόϊλὲ γιαζμὰκ χουσουσηντὰ ἰλερὶ κιτετζεκλὲρ τιρ.

Πάζη ἰλμὶ ἰστιλαχλὰρ βὰρ τὴρ κι, σατελεστιριλέμεζλερ. Μέσελα, κετζὲν χαφτὰ νέσρ ἐττιγιμὶζ μεκτουπλαρὴν πιριντὲ «νὴσφ κοὺτρ» κελιμεσὶ ζὶκρ ὀλουνμὴς τὴρ κι, πὶζ πουνὴν ἰζαχὴ ἰτζόυν ταχὰ σατὲ πὶρ ἰστιλὰχ πιλμεγιορηζ. Πουντὰν πασκὰ πὶζ πάζεν σατὲ κελιμεσιντὲν μόυρὰτ νέ ἰτιγινὲ ταῖρ σόυπχετὲ καλήγιορηζ. Ριαγετλοὺ μουχπιριμὶζ ἄχζ οὐ ἰτὰ ἰστιλαχηνὴ κουλλανήγιορ κι, πὶζ 'Ερμενιστὰν ταραφλαρηντὰ ὀλτηγημὴζ βακὴτ πουνὴν γερινὲ τάϊμα ἀλὴς βερὶς ἰστιλαχηνὴν κουλλανηλτηγηνὴ ἰσιτὶρ ἰτίκ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ τοστλαρημὴζ ἀσικιὰρ σουρεττὲ ποὺ 'Αραπὶ ἰστιλαχὴ τερτζὶχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 'Ανλὲρ πὶρ πὲντ σετζίπ τε ἀνὴν ἰτζιντὲ γιόυκσὲκ ἄττ ἐττικλερὶ σοζλερὶν πὶρ φιχριστινὶ πιζὲ κόντερσελὲρ πέλκι φενὰ ὀλμάζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ
10.

'Αλμὰν Προτεσταντλαρηνὴν μουνταζὰμ πὶρ ἐϊταμχανεσὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, κιλισελερινὶν μαχαλὴ τάχι Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν χετιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ κιλισὲ 'Ιεζεκιηλὶν οὐστουνοὺ καπαττηγὴ χαβουζὴν ἰττισαληντὰ βὲ Χριστοσὴν μεζαρὴ πουλουνὰν οὐλοὺ κιλισενὶν πάπη κεπιρινὶν τὰμμ καρσησηντὰ ὀλοὺπ, 'Ελμουριστὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν γερτὲ τιρ. 'Ινσασὴ ἰτζόυν κόυλλιγετλὶ χαζηρλὴκ κορόυλμούς τιρ. Μεσμουϊμὲ ναζάρεν, ποὺ πιναγιὴ μόυτεβεφφὰ Φρειδερῖκος κεντὶ τζέπι ἰμπερατωρισιντὲν ἰνσὰ ἐτετζὲκ ἰτι.

'Ιερουσαλὴμ. Πουρατὰ 'Ισλαμλαρὴν Σαλαεδδὶν μετρεσεσὶ ναμηντὰ πὶρ μεκτεπλερὶ ὀλοὺπ, ἰτζιντὲ 230 κατὰρ μολλὰ φακὶρ πουλουνούρ.

Ποὺ μετρεσενὶν μαχαλὴ, Ματθαιοσὴν χανεσινὶν γερὶ ὀλοὺπ, μόυσαριλέϊχ κεντὶ 'Ιντζιλινὶ πουρατὰ ταχρὶρ ἐϊλετιγὶ, βὲ μουάχχαρεν Σαλιπιγιουνὴν (Σταυροφόρος) ορατὰ πὶρ μεκτὲπ ἰνσὰ ἐττιρίπ τε, Σαλαεδδὶν ἀνὴ 'Ισλὰμ μετρεσεσινὲ ταχβὶλ, βὲ ταϊμὶ καλμασὴ ἐμελίϊλε ἀνὰ βακφλὰρ ρὰπτ ἐϊλετιγὶ μερβὶ τιρ. Σεχρτὲ πόϊλὲ βακφλὰρ τζὸκ τηρλάρ. Σάϊκι πουτοὺν σεχρὶν χέμαν ὀντὰ γετισὶ τεκκὲ, μετρεσὲ, κιλισὲ, βὲ μαναστηρλαρὰ βὰκφ ὀλουνμὴς τηρ. Τζαρσουτὰ ἐχαλινὶν μιλκὶ ὀλὰν πὲκ ἄζ τόμκιανλὰρ βάρ τηρ. Βὰκφ ὀλουνὰν ποὺ ἀκαράτλε χολετζλὲρ ἰταρὲ ὀλουνὰ πιλμεσινὲ ράγμεν πάζη τεκκὲ βὲ μαναστηρλὰρ πορτζλοὺ τηρλάρ.

Χισαρτὰν τησαρὴ γάρπ ταραφτὰ ἔπεγι μόυκελλὲφ ἐπνιγὲ βὲ μουνταζὰμ χοτελλὲρ βὲ γενὶ γιαπηλμὴς σοκακλὰρ πουλουνούρ κι, πουνλὰρ τζοκτζὰ Εὐρώπα μουχατζιρλερινὲ αἰτ τιρλέρ.

Γαρὶπ πὶρ φαμιλία. Ποὺ φαμιλία 29 ἀζατὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν 23 οὐ 'Αμερικανὴν μόυχτελὶφ ἐγιαλετλερινtὲν, βὲ πακισὶ 'Ιγγιλτερρατὰν κελμισλὲρ τιρ. Πουνλὰρ 'Αμερικαλὴ Μ. Πορτφηρτχὴν ζεβτζεσινὶν νόυπουββετιντὲν, βὲ κιαχτὰ πὶρ κόρτόυγιοὺ βαχιτὲν γέβμ οὐλ ἀχιρὶν πὲκ γιακὴν ὀλτηγηνὰ καβίγεν ἰλζὰμ, βὲ 7 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ 'Ιερουσαλημὲ κελμισλὲρ ὀλοὺπ, 'Ισανὴν βόυρουτινὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Νεπιγὲ ἰλὲ πὲκ ἄζ μόυκιαλεμὲ ἐττὶμ ἰσέ τε, μερκουμενὶν ζεβτζίϊλε ἔπεγι μουσαπεχετιμὶζ ὀλτού.

Μερκουμὴν κεντὶ ζεβτζεσινὶν νόυπουββετινὲ ἰνανμασηνὰ ἐσὰς, 'Ιωὴλ β'. 28—29, βὲ ἐμσαλὶ ἀγετλὲρ τιρ. Μ. Πόρτφηρτχ Δάν. πὰπ 2 τὲ ζὶκρ ὀλουνὰν τασὴν, γιάνι Χελασκιαρημηζὴν μελεκόυτόυνοὺν τεμιρὶ, κόυμόυσοὺ, βὲ ἀλτουνὴ ἐζὶπ σαμὰν οὐφαγὴ ἐττικτὲν σόγγρα, πόγιοὺκ πὶρ τὰγ ὀλοὺπ, πόυτόυν τόυνγιαγὴ τολτουρατζαγηνὴ, καπούλ ἔτμεγιορ.

'Ανλερὶν τουὰ τετζεμμόυλεριντὲ χαζὴρ πουλουντὴμ. Χεραρετλὶ τουὰ βὲ βὰζ ἐτίγιορλαρ· φάκατ ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ μεσλὲκ πένι πεσερὲ μόυφὶτ ὀλάμαζ· πόυτόυν φαμιλία χαζρέτι 'Ισανὴν ποὺ κοὺν βὲ γιὰ γιάρην ναζὶλ ὀλατζαγηνὰ ὂλ κατὰρ ἰλζὰμ ὀλμοὺς τὴρ κι, ἰνσαάτη χαϊριγὲ πινὰ ἐτμὲκ σοϊλὲ τουρσοὺν, μισιοναρλὴκ ἰσινὲ πὲκ καρσὴ τηρλὰρ, βὲ ἀτὶ πὶρ μεκτὲπ πιλὲ κόυσὰτ ἔτμεμὶς ἰτικλεριντὲν, περαπερλερίντζε κελὲν σόυπγιὰν σίμτι ὀκουμαγιὴ πιλὲ πίλμεγιορλαρ. Χὲπ ἀτεμλὲρ ἄϊνι ἐφκιαρὰ ζαχὶπ ὀλσὰ τόυνγιαμὴζ μουκαβεμὲτ ὀλουνμὰζ πὶρ σόυράτλε τετεννὶ ἐτὶπ, γιαρὴμ ἄσρ ζαρφηντὰ 'Αδαμὴν ἀσρηνὴ κετζέρ.

Ποὺ σηρατὰ 'Ισανὴν μεζαρὴ 'Ιερουσαλημτὲ πουλουντηγὴ ἐτζλτὲν πόϊλὲ φαμιλία βὲ πινλέρτζε χατζηλαρὴν ὀραγιὰ κιτμελερὶ ταπιῒ ἰτιγὶ χατρὰ κελίρ. 'Ιμτὶ ποὺ μεζὰρ χακκηντὰ τάχι πὶρ κὰτζ κελὰμ ἰλαβὲ ἐτελίμ.

Ποὺ μεζὰρ 'Εφεντιμιζὶν τὲφν ὀλουντηγὴ μαχὰλ ἰτιγινὲ σόυπχὲ βάρ τηρ. Τζόυνκι. 'Εββελα, 'Ιησουσὴ κεφινλετικλερὶ γὲρ, Γολγοθᾶ, πασηνὰ τικὲν τὰτζ κὸρ ἰκὲν, οὐζερινὲ τζαλὶς ὀλτηγὴ γρανὶτ ἀμοὺτ, 32 πασαμὰκ ἐνκιντὲ σταυρὸς μαγαρασὴ, ἐλπισεσινὲ κουρὰ ἀττηκλαρὴ γὲρ, οὖτζ χαραμιλέρλε χὰπς ἐτιλτιγὶ ζηντὰν βὲ μακπερέϊ μουκαττεσὲ μουχιτὶ τακρίπεν 550 ἀγιὰκ ὀλὰν πὶρ ταϊρὲ ταχιλιντὲ μόυσαχατὲ ὀλουνούρ. Χὰλ ποὺ κι πουνλαρὴν πάζη φερκλὶ μαχαλλερτὲ βακὴ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιμὶζ ἐτζλτὲν, χατζηλαρὴ τζεζπ ἐτμὲκ μακσετίϊλε μουάχχαρεν τερτὶπ ἐτιλτιγὶ ζὰνν ὀλουνὰ πιλίρ.

Σάνιγεν. Ποὺ μαχὰλ κατὶμ χισαρὴν χαριτζιντὲ ὀλτηγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνὶ τιρ. Ποὺ βακηαγιὴ ρέϊ ἔλ ἄϊν μόυσαχετὲ ἐτὲν 'Ιωάννης «'Ιησουσὴν σταυροσὰ κεριλτιγὶ μαχὰλ σεχρὲ γιακὴν» ἰτι ἀγετιντὲν πασκὰ, «Γολγοθᾶ τενιλὲν καφὰ γερὶ νὰμ μαχαλὲ τζηκτὴ» τέρ. 'Ιμτὶ ποὺ τζηκτὴ κελιμεσὶ γιὰ σεχρτὲν τησαρὴ, βὲ γιά τα πὶρ τεπεγὲ τζηκμὰκ κόστερίρ. Χὰλ ποὺ κι σίμτικὶ μαχὰλ σεχρὶν ἒν τζουκοὺρ γερλεριντὲν πιρί τιρ. Παῦλος τάχι «Καπουνὴν χαριτζιντὲ ἐλὲμ τζεκτὶ,» τέρ. 'Εβρ. ιγ'. 11—12. Πινάεν ἀλέϊχ πιζὶμ 'Εφεντιμιζὶν ἐγιαμηντακὶ χισαρὴ πουλμαμὴζ λαζὴμ τηρ.

Σιὼν ταγηνὴν σὰρκ ταραφηντὰ, βὲ 'Ιγγλιζ χασταχανεσιντὲν πὶρ ἀζ ἀσαγητὰ πὲκ ἀτὶκ πὶρ καποὺ βάρ τηρ. Οὐμουμ ἐχαλὶ πουραγιὴ Σιὼν καλεσινὶν καπουλαρηντὰν πιρὶ, βὲ Λατινλὲρ τε Ραππὴν μέλεγὶ Πετροσὴ ζηντaντὰν κουρταρὴπ σεχρὲ τζηκαρτηγὴ τεμὶρ καποὺ τὴρ τεγιοὺ καπούλ ἐτερλέρ.

Ποὺ ριβαγετλερτὲν χὲρ χάνκισινι καποὺλ ἐτὲρ ἰσὲκ ὀλούρ. Ποὺ καπουνὴν χισαρὴ σιμαλὲ τογροὺ τεβάμλε σίμτικὶ μεζαρὴν 100 μέτρο κατὰρ σαρκηντὰν σαβουστηγὴ, ἰκὶ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Ρουσλὰρ πὶρ κιλισὲ τεμελινὶ κὸρ ἰκὲν κέσφ ὀλουνὰν τζεσὶμ πὶρ χισὰρ τεμελιντὲν μαλούμ τιρ. Ποὺ γενὶ κέσφ ὀλουνὰν μαχαλὴν πὶρ ἀζ σιμὰλ ταραφηντὰ πὶρ κερεστετζὶ μαγαζασηντὰ μόυσαχετὲ ὀλουνὰν τεμὲλ τε πουνὴν τεβαμὴ τηρ.

Βὲ λάκιν 'Ιεζεκιὴλ βὲ Μανασσηνὶν πινὰ ἐττικλερὶ χισὰρ πουλουνμαλὴ τηρ, τζόυνκι χὲρ νὲ κατὰρ Χελασκιαρημὴζ Νεεμιανὴν γιαπτηγὴ χισὰρ ἰτζινὲ κελτὶ ἰσέ τε, Νεεμιανηνκὶ ἄϊνι τεμὲλ οὐζερινὲ κουρουλμὴς πὶρ χισὰρ ἰτι.

(Μαπατὴ βὰρ)

ΤΟΡΟΣ Π. ΧΝΚΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Δεκέμ. 31, 1888 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 12, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

«Κολνίτζε Τζάϊτουγγ» Ἰγγιλτερρανὴν Πετερσβοὺργ σεφίρι λαχηκὴ Σὴρ Ρόπερτ Μοριενὶν 1870 τὲ Δαρμστάδτὰ μασλαχατκὸυζὰρ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Ἀλμανία βελίϊ ἀχτηνὴν τάχτη κομαντασηντακὶ ὀρτουνὴν χαρακιατηνὰ ταῒρ Φρανσὴζ Μαρεσαλὴ Τζενερὰλ Παζενὲ μουχὶμμ ἰχπαραττὰ πουλουντηγὴ μεαλιντὲ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐϊλεμίς τιρ. Ἔγερ ποὺ ἀζβιγιὰτ τεχακκοὺκ ἐτσὲ, Σὴρ Ρόπερτ Μοριενὶν πὶρ ἐλτζὶ σηφετίϊλε ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλὲτ νεζτιντὲ πουλουνμασὴ κιάμιλεν μόυμκινσὶζ ὀλοὺρ, ζίρα πὶρ διπλωμὰτ ἰτζοὺν νεζτιντὲ πουλουντηγὴ χόυκόυμετὶν ἐσραρηνὴ ἀνὴν τουσμενινὲ πιλτιρμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουτζίπι ἂρ χὶτζ πὶρ σέϊ ὀλάμαζ. Ποὺ σαϊὰ Μαδριδτὲ κιαῒν Ἀλμανία σεφαρετχανεσὶ ἀτεσελερινὶν πιριντὲν νεσὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰττιασήντζα ποὺ χικγιαγεγὶ πὶζ ζὰτ Μαρεσὰλ Παζεντὲν ἰσιτμίς τιρ. Ποὺ ἀζβιγιατὴν νεσριντὲν σόγγρα Σὴρ Ρόπερτ, Κὸντ Χέρπερτ Βιζμαρκὰ πὶρ ναμὲ γιαζαρὰκ, ἀντὲ Κοντὴν Ἰγγιλτερρατὰ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ μεζκοὺρ χικγιαγεγὶ πὶρ κὰτζ ζατλαρὰ νὰκλ ἐϊλεμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ κετζὲν γιαζὴν κεντισὶ ἰλὲ Μαρεσὰλ Παζὲν ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μουχαπερὰτ βαρακαλαρηνὴ Κὸντ Χερπερτὲ ἰρσὰλ ἰλὲ μόυσαριλεϊχτὲν «Κολνίτζε Ζαΐτουγγ»ὴν ἀζβιγιατηνὴ «Νὸρτ Δοΐτζε»τὲ τεκζὶπ ἐττιρμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλεμὶς τιρ. Κὸντ Χ. Βίζμαρκ τα Σὴρ Μ. Μοριενὶν μεκτουπηνὴν μόυντεριτζατὴ βὲ λισανὴ κεντινὶν σαγιάνη τικκὰτ τεκλιφινὲ μουβαφακὰτ ἐττιρετζὲκ γιολτὰ πουλούνματηγηνη τζεβάπεν ἰφατὲ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν Σὴρ Μ. Μόριε χὲπ μουχαπερὰτ βαρακαλαρηνὴ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηντὰ νὲσρ ἐϊλεμὶς τιρ. Μαρεσὰλ Παζὲν κετζὲν Αὐγουστοστὰ Σὴρ Ροπερτὲ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ τέγιορ κι, «Πὲν ζατηνηζὴ νὲ 1870 μουχαρεπεσιντὲν ἐββὲλ, νὲ τε μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ πιλμὲκ σερεφινὲ ναῒλ ὀλάματηγημτάν, ποὺ οὐϊτουρμὰ μόυσαχεπετὶ κεμάλη σιττέτλε τεκζὶπ ἐτέριμ.» «Στενδαρδ»ὴν ἐφκιαρήντζα Σὴρ Μόριε κεντινὶν ἴλκ μεκτουπηντὰ ἰχτιγιατκιαρανὲ λισὰν κουλλάνμαμηζ τηρ, βὲ Κὸντ Χ. Βίζμαρκ τὲρς τζεβαπλὴ ὀλμαγὴ τασμὶμ ἐϊλετιγιντὲν, γάγετλε νεζακετσὶζ μουαμελὲ κόστερμεκτὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺζ τηρ.» «Τάϊμς» Κοντὴν νεζακετσιζλιγινὶ πιριντζὶ Ναπολεωνὴν φενὰ ἰπρετινὶ τακλὶτ ἂττ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα κεντινὶν Ἀλμανία ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπάτη τοστανεσινὶ ταχκὶμ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Πρὲνς Βίζμαρκ βὲ ταραφκιρλερινὲ Ἴγγλιζ σιγιασιγιουννηνὰ χακικὶ ἰνσὰν κιπὶ μουαμελὲ, βὲ νὶμ ρεσμὶ γαζεταλαρὴ ἀζβιγιὰτ νεσριντὲν μὲν ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτμελὶ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνούγιορ.

— Γενὶ κανούνη ἐσασινὶν νεσριντὲν σόγγρα Σηρπιστὰν χεϊγέτι βόυκελασὴ ἰστιφὰ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, Κρὰλ βόυκελανὴν πὶρ μόυττὲτ ταχὰ μεμουριγετλεριντὲ καλμαλαρὴ παπηντὰ πεγιάνη ἀρζοὺ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ, μόυσαριριλεϊχὶν τεκλιφὶ καποὺλ ὀλουνμὴζ τηρ. Κραλὴν γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ ἰτζοὺν ἄκηπετ Μ. Ριστιτζὲ γιάχοτ ἰφρὰτ ταραφταρανὴ ἀζασηντὰν πὶρ ζατὰ μόυρατζαὰτ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι ταχὰ πελλισὶζ τιρ. Πάζη καριγὲ μεπουσλαρὴ κανούνη ἐσασινὶν καπουλιντὲν ἰμτινὰ ἐτμεγὲ καντηρηλτηκλαρὴ τζιχέτλε, κὸρόυνούρ κι, κανούνη ἐσασὶ ἰτζοὺν ρέϊ βερίλμεζτεν πὶρ ἀζ ἐββὲλ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ τεχλικελὶ πὶρ χεϊγὲτ κὲσπ ἐϊλετί. Ποὺ πουχρὰν Σκουπτζίνα ρεϊσὶ ὀλὰν Μ. Τολανωβιτζὶν μαχιρανὲ πὶρ νουτκὴ ἰλὲ πὲρ ταρὰφ ἐτιλτί. Μόυσαριλέϊχ κεντὶ νουτκηντὰ πὲρ βέτζχιζὶρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλεμίς τιρ· «Πενὶμ ἓν καβὶ ἰτικατὴμ μακαμηντὰ σιζὲ πεγιὰν ἐτέριμ κι, Σηρπιστὰν Μιλάνο Ὀπρανωβιτζ κιπὶ πὶρ ζατὴ Σηρπιστὰν ταχτὴ οὐζεριντὲ κὸρμέκλε μόυφτεχὶρ βὲ μεσοὺτ τηρ. Ζαϊκαρὴν ἔχλι φεσατὴ ὀλὰν πεντενὶζ (Τολανωβιτζ πὶρ τεφὰ ὀλοὺμὲ χόυκμ ὀλουνμήζ τηρ) σιζὲ πεγιὰν ἐτέριμ κι, Κρὰλ Μιλάνο ποὺ κανούνη ἐσασὶ ἰλὲ κεντινὶν μουκτετὶρ ὀλτηγὴ χὲρ σεγὶ πιζὲ βερίγιορ. Ποὺ οὐγουρὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ φετακιαρληκτὰ πουλουνὰν πὶζ τεγὶλ ἰζ, μόυσαριλεϊχ τιρ.» Κρὰλ Μιλάνο κανούνη ἐσασὶ λαϊχασηνὴ ἰμζαλατηγὴ ζεμὰν χόυκμ σόυρὲν χὰλ πὲκ μόυεσσίρ ἰτι. Κραλὴν 29 τακικὲ σόυρὲν νουτκὴ σιττετλὶ ἀλκησλὰρ μόυνασεπετίϊλε σὴκ σὴκ κὰτ ὀλουνμοὺζ τηρ. Μόυσαριλέϊχ Σηρπιστανὴν κατὶμ σάν οὐ σερεφὶ βὲ ἀνὴ τέκραρ ἰστιχσὰλ ἐτμενὶν τάρζ οὐ οὐσουληντὰν πάχς ἐττιγιντὲ μεπουσανὴν κὸζλεριντὲν κὸζ γιασλαρὴ ἀκμαγὰ πασλατή. Νουτκὴ χιταμηντὰ κανούνη ἐσασιγὲ κεντὶ ἰμζασηνὴ κομὰκ οὐζρὲ καλεμὶ ἐλινὲ ἀλτηγηντὰ χὲπ μεπουσλὰρ ἀγιαγὰ καλκτηλὰρ, βὲ κεντιλερὶν ἀλκὴς σεταλαρήϊλε τιβανχανεγὶ σαρστηλάρ. Ἄϊνι ζεμαντὰ καλατὰν ἐντάχτ ὀλουνὰν τοπλὰρ κεντιλερὶν κὸυρόυλτόυλερινὶ μεσερρέτι οὐμουμιγὲ νιταλαρηνὰ κατμακτὰ ἰτιλέρ. Κρὰλ Σηρπιστανὴν χὲρ ταραφηντὰν κανούνη ἐσασιτὲν τολαγιὴ τεσεκκούρού χαβὶ τηλεγραφναμελὲρ καποὺλ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ ἀρατὰ Κραλίτζα Ναθαλία Ρουσιανὴν μουχτελὶφ σεχρλεριντὲ ἰλτιφὰτ βὲ ἰχτιραμάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμακτὰ τηρ.

— Ἰμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν τερτζεμέϊ χαγιατηνὴ νὲσρ ἐτμὶς ὀλὰν Δόκτωρ Κέφκεν σαλὴ βεριλμὶς, βὲ ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τακιπὰτ τὲρκ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Τζενερὰλ Πουλανζενὶν μόυντεχιπλερὲ χιτάπεν νὲσρ ὀλουνὰν πεγιανναμεσὶ κετζὲν χαφτὰ Σαὶν ἐγιαλετινὶν χὲρ ταραφηντὰ ταλὶκ ὀλουνμὴζ τηρ. Μόυσαριλεϊχὶν πεγιανήντζα Παρλαμέντο ἀζασὴ κεντισινὶν ἰντιχαπηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, σίμτι κεντινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγηντὰν κορκμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλὲρ κεντινὶν κηλητζηντὰν κορκτηκλαρηντὰν, ἀνὴ κεντισιντὲν ἀλτηλὰρ ἰσέ τε, σίμτι ἀντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κορκμακτὰ τηρλάρ. Μόυσαριλέϊχ κεντισινὲ ἂτφ ἐτιλὲν δικτατορλὴκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὴ τεκζίπλε, ἔγερ κεντισὶ ὃ κιπὶ πὶρ φικρτὲ πουλουνσά ἰτι, κεντινὶν ποὺ ἀρζουσηνὴ ἰτζρὰ ἰτζοὺν μόυνασὶπ ὀλὰν βακὴτ πόυτόυν Φρανσὴζ ὀρτουσηνὴν κεντινὶν τάχτη ἐμριντὲ πουλουντηγὴ, γιάνι χαρπιγὲ ναζηρὴ ὀλτηγὴ βακὴτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Τζενερὰλ χὲρ πὶρ μεπουσὴν κεντὶ ἐφκιαρηνὴ μόυταφαὰ βὲ τερβιτζὲ ἀζὰτ ὀλτηγὴ πὶρ μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὲ ταῒρ ὀλὰν πλαννηντὰ δικτατορληγὰ ταῒρ νὲ σέϊ βάρ τηρ; τεγιοὺ σουὰλ ἐτμεκτὲ τιρ. Κετζὲν 15 σενὲ ζαρφηντὰ γιανκλησλαρτὰ πουλουνμακτὰν πασκὰ πὶρ ἰσλερὶ ὀλμαμηζ ὀλανλαρτὰν χὶτζ πὶρ σέϊ οὐμουλάμαζ. Μόυσαριλέϊχ τέγιορ κι, «Φράνσα ποὺ κόυνκὶ κόυντὲ ἀταλὲτ, σατακὰτ βὲ φετακιαρλὴκ ἰτζοὺν γιανὴπ τουτουσμακτά τηρ. Σιζίνλε περαπὲρ Φρανσαγιὴ ἀνὴν τακατηνὴ κεσὲν ἰσραφτὰν βὲ σάν οὐ χαϊσιγετινὶ τενζὶλ ἐτὲν ρεκαπετλερτὲν κουρταρμὰκ ναζαρημτὰ ἀνὰ χητμὲτ ἐτμέκ τιρ.» Τζενεραλὴν χὲπ ποὺ πεγιανατηντὰ πελλὶ πὶρ προγρὰμ ὄλμαγιηπ, μόυσαριλέϊχ χὲπ νά χοσνοὺτ ὀλανλαρὴ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἀνκάστιν προγραμηνὴ ταγὶν ἐϊλέμεγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζενερὰλ πὶρ τακὴμ χιλελὶ σουαλλερτὲν ἰχτιράζεν, ἰντιχὰπ ἐσνασηντὰ χὶτζ πὶρ μετζλὶς ἂκτ ἐϊλέμεγετζεκ τιρ. Τζόυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ μόυσκιρὰτ φαπρικατζησὴ βὲ Σαὶν ταϊρεσὶ μετζλίσι οὐμουμισὶ ρεϊσὶ Μ. Δζὰκ νὰμ ζατὴ Τζενερὰλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ γεκγιανὲ ναμζὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰντιχὰπ ἐτμισλέρ τιρ. Ποναπαρτὲ ταραφταρλαρὴ τζάν οὐ κὸνόυλτὲν Πουλανζεγὲ μουαβενὲτ ἐτετζεκλὲρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, κρὰλ ταραφταρλαρὴ μόυσαριλεϊχὲ καρσὴ πὶρ ναμζὲτ ἰντιχὰπ ἐϊλέμεγετζεκλερ τιρ. Τζενεραλὴν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγηνὰ γεκγιανὲ οὐμιτὶ ποὺ ἰκὶ φηρκανὴν βὲ ἄκαλλι 60,000 νά χοσνοὺτ τζόυμχουριλερὶν ρεϊλερινὶ καζανμὰκ τηρ. «Λιπερτε»νὶν ζαννήντζα, φηρκαλὰρ ἀρασηντὰ ὀλὰν μόυναζαὰ ὂλ τερετζὲ σετὶτ τὶρ κι, σίμτι χόυκμ σόυρὲν χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ τεβὰμ ἐτέμεγετζεκ τιρ, βὲ 1889 σενεσὶ χιτὰμ πούλμαζτὰν γιὰ τζόυμχόυριγὲτ κεντινὶν χὲπ τόυσμενλερινὶ σουστουρατζαγηνὴ, γιά τα Φράνσα δικτατὸρ σηφετίϊλε Τζενερὰλ Πουλάνζε, κρὰλ σηφετίϊλε Κὸντ δὴ Πάρι, γιάχοτ ἰμπερατὼρ σηφετίϊλε Πρὲνς Βικτὼρ Ποναπὰρτ ταραφταρλαρηντὰν χόυκμ οὐ ἰταρὲ ὀλουνατζακλάρ τηρ» τέγιορ. «Τάϊμς» τέγιορ κι, «Ἔγερ Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰντιχὰπ ὀλουνούρσα, πὶρ πουχρανὴν οὐζοὺν βακὴτ τεεχὶρ ὀλουνατζαγηνὰ ἰνανμὰκ μόυσκὶλ τιρ. Βὲ λάκιν ἔγερ μόυσαριλέϊχ μαγλοὺπ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀκσὶ πὶρ μέϊλ μεϊτανὲ κελὶρ κι, ποὺ τα βακὴτ μόυρουρίϊλε Φρανσαγιὴ Πουλάνζε ταραφταρληγηνὴν γαρὶπ οὐϊκουσηντὰν οὐγιαντηρατζάκ τηρ.» Σάϊρ γαζεταλὰρ πουχρανὴ ταχὰ ὂλ κατὰρ τεχλικελὶ ἂττ ἔτμεγιορλαρ.

— Σὴρ Φ. δὴ Βίντην Κόγγο οὐζεριντὲ βακὴ Στάνλη Πουλτὰν ἀτιτεκὶ τηλεγραφὴ καποὺλ ἐϊλεμίς τιρ· «Στανληνὶν μεκτουπλαρὴ, Στάνλη Φολστὰ τεβκὴφ ἐτιλτιγιντεν, Μαρτιοστὰν ἐββὲλ σιζὲ γετισέμεζ. Στάνλη Φὸλς 900 μὶλ Στάνλη Πουλὴν γιοκαρὴ ταραφηντὰ ὀλτηγηντὰν, ὀραλαρτὰ χὶτζ πὶρ βαπὸρ γιὸκ ἰτι. Σὴρ Φ. δὴ Βίντην χὲρ νὲ κατὰρ Μ. Στανληνὶν μεκτουπλαρὴ ποὺ βέτζχλε τεεχὶρ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, μόυμαϊλεϊχτὲν τηλεγρὰφ χαπερλερὶ ἀληνατζαγηνὴ οὐμὶτ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Πὶρ Γιουνανὶ ἰκὶ ἄϊ ἀκτὲμ τὲρκ ἐττιγὶ Χαρτουμτὰν Σουακινὲ γετισμίζ τιρ. Μερκουμὴν πεγιανήντζα, κεντινὶν μουφαρακατηντὰν ἐββὲλ Βαδάλα μαγλουπιγετὶ βὲ Ἐμὶν πασανὴν ἐσὶρ ἐτιλτιγινὲ ταῒρ χὶτζ πὶρ χαπὲρ ὄλματηκταν πασκά, πὶλ ἂκς Μεχδιλερὶν Ἐμὶν πασανὴν κομαντασηντὰ πουλουνὰν Μησὶρ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν ἰκὶ τεφὰ μαγλοὺπ ὀλτηκλαρὴ σαῒ ὀλμοὺζ ἰτι. Βαδὶ Χαλφαγιὰ γετισμὶζ ὀλὰν πὶρ Μησὶρ ἀσκερὶ ἄϊνι χαπερὶ βερμεκτὲ τιρ. Μερκουμὴν πεγιανήντζα, μαγλοὺπ ὀλὰν ἀσακίρι Μεχδιγενὶν σαγιησὴ 6,000 ἰτι.

— Ἀτιτεκὶ καζαλὰρ ἰχπὰρ ὀλουνούγιορ.

'Οδέσσα γαζεταλαρηνὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Τίφλις τ̇εμὶρ γιολλαρηνὴν π̇ιριντὲ π̇ὶρ τ̇εμὶρ γιολοὺ καταρὴ κὰρ ἀλτηντ̇ὰ καλμὴς, βὲ π̇ὶρ τακὴμ ἰσ̇τ̇ζιλὲρ τρενὶν ὀλτ̇ηγὴ μαχαλὲ γετισ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ, γιολτ̇ζουλαρτ̇ὰν 14 οὐνοὺ σογουκτ̇ὰν ὀλοὺ, βὲ 20 σινὶ τ̇άχι ὀλμὲκ οὐζρὲ π̇ουλτ̇ουλάρ. Οὐρὰλ ταραφλαρηντ̇ὰν τ̇άχι π̇ουνὰ π̇ενζὲρ χαπ̇ερλὲρ βαρὶτ̇ ὀλμακτ̇ὰ ὀλοὺπ̇, Ρουσιατ̇ὰ 200 νουφουσὴν σογουκτ̇ὰν τελὲφ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰτικὰτ̇ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Καθολὶκ μισιοναρλαρὴ Μαντζουρία ἰλὲ Τζιντ̇ὲ π̇όγιοὺκ σοὺ τουγηγιανλαρὴ βὲ ἀζὶμ τ̇ζὰν ζαγιατὴ βουκουηνὴ χαπ̇ὲρ βερμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Κέζαλικ ἀνλερὶν π̇εγιανήντ̇ζα, Κουϊλοντ̇ὰ τ̇εχσ̇ετλὶ π̇ὶρ κολέρα ζουχοὺρ ἰλὲ 2,000 Χριστιανλαρὴν ὀλούμοὐνοὺ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἰσπανιατ̇ὰ βακὴ 'Οβιέδο κουρπ̇ιντ̇εκὶ π̇ὶρ κόμοὺρ ματ̇ενιντ̇ὲ π̇ὶρ πατλαγιὴς βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, 27 κισ̇ὶ τελὲφ, βὲ π̇ὶρ κὰτζ κισ̇ὶ μετ̇ζροὺχ ὀλμούς τ̇ηρ. Μερκέζι 'Αμερικατ̇ὰ βακὴ Κοσταρίκα νὰμ μαχαλτ̇ὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ χαρακέτι ἀρζλὰρ βουκοὺ π̇ουλμὴς τ̇ηρ. Π̇ὶρ σ̇εχρτ̇ὲ 8 κισ̇ὶ τελὲφ, νιτζὲ κιμσελὲρ μετ̇ζροὺχ ὀλοὺπ̇, κιαφφεῒ κιλισελὲρ ἰλὲ π̇ασ̇λήτ̇ζα π̇ιναλὰρ ζετ̇ελενμὶς τ̇ιρλέρ.

— Γιὴλ π̇ασ̇ὴ μόυνασεπ̇ετίϊλε Εὐρωπανὴν σούλχ οὐ μόυσαλεμετινὲ τ̇αὶρ μουχὶμμ π̇εγιανατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνηλμὴς τ̇ηρ. Κ̇ερὲκ Αὐστρία 'Ιμπερατωρὴ κ̇ερὲκ 'Ιταλία Κραλὴ σούλχ οὐ μόυσαλεμετὶν 1889 σενεσὶ ζαρφηντ̇ὰ μουχαφαζὰ ὀλουνατ̇ζαγηνὰ ἰτιμὰτ̇ π̇εγιὰν εἲλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Μαδζαριστ̇ὰν ρεΐσι βόυκελασὴ Μ. Τίτζα τ̇άχι ἰττιφάκη σελεσετ̇ὲν π̇ασ̇κὰ Εὐρωπατ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ τ̇εβλὲτ μουχαρεπ̇ὲ ἀρζουσηντ̇ὰ π̇ουλούνματ̇ηγηνα ἰστινάτεν, κεντ̇ισινίν τ̇ε π̇οὺ φικρτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγηνὰ τ̇αὶρ τεεμινὰτ ἰτ̇ὰ εἲλεμὶς τ̇ιρ.

— 'Ιανουάριος 1 τ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν κιαμὶλ κ̇όυσοὺφ (κ̇όυνὲς τουτουλμασὴ) Μόυτ̇τεχιτ̇ὲϊ 'Αμερικανὴν γάρπ̇ ταραφηντ̇ὰ βακὴ μόυτεατ̇τ̇ὶτ̇ μεβκηλερτ̇ὲν μουβαφφακιγέτλε κ̇όρόυλμούς τ̇ιρ. Π̇όγιοὺκ σεϊγιαρελὲρ ἰλὲ σαπ̇ὶτ γιηλτ̇ηζλὰρ ἄϊνι μαχαλλερτ̇ὲ τ̇ουρπ̇ινσ̇ὶζ ὀλαρὰκ κ̇όρόυλμούσ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν χασὴλ ὀλὰν τὰμμ ἰλμὶ νετ̇ιτ̇ζελὲρ τ̇αχὰ μαλόυμ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Χὰλλ ὀλουνατ̇ζὰκ μεσελελερτ̇ὲν π̇ιρὶ 'Αταρὴδ ('Ερμῆς) σεϊγιαρεσὶ ἰλὲ κ̇όυνὲς ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ σεϊγιαρενὶν π̇ουλουνοὺπ̇ π̇ουλούνμαμαση ἰτ̇ι.

— 1791 τ̇ὲ Τάντιν ὄμρ συγουρτασὴ κουμπανιασὴ τεσ̇εκκόὺλ εἲλετ̇ί. Π̇οὺ κουμπανιανὴν μουτ̇ζιτ̇ὶ Μ. Λαφαΐζὴν ἰκὶ τ̇ζιχετλὶ μακσετ̇ὶ, χισσετ̇αρανὴν μεναφιΐ βὲ τ̇ουγιούνη οὐμουμιγενὶν τενζιλὶ ἰτ̇ι. Χισσετ̇αρανὴν ἀσλὶ ἀτ̇ετ̇ὶ 116,000 ὀλοὺπ̇, βεφιγιὰτ βασητασ̇ίϊλε ἀτ̇ετ̇λερὶ ἀζαλτ̇ήκτ̇ζα σὰγ καλανλαρὴν βαριτ̇ατὴ τεζαγιοὺτ̇ εἲλετ̇ί· ζίρα χισσετ̇αραντ̇ὰν π̇ιρινὶν βαρισλερὶ, μερκουμὴν βεφατηντ̇ὰν σόγγρα βαριτ̇ατὰ χισσετ̇ὰρ ὀλάμαζλαρ ἰτ̇ι. Χισσετ̇αραντ̇ὰν 20 σὶ 100 σενετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηλάρ. Κουμπανιανὴν σὰγ καλὰν ἒν σὸν ἀζασὴ τ̇αχὰ γιακηνλαρτ̇ὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χαζινεῒ τ̇εβλὲτ 40,000,000 φρανκτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ταχμὶν ὀλουνὰν τ̇ουγιούνη οὐμουμιγὲ ταχβιλλεριντ̇ὲν σενεβὶ 1,200,000 φρὰνκ βαριτ̇ὰτ καπ̇οὺλ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, 1,000,000 φρὰνκ νὰκτ̇ καπ̇οὺλ εἲλεμὶς τ̇ιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ χουσουσὶ π̇ὶρ κομισιὸν 'Ιζμὶδ τ̇εμὶρ γιολουνὴ Χόυκόυμὲτ ναμηνὰ ζὰπ̇τ εἲλετ̇ί. Π̇άτ̇εχου Χαΐρὶ π̇εγὶ τ̇εμὶρ γιολου διρεκτωρὴ βαζιφεσίϊλε μόυκελλὲφ κηλὰν ζαπ̇τναμὲ γιαζηλτ̇ὴ, βὲ μόυμαϊλέϊχ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὰ νεζαρὲτ ἐτμὲκ ἰσ̇ὶ κεντ̇ινὲ χεβαλὲ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ουντ̇ὰν π̇όϊλὲ λαζὴμ κ̇ελὲν ἐμρλερὶ κεντ̇ιντ̇ὲν ἄχζ ἐτμελερὶ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ μόυσ̇ὶρ χὲπ στασιὸν ναζηρλαρηνὰ τηλεγραφναμελὲρ κεσ̇ιτ̇ὲ εἲλετ̇ί. Γέβμι μεζκόυρὴν ὀϊλετ̇ὲν σόγγρα, Μαλιγὲ βὲ Ναφιὰ ναζηρλαρὴ Δόϊτζε π̇ανκασὴ βεκιλλερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴ σαχὶπ̇ι ἰμτιγιαζλαρὰ τ̇έβρ οὐ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ λαζὴμ κ̇ελὲν τετ̇απ̇ιρὶν ἰττιχαζὴ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ μετ̇ζλίσι μεσ̇βερὲτ ἄκτ̇ εἲλετ̇ιλέρ.

— Π̇ογὰζ ἰτζινὲ βαπὸρ ἰσ̇λετ̇ὲν κουμπανιανὴν 30 σενὲ τ̇αχὰ βαπὸρ ἰσ̇λετμὲκ ἰτζόὺν ἀλτ̇ηγὴ ἰμτιγιὰζ μόυτ̇τετὶ γιαρηντ̇ὰν ἰτιπ̇άρεν π̇ασ̇λαγιατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇ογὰζ ἰτζινὶν γιοκαρὴ ταραφηντ̇ὰν κ̇ελὲν γιολτ̇ζουλαρὴν π̇ιριντ̇ζὶ μεβκηγὲ ἰτ̇ὰ εἲλετ̇ικλερὶ οὐτ̇ζρεττ̇ὲν 50, βὲ ἰκιντ̇ζὶ μεβκὴ οὐτ̇ζρετιντ̇ὲν 30 παρὰ τενζιλὰτ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

— 'Ιζμὺρ γαζεταλαρὴ σ̇έχρι μεζκόυρτ̇ὲ κ̇ετζὲν χαφτανὴν πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὲ κ̇όυνοὺ σαπ̇άχλαγιην π̇ὶρ γιανγὴν βουκουηνὴ χαπ̇ὲρ βερμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺπ̇ ἰλὲ π̇ὶρ χητ̇μετκιὰρ τελὲφ, βὲ σάϊρ π̇ὶρ χητ̇μετκιὰρ γαϊπ̇τ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, φαμιλιανὴν σάϊρ ἀζασὴ ἰκιντ̇ζὶ ταπ̇ακατ̇ὰν ἀτλαγιαρὰκ σακατλαντ̇ηλάρ. Καρηλαρτ̇ὰν π̇ιρινὶν μουάχχαρεν π̇ὶρ π̇ατ̇ζαγὴ κεσιλτ̇ί. Κέζαλικ ἰκὶ τζοτ̇ζοὺκ βουκοὺ π̇ουλὰν π̇ὶρ γιανγηντ̇ὰ κεντ̇ὶ χαγιατλαρηνὴ ζάϊ ἐττ̇ικλερὶ Μαναστηρτ̇ὰν χαπ̇ὲρ βεριλίγιορ.

— Τιτ̇ζαρὲτ γαζετασηνὴν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, Π̇ρούσα βιλαγετιντ̇ὲ Κογιουνλὴ βὲ Μιχαλγαζὶ καριγελερὶ τ̇ζαμουσλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ ὀλὲτ ζουχοὺρ ἐτμὶς τ̇ιρ. Κογιουνλὴ καριγεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν 300 τ̇ζαμουστ̇ὰν 200 οὐ τελὲφ ὀλμούς τ̇ηρ. Χόυκόυμὲτ μεμουρλαρὴ τ̇ζαμοὺς σαχιπ̇λερινὶ ἀνλερὶν τ̇ερισινὶ γιόὺζμεγερεκ κ̇όμμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ, βὲ π̇ακὶ καλὰν τ̇ζαμουσλὰρ καραντιναγιὰ ἀληνμησ̇λὰρ τ̇ηρ.

— Διγιαρπ̇εκιρτ̇ὲν βαρὶτ̇ ὀλὰν χαπ̇ερλερὲ ναζάρεν, μεζκόὺρ βιλαγεττ̇ὲ κὴς σ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλοὺπ̇, σ̇έχρι μεζκόυρὴν τ̇ζιχέτι τ̇ζενουπ̇ιγεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Μαρδινὲ κατ̇ὰρ μαχαλλερτ̇ὲ κεσρέτλε κὰρ νόυζοὺλ εἲλεμὶς τ̇ιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Τ̇ζουλτ̇ὰ π̇ὶρ μέτρο τ̇ερινλιγιντ̇ὲ κὰρ γιαγμὴς τ̇ηρ. 'Ερζρουμτ̇ὰν γιαζηλτ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, Π̇αγιαζιδτ̇ὲν σ̇έχρι μεζκόυρὲ κ̇ελμεκτ̇ὲ ὀλὰν πόστα ταταρὴ κὰρ φουρτουνασηντ̇ὰ κεντ̇ὶ γιοληνὴ γάϊπ̇ εἲλεμὶς, βὲ ἄντ̇ζακ ἀττ̇ηγὴ π̇ὶρ κὰτζ ἒλ τόυφενκ̇ὶν σετ̇ασηνὴ ἰσ̇ιτ̇ερὲκ γιαρτ̇ημηνὰ κ̇ελὲν ἀτ̇εμλὲρ σαγεσιντ̇ὲ ὀλόνμτ̇ὲν κουρτουλμὴς τ̇ηρ. Πόστα ἀτλαρηντ̇ὰν ἰκὶ τ̇ανεσὶ σογουκτ̇ὰν τελὲφ ὀλμούς τ̇ηρ. Τ̇αχὰ τ̇ζενοὺπ̇ ταραφὰ τ̇όυσ̇ὲν Τ̇ζεζιρετ̇ὲ σὲλ κ̇ιπ̇ὶ γιαγμοὺρ γιαγὴπ̇ τουγηγιὰν ζουχουρηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμούς, βὲ π̇οὺ τουγηγιὰν π̇ὶρ χὰν ἰλὲ 100 χανὲ χαρὰπ̇ εἲλεμὶς τ̇ιρ.

— Συριατ̇ὰ βακὴ Κάρμηλος τ̇αγὴ κουρπ̇ιντ̇εκὶ Καϊάφα κόρφεζιντ̇ὲ καραγιὰ ὀτουρὰν Παταρία νὰμ Φρανσ̇ὴζ βαπορὴ π̇ητζὰκ, σοπ̇ὰ βὲ καμαλὰρ ἰλὲ μόυσελλὰχ γερλιλερὶ χαμὶλ ὀλὰν π̇ὶρ κὰτζ σαντ̇αλλὰρ ταραφλαρηντ̇ὰν χόυτ̇ζοὺμ ὀλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Καπτὰν κεντ̇ὶ νεφσινὶ μόυτ̇αφααγιὰ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ π̇ουλαρὰκ κεντ̇ὶ ἀτ̇εμλερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ βαπορὴ τερκὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμούς, βὲ γερλιλὲρ βαπορὴ γιαγμὰ ἐτμισ̇λέρ. Καπτὰν Φρανσ̇ὴζ κονσολοσηνὰ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ π̇ὶρ ἰσ̇τικιατ̇ὰ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ.

— Δεκέμβριος 29 τ̇ὰ Τ̇ζενεράλ Γρένφελ π̇ὶρ φηρκὰ ἀσκέρλε π̇εραπ̇ὲρ Σουακινὶν 12 μὶλ τ̇ζιχέτι σ̇ιμαλιγεσιντ̇ὲ βὲ Χανδουπ̇ὴν 7 μὶλ μεσαφεσιντ̇εκὶ π̇ὶρ τ̇ερενὶν καΐτ̇εσιντ̇ὲ Μέρσα Κουβιὲ νὰμ μαχαλὲ ἀζιμὲτ εἲλετ̇ί. Μόυσ̇αριλέϊχ π̇ουρατ̇ὰ καραγιὰ τζηκατ̇ζὰκ ἀλὰ π̇ὶρ μαχὰλ π̇ουλτ̇οὺ, σ̇όϊλέ κι λαζὴμ κ̇ελσὲ, ἰκὶ οὖτζ σαὰτ ζαρφηντ̇ὰ μόυχεντ̇ισλὲρ καραγιὰ ἆτ βὲ τοπλὰρ τζηκαρμαγὰ κιαφὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇ὶρ ἰσκελὲ ἰνσ̇ασηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλουρλάρ. Π̇άτ̇εχου Τ̇ζενερὰλ Σουακινὲ ἀβτ̇ὲτ εἲλετ̇ί. 'Ιανουάριος 3 τ̇ὲ Χηδὶβ ταραφηντ̇ὰν ἀσκερλερὲ νισ̇ανλὰρ βεριλτ̇ὶ, βὲ ἐχαλιγὲ χὲρ νέ κατ̇ὰρ κεντ̇ισὶ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ Καχιρεγὲ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρακὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰσέ τ̇ε, 3,000 ἀσακιρὶν Σουακιντ̇ὲ καλατ̇ζαγηνὴ χαπ̇ὲρ βερτ̇ί.

— Σ̇αρκὶ Ρουμελὶ χουτ̇ουτ̇ὴ χαριτ̇ζιντ̇ὲ ἶλκ μεβκὴφ ὀλὰν Χαρμανλητ̇ὰ 20 κ̇όὺν ἰτζόὺν π̇ὶρ καραντίνα βὰζ ὀλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ καραντίνα γιάλληνηζ τζιτζὲκ ἰλλετινὶν σαρὶ σουρεττ̇ὲ χόὺκμ σόυρτ̇όυγιοὺ 'Εδιρνετ̇ὲν κ̇ελὲν γιολτ̇ζουλὰρ χακκηντ̇ὰ τ̇ζαρὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— 'Ιστανπ̇ολτ̇ὰ, 'Ιζμυρτ̇ὲ βὲ Σελανικτ̇ὲ κιπ̇ρὶτ φαπ̇ρικαλαρὴ τεεσισὶ ἰτζόὺν Χόυκόυμέτι Σενιγετ̇ὲν μεζουνιγὲτ ταλὲπ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

— Σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ μόυστακὶλεν ἰτ̇αρὲ ὀλουνὰν Σερφίδζε σαντ̇ζαγὴ Μαναστὴρ βιλαγετινὲ ἰλχὰκ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

— Πεσ̇τατ̇ὰ μουκὶμ 'Οσμανλὴ τ̇ζενερὰλ κονσολοσὴ Μόυνὶρ π̇εϊ βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Σ̇εχριμιζὶν Τόὺρκ γαζεταλαρηνὴν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, Μακρυκόγιοὺ βαροσ̇λαρηντ̇ὰ οὖτζ κισ̇ὶ π̇ὶρ κουτ̇οὺζ κ̇ὲλπ̇ ταραφηντ̇ὰν ἡσηρηλμὴς, βὲ ἰκισὶ βεφὰτ εἲλετ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, π̇ιρὶ τ̇ε ἀγὴρτ̇ζα σουρεττ̇ὲ μόυζταρὶπ̇ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ.

— Χασὰν νὰμ π̇ὶρ χαμμὰλ σ̇εχριμιζὶν σοκακλαρηντ̇ὰν π̇ιριντ̇ὲ τασ̇ημακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ ἀγὴρ π̇ὶρ ὀτ̇οὺν γιόυκοὺ ἀλτηντ̇ὰ τ̇όυσ̇μούς τ̇ιρ. Μερκοὺμ χασταχανεγὲ νὰκλ ὀλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, καπ̇οὺλ ἐττ̇ιγὶ γιαραλαρὴν τεεσιριντ̇ὲν ἆζ βακὴτ σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ.

— Συρία γαζετασὴ ἰλτιτ̇ζακιαχλαρὴ βὲ σάϊκι τζηκηλμὰζ ὀλὰν Δζίπ̇ελι Σεφατ̇ὰν χάϊλη ζεμαντ̇ὰν π̇εροὺ χόυκόυμετὲ μεϊτ̇ὰν ὀκουγιὰν οὖτζ τ̇ερὲ π̇εϊλερινὶν τουτουλμαλαρηνὴ χαπ̇ὲρ βερίγιορ. Συρία ζαντ̇αρμὰ κομαντ̇ανὴ Φεβζὶ π̇ασ̇ὰ 400 κατ̇ὰρ ζαντ̇αρμὰ βὲ π̇άζη 'Αρὰπ̇ σουβαριλὲρ μεζκόὺρ τ̇αγὰ τ̇ογροὺ ἰλερλεμὶς, βὲ 15 κ̇όὺν γαβγατ̇ὰν σόγγρα 17 νεφὲρ χαϊτ̇οὺτ̇ τελὲφ, βὲ 22 σινὶ σὰγ ὀλαρὰκ τουτμὴς, βὲ μαπ̇ακισινὶ τὰρ οὐ μὰρ εἲλεμὶς τ̇ιρ. Ζαντ̇αρμαλὰρ, χαϊτ̇ουτ̇λαρὴν σηγηντ̇ηκλαρὴ τ̇αγτ̇ὰ 2,700 κογιοὺν, 400 τ̇εβὲ, 15 ἆτ, βὲ γιαγματ̇ζηλήκλε ζὰπ̇τ ὀλουνὰν κόυλλιγετλὶ ἐσ̇γιὰ π̇ουλμησ̇λὰρ τ̇ηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 31/12, 1888

'Εσχάμη Οὐμουμί 16. 29.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 47. 50.
Τασφιγέϊ Τ̇όυγιοὺν καΐμεσί 9. 30.
'Ιστικράζη Ταχιλί 41. 28.
ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ 'Οσμανί 100 γρουσ̇τ̇άν

Μετ̇ζιτ̇ιγέ	108 35	Π̇όλ	91 20
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	87 27
Π̇εσ̇λίκ	103 30	Κριμίτ̇ζα	51 15
'Αλτηλήκ	103 30	Λίρα 'Ιγγλίζ	110 25

Μανὲτ καΐμέ 8. 70.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 19, 1889** **ΝΟΥΜ. 3**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Κιτάπη Μουκαττεσὶν βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζὸὺν ἰκὶ μόυνασὶπ γιόλ. 17

Συράκουσαι σεχριντὲ βακὴ ἀμφιθεατρονὴν χαρὰπ ὀλμασηνὴν ταρζή. 17

Κιτάπη Μουκαττεστὲ πουλουνὰν φερχλὶ φηκραλαρὴν μόυταπακατή 18

Τζόυρόὺκ μαντηκὴν ἰκὶ μισαλή 18

Λὸρδ Δηφερινὶν νούτκη βεταϊσί 19

Ἰνσανλὰρ ἰλὲ χαγιηκλαρὴ ἐζὲν τζαναβαρλάρ . 20

Τζιντὲ βεφὰτ βὲ τζεναζὲ ἀλαγιή 20

Κεντὶν ἰτζόὺν πὶρ ὀλτὰ ἄτ 21

Μόυτενεββιγέ 21

Μουχαρρεράτ. 21

Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 23

Ἀχτζελερὶν Φιγιατή. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅘ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ όὺτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΒΑΖ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ ΙΤΖΟΥΝ ΙΚΙ ΜΟΥΝΑΣΙΠ ΓΙΟΛ

Τζιντὲ βακὴ Φοκὶν ἐγιαλετινὶν κόϊλερινὶν πιριντὲ πιρὶ μαρανκὸς βὲ τικερὶ κουντουρατζὴ ὀλὰν ἰκὶ κονσοὺ βάρ ἰτι. Πού ἰκὶ ἀτὲμ Χριστιανληγὴν κέσπι τερακκισὶ ἰτζόὺν Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ μετὰρ ὀλμὰκ όὺζρὲ ἐλλεριντὲν κελενὶ ἐτμεγὲ ἀζὶμ πὶρ ἀρζοὺ χὶσς ἐττιλέρ. Μαρανκὸς ποὺ ματτὲ όὺζερινὲ τόυσόυνόὺπ τουὰ ἐττικτὲν σόγγρα, Χριστιανλαρὰ μεζαρλὴκ ὀλμὰκ όὺζρὲ κεντὶ τζιφτλιγιντὲν πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ τὲρκ ἐττί. Μεζκόὺρ καπρισταναὰ χὲρ πὶρ Χριστιὰν τὲφν ἐτιλὲ πιλίρ ἰτι σοὺ σάρτλε κι μόυτεβεφφανὴν τοστλαρηντὰν πιρὶ ἀνὴν μεζαρηνὰ όὺζερὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ ἀγὲτ γιαζηλὴ ὀλὰν πὶρ τὰς τικσίν. Βαχητλὰρ κετζτίκτζε πὲκ τζὸκ Χριστιανλὲρ βεφὰτ ἐτὶπ καπρισταναὰ τὲφν ἐτιλτιλὲρ, βὲ όὺζερλερινὲ γιαζηλὴ τασλὰρ τικιλτί. Κέζαλικ ποὺ μαρανκὸς τάχι ὀλερὲκ μαχάλη μεζκόυρὲ τὲφν ἐτιλτί. Βὲ σίμτι χὲρ πὶρ πουτπερὲστ ποὺ καπρισταντὰν κετζτίκτζε χαγιὰτ κελαμλαρηνὴ κραὰτ ἐτερλέρ. Κέρτζι φακὶρ μαρανκὸς βεφὰτ ἐττὶ ἰσέ τε, «Ἀβὲλ κιπὶ» γιολτὰν κετζὲν χὲρ πὶρ γιολτζουγιὰ ἔλαν βὰζ ἐτμεκτέ τιρ.

Μόυτεβεφφὰ μαρανκοσὴν κονσουσοὺ ὀλὰν κουντουρατζὴ τάχι χέμαν ἄϊνι ρουχτὰν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ Ἰντζιλὶν νουρηνὴν ζιγιὰ βερμεσὶ ἰτζόὺν πασκὰ πὶρ γιὸλ πουλτού. Τζιντὲ κ ά ν γ α τετικλερὶ μόυρεππαὰ σεκλιντὲ πὶρ νὲβ ταχτὰ λεβχὰ βάρ τηρ. Μεζκόὺρ ταχτανὴν όὺζεριντὲ καπαχατηνὴν νεβὶ γιαζηλὴ ὀλαρὰκ γιολτζουλαρὴν ὀκουγιὰ πιλμελερὶ ἰτζόὺν μόυτζριμὶν ποϊνουνὰ ἀσηλήρ. Χριστιὰν κουντουρατζὴ κεντὶ κεντινὶ πὶρ μόυτζρὶμ χαλινὲ κομασήϊλε, ζὶκρ ἐττιγιμὶζ λεβχαλαρτὰν πιρινὶν πὶρ ταραφηνὰ Ὄν ἐμρλερὶ, βὲ τικὲρ ταραφηνὰ ἰσὲ ἀγέτι κεριμελὲρ γιαζτηκτὰν σόγγρα, μαμελεγινὶ σατηὴπ γιαζηλὴ λ ε β χ α γ ι ὴ τάχι ποϊνουνὰ ἀσαρὰκ κεντὶ τιγιαρηνὴ τολαστή. Χηρσὴζ ζὰνν ὀλουνὰν ποὺ ἀτεμὶν ἐτραφηνὰ τετζεμμόὺ ἐτὲν ἐχαλὶ γιαφτὰ όὺζεριντὲ ἀνὴν τζιναγετινὶν νεβινὶ ὀκουγιατζὰκ γερτὲ Ἀλλαχὴν Κελαμλαρηνὴ κραὰτ ἐττί. Βὰζ ἐτμὲκ οὐσουλουνὰ ποὺ πὶρ γιὸλ ἀτζτή· βὲ πόϊλετζε ποὺ ἀτὲμ μαλὶκ ὀλτηγὴ τζόὺζι ἀκτζεσινὶ τόυκετενὲ κατὰρ πὲς σενὲ μόυτεμάτιγεν κόϊ κόϊ κεζὶπ τολαστὴ, βὲ μεσελεγὲ βακὴφ ὀλὰν μισιονερλὲρ κεντὶ ἰσιντὲ τεβὰμ ἐτμεσὶ παπηντὰ ποὺ ἀτεμὲ γιαρτὴμ ἐττιλέρ.

ΣΥΡΑΚΟΥΣΑΙ ΣΕΧΡΙΝΤΕ ΒΑΚΗ ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟΝΗΝ ΧΑΡΑΠ ΟΛΜΑΣΗΝΗΝ ΤΑΡΖΗ

Τόυνγιατὰ πουλουνὰν ἔν πόγιόὺκ βὲ ἔν κόυζὲλ ἀμφιθεατρολαρτὰν πιρὶ Πάχρη Σεφιττὲ Σικελία ἀτασηντὰ βακὴ κατὶμ Συράκουσαι σεχρὶ τζιβαρηντά ἰτι. Μεζκόὺρ μαχὰλ σίμτι κιάμιλεν χαραπεζὰρ ὀλοὺπ, γιόυζλέρτζε σενελερτὲν περοὺ ὂλ χαλτὲ καλμακτὰ ἰσέ τε, ἀνὴν γιηκηλμὴς τιβαρλαρηνὴν ἀσμὰ βὲ σάϊρ νεπάτλε καπλανμασὴ, βὲ κενὶς μεϊτανηντὰ τζαληλαρὴν πιτμεσὶ ἀνὰ ὂλ τεφετζὲ χόυσνι τενασόὺπ βὲ ἐντὰμ βερμὶς τὶρ κι, ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν χὲρ πὶρ γιολτζοὺ ποὺ μενζαρετὲν σὸν τερετζὲ κέϊφ χὶσς ἐτέρ.

Ἰησοῦς Χριστοσὴν βελατετιντὲν 400—500 σενὲ κατὰρ σόγγρα πὲκ νά χὰκκ βὲ χουνρὶζ (κὰν τόκόυτζόὺ) πὶρ χόυκμτὰρ Συράκουσαι σεχρὶ όὺζερινὲ πὶρ μόυττὲτ ἰτζράϊ χόυκόυμὲτ ἐττί.

Ποὺ χόυκμτὰρ χουνριζανὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ὀγιουνλαρτὰν, χόυσουσα ἀτεμλερὶν γιαπανὶ χαϊβανλὰρ ἰλὲ γαβγὰ ἐτμελερινὶ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐτμεκτὲν σὸν τερετζὲ μαχζοὺζ ὀλούρ ἰτι. Ποὺ χουνρὶζ ἀτὲμ βὲ κεντὶ ἰλὲ χὲμ ἐφκιὰρ ὀλὰν ἐχαλισὶ ποὺ νὲβ ὀγιουνλαρτὰν σὸν τερετζὲ ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλσινλὲρ τεγιόὺ μεζκόὺρ ἀμφιθεατρονὴ γιαπτηρτή κι, ἀνὴν τὸρτ ταραφηντὰ πουλουνὰν ὀτουρατζὰκ γερλερὶν γιόυκσεκλιγὶ κόκλερέτεκ γετισὶπ, ὀρτασὴ ἰσὲ ὀϊναμὰκ ἰτζόὺν πὲκ κενὶς πὶρ μεϊτανὴ χαβί ἰτι. Λοτζαλαρὴν ἀλτηντακὶ μαχαλτὲ ἰσὲ γιὰ Σικελία ταγλαρηντὰν, γιά τα Ἀφρίκα τζόλλεριντὲν κετιριλμὶς γιαπανὶ χαϊβανλὰρ χὴφζ ὀλουνούρ ἰτι.

Μεζκόὺρ χουνρὶζ χόυκμτὰρ βὲ Συράκουσαι ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμὴ πουτπερὲστ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, ἀραλαρηντὰ πὲκ τζὸκ μόυμὶν Χριστιανλὰρ πουλουνμακτὰ ὀλοὺπ, χόυκμταρὴν τάχι γιαπανὶ χαϊβανλὰρ ἰλὲ ἐττικλερὶ γαβγαγιὴ κόρερὲκ μεσροὺρ ὀλτηγὴ κιμσελὲρ ἰστὲ ποὺ Χριστιανλάρ ἰτι. Χὲρ νέ ζεμὰν χουνρὶζ χόυκμτὰρ πὶρ κιμσενὶν Χριστιὰν τινινὶ καποὺλ ἐττιγινὶ ἰσιτσέ ἰτι, ἀνὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ ποὺ μεσλεκτὲν βὰζ κετζμεσινὶ ἰχτὰρ ἰτζόὺν χαπὲρ κόντερίρ ἰτι· βὲ σάγετ μεζκόὺρ ἀτὲμ ποὺ ἰχτὰρ όὺζερινὲ γίνε ἰσρὰρ ἐτμεκτὲ πουλουνσά ἰτι, ἀνὴ μουαϊγὲν πὶρ κόυνὲ κατὰρ χαπσὰ ἰλκὰ ἐτὶπ, ἀμφιθεατρονὴν σεγιρτζιλέρλε τολτηγὴ μουαϊγὲν κόυντὲ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τάχι κεντὶ μαχαλιντὲ χαζὴρ ὀλτηκτὰν σόγγρα, σεφὶλ Χριστιανὴ ὀγιοὺν γερινὲ κετιρτὶρ, βὲ παραπερίντζε γαβγὰ ἐτμὲκ όὺζρὲ, καφεστὲν γιὰ πὶρ ἀρσλὰν γιά τα πὶρ πελὲνκ σαλὴ βερτιρίρ ἰτι.

Κόυνλερὶν πιριντὲ χουνρὶζ χόυκμταρὴν πεντζεσινὲ τόυτζὰρ ὀλμοὺς ὀλὰν μόυμὶν πὶρ Χριστιὰν χὲρ νάσηλ ἰσὲ Συράκουσαι σεχριντὲν κατζὴπ ταγλαρτὰ ἰλτιτζὰ ἐττί. Ταγτὰ ὀ-

λὰν γιαπανὶ χαϊβανλὰρ πού ἀτεμὲ χούσνι τεβετζτζὸὺχ κόστερτιλὲρ, βὲ χούσουσα ἀρσλανλαρτὰν πιρὶ ἀνὴν πιρατερὶ μακαμηνὰ κετζτί. Πού ἰκὶ ὀγὲ πιρατερλὲρ, γιάνι ἀρσλὰν ἰλὲ μεζκοὺρ ἀτὲμ ἰκισὶ πιρλικτὲ ἄϊνι μαγαρατὰ ἰκαμὲτ ἐτὶπ, γεκτικερὶ ἰλὲ σὸν τερετζὲ μουχαππὲτ παγλαρήϊλε παγλαντηλὰρ ἰσέ τε, πού φιραριγὶ μούττέτι ὀμρούντὲ ἀραγιὰν ἀτεμλὲρ κόυνλερτὲ πὶρ κοὺν ἀνὴ μαγαρασηντὰ τουτοὺπ Συράκουσαι σεχρινὲ κερὶ κότόυρτούλέρ· βὲ ὀρατὰ ἀρσλανλαρὰ ἀτηλμὰκ ἰτζοὺν χοὺκμ ἐτιλερὲκ μουαΐγὲν κοὺν χιταμηνὰ κατὰρ σακλανμὰκ οὐζρὲ χαπσὰ ἰλκὰ ἐτιλτί.

Μὀυσαριλεΐχὶν ἀβτζηλαρὴ ἀμφιθέατρο ἰτζοὺν ζιγιατὲ βαχσὶ πὶρ ἀρσλὰν ἀβλαμὰκ οὐζρὲ ἀβὰ τζηκτηκλαρὴ χενκιαμτὰ μεζκοὺρ ἀρσλανὴ τουτοὺπ Συρακουσαιγὲ κετιρτιλέρ. Μουαΐγὲν βακὴτ κελτιγιντέ, μεζκοὺρ Χριστιανὰ ἀτὲτ ὀλτηγὴ οὐζρὲ πὶρ χαϊβὰν ποστοὺ κιγιντιριλερὲκ ὀγιοὺν μεϊτανηνὰ τζηκαρηλτή. Πάτεχου ἀρσλανὴν καφεσὶ ἀτζηλτηγηντὰ βαχσὶ τζαναβὰρ κουΐρουγηνὴ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ κεντὶ ἀβηνὴν οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, Χριστιὰν ἀτὲμ ζαλὶμ χαϊβανὰ γὲμ ὀλμὰκ οὐζρὲ παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλετζεγὶ σηρατὰ ἀρσλανὰ χιτάπεν πὶρ κατζ σὸζ σόϊλετί. Χὲρ νέ κατὰρ χαϊβὰν πού ἀτεμὶ κιγιντιγὶ ἐλπισεσὶ ἰκτιζασηντὰν φαρκ ἐτέμετι ἰσέ τε, σεσιντὲν ἀνὴ τανητή. Ἀρσλανὴν κεντὶ ὀγὲ πιρατερινὲ καβουσμασήϊλε τερουνιντὲ χὶσς ἐττιγὶ μεσρουριγετινὶν τερετζεσινὶ ταρὶφ ἐτμὲκ νά καπὶλ τιρ. Ὁ ζεμὰν μεζκοὺρ χαϊβὰν κεντὶ ὀγὲ πιρατερινὲ σαρηλὴπ, ἀνὴν ἐλλερινὶ βὲ γιόυζλερινὶ γιαλαγιαρὰκ κεντὶ μαχζουζιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ζημνηντὰ χὲρ πὶρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐττί.

Πουνοὺν οὐζερινὲ σεγιρτζιλὲρ σασηρμὴς ὀλαρὰκ, «Πὶρ μούτζιζέ, πὶρ μούτζιζὲ ἰτζρὰ ὀλουντοὺ,» «Χριστιανὴν Ἀλλαχὴ κεντὶ κουληνὴν χελασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς τιρ» τεγιοὺ παγρησηλάρ. Ὁ ζεμὰν πουτπερὲστ ἐχαλινὶν χισσιγιάτη τερουνιγελερὶ πιρτὲν πιρὲ τεπτὶλ ὀλουντηγηντὰν, μεζκοὺρ ἐχαλὶ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτερὲκ ἀμφιθεατρογιὴ γηκτηλάρ· ἰστὲ δ τά πού κόυνὲ κατὰρ βιρανὲ καλμακτά τηρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΦΕΡΚΛΙ ΦΗΚΡΑΛΑΡΗΝ ΜΟΥΤΑΠΑΚΑΤΗ

«Κιτάπη Μουκαττέσιν φερκλὶ φηκραλαρηνὴν ἐσάσεν μόυταπακατὴ» σὲρ λεβχασήϊλε νέσρ ὀλη-νὰν ἀτί οὐζ ζὶκρ ἀτζὶπ πὶρ πεντὶ Δόκτωρ Α. Τ. Πιερσινὶν γαζετασηντὰν ἰστιχρὰτζ ἐτέριζ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ πουλουνὰν φαρκλὴ φηκραλαρὴν γεκτικερινὲ μόυταπηκ ὀλμασὴ πούτοὺν Κιταπὴν πὶρ ἐσὰς οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλτηγηνὰ πὶρ ἀλαμέτ τίρ. Ὅν ἐμρλὲρ Σινᾶ ταγηντὰ ἐτιλὲν βαζὰ μουνταζὶρ τηρ. Ἡσαΐασὴν βαχισὶ Ἰντζὶλ μουχαρριρλερινὶν ταχριρατλαρηνὴ πεσίνεν χαπὲρ βερμεσίϊλε ταστὶκ ἐτέρ. Μουμ σεμετανὴν τελιγινὲ, γιάχοτ ὀνουργὰ κεμικλερὶ πογιουντὰ ἰλὶκ τελιγινὲ νέ τερετζὲ μουνταζὰμ πὶρ χεϊγεττὲ οὐϊγοὺν κελιρλὲρ ἰσὲ, ὄϊλέ τε Δανιηλὶν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσὶ Βαχὶ κιταπηντὰ ζὶκρ οὐ πεγιὰν ἐτιλὲν βαχιγὲ μόυταπηκ κελίρ. Λαΰλιλερτὲ μόυντεριτζ ὀλὰν σεριὰτ τανζιματὴ, Ρεσουλλὲρ βασητασήϊλε Ἰπρανιλερὲ ὀλὰν ρισαλετὲ γιαζηλὰν σεριατὰ μόυταπήκ τηρ. Μεζαμὶρ (Ψαλμὸς) κιταπὴ Ἄχτη Ἀτικὶν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταϊρετὲ βερτιγὶ οὐλβιγετὶ πεγιὰν ἐτμεσίϊλε, Ἄχτη Τζετιτὶν τάχι ἀλαληγηνὴ βάσφ οὐ πεγιὰν ἐτέρ. Ἰστὲ πού τζιχετλὲρ τανζιμάτη Μουσεβιγὲ ἰλὲ ἀχλακιγέτι Ἰσαβιγεγὶ γεκτικερινὲ ῥάπτ ἐτερλέρ. Φήσχ παΐραμὴ Ραππὴν ἀχσὰμ ταaμηνὴν πὶρ νόυμουνεσὶ ὀλοὺπ, Ἀχσὰμ Ταaμηνὴν ταγινὶ ἰσὲ Φησχὴν τεμαμιγετί τιρ. Ἰωνᾶς κιταπὴ Ἰωαννησὶν ταχριρὶ οὐζρὲ βάσφ οὐ πεγιὰν ἐτιλὲν Ἄχτη Τζετιτὶ ταστὶκ ἐτὶπ, Ρούθ βὲ Ἐσθὴρ κιταπλαρὴ κεντιλερὶν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανελερίϊλε Ἀμάλι Ρεσοὺλ (Πράξεις τῶν Ἀποστόλων) κιταπηνὴ ἰμὰ ἐτερλέρ. Ταχασὴ βάρ. Ἔγερ Κιτάπη Μουκαττέσι Ἄχτη Ἀτικὶν ταρὶχ κησμηνὴ Ἄχτη Τζετιτὶν τὸρτ Ἰντζιλλερὶ ἰλὲ, βὲ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεγὶ ρεσουλλερὶν ρισαλελερὶ ἰλὲ σηκήτζα μουκαγεσὲ ἐτερὲκ τεφτὶς ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, Βαχὶ κιταπηνὴν σὸν παπλαρηνὴ Τεκβὶν οὐλ Μαχλουκατὴν (Γένεσις) ἰλκ παπλαρηνὰ πὲκ μουταπὴκ πουλατζάγηζ. Ἰστὲ πὰκ, ἔγερ μεζκοὺρ μεσελελερὶ ἐγὶτζε νοκτάϊ ναζαρὰ ἀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, Ἄχτη Ἀτὶκ ἰλὲ Ἄχτη Τζετιτ πὶρ ἀλτοὺν χαλκὰ ἰλὲ γεκτικερλερινὲ ὄϊλὲ ῥάπτ ἐτιλμὶς τὶρ κι, ἀνλερτὲ γεκτικερινὲ μουγαγὶρ πὶρ νοκτὰ πιλὲ μόυσαχατὲ ὀλούνμαγιατζαχ τηρ. Τεκβὶν οὐλ Μαχλουκαττὰ χιλκάτη ἀλὲμ χακκηντὰ ὀκοὺρ ἰκὲν, Βαχὶ (Ἀποκάλυψις) κιταπηντὰ γενὶ χιλκάτ, γιάνι γενὶ σεμὰ βὲ γενὶ ζεμινὶν χιλκατὴ χακκηντὰ ὀκούρηζ. Ἄχτη Ἀτικτὲ Ἐδὲμ παγτζεσινὶ σουβαρὰν ἠρμακλὰρ χακκηντὰ ὀκοὺρ ἰκὲν, Ἄχτη Τζετιττὲ πιλλοὺρ κιπὶ περρὰκ χαγιὰτ ἠρμακλαρὴ χακκηντὰ ὀκούρηζ. Τεκβὶν οὐλ Μαχλουκαττὰ Ἐδεμτὲ βακὴ χαγιὰτ ἀγατζλαρηνὴ κὸρόυρ ἰκὲν, Βαχιτὲ Ἀλλαχὴν τζιννετὶ ὀρτασηντὰ πιτὲν χαγιὰτ ἀγατζλαρηνὴ κὸρόυριζ. Τεκβὶν οὐλ Μαχλουκαττὰ Ἀλλαχὴν Ἐδὲμ παγτζεσιντὲ Ἀδὰμ ἰλὲ κὸρόυσμεγὲ κελτιγινὶ, τζατὴρὴν ἰνσασηνὴ, βὲ πένι ἀτεμὶν σαατετινὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γηλὰν βασητασήϊλε ἰνσανλὰρ οὐζερινὲ κόυνὰχ λανετινὶν κελμεσινὶ κραὰτ ἐτερ ἰκὲν, Ἄχτη Τζετιττὲ ἰσὲ, «Ἄρτηκ χὶτζ πὶρ λανὲτ ὀλμαγιατζακ τηρ· ἀνὴν ἰτζινὲ ναπὰκ πὶρ σέϊ ἐ τ ὲ ν, γιάχοτ μεκρουχὰτ βὲ κιζπὶ ἰρτικιὰπ ἐτὲν ἄσλα κέλμεγετζὲκ τιρ» κελαμλαρηνὴ ὀκούρηζ.

ΤΖΟΥΡΟΥΚ ΜΑΝΤΗΚΗΝ ΙΚΙ ΜΙΣΑΛΗ

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

Νέσλ οὐ ζόυρριγετλερὶν πιρὶ πιρλερινὲ ἰμτιζατζὴ ταπιατὴν ἀκιλανὲ πὶρ τεπὶρὶ τιρ. Ἀλτμὴς γετμὶς γιασηντὰ ὀλὰν ἀκ σακαλλὴ ἰχτιγιαρλὰρ 25, 30 γιασηντὰ ὀλὰν ἐβλατλαρήϊλε πιρλικτὲ γιὰν πέ γιὰν ἰσλερλέρ. Χόυκόυμετλὲρ Βίζμαρκ, Γὶρς βὲ Γλάδστων κιπὶ ζεβατὴν τετζριπελεριντὲν ἰστιφατὲ ἐϊλετικλερὶ κιπὶ, ἄϊνι βακηττὰ σιγιασὲτ τζιχετίϊλε ταχὰ τζὸκ τετζριπελερὶ γιὸκ ἰσέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ κέντζ πὶρ νεσλὶν μουττασὴφ ὀλτηγὴ τζεσαρὲτ βὲ γαϊρὲτ χασσαλαρηνὴ χαΐζ πουλουνὰν Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ βὲ Λὸρδ Ρένδωλφ Τζήρτζιλ κιπὶ ζατλαρὴ τάχι μουχὶμμ μεσνὲτ οὐ μεμουριγετλερὲ ταγὶν ἐτερλέρ. Ἰχτιγιὰρ βὲ κεντζλερὶν πού ἰττιχατὴ πὶρ χόυκόυμετὲ χαϊρλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἄχζ οὐ ἰτατὰ, κιλισετὲ βὲ ὀμρόυν κιαφφέϊ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπατηντὰ τάχι χαϊρλή τηρ. Ἰχτιγιὰρ κιμσελὲρ πὲκ μουχαφαζακιὰρ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ πουλουντηκλαρὴ κιπὶ, κεντζλὲρ τάχι πὲκ περβασὴζ βὲ μόυτεχαρρὶκ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Ἀνλὲρ πιρλικτὲ ἰσλετικλερὶ ζεμὰν χεϊγέτι ἰτζτιμαΐγὲ ἰφρὰτ τερετζὲ ἰκὶ οὐτζὰ βαρμὰκ τεχλικεσιντὲν ταχὰ ἐμὶν ὀλούρ. Χακκλαρηντὰ πάχς ἐτετζεγιμὶζ τζόυρόυκ μαντηκλαρὴν ἰκὶ μισαλλαρὴ πού ἰκὶ τακὴμ κιμσελερὶν μεϊλλερινὶ κόστερίρ. Βάκαα περβασὴζ ἰχτιγιαρλὰρ κόρτόυγιόυμὶζ μισιλλοὺ, πάζεν σέχβεν παπασὴ γιὰ τετεσινὶν ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλμοὺς χαττὲν ἀσηρὴ μουχαφαζακιὰρ κεντζλέρ τε κόρόυριζ. Φάκατ οὔμουμεν ὀρτὰ τζαγὴ κετζιρμὶς ὀλανλὰρ τὴρ κι, ἰλκ νεβτὲν ὀλὰν τζόυρόυκ μαντὴκ χατασηνὰ τόυσμεγὲ γάγετλε μεϊγιὰλ ὀλοὺπ, «Ἐσκί τιρ, πινάεν ἀλέϊχ τογρού τηρ» τερλέρ.

Ἀνλὲρ χὲρ γενὶ σέϊ οὐζερινὲ σόυπχὲ ναζαρὴ ἰλὲ πακὴπ τάϊμα ἐσκὶ βακητλαρὴν ἐγιλιγιντὲν πάχς ἐτερλέρ. Ἔγερ τόυνγιαγιὴ κεντιλερὶν κεντζλικλεριντὲ πουλουντηγὴ χαλὲ κερὶ κότόυρὲ πιλσελὲρ, νιτζὲ ἰχτιγιαρλὰρ κεμάλη μεμνουνιγέτλε πόϊλὲ ἐτὶπ, πού μουαμελελερίϊλε ἰνσὰν τζινσινὲ μόυμκὶν ὀλὰν ἔν πόγιόυκ νιμετὶ πάχς ἐϊλετικλερὶ ζαννηντὰ πουλουνουρλάρ. Ἄσηλ χακικὰτ ἰχτιγιαρλαρὴν χαρακὲτ ἐτμεκτὲν χὰζζ ἔτμετικλεριντὲν ἰπαρέτ τίρ. Ἔγερ ἀνλερὶν ρεφαχιγετλὶ πὶρ χανελερὶ βὰρ ἰσὲ, ἀντὲ καλμαγιὴ ἀρζοὺ ἰλὲ πασκὰ πὶρ χανεγὲ τεπτίλι μεκιὰν ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Ἀνλερὶν φικρλερὶ ἰλὲ τάχι χὰλ τὰμμ πόϊλέ τιρ. Πού φικρλὲρ σενελερτὲν περοὺ μερὶ οὐλ ἰτζρὰ ὀλὰν ἐφκιὰρ οὐ ἰτικατὰτ ἀρασηντὰ γιασαμαγὰ ἀλησμὴς ὀλτηκλαρὴ γενὶ ἐφκιὰρ ἀλεμινὲ χαρακὲτ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πού κιπὶ τελιλλὲρ ἰράτη μαντηκὰ μουβαφὴκ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ ἐσκὶ ὀλὰν σέϊ τογρού τηρ τεσὲκ, ἔν ἐσκὶ ὀλὰν σέϊ ἔν τογρού τηρ τεμεμὶζ λαζὴμ κελίρ. Ἔγερ πού καΐτεγὶ χόυκόυμετλερὲ τατπὶκ ἐτετζὲκ ὀλσὰκ, πίλα σόυπχὲ ἔν ἐσκὶ ὀλὰν οὐσούλη ἰταρεγὲ, γιάνι σέϊχ βὲ ρεϊσλὲρ βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν οὐσουλὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεμὶζ λαζὴμ τηρ. Πού οὐσοὺλ σεκενενὶν κὴτ, βὲ ἰνσανλαρὴν ἰχτιγιατζατὴ πὲκ τζόυζι ὀλτηγὴ ζεμὰν πὲκ οὐϊγοὺν ἰτίϊσε τε, ἐσκιγιὰ τζετελερινὲ βὲ τόυσμὲν ἀσιρετλερὶν ταλανλαρηνὰ καρσὴ πού οὐσοὺλ νέ χιμαγὲ πάχς ἐτὲ πιλίρ; Πού καΐτεγὶ ἰλμὲ τατπὶκ ἐτσὲκ, κόυρέϊ ἀρζὴν πόυτόυν ἀλὲμ οὐ τζιχανὴν μερκεζὶ ὀλτηγηνὰ, βὲ γιηλτηζλαρὰ πακμάκλα πὶρ ἰνσανὴν μόυστακπελὶ χαπὲρ βεριλὶρ ἰτικατηνὰ ζαχὶπ ὀλμαμὴζ λαζὴμ κελίρ. Ἴλμι κιμγιανὴν μεϊτανὰ τζηκαρτηγὴ σάϊκι 70 ἀνασὴρ γερινὲ, ζεμινὶν τὸρτ οὐνσόυρλερτὲν, γιάνι ἀτὲς, χαβὰ, τοπρὰκ βὲ σουτὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὰ ἰναμμαλήγηζ. Πού καΐτὲ τινλερὲ τατπὶκ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, Πούδδα μεζχεπὶ ἰχτιμὰλ κι 500 σενὲ Χριστιανληκτὰν ταχὰ ἐσκὶ ἰτιγὶ κιπὶ, Πραχμινλὶκ τάχι 500—700 σενὲ Πούδδα μεζχεπιντὲν ἐσκὶ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Χακικὶ Χριστιανλὴκ τίνι Μουσεβινὴν χαλεφὶ ἰσέ τε, πού τὶν οὐφὰκ πὶρ μιλ-

λετὶν τινὶ ἰτι, χὰλ πού κι κατὶμ τούνγιανὴν κιαφφέϊ πακηγεσὶ Σὶρκ μεζχεπινὲ ταπί ἰτι.

Πού νὲβ πουρχανλαρὴν πιζὶ νέρελερε σὲβκ ἐττιγινὶ, βὲ ἰσπατὴ μουχὰλ ὀλτηγηνὴ κόρούρουζ. Πού πουρχὰν βὲ τελιλλὲρ πέλκι σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ σεϊτὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τινὶ μεσελελερτὲ ἰρὰτ ὀλουνούρ. 'Αταλαρὴμ πὸϊλὲ ἰναμμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, πέν τε πὸϊλὲ ἰνανήρημ, πού ταλιματὴ μιλλετιμὶν κιλισεσινὲ μενσούπ ἶλκ πετερλὲρ ὀϊρεττικλεριντὲν, ἀνλὲρ σαχὶχ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Φάκατ σενὶν ἐτζτατὴν τούνγιανὴν πὶρ τοσπαγηνὴν σηρτηντὰ τουρτηγηνὰ τάχι ἰτικὰτ ἐτέρ ἰτι ἰσέ τε, σὲν ἀνὰ ἰνανμάζσην. Ἔγερ πὶρ τζοτζοὺκ χαστὰ, γιάχοτ μαχσοὺλ περεκετσὶζ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνλὲρ πού σεϊλὲρ πὶρ κιμσενὶν ναζαρηντὰν ἰλερὶ κελτιγινὲ ἰτικὰτ ἐτερλὲρ ἰτΐισε τε, σὲν πουνλαρὰ βαχὶ πὶρ ἰτικὰτ τεγιού κὸυλέρσιν. Τὸυνγιὰ ἰλερὶ κιτμεκτέ τιρ. Μαζὶ βὲ χάλη χαζὴρ ταχὰ ἀλὰ βὲ ταχὰ ἐγὶ πὶρ μόυστακπὲλ ἰτζὸυν ἀτλαμὰ τασλαρὴ τηρλάρ. Μιλλετλερὶν φερτλὲρ μισιλλού τζοτζουκλυκλαρὴ βὲ σίννι πιλουγλαρὴ ὀλούπ, μόυτεμεττὶν μιλλετλὲρ τζεχαλὲτ ἀσρλαρηνὴν τζοτζούκτζα σεϊλερινὶ πέρ ταρὰφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τούνγιανὴν κὸυνεσὶ πιζὶ ἄσλα ζουχοὺρ ἔτμεγετζεκ ὀλὰν πὶρ κόυνοὺν παρλακληγηνὰ μουνταζὴρ ὀλμαγὰ πρακαρὰκ πάτμαμηὲ τηρ, φάκατ γέβμι μεζκόυρὴν δίλενὶ μόυστακπελτὲ βακὴ ὀλατζάκ τηρ, βὲ σεβινίριζ κι πὶζ ἐτζτατημηζτὰν ἀκὶλ ὀλτηγημὴζ κατὰρ νεσλλεριμὶζ τε πιζτὲν ὂλ κατὰρ ζιγιατὲ ἀκὶλ ὀλατζακλάρ τηρ. Βάκαα Χριστιανλὴκ ἐσκὶ πὶρ τὶν ἰσέ τε, ἐσκὶ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν ἀνὴ καπούλ ἔτμεγιορηζ. Ἔγερ Χριστὸς 1500 σενὲ σόγγρα ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλσά ἰτι, πιζὶμ ἰμανημηζὴν ἐσασὴ γίνε ἄϊνι σέϊ ὀλούρ ἰτι. Πὶζ σάτετζε ἀπά οὐ ἐτζτατημηζὴν Χριστιὰν ὀλτηκλαρὴ σεπεπτὲν Χριστιὰν τεγίλ ἰζ, φάκατ ματάμ κι Χριστιανλὴκ σαχὶχ τιρ, σεβκόυλού ἐτζτατημηζὴν Χριστιὰν ὀλτηκλαρηνὰ σεβινίριζ.

Τζόυρόυκ μαντηκὴν τικὲρ μισαλὴ Γενί τιρ, πινάεν ἀλέϊχ τογρού τηρ τεμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Πὶρ τακὴμ γενὶ τζηκμὰ κέντζ ζεβζεκλερὶν κιαφφέϊ ἐσκὶ βὲ τενενμὶς κανοὺν βὲ καϊτελὲρ οὐζερινὲ ναζάρη χακαρέτλε πακὴπ, ἀνλερὶν κιάφφεσινιν γερινὲ ταχὰ ἀλὰ κανούν οὐ νιζαμλὰρ βὰζ ἐτὲ πιλμελερινὲ ὀλὰν ἰτιματλαρηνὴ κὸρμὲκ χὲμ ἀτζηλὴ χέμ τε ἐϊλεντζελὶ πὶρ σέϊ τιρ. 'Ανλὲρ γενὶ πὶρ ἐφκιὰρ ἰσιτὶρ ἰσιτμὲζ, τζανλαρὴ ἰτζὸυν φαϊτελὶ πὶρ ταάμ μη; γιόκσα ἰτζιντὲ σεϊτανὴν ὀλτασηνὴν σακλὴ ὀλτηγὴ πὶρ ταάμ μη; ὀλτηγηνὴ τεφτισὲ πεκλέμεγερεκ πὶρ παληγὴν ὀλταταχὶ γεμὲ ἀτηλτηγὴ κατὰρ ἰστάχλε ἀνὴν ἰτζινὲ ἀτηληρλάρ. Φελσεφετὲ πού χατὰ σεφσετεγὲ σεπὲπ ὀλτηγὴ κιπὶ, τιντὲ τάχι ἰνσανὴ ἰκὶ γιανκλὴς τζιχετλερὶν πιρινὲ σὲβκ ἐτέρ. Πού χατὰ τικεριντὲν πὸγιοὺκ τιρ. Πάζηλαρ πού ἐφκιὰρ ἰλὲ πουντὰν ἀϊλάρτζα ἀκτὲμ ζὶκρ ἐϊλετιγιμὶζ κιμσὲ μισιλλοὺ πεερτεβὰμ τεπετόυλατὰ ὀγραρλάρ. Ζὶκρ ἐττιγιμὶζ πού κιμσὲ 'Ερμενὶ, Κογγρεκεσινελιστ, Βαπτιστὴς βὲ Καμπελγιὰν μεζχεπλερινὶ καπούλ ἐττικτὲν σόγγρα ἄκηπετ Μορμῶν ὀλμοὺς τηρ. Μερκουμὴν ἰντιντὲ ἒν γενὶ σέϊ ἒν σαχὶχ βὲ τογρού ἰτι. Σάϊρ γενὶ σεϊλερὲ ὀλὰν ἄϊνι μουχαππεττὲν νασὶ ἀτεμλὲρ τινσιζλιγὲ σὲβκ ὀλουνουρλάρ. Πού ἐφκιὰρ κατὰρ ἐσκὶ τὶν οὐ ἰμανλαρὰ μόυχλὶκ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Πού σέϊ πουτλαρὴ τὲφ ἐτμεσὶ σὸϊλὲ τουρσὴν, σταυροσλαρὴ, Κιτάπη Μουκαττεσλερὶ βὲ βαπτὶς χαβουζλαρηνὴ βὲ 'Ασάϊ Ραππανὶ κιασὲ βὲ καπλαρηνὴ τάχι μάχβ οὐ ναπετὶτ ἐϊλετιγιντὲν, τινσὶζ ὀλμὰκ τογρού πὶρ σέϊ ἰτιγινὶ ζάνν ἐτερλέρ. Ἔγερ πὶζ ἀνλερὲ Χριστιανληγὴ νέ σεπεπτὲν ρέττ ἐϊλετικλερινὶ σουὰλ ἐτσὲκ, ἀνλὲρ «Χριστιανλὴκ ἐσκὶ βὲ πατὴλ πὶρ τίν τιρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βεριρλέρ. Φάκατ ταχὰ ζιγιατὲ τικκάτλε ἀνλερὶ τεφτὶς ἐττιγιμιζτὲ, ἀνλερτὲν κήσμη ἀζαμηνὴν Κιτάπη Μουκαττεσὶν λεϊχ γιὰ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν πουρχὰν βὲ τελιλλερὲ πὲκ ἂζ μαλόυματλαρὴ ὀλτηγηνὴ, βὲ ἀνλερὶν μαχοὺτ τινσιζλικλερινὶν ἄσηλ σεπεπὶ Χριστιανληγὴν ἐσκὶ ὀλμασὴ ἰτιγινὶ πουλούρηζ. 'Εββελκὶ ἀσρλαρὴν τζαχὶλ ἀτεμλεριντὲν ταχὰ ἀκὶλ ὂλματηκλαρηνη τεσλίμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμὲκ ἰστέμετικλεριντεν, ἔγερ ὂλ κιμσελὲρ πὶρ 'Αλλαχὴν μεβτζουτιγετινὲ ἰτικὰτ ἐτμισλὲρ ἰσὲ, ὂλ χαλτὲ πὶρ 'Αλλὰχ ὂλμαμαλη ἰτιγινὶ ἰστιντάτζ ἐτερλέρ.

Μαζιγὶ ναζάρη ἰπρετὲ ἀλμανὴν τογρού οὐσουλὴ πού τεγίλ τιρ. Ζεμανεμιζὶν ἐρπάπη χεϊγετὶ ἀλέμ οὐ τζιχὰν χακκηντακὶ ἐσκὶ κάβλ οὐ ἐφκιαρὴ ρέττ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, Πυθαγόρας βὲ Πτολεμαΐς, βὲ κουτεμάϊ σαϊρενὶν μόυσαχετὰτ βὲ μόυταλαατλαρηντὰ σαχὶχ ὀλὰν χάϊλη σεϊλὲρ βάρ ἰτι, βὲ πού σεϊλερὶ ἀνλερὶν χαλεφλερὶ μουχαφαζὰ ἰλὲ ἀνλερὶν οὐζερινὲ ἰνσὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Κετζμὶς γέσλ οὐ ζόυρριγετλερὶν τετζριπεσὶ, πιζὶμ ἰστιφατὲ ἐτετζεγιμὶζ πὸγιοὺκ μαχζέν τιρ. Κιαφφέϊ ἀσρλαρτὰ ἐρπάπη ἄκλ χακικὰτ ἰντζουλερὶ ἀραστηρμακτὰ πουλουνμησλάρ τηρ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ ἀνλερὶν κεσφιγιατηντὰν ἔκσερινιν πὶρ ταραφὰ ἀτηλατζὰκ κηϊμετσὶζ τασλὰρ ὀλτηκλαρηνὴ πουλοὺρ ἰσὲκ τε, σαϊρλερὶ γάγετλε ζικηϊμὲτ ἰντζουλέρ τιρ. 'Ανλερὶ πουλμὰκ ἰτζὸυν τζαλησμὴς ὀλὰν κουτεμαγιὰ σακιρανὲ μόυλαχαζὰτ ἰλὲ ἀνλερὶ χὴφζ ἐτελίμ. Κιλισετὲ τάχι χὰλ πὸϊλέ τιρ. Χριστιὰν ἀσρλαρὴν τετζριπεσὶ 'Ιντζίλι Σεριφὲ ταΐρ πὲκ ζικηϊμὲτ πὶρ τεφσίρ τιρ. 'Ιντζουλερὶν ἰτζινὲ καρησμὴς κερεκσὶζ τασλὰρ βὰρ ἰσέ τε, ἰντζουλὲρ ὀρατὰ τηρλάρ. Πὶζ πὶρ σεγὶ σάτετζε ἐσκὶ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν καποὺλ ἐτέμεζιζ, ζίρα πάζη χουσουσλαρτὰ γὰρπ Χριστιανλαρηνὴν τετζριπὲ βὲ ταλιματὴ Σὰρκ Χριστιανλαρηνηνκιλερινὶ τεκζὶπ ἐτμεκτέ τιρ. Σάϊρ πάζη χουσουσλαρτὰ τάχι χὲμ Γὰρπ χέμ τε Σὰρκ Χριστιανλαρὴ ζελαλετὲ τόυσμόυσλέρ τιρ. Φάκατ πὶρ ἀγὶν γιὰ ταλιμὶν οὐζοὺν μόυττὲτ πινλέρτζε Χριστιανλὰρ ταρκφλαρηντὰν μόυτεπὲρ τουτουλμασὴ ἀνὴ κεμάλη τικκάτ οὐ ριαγέτλε ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμαγὰ πὶρ σεπὲπ τιρ. Σὸν σονουντὰ πού ἀγὶν γιάχοτ ταλὶμ τινὶ χακικατλαρὴν γιάληνηζ γιανηλμὰζ ὀλὰν μεχὲκ τασηνὰ, γιάνι Κιτάπη Μουκαττεσὲ ταtπὶκ ἐτμεκτὲν χασὴλ ὀλατζὰκ νετιτζεγὲ κὸρὲ γιὰ τουρμαλὴ γιάχοτ τόυσμελί τιρ.

Πὶρ σέϊ ἐσκὶ γιὰ γενὶ ὀλτηγηντὰν τογρού τεγίλ τιρ· φάκατ ἔγερ πὶρ χακικὰτ πιζτὲν ἐββὲλ τόυνγιαγιὰ κελὶπ κὸτζ ἐτμὶς ἀτεμλὲρ ταραφλαρηντὰν μόυτεπὲρ τουτουλμὴς ἰσὲ, πιζὲ ταχὰ τατλὴ βὲ σιρὶν κελὶρ. Ἔκσεριγε χαττὲν ἀσηρὴ μουχαφαζακιὰρ ὀλμὰκ χαττὲν ἀσηρὴ περβασὴζ ὀλμακτὰν ἐβλά τηρ. Βιζμαρκλὰρ ἰλὲ Γιερσλὲρ οὐμούρη χόυκόυμὲτ ριασετινὲ, βὲ τετζριπεκιὰρ ρουχπανλὰρ κιλισελερὶν ριασετινὲ ἀκιλανὲ σουρεττὲ κετζιριλμισλέρ τιρ. Πιζὶμ ἀρζοὺ βὲ ἐμελιμὶζ πού ἰκὶ τζιχεττὲν χὶτζ πιρινὲ σάπμαμακ ὀλμαλή τηρ.

ΛΟΡΔ ΔΗΦΕΡΙΝΙΝ ΝΟΥΤΚΗ ΒΕΤΑΪΣΙ

Σού κετζὲν πὶρ κάτζ σενετὲν πεèρού πὶρ τακὴμ Χινδισταν ληλὰρ ταραφηντὰν χόυκόυμέτι μεσρουτὲ ταλὲπ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ματλουπηνὰ Χινδιστὰν ἐχαλίϊ μόυσλιμεσινὶν τιραγετλὶ ρουεσσασὴ μουκαβεμὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Χινδιστὰν βαλισὶ σηφετίϊλε Λὸρδ Δήφεριν — σίμτι μουσαριλεϊχὶν γερινὲ Λὸρδ Λένδσταβν κετζμίς τιρ — κεντινὶν νούτκη βεταϊσιντὲ πού μεσελετὲν πάχς ἐτμίς τιρ. 'Ατιτεκὶ παρτζαγιὴ «Σπέκτεϊτηρ» γαζετασηνὴν μόυσαριλεϊχὶν νουτκηνὰ ταΐρ γιαζτηγὴ πεντὲν ἰστιχρὰτζ ἐτέριζ.

'Ιγγλιζλερὶν τάχτη χόυκόυμετιντεκὶ Χινδιστὰν κητασηνὴν ἰταρέϊ μόυστακπελεσινὲ πιριντζὶ τερετζετὲν ἐχεμμιγετὶ χαΐζ πὶρ βακηὰ ὂλμασα ἰτι, Λὸρδ Δήφεριν Χινδιστὰν βαλισὶ σηφετίϊλε μαχοὺτ «Μιλλὶ Κογγρε»γὶ κεντὶ μεκαλεσινὲ σερμαγὲ ἰττιχὰζ ἐτμέζ ἰτι. Ταλὶμ ὀλουνμὴς Χινδλιλερὶν χόυκόυμέτι ἰντιχαπιγὲ λεχιντὲ νουτκλαρὴ, 'Ιγγιλτερρατὰ πὸγιοὺκ πὶρ φηρκάϊ σιγιασιγὲ ἰλὲ μόυττεφὶκ ἰτικλερινὲ ταΐρ ὀγιόυνμελερὶ, βὲ ἔλαν μεβκίϊ ἰκτιταρτὰ Χόυκόυμετὲ καρσὴ ἰλανλαρὴ 'Ιγγιλτερρατὰ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήνμαμακτα, βὲ Χινδισταντὰ πουληνὰν 'Ιγγλιζλὲρ ταραφηντὰν πὲκ τε τεχλικελὶ ἄττ ὀλούνμαμακτα ἰσέ τι, Χινδιστὰν ἐχαλίϊ μόυσλιμεσινὶν ναζάρη τικκατηνὴ γάγετλε τζέλπλε ἀνλερὶ ταχρὶκ ἐϊλεμεκτέ τιρ. 'Εχαλίϊ μόυσλιμὲ πόυτοὺν Χινδιστὰν σεκενεσινὶν ἄντζακ τόρττὲ πιρὶ ἰσέ τε, ἀτζαΐπ σουρεττὲ μόυτετζανίς τιρ. 'Εχαλίϊ μεζκόυρὲ ταχὰ πὶρ ἀσρτὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ πὶρ μόυττὲτ ἐββὲλ κεντισινὶν πόυτοὺν Χινδιστανὴν οὐτζτὲ ἰκὶ παγιὴ οὐζερινὲ χόυκόυμὲτ σόυρτόυγιόυνού χατρηντὰν τζηκαράματηγη κιπὶ, ρουεσσασὴ Χινδιστὰν σίπχ τζεζιρεσὶ ἰλὲ ἐχαλισινὶ 'Ιγγλιζλερτὲν ταχὰ ἐγὶ πιλὶπ ὀρταλη κτὰ ζαχὶρ ὀλατζὰκ σερπεστίϊ ἐφκιαρτὰν χάβφ ἰλὲ γιοὺζ σενελὶκ σόυκόυνὲτ βὲ χαρακετσιζλικτὲν οὐγιανμησλάρ τηρ. 'Ανλὲρ Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὶν ταραφηνὴ ἰλτιζάμλε τεκλὶφ ὀλουνὰν χέπ οὐσούλη ἰταρελερὲ σιμτικὶ οὐσούλη ἰταρεγὶ τερτζὶχ ἐϊλετικλερινὶ ἰλὰν, βὲ πόυτοὺν μεμλεκεττὲ χόυκόυμέτι ἰντιχαπιγὲ, γιάχοτ ἰταρέϊ μιλκιγενὶν Χινδλιλὲρ ἐλινὲ κετζμεσὶ λεχιντὲ ὀλὰν κιαφφέϊ τετπιρλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ μακσέτι παχιρεσὶ ἰλὲ βατανπερβὲρ τζεμιγετλερὶ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 'Ανλερὶν πού μεσελεγὲ ταΐρ ὀλὰν χισσιγιατλαρὴ ὂλ κατὰρ κουββετλὶ τὶρ κι, κεντιλερὶν οὐσοὺλ οὐ ἀτατὴ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ, Χινδιστὰν βαλισινὲ ἄρζη μαχζερλὲρ κόντερμεκτὲ, ἀλενὶ τζεμιγετλερτὲ σετίτ οὐλ μεὰλ νουτκλὰρ ἰρὰτ, βὲ χάττα κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ γαζετατζηλὰρ βὲ Παρλαμέντο ἀζασὴ ἀρασηντὰ νέσρ οὐ ταμὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ 'Ιγγιλτερρατὰ μεμουρλὰρ ἰστιχτὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χινδισταντὰ πούγζ οὐ ἀταβέτι τζινσιγενὶν μαζαρρατλαρηντὰν πάχς ἐτιλτικτὲν σόγγρα, πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ὀλουνούγιορ. Λὸρδ Δήφεριν χόυκόυμέτι μεσρουτενὶν μεζιίγετλερινὶν ταχκικινὲ κιρίσμεγιπ, κεμάλη σόυκόυνέτλε Χινδιλερὲ βὲ 'Ιγγιλτέρρα ἐχαλισινὲ ὂ κιπὶ πὶρ τετπιρὶν ἰττιχαζὴ ἰτζὸυν μόυνασὶπ βακὴτ ταχὰ κέλμεμὶς ὀλτηγηνὴ κὸστεριγιορ. Χινδιστὰν ἐχαλισὶ 250 μιλλιὸν ὀ-

λουπ, 108 λισὰν τεκελλοὺμ ἐτέρ κι, ποὺ λισανλαρτὰν 18 τανεσὶ πιρὲρ μιλλιὸν ἔχαλὶ ταταραφηντὰν τεκελλοὺμ ὀλουνούρ. Ποὺ ὄϊλὲ πὶρ καρησηκλὴκ τήρ κι, ἐμσαλὴ Χινδιστανὴ πούτοὺν Εὐρώπα ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτσὲκ πιλὲ πουλουνμάζ. Τεφρικὲ μενπαὴ γιάληνηζ λισὰν τεγίλ τιρ. Οὗτζ πόγιοὺκ βὲ πιρὶ πιρλερινὲ ταπὰν ταπανὰ ζὴττ ἀκαῖτι τινιγελὲρ, γιάνι Ἰσλάμ, Χινδὶ βὲ Σὶγς ἰλὲ σάϊρ ταχὰ κούτζοὺκ ἀκαῖτι τινιγελὲρ βάρ τηρ. Σάϊκι χαλὶς Ἀριανλαρτὰν χαλὶς Μογγολλαρὰ βαρήντζαγια κατὰρ τζὶνς φερκλερὶ, βὲ ἄλελ χουσοὺς πινλέρτζε σενελερὶν μαχσουλὴ ὀλὰν μετενιγὲτ φερκλερὶ νιχαγετσὶζ τιρλέρ. Βαφὶρ τζεμααtλὰρ ἀρασηντὰ ἄϊνι βακηττὰ κάπλ ἐτ ταρὶχ ἀσρλαρτὰν τά σιμτιγὲ κατὰρ ἰνσὰν τζινσινὶν ἰτζιντὲν κετζτιγὶ μετενιγετὶν χὲπ μουχτελὶφ τερετζελερὶ βάρ τηρ. Ποὺ μετενιγὲτ τερετζελερινὶν πὶρ οὐτζουντὰ τὰς σιλαχλαρὴ βὲ τζοτζούκτζα πατὴλ ἰτικατλαρὴ ὀλὰν τζηπλὰκ βαχσὶ τὰγ ἀτεμὶ, τικὲρ οὐτζουντὰ τάχι φελσεφεὶ γαρπιγὲ, βὲ μούτεκαττὶμ ἐφκιάρη σιγιασιγενὶν ζέβκ, νεζακὲτ βὲ ἐτιπανὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὶ χαῖζ Εὐρωπαλασμὴς γερλὶ ἐφέντι καῖμ τιρ. Ποὺ ἰκὶ οὐτζλαρὴν ἀρασηντὰ τζατηρλαρτὰ γιασαγιὴπ σόυρὶ σαγιπλερὶ ὀλὰν κότζεπὲ ἀσιρετλὲρ, γενὶ οὐσοὺλ οὐ ἀτετλερὲ ἀλησμὴς κιμσελὲρ, ἐμλάκ οὐ ἀκαρὰ βὲ ἐγὶ ἰσλερὲ μαλὶκ ὀλὰν τζεσοὺρ τουτζτζὰρ βὲ μανιφατουρατζηλὰρ πουλουνούρ.» Ποὺ μούτεαττὶτ μιλλιονλὰρ ἀρασηντὰ οὗμν οὐ ἀσαγισὶ χήφζ οὐ ἰπκὰ ἐτμὲκ ἰσὶ Χινδιστὰν χούκούμετινὲ μαχσοὺς ὀλτηγηντὰν, ἀντὲν βὰζ κετζμὲκ ἐτέμεζ. Ποὺ βαζιφενὶν ἰχαλὲ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ χὶτζ πὶρ σηνὴφ γιόκ τηρ, ζίρα ταλὶμ οὐ τερπιγὲ κόρμοὺς σηνὴφ ἀτέττζε πὲκ ἄζ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ἔχαλινὶν βεκιλὶ ἄττ ὀλουνάμαζλαρ. Χινδισταν ὴν μιλλιονλάρτζα ἐχαλισιντὲν πέλκι γιούζτὲ ἄλτησὴ ὀκουγιοὺπ γιαζάμαζ, γιοὺζτὲ πιρὶ Ἰγγλίζτζε πιλμὲζ, Ἰγγλιζλερὶν ἀνκλατηγὴ μανατὰ γιοὺζτὲ πιρὶ ταλιμλὶ κιμσελὲρ ἄττ ὀλουνὰ πιλὶρ. Ὀτοὺζ πὶρ σενὲ μουκαττὲμ τεεσὶς ὀλουνμαλαρηντὰν περοὺ τὰρ ἐλ φινουνλαρτὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλὰν Χινδιλερὶν ἀτετὶ σεκὶζ πιντὲν ἐκσὶκ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλὶρ κι, 200,000,000 ἔχαλιτὲν ταλὶμ οὐ τερπιγελὶ βὲ ἐφκιάρη γαρπιγεγὲ, γιάχοτ οὐλούμη σαρκιγεγὲ βουκουφλαρὴ πουλουνὰν ἄντζακ πὶρ κάτζ πὶν κιμσὲ βὰρ τήρ κι, σάϊκι χὲρ κοὺν χούκούμετὶν ναζάρη τικκάτ οὐ μούταλαασηνὰ ἄρζ ὀλουνοὺπ, μιλλιονλάρτζα κιμσελερὶν χησμέτ οὐ κατερινὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτὲν καρησὴκ μεσαῖλι τασαρρουφιγὲ βὲ σιγιασιγεγὶ τέρκ οὐ φέχμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τιρλέρ. Ποὺ τερετζὲ γάγετλε κούτζοὺκ ὀλὰν πὶρ ἀκαλλιγετὲ χούκούμετ ἰχαλὲ ἐτμὲκ μουχάλ τηρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελὲ χάττα ἔχαλὶ ἰστεσὲ πιλὲ Χινδιστανὴ γάϊρι μεσοὺλ πὶρ χούκούμέτι ἐσραφὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ὀλούρ. Φάκατ Λὸρδ Δήφεριν κόζλερινὶ Χινδισταντὰ μεβκιλερινὶ κιάμιλεν τακτὶρ ἐττιγὶ Μουχαμμεδιλερὶν οὐζερινὲ τικμὶς ὀλαρὰκ τέγιορ κι, «Ζάτεν ἔχαλινὶν πόγιοὺκ φηρκαλαρὴ κεντιλιγιντὲν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ποὺ κιπὶ χεϊγετλερὶν κεντιλερίϊλε Ἴγγλιζ ἰταρεσινὶν σαγιάνη ταχσὶν πὶ ταραφληγὴ ἀρασηνὰ μούταχελὲ ἐφκιαρηντὰν τολαγιὴ χάφβ οὐ ἐντισὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰστὲ Χινδιστὰν ἀχβαληνὴν ἰτζμαλὴ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἰγγλιζλερὶν ἰτζράϊ χούκούμετὲ ὀλὰν ἰττιαλαρὴ μεζκοὺρ σαγιάνη ταχσὶν πὶ ταραφληκτὰ σαμὶλ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ κουββετὶ τὲρκ ὀλουντηγὴ κοὺντὲ Χινδισταντὰ Ἰγγλιζλερὶν χάκκη μανεβιλερὶ ναπετὶτ ὀλμοὺς ὀλατζάκ τηρ. Ζαννημήζτζα Λὸρδ Δηφερινὶν κολάϊτζα χὲρ κεσὶν χοὺσνι τεβετζτζοὺχοὺνοὺ καζανατζὰκ πὶρ νοὺτκ γερινὲ ποϊλὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμεσὶ ἓν ἀκιλανὲ βὲ φετακιαρανὲ πὶρ μουαμελέ ἰτὶ. Μούσαριλεϊχὶν κελαμλαρὴ χὲμ Χινδισταντὰ χὲμ τε Ἰγγιλτερρατὰ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαῖζ ὀλατζάκ τηρ. Χούκούμέτι ἰντιχαπιγὲ ἰτζοὺν ὀλὰν ποὺ φαϊτεσὶζ χεγετζανλαρὰ πὶρ χιτὰμ βεριλετζὲκ βακὴτ κελμὶς τιρ.

ΙΝΣΑΝΛΑΡ ΙΛΕ ΚΑΓΙΗΚΛΑΡΗ ΕΖΕΝ ΤΖΑΝΑΒΑΡΛΑΡ

Ἰχτιγιὰρ πὶρ κεμιτζὶ τεμὶς τίρ κι, τουτουλὰ κελὲν ἓν πόγιοὺκ Σεϊτὰν παληκλαρηντὰν πάζησὴ Γαρπὶ Χινδ ἀταλαρὴ ἐτραφηντὰ, Μέξικο κόρφεζιντὲ, βὲ Καριπίγιοὺν τενιζιντὲ πουλουνούρ. Πεντενὶζ σεκὲρ τιτζαρετινὲ μαχσοὺς πὶρ σεφινενὶν ἰκιντζὶ μεμουρὴ ὀλοὺπ, Νοὺ Γιορκτὰν Δζαμαγικαγιὰ κιτμεκτὲ ἰτίμ. Ὄλ βακὴτ σητμὰ κεντὶ χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, κηγιητὰν οὐζακτὰ τεμὶρ ἀττὴκ, βὲ κεμὶ μαβουναλὰρ βασητασήϊλε γιοὺκ ἀλτή. Πὶζ κηγιηγιὰ κιτέμετιγιμιζτεν, οὐζοὺν οὐζοὺν σαντάλὰ γελκενλὲρ πσγλαγιαρὰκ, καπλοὺ πουγὰ βὲ γιουμουρταλὰρ ἀραστηρμὰκ οὐζρὲ ὀρατὰν ἀταγιὰ σεὶρ οὐ σεφὲρ ἐτὲρ ἰτὶκ. Κουνλερὶν πιριντὲ πὶζ σανταλὴ γιολτζουλὰρ πόλουγιούντὲν ἀταλαρὴν πιριντὲ ἀϊρηλμὰκ νιγετίϊλε πασκὰ πὶρ σανταλὴν ἀρκασηνὰ παγλατὴκ. Πόγιοὺκ ἀταγιὰ γετιστιγιμιζτὲ πὶρ κησμημὴζ ἀτατὰ καλαρὰκ, τικὲρ πὶρ κησμημὴζ τα καγιηκλαρὴ ἀλὴπ σάϊρ ἀταλαρὰ κιτερὲκ, πιρὶ πιρλεριμιζτὲν ἀϊρηλτὴκ. Πεντενὶζ ἰλὲ σάϊρ ἰκὶ κιμσὲ Σεϊτὰν Καγιασηντὰ καλὴπ πουλὰ πιλετζεγιμὶζ σεϊλερὶ ἀραστηρμαγὰ πασλατὴκ. Πουλουντηγημὴζ μαχαλτὲν 100 γιαρτὰ οὐζακτὰ πὶρ καγιὰ βὰρ ἰτί κι, σαντὰλ ἰλὲ ταϊφελερὶ ὀραγιὰ κιτμισλὲρ ἰτι. Πὶζ σανταλὴν παγλανμὴς ὀλοὺπ ἰτζιντεκὶ ἀτεμλερὶν ἀτατὰ χαϊλαζβαρὶ πὶρ σουρεττὲ κεζτικλερινὶ κόρὲ πιλὶρ ἰτὶκ. Πὶζ ὀλτηγημὴζ γερτὲν ὀσαντηγημηζτὰν, κελὶπ πιζὶ ὀρατὰ κότούρμελερὶ παπηντὰ ἀνλερὲ νιτὰ εἰλετὶκ. Ἀνλὲρ κελὶπ πιζὶ κότούρμὲκ οὐζρὲ χαρακὲτ εἰλετιλὲρ, βὲ ἰμτὰτ βακτηντὰ σουτὰν ὀρτούλμοὺς καγιαλαρὰ τζαρπηλμαμαλαρη ἰτζοὺν πὶρ ἀζ σουγιοὺν ἰτζιντὲ γιούρούγερὲκ πιζὲ τογροὺ κελτιλέρ. Ἄπανσηζ ἀνλερτὲν πιρὶ φεργιὰτ ἐτμεγὲ πασλατή, βὲ σουγιοὺν γιούζοὺνὲ μαβίτζε ρενκλὶ πὶρ νεσνὲ τζηκὴπ μερκουμὴν ποϊνοὺ βὲ βούτζουτὴ ἐτραφηνὰ σαρηλτή. Μερκοὺμ κεντὶ πητζαγηνὴ σογιοὺπ ἀνὰ σαπλατὴ ἰσέ τε, πασκὰ πὶρ κὸλ τζηκὴπ ἀνὴν ἐτραφηνὰ σαρηλτή. Ποὺ Σεϊτὰν παληγὴ τενιλὲν τενὶζ τζαναβαρὴ ἰτι. Τικὲρ κιμσὲ κηγιηγιὰ ταχὰ γιακὴν ὀλοὺπ, χέμαν σουτὰν τησάρη τζηκατζαγὴ σηρατὰ ἰκὶ κὸλ ἀνὴν πατζακλαρὴ ἐτραφηνὰ σαρηλτηγηντὰν, μερκοὺμ τάχι σουγιουν ἰτζινὲ πατμαγὰ πασλατή. Ἀνλερὶν φεργιὰτ οὐ φιγανλερὶ πὲκ ρικκατενκὶζ ἰτὶ ἰσέ τε, πὶζ πὶρ σεῒ γιαπάμαζ ἰτὶκ. Πιζὶμ καγιηγημὴζ ὀλματηγη κιπὶ, τικὲρ ρεφικλεριμὶζ τάχι κόρούνμεγιορλαρ ἰτὶ. Μερκοὺμ ἰκὶ κιμσὲ τζεσουρανὲ τζενκλεστιλὲρ ἰσέ τε, ἐμεκλερὶ ναφιλὲ ὀλτού. Ἀνλὲρ 10—15 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ χὲρ πιρὶ τεμὶρ κουββετινὲ μαλὶκ ὀλὰν 50 κολλαρὴν καρσησηντὰ νέ γιαπὰ πιλιρλέρ ἰτὶ; Γιαβὰς γιαβὰς φάκατ μουχακκὰκ σουρεττὲ ἀνλὲρ ἔββελα ἐζιλὶπ ὀλτούρούλτούκτὲν σόγγρα, ἀσαγηγιὰ τζεκιλτιλέρ. Κόρούνούρ κι ἀνλερὶν τζενκλεσμεσὶ τζαναβαρὴ γαζαπλαντηρμὴς ἰτὶ, ζίρα ἀτεμλερὶν ναπετὶτ ὀλμασηντὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα οὐζοὺν μαβὶ κολλὰρ καγιηγὴν ἐτραφηνὰ σαρηλὴπ, πὶρ ἀτὲμ παρμακλαρὴ ἰλὲ πὶρ τζεβὶζ καπουγηνὴ κηρτηγὴ κιπὶ ἀνὴ ἐζτί. Ζεβαλληλαρὴν τζὰν τζεκισμελερινὶν ἀσικιὰρ μενζαρεσὶ χουζουρηντὰ χίσς ἐττιγιμὶζ τεχσετὶ, πενίμλε περαπὲρ πουλουνὰν κιμσελερτὲν πιρινὶ σάϊκι τελὶ εἰλετί. Οὐζοὺν σαντὰλ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ πὶζ μεσελεγὶ χαπὲρ βερτὶκ ἰσέ τε, ἀντὲν σόγγρα πιζὶμ ἀταλαρὰ κιτμεμιζὲ ἄσλα μούσααtὲ ὀλούνματη. Πὶρ κάτζ τεφὰ τούφενκ βὲ ζηπκηνλὰρ ἰλὲ Σεϊτὰν παληγηνὴ ἀραστηρτὴκ ἰσέ τε, ταϊφελεριμιζτὲν χὶτζ πιρὶ ἀνὴ τέκραρ κόρέμετὶ.

ΤΖΙΝΤΕ ΒΕΦΑΤ ΒΕ ΤΖΕΝΑΖΕ ΑΛΑΓΙΗ

Τζινλιλὲρ πὶρ ἰσὶν σὸν τερετζὲ τζὰν σηκὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εἰλεμὲκ ἰστετικλερὶ ζεμὰν, «Ποὺ ἴς πὶρ τζεναζὲ ἀλαγιηντὰν ταχὰ ζαχμετλί τιρ» τερλέρ. Πὶρ πετὲρ γιὰ βαλιτενὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἰνσανὶ τετζριπετὲ ἓν ζιγιατὲ παῖσι τζιννὲτ πὶρ ἴς ἄττ ὀλουνούρ. Μασοὺμ τζοτζουκλὰρ τὲζ ἐλτὲν ταπουτσὴζ κόμούλτούκλερὶ κιπὶ, κεντζλερὶν τεφνὶ ἰτζοὺν τάχι πὲκ ἄζ ρέσμ οὐ ἀγινλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλίρ. Φάκατ κερὲκ ἐρκὲκ κερὲκ κατὴν τζινσιντὲν ὀλὰν ἰχτιγιαρλαρὴν τζεναζὲ ἀλαϊλαρὴ, ἐβλατλαρηνὴν ἀτετὶ βὲ σερβετλερὶ νισπετιντὲ μουταντὰν ὀλούρ. Τζοτζουγὴ ὀλμαγιαν ἐβλὶ πὶρ κιμσὲ βεφὰτ ἐττιγιντὲ, τοὺλ καλὰν ζεβτζεσὶ ἀνὰ πὶρ ὀγουλὰ μαχσοὺς ὀλὰν βαζιφελερὶν κιάφφεσινι ἰτζρὰ, χανεσιντὲ καλμὰκ, βὲ ἀνὴν βαρισλερὶ βὲ φαμίλια ρουχλαρηνὴν ταπηνανλαρὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἰστετιγὶ τζοτζουκλαρὴ ἐβλατληγὰ καποὺλ ἐτὲ πιλίρ. Ἔγερ μούτεβεφφανὴν τοὺλ ζεβτζεσὶ ἐβλενμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, κέντζ ἐρκὲκ πὶρ χησὴμ ἀσιρὲτ ἰχτιγιαρλαρηνὴν ριζασήϊλε πὶρ ὀγουλτὰν πεκλενιλὲν χητμετλερὶ οὐζερινὲ ἀλαρὰκ, ἀνὴν ἐμλακηνὴ τεβερροὺς ἐτὲ πιλίρ. Πὶρ κιμσὲ ὀλετζεγὶ σηρατὰ γιαταγηντὰ ὀλοὺρ ἰσὲ, καργιολασηνὴ πὶρ γιοὺκ κιπὶ ὀλ πὶρ τούνγιαγιὰ τασημαγὰ μετζποὺρ ὀλατζαγὴ πατὴλ ἰτικατηντὰν νασὶ, κεντὶ γιαταγηντὰν πὶρ καναπὲ γιάχοτ τόσεμεγὲ σεριλμὶς ὀλὰν πὶρ χασὶρ οὐζερινὲ νάκλ ὀλουνούρ. Μούτεβεφφὰ γενὶ πὶρ καπτὰ ἰτζιντὲ πὶρ τεστὲ πουχὰρ τζηπουκλαρὴ πουλουνὰν σητζὰκ σουτὰ γηϊκαντηκτὰν σόγγρα ὀλόυλὲρ ἀλεμιντὲ ἓν παρλὰκ σουρεττὲ κόρούνσοὺν τεγιοὺ οὐζερινὲ πὶρ κάτ γενὶ ἐλπισὲ κιϊτιριρλέρ. Μερκοὺμ κεντὶ τζανηνὴ σαλατὰ χανενὶν ἓν πόγιοὺκ καπουσὴ ὀνούντὲ τεσλὶμ ἐτέρ κι, μούφαρακάτ ἐτὲν τζὰν ἐπετὶ μεσκενὶ ὀλατζὰκ χαβαγιὰ κολάϊτζα κιτὲ πιλσίν. Ρουχ ἀκτζεσὶ ταπὶρ ὀλουνοὺπ, βέ πὶρ γιούζοὺ γιαλτηζλὴ πουλουνὰν καχβὲ ρενκλὶ κιαγητὴν πὶρ ταπακασὴ ὀλόυνούν γιοχαρὴ τζεβιριλμὶς γιούζοὺ οὐζερινὲ ὀρτούλούρ, ζίρα ριβαγετὲ ναζάρεν, κόζλὲρ ἀτζὴκ καλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ὀλόυ ταμὴν κιρεμιτλερινὶν σηραλαρηνὴ σαγιὰρ, βὲ ὀλ χαλτὲ φαμίλια ἄρτηκ μεζκοὺρ χανετὲν ταχὰ πόγιοὺκ ὀλὰν πὶρ χανὲ ἄσλα γιαπάμαζ.

ΚΕΝΤΙΝ ΙΤΖΟΥΝ ΠΙΡ ΟΛΤΑ ΑΤ

Κεντζὶν πιρὶ πὶρ κὸϋν πὶρ κὸπρού οὐζεριντὲ τουρουπ πὶ κἀϊτ πὶρ ταρζτὰ παληκτζηλαρὴ σεὶρ ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Πού κὲντζ φακὶρ βὲ μετρούκ πιρὶ ἰτί. Νίχαγετ ὁ κούζέλ βὲ ἰρὶ παληκλάρλε τολού πὶρ σεπετὲ γιακλασὴπ, κεντὶ κεντινὲ «Ἄχ, κιάσκι σού σεπεττέκὶ παληκλὰρ πενὶμ ὀλσὰ ἰτὶ, ἀνλερὶ ἐγὶ πὶρ παχὰ ἰλὲ σατηπ, κεντιμὲ γεγετζὲκ ἀλὴρ, βὲ πού κετζὲ ἰτζοὺν πὶρ ἐϐ κιραλὰρ ἰτίμ» τετί. Παληκτζὴ τεσατούφεν πού κεντζὶν σόζλερινὶ ἰσιτμέκλε κεντζὲ χιτάπεν, «Ἔγερ πανὰ τζούζι πὶρ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲν, πὲν σανὰ ἰστετιγὶν παληκλαρτὰν ἰστετιγὶν κατὰρ βερίριμ» τετί. Κεντζὶν «Νέ γιαπμαμὴ ἰστέρσιν;» σουαληνὰ, παληκτζὴ «Πὶρ ἀζ ἰσὶμ βὰρ, πὲν κιτὶπ κελενὲ κατὰρ ὀλταμὰ μουκαϊγὲτ ὀλ» τετί. Κεντζ πού τεκλιφὶ καποὺλ εἰλετί, ἰχτιγιὰρ παληκτζὴ τάχι ὀλταγιὴ πρακὴπ κιττί. Φάκατ μερκούμ ὀλ κατὰρ κετζικτὶ κι, κεντζ πεκλεμεκτὲν ὀσαντή· πού βακηττὰ ἀτζ πὶρ παλὴκ ὀλταγιὰ τούστού, κεντζ σεβίνζλε παληγὴ τζεκτὶ, ὀλταγιὴ γίνε τενιζὲ ἀττὴ, βὲ πόϊλετζε κεντὶ καϊγουσηνὴ οὐνουτμάκλε, ὀλτὰ σαχιπὶ κελενὲ κατὰρ ἔπεγι τζὸκ παληκλὰρ τουττού. Παληκτζὴ ἀϐτετιντὲ κεντζὶν τουττηγὴ παληκλαρτὰν σεπεττέκὶ παληκλὰρ κατὰρ ἀγιρὴπ ἀνὰ τακτὶμ ἐττιγὶ σηρατὰ σόϊλὲ τετί· «Πὲν σανὰ σενὶν τουττηγὴν παληκλαρτὰν βερερὲκ βατημὴ ἰτζρὰ ἐτέριμ, βὲ πουνούνλε σανὰ σουνού ὀϊρετμὲκ ἰστέριμ κι, μούχτατζ ὀλτηγὴν σεϊλερὶ πάσκαλαρὴν καζαντηγηνὴ κὸρτούγιούντὲ πιχουτὲ ἀχλὰρ ἰλὲ βακτηνὴ κετζίρμεγιπ, κεντὶν ἰτζοὺν πὶρ ὀλτὰ ἀτ.»

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗΝΗΖΗ ΚΟΡΚΟΥΤΜΑΓΙΗΝΗΖ. Τζὸκ τζοτζουκλὰρ τέζιγε κὸρμὲκ βὲ ἰσιτμὲκ χασσιγετινὲ μαλὶκ τιρλέρ. Πού τζὶνς τζοτζουκλὰρ πάσκαλαρὴν γιανηντὰ κεντὶ τεσσουρλερινὶ κιζλεμὲκ χουϊλαρηνὴ κουϐϐετλεντιριπ, σαϊρλερὶν κεϊφλὶ ὀλτηκλαρὴ σηραλαρτὰ κορκτηκλαρηνὴ κόστερμεκτὲν οὐτανηρλὰρ ἰσὲ τε, ἐϐϐέλτζε ἀλτηκλαρὴ τεσὶρ γιαττηκλαρὴ ζεμὰν πιλὲ οὐζερλερινὲ καλαρὰκ οὐϊκουλαρηνὴ κατζηρηρλάρ· βὲ σάγετ οὐγιουσαλὰρ πιλὲ φενὰ ρουγιαλὰρ ἰλὲ ὀγρασὰρὰκ ἐϐϐέλτζε κορτουκλερὶ σεϊλερτὲν τολαγιὴ πούτούν κετζεγὶ κορκου ἰλὲ κετζιριρλὲρ. Τζοτζοὺκ κόζλερινὶ καπὰρ ἰσέ τε, μεζκοὺρ σεϊλερὶν χαγιαλὴ καρανληκτὰ πὲκ κορκουλὴ κελὶπ καπαλὴ κόζλερινὲ κοὺνὲζ τογμοὺζ κιπὶ κὸρούνούρ, βὲ ταχὰ ἰλερισινὲ βαρηλὴρ ἰσέ, ἠσηγὴν πόϊλὲ κόζλερινὲ κόρούνμεσὶ τζοτζουγὴν ὀλόυμούνὲ σεπὲπ ὀλούρ. Τζοτζουκλυγυμτὰ ταγὲμ πενὶ τεκτὶρ ἰτζοὺν καρανλὴκ πὶρ ὀταγιὰ κοϊτού. Ἄτζεπα νὲ βουκού πουλατζὰκ τεγιοὺ κορκαρὰκ καπουνὴν ἀρκασηντὰ τουρούρ ἰκέν, κογιού καρανληκτὰ ἰσκιὰν ἐτὲν μεχούφ τζινλὲρ κελὶπ πενὶ τουτατζακλὰρ τεγιοὺ χὲρ ἀν τιτρεμεκτὲ ἰτιγιμὶ ἐγὶτζε τὲρ χάτρ ἐτέριμ. Βαλιτεϊν κεντὶ ἐϐλατηνὴ λαλαλαρὴν τάχτη νεζαρετιντὲ τὲρκ ἐττικλεριντὲ τζοτζουκλαρὴν κόρκμαμασηνα τικκὰτ ἐτετζεκλερὶ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερετζεκλερὶ πάσκὰ πὶρ χουσουζ γιὸκ τηρ. Σάλτ πὶρ τεφὰ κορκουτάν χασὴλ ὀλὰν σερσεμλὶκ χούσουσα βουτζουτ ναζὶκ βὲ πὲκ χεσσὰς ὀλτηγηντὰ γιὰ τέζιγε ὀλούμὲ γιὰ τὰ τζοτζουγὴν ἐγὶτζε μουχαφαζὰ ὀλούνμαμασηντὰν οὐζοὺν βακὴτ σερσὲμ καλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΕΜΟΥΛΙΝ ΓΑΪΡΙ ΠΙΡ ΝΕΤΙΤΖΕ

«Ταρίχι Μιλαδὴν ἰλκ σενεσὶ Ἰανουάριος 1 ιντὲ, σενετὲ γιούζτὲ ἀλτὴ μούρεκκὲπ φαϊζ κετιρμὲκ οὐζρὲ πὶρ πάνκαγιὰ 10 παρὰ κονουλσὰ, βὲ 1889 Ἰανουάριος 1 ιντὲ χισὰπ κόρουλσέ ἰτί, πάνκανὴν τεϊνὶ νέ κατὰρ ὀλατζὰκ ἰτὶ;»

Πού σατὲ πὶρ ἰλμι χισὰπ σουαλὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, χαλλὴ πὲκ κολάϊ βὲ σαφὶ ἰσέ τε, τζεβαπὴ μεμουλὶν χαριτζ βὲ τζαλίπι τικκὰτ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ χάλλ, βὲ νετιτζεσινὶ καριγιούνη κιρὰμ χουζουρηνὰ τακτὶμ ἐτμεγὲ μούπατερὲτ εἰλεμὶζ ἰμ.

Τζεβάπ 1,498,537,500,000,000,000,000, 000,000,000,000,000,000,000,000 λίρα (*)

Ἴσπου τζεβαπτὰ κεσρὲτ οὐζρὲ κόρούλὲν ρακαμλὰρ τιζισινὶν χαγιαλὴ μούμκινσὶζ ὀλουπ, φικρὲ ἀτζὴκ πὶρ τεσαϐϐοὺρ βερμεσὶ τάχι μούχτεμὲλ ὀλματηγηντὰν, ὀλ μεπλαγὴ πάσκὰ πὶρ γιὸλ, γιάνι ἀλτοὺν κούρελερινὲ ταχϐὶλ ἐτμὲκ ἰλὲ ἀνκλατμὰκ ταχὰ μούνασὶπ βὲ κολάϊ τηρ.

Πὶρ μούκιὰπ ἀγὰκ χαλὶς ἀλτοὺν, τακρίπεν 72,000 λίρα, βὲ πού χισαπτὰν πὶρ μούκιὰπ μὶλ ἀλτοὺν κούλτζεσὶ, 10,598,200,000,000,000 λίρα κημετιντὲ τιρ. Ἴμτι νησφ κουτρού τακρίπεν 3,963 μὶλ, βὲ γιάχοτ χατζμὴ 260,000,000,000 μούκιὰπ μὶλ ὀλὰν κούρεμὶζ κιάμιλεν χαλὶς ἀλτουνὰ τεχαϐϐοὺλ ἐτσέ, κημετὶ 2,762,570,000,000,000,000,000,000,000 λίρα κατὰρ ὀλούρ. Σόϊλὲ κι τζεβαπὴν σαμὶλ ὀλτηγὴ μεπλάγ, τούνγιαμὴζ πόγιοὺκλουγιούντὲ 542,440,000,000,000,000 ἀτετ ἀλτοὺν κούρελερὲ μούσαϐὶ τιρ.

Πὶρ τε μανζουμεΐ σεμσιγεμίζιν βαλιτεσὶ ἀττ ὀλουνὰν βὲ χάτζμτζα τούνγιαμηζὴν τακρίπεν 1,260,000 μισλὶ ὀλὰν κούνὲζ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτελὶμ.

Σεμσὶν νησφ κουτρού 428,000 μὶλ κατὰρ χισὰπ ὀλουνμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, νησφ κουτρού ὀλ κατὰρ, γιάνι χατζμὴ σεμς κατὰρ ὀλὰν πὶρ ἀλτοὺν κούρενὶν κημετὶ τακρίπεν 3,816,240,000,000,000,000,000,000,000,000,000 λίρα ὀλούρ. Τεμὲκ κι, παλατὲ μεζκοὺρ μούρεκκὲπ φαΐζιν χαϐὶ ὀλτηγὴ μεπλὰγ, σεμς τζεσαμετιντὲ 392,700,000,000 ἀλτοὺν κούρελερὲ μούσαϐὶ τιρ.

Βὲ γιάχοτ μεζκοὺρ μεπλαγὴ πὶρ ἀλτοὺν κούρεσινὲ ταχϐὶλ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀνὴν νησφ κουτρού 2,993,000,000 μὶλ ὀλούρ. Πού κούρὲ ὀλ κατὰρ τζεσὶμ ὀλούρ κι, μερκὲζ μερκεζὲ ὀλαρὰκ σεμσὶν γερινὲ κονουλσὰ, μανζουμεΐ σεμσιγενὶν ἐν τησαρηκὶ χουτουτλαρηνὰ κατὰρ ὀλὰν κούλλι μεσαφεγὶ ἰστιὰπ ἐτὲρ. Ἀχὲρ σόζλὲρ ἰλὲ, ὀλ ἀλτοὺν κούρεσινὶν ἰτζὶ πὸς φαρζ ὀλουνσὰ, μαλοὺμ ὀλὰν πὶλ τζούμλε σεϊγιαρὰτ, ἐν γιακὴν ὀλὰν Οὐταριδτὲν, (Ἑρμῆς) τὰ ἐν ἰρὰκ ὀλὰν Ποσειδῶνὰ βαρηντζαγιατὲκ τζούμλεσι πίλα μούμαναάτ μεσάρη ἀσλιλεριντὲ τέϐρ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πουντὰν μάτα Ποσειδῶν σεϊγιαρεσινὶν μεσάρὴ ἰλὲ, πού τζεσὶμ κούρενὶν μουχιτὶ μεγιανεσιντὲ πιζὲ μαλοὺμ ὀλμαγιαν σεϊγιαρελερέ τε (ἔγερ βὰρ ἰσὲ) μεϊτὰν πρακμὰκ οὐζρὲ 230,000,000 μὶλ κατὰρ πὶρ μεσαφὲ τάχι πὸς καλὴρ.

Κερὲκ κὸζ βὲ κερὲκ ἄσρη χαζηρὴν μεϊτανὰ κετιρὲ πιλτιγὶ ἒν κουϐϐετλὶ τουρπινλὲρ βασητασήϊλε κόρούλὲ πιλὲν γιηλτηζλαρὴν κιάφφεσι, χὲρ πιρὶ σέμς τζεσαμετιντὲ ἀλτοὺν κούρελὲρ ὀλσαλὰρ, ἀνλερὶν μετζμουΐ κημετλερὶ, 10 παρανὴν 1888 σενελὶκ μούρεκκὲπ φαΐζινινκινὲ νισπέτεν πὲκ τζόύζι ὀλούρ.

Πιάϊνιχι, ἴπτιτασηντα ὀνού ἀλήμαγιαν πὲκ οὐφὰκ σεϊλὲρ, ἀτζαϊπ βὲ μεμουλὶν χαριτζ νετιτζελερὶ μούντιτζ ὀλουρλάρ. Κουμλὰρ πὶρ γερὲ κελερὲκ τούνγιαλαρὴ, σού ταμλαλαρὴ πὶρλεσερὲκ ὠκεανοσλαρὴ, βὲ παραλὰρ τερακούμλε ἀλτοὺν κούρελερινὶ τεσκὶλ ἐτερλέρ.

Οὐφατζηκ ἀττ ὀλουνὰν κούναχλὰρ τα καρσὴ κονούλματηγη τακτιρτέ, ἀτεμὶν ἰλ ἐλ ἐπὲτ ἀντὲν ἀζατέϊ σὲρ ἐτέμεγετζεγι τζεχεννὲμ κιρταπλαρὴ χασὴλ ἐτερλέρ.

Ἴμτι χὲρ τεσατούφ εἰλετιγὶν τετζριπεγὲ, «Οὐφάκ τηρ,» «ζαραρὴ γιὸκ» τεγερὲκ, νιχαγετι ἐπετὶ χαραπιγὲτ βὲ χελακτὰ καρὰρ κηλατζὰκ ὀλὰν πὶρ μεσλεκτὲ ἰμράρη ὀμρ εἰλεμεκτὲν σακήν.

ΑΡΜΕΝΑΚ Χ. ΤΖΟΜΤΖΟΥΚΙΑΝ

Ἀϊνταπ, Νοέμβριος 29, 1888

ΕΪΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΒΙΤΖΟΥΤΕ ΚΕΛΙΙ;

Τούνγιατὰ πὲκ τζὸκ τζὶνς χαϊϐὰν βὰρ τηρ. Ἀνλὲρ σιμτιγετὲκ τεμάμεν ρακὰμ ταχτηνὰ ἀλήνμαμὴζ, βὲ πέλκι πουντὰν σόγγρα τάχι ἀλημμασὴ πὲκ μούσκὶλ ὀλατζὰκ τηρ. Πάζηλαρ ἀνλερὶν σαγιητὰ ρουπ μιλλιὸν κατὰρ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτερλέρ. Ἄτζεπα χαϊϐανατὴν πού φερκλὶ τζινσλερὶ νέ γιολτὰ βουτζουτὲ κελτί;

Πού σουαλὴ σορμαγὰ ἀτι οὐζ ζίκρ χουσουζ ταχὰ ζιγιατὲ μούνασεπὲτ βερμὶζ τιρ. Ταπακάτ οὐλ ἀρζ τεφτὶζ ὀλουντηκτὰ ἀνλερτὲ πὶρ τζὸκ μούτεχατζτζὶρ (ταζ κεσιλμὶζ) χαϊϐανὰτ ἐσερλερὶ κόρούλμοὺζ, βὲ ὀλ χαϊϐανατὴν ἀλ ἐλ οὐμοὺμ σίμτι μεϐτζούτ χαϊϐαναττὰν φερκλὶ ὀλτηγὴ ἀνκλασηλμὴζ τηρ. Πινάεν ἀλεϊχ, σίμτι μεϐτζουτ χαϊϐανλαρὴν τούνγιατὰ χαγιάτη χαϊϐανιγὲ ζουχουρὰ κελελιτὲν περού γιασαγιὰ κελμὶζ ὀλμαγιηπ, πουνλαρτὰν ἐϐϐὲλ τούνγιατὰ κούλλιγεν πάσκα τζὶνς χαϊϐανλὰρ γιασαμακτὰ πουλουνμὴζ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτμὶζ τιρ. Πουντὰν μάτα, χὲρ ταπακατὰ πουλουνὰν χαϊϐανὰτ ἐσερλερὶ κερὲκ ὀλ ταπακανὴν ἀλτηντὰ βακὴ ταχὰ ἐσκὶ ταπακαλαρὴν ἐσερλεριντὲν βὲ κερὲκ οὐζεριντὲ βακὴ ταχὰ γενὶ ταπακαλαρὴν ἐσερλεριντὲν τζινστζε φερκλὶ πουλουντηγηντάν, ζεμιντὲ χαϊϐανατὴν τζινσλερινὶν τεγαϊγιούρού σάλτ πὶρ τεφὰ ὀλμοὺζ ὀλμαγιηπ, μούκερρερεν βακὴ ὀλμοὺζ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν εἰλεμὶζ τιρ. Τεμὲκ ὀλούγιορ κι, χαγιάτη χαϊϐανιγὲ βουτζουτὲ κελελιτὲν περού ρουϊ ζεμιντὲ γιασαμὴζ ὀλὰν ἐτζνάση χαϊϐανὰτ τεϐρλερὶν μούρουρὶ ἰλὲ τάϊμα τεπεττούλ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ, σόϊλὲ κι πάζηλαρ τζινσλερὶ κετζερὲκ ζαὶλ ὀλτηγὴ κιπὶ, πάζη γενιλερὶ τάχι ἀνλερὶν γερινὲ ζαχὶρ ὀλμὴζ τηρ. Ἴμτι πὶτ ταπὶ χατρλαρὰ «Ζεμιντὲ γενὶ γενὶ χαϊϐανὰτ τζινσλερὶ ἀτζεπα νέ γιολτὰ βουτζουτὲ κελμὶζ τιρ;» σουαλὴ βαριτ ὀλμοὺζ τηρ.

Πού χουσουστὰ ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλά-

(*) Κουσούρτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν λογαριθμοσὰ μούρατζαὰτ εἰλεμὶζ ἰμ.

φη ἐφκιὰρ βάρ τ̇ηρ. Ἀνλὲρ π̇ασ̇λήτ̇ζα ἰκ̇ὶ φηρκαγιὰ μόυνκασὲμ τ̇ιρλέρ. Π̇ιρινὲ αἴτ̇ ὀλανλὰρ γενὶ τ̇ζινσλερὶν ἀνλερτ̇ὲν ἐββὲλ μεβτ̇ζοὺτ̇ ἐσκ̇ὶ τ̇ζινσλερτ̇ὲν ταπ̇ιῒ βασηταλὰρ ἰλὲ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμὶς̇ ἰτ̇ιγὶ ζεχαπ̇ηντ̇ὰ τ̇ηρλάρ· π̇ουνλαρὴν ταλιμινὲ ταλίμι τενασόὺλ τ̇ενιλίρ. Τ̇ικ̇ὲρ φηρκανὴν ἐφκιαρήντ̇ζα γενὶ τ̇ζινσλερὶν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμεσιντ̇ὲ ταπ̇ιατὰ φαῒκ π̇ὶρ ρουχανὶ κουββὲτ βὲ ἰρατ̇ετὶν μόυτ̇αχελεσὶ ὀλμοὺς̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Π̇οὺ σονκ̇ρακιλερὶν ταλιμινέ τ̇ε σουχουλὲτ ἰτζόὺν ταλίμι χιλκὰτ τεσμιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Π̇οὺ ἰκ̇ὶ ταλιμλερὶν λεῒχιντ̇ὲ κ̇ετιριλὲν π̇ουρχανλαρὴ μουχτασάρεν π̇εγιὰν εἴλεγετ̇ζέγιζ.

Ἔββελα ταλίμι τενασόυλόὺ ναζάρη τ̇ικκατὰ ἀλαλήμ. Π̇οὺ ταλιμὲ κ̇όρὲ, τ̇ζόυμλε χαϊβανὶ φερτ̇λὲρ κεντ̇ιλερτ̇ὲν ἐββὲλ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν ἀχὲρ φερτ̇λὲρ βασητασ̇ήϊλε βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελτ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇ζόυμλε χαϊβανὰτ τ̇ζινσλερὶ τ̇άχι ἀνλερτ̇ὲν ἐββὲλ μεβτ̇ζοὺτ̇ π̇ουλουνμὴς̇ ὀλὰν χαϊβανὰτ τ̇ζινσλεριντ̇ὲν χουσουλὲ κ̇ελμὶς̇ τ̇ιρλέρ. Βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμελερινὲ π̇ατ̇ὶ ὀλὰν ταπ̇ιῒ βασηταλὰρ γιάχοτ̇ καῒτ̇ελερὲ κ̇ελίντ̇ζε, ἀνλερὶν τεκμίλεν ταρίφ οὐ ἰζαχὴ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ π̇όγιόὺκ ρισαλὲ τεελιφὶ ἰλὲ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, καριοὺν ἐφεντ̇ιλερὲ ἀνλὲρ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ τεσαββοὺρ βερμὶς̇ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μουχτασάρεν σ̇όϊλὲ ἰφατ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ.

Ἔββελα· Χαϊβανὰτ τεπ̇ετ̇τ̇όυλὲ μόυσταῒτ̇ τ̇ιρ. Χὶτζ π̇ὶρ χαϊβανὴν γιαβρουλαρὴ τεμάμεν νέ βαλιτ̇εϊνλερινὲ βὲ νὲ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ π̇ενκ̇ζερλέρ. Π̇οὺ τ̇άχι καῒτ̇ὲ ταχτηντ̇ὰ ὀλοὺπ̇, νεσλτ̇ὲν νεσλὲ βουκοὺ π̇ουλὰν τεπ̇ετ̇τ̇όυλὲ ἰστενιλὲν τ̇ζιχὲτ̇ βεριλὲ π̇ιλίρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α, βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμὶς̇ π̇ὶρ φερτ̇ τ̇άχι ἰτ̇ζάπ̇η χαλτ̇ὲ κεντ̇ινὶ φερκλὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὲ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζὲ οὐϊτ̇ουρμὰκ καπ̇ιλιγετινὲ μαλὶκ τ̇ιρ.

Σάνιγεν· Χαϊβανὰτ ἐφρατ̇ὴ χαγιατηνὴ χαριτ̇ζὶ τ̇όυσ̇μενλερτ̇ὲν μουχαφαζὰ, χαγιατηνὴν μόυμκὶνι μερτεπ̇ὲ ἰμτιτ̇ατ̇ὴ ἰτζόὺν λαζὴμ κ̇ελὲν βεσαῒτὶ ἰτ̇ζρὰ, βὲ τ̇ζινσινὶν π̇ακασηνὰ μόυμκὶν ὀλὰ π̇ιλὲν ἓν ἀλὶ σουρετ̇τ̇ὲ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ χίσσι ταπ̇ιῒλερὶ ἰλὲ μόυττασὴφ τ̇ηρλάρ.

Σάλισεν· Χαϊβανατὴ ἰχατ̇ὲ ἐτ̇ὲν χαριτ̇ζὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ τ̇άϊμα π̇ὶρ καρὰρ οὐζρὲ ὀλμαγιηπ̇ τεπ̇τ̇ιλατὰ μόυπ̇τελὰ τ̇ηρλάρ. Π̇ὶλ φὰρζ ἰκλὶμ τ̇εγισ̇ιλίρ· τ̇όυσ̇μενλερὶν νεβιντ̇ὲ βὲ κουββετιντ̇ὲ τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ βακὴ ὀλούρ· τααμὴν νεβιντ̇ὲ βὲ μικτ̇αρηντ̇ὰ τεπ̇τ̇ιλὰτ ὀλούρ· ἐφρὰτ̇ τζογαλὴπ̇ σηκλὲτ ζουχουρὰ κ̇ελὶρ, βὲ γάϊριχόυμ.

Π̇οὺ ὀῦτζ χουσουσὰ π̇ινάεν ἰστιντατ̇ζ ὀλουνούρ κι, χαριτ̇ζὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ μεβτ̇ζοὺτ̇ ἐτ̇ζνάση χαϊβανατὰ μεζκόὺρ χισσιγιάτη ταπ̇ιϊγελερὶ ἰτ̇ζαπ̇ατήντ̇ζα γιασ̇αμαγὰ μόυμκὶνι μερτεπ̇ὲ μόυσαατ̇ελλὶ ὀλτ̇ηγὴ βακητλαρτ̇ὰ χαϊβανὰτ ἀσαγίσ̇ι χάλ οὐζρὲ γιασ̇αγιαρὰκ ἀνλερτ̇ὲ νισπ̇έτεν τεπ̇ετ̇τ̇όυλὰτ βακὴ ὀλμάζ· φάκατ χαριτ̇ζὶ ἀγβάλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ τεπ̇τ̇ιλὰτ ὀλτ̇ουκτ̇ὰ, ὂλ βακὴτ ἀνλὲρ μεζκόὺρ χίσσι ταπ̇ιϊλερὶ ἰκτιζασηντ̇ὰν π̇ὶζ ζαροὺρ π̇οὺ γενὶ βακητλαρὰ κεντ̇ιλερὶ οὐϊτ̇ουρμαγὰ τ̇ζαλησ̇ηρλάρ· τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ ἐτερὲκ τεβαφόὺκ ἐτ̇ὲ π̇ιλενλερὶν νεσλλερὶ π̇ακὶ καλὴρ, τ̇ικ̇ερλερὶ ἰσὲ τελὲφ ὀλούρ. Π̇οὺ καῒτ̇εγὲ λισάνη Ἰγγλιζτ̇ὲ Survival of the fittest τ̇ενιλὶπ̇, π̇ὶζ τ̇άχι ἀνὴ π̇ὶτ τερτ̇ζεμὲ «Χαγιὰτ νασίπ̇ι ἐνσὲπ̇» καῒτ̇εσὶ τεσμιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Ταλίμι τενασόὺλ ἐρπ̇απ̇ὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ερλέρ κι, π̇οὺ καῒτ̇ενὶν π̇ελλίτ̇ζε π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ ἀμὶλ ὀλτ̇ηγὴ βακητλαρτ̇ὰ χούσουσα ὂλ βακητλὰρ μόυτ̇τ̇έτι μετ̇ιτ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲ χαγιατηνὴν π̇ακασὴ ἰτζόὺν τζαπ̇αλανὰν τ̇ζινσλερτ̇ὲ τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ βακὴ ὀλοὺρ, βὲ π̇έϊ τ̇ὲρ π̇έϊ γενὶ τ̇ζινσλὲρ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελίρ. Ἀνλὲρ π̇οὺ ἰτ̇τ̇ιαλερινὶ ἰσπ̇ὰτ ζημνηντ̇ὰ ἄτι οὐζ ζὶκρ χουσουσατὴ τ̇ὲρ μιγιὰν ἐτ̇ερλέρ.

(Μαπ̇ατ̇ή βάρ)

ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ
11.

Μόυσ̇αριλεϊχόυμὰ μελικλερὶν π̇ινὰ ἐτ̇τ̇ικλερὶ χισὰρ Δαβὶδ βὲ Σολομωνὴν γιαπ̇τ̇ηκλαρηντ̇ὰν χὲρ χαλτ̇ὲ βασὶ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ σ̇ιμὰλ ταραφηντ̇ὰν ἔπεγι γὲρ ἰτζερὶ ἀλτ̇ηκλαρηνὴ π̇ιλίριζ. Ἴμτι π̇αλατ̇ὲ ταρὶφ ὀλουνὰν τεμὲλ βέλεβ Νεεμιανὴν ταμὶρ ἐτ̇τ̇ιγὶ π̇ιλὲ ὀλσὰ, μεζὰρ χισαρὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ γίνε σ̇όυπ̇χὲ ταχτηντ̇ά τ̇ηρ. Μεζάρη μουκατ̇τ̇εσὶν χατ̇εμεσὶ ὀλὰν δεσπότης βὲ ἐπίσκοπος ἐφεντ̇ιλὲρ μεζαρὴν ταχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇όρτ̇όυντ̇ζόὺ ἀσρτ̇ὰ μόυτ̇ζιζὲ ἰλὲ κ̇έσ̇φ ὀλουντ̇ηγὴ ἰτικατ̇ηντ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

Σ̇εχρὶν Γιάφα καπ̇ουσηντ̇ὰν τζηκὴπ̇, τ̇ζενουπ̇ὰ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρακέτλε Γιῶν βατ̇ισινὶ κ̇ετζερὲκ, Γεχουδιλερὶν φουκαραχανεσινὲ βαρηλήρ. Π̇οὺ π̇ιναγιὴ 1860 τ̇ὰ Μοντεφιόρη νὰμ π̇ὶρ ζενκ̇ὶν Γεχουδὶ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇τ̇ιριπ̇ Γεχουδὶ φουκαρασηνὰ βὰκφ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Π̇ινὰ 120 κατ̇ὰρ ὀτ̇αγιὴ χαβὶ ὀλοὺπ̇, ἀνλερτ̇ὲ ἀτζηκτ̇ὰ καλὰν Γεχουδιλὲρ μετ̇ζτ̇ζάνεν ἰκὶ σενὲ ὀτουρμαγὰ μεζοὺν τ̇ηρλάρ. Π̇ὶρ ἀζ ἰλεριτ̇ὲ Ἴγγλιζ χασταχανεσὶ κ̇ιαὶν τ̇ιρ. Π̇ουνὴν ἀρσασηνὴ χόυκόυμὲτ χιπ̇ὰ εἴλεμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀνὴν οὐζεριντ̇ὲ 1883 τ̇ὲ μόυκεμμὲλ π̇ὶρ π̇ινὰ ἰκαμὲ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Ἀντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ ἰλερὶ τ̇όὺζ ταρλαληκλαρὰ τζηκτ̇ηγημηζτ̇ὰ γάρπ̇ ταραφημηζτ̇ὰ Ρουμλαρὴν π̇ὶρ μαναστηρὴ μόυσ̇αγετ̇ὲ ὀλουνούρ. Π̇οὺ μαναστὴρ Ἰησουσὴν σάλπ̇ ὀλουντ̇ηγὴ ἀγατ̇ζὴν π̇ιτ̇τ̇ιγὶ γερτ̇ὲ ἰνσ̇ὰ ὀλουνμὴς̇ ἰμὶς̇· ὀραγιὰ κ̇ιτ̇ενλερὲ ὂλ ἀγατ̇ζὴν κόκόυνόὺν γερινὶ κ̇όστεριρλέρ. Νάσηλ τ̇α τ̇ὰμμ γερινὶ π̇ουλμουσ̇λάρ!

Π̇οὺ τ̇όὺζ μαχαλὶν ἰλερισιντ̇ὲ Τ̇ζενούπ̇ι γάρπ̇ τ̇ζιχετιντ̇ὲ Δαβιδὶν Φιλιστλιλερὶ βουρούπ̇, π̇ουτλαρηνὴ ἰχρὰκ ἐτ̇τ̇ιγὶ Ραφαεὶμ βατ̇ισὶ μόυσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνήρ. Α Χρον. ιδ΄. 11. Π̇οὺ βατ̇ὶ σ̇ιμαλτ̇ὲν τ̇ζενουπ̇ὲ μόυμτὲτ̇, βὲ γάρπ̇ ταραφηντ̇ὰ τακρίπ̇εν 45 χανεγὶ χαβὶ Ἀλμὰν μουχατ̇ζιρλερινὶν σακὶν ὀλτ̇ηκλαρὴ Κελουνὲ νὰμ καριγὲ βάρ τ̇ηρ. Π̇όυτόὺν καριγὲ Προτεστάντ τ̇ηρ. Ἴλμι ἰλαχὶ οὐλεμασηντ̇ὰν ὀλὰν Ἀλμανιαλὴ Προφεσσὸρ Χόφμαν π̇ουρατ̇ὰ ὀλοὺπ̇, μόυμαϊλέϊχ Κυριακηγὲ π̇ετ̇ὲλ Μουσ̇ὰ τανζιματὴ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε Σαββατονὴ χὴφζ ἐτ̇έρ. Καριγὲ τ̇άχι κεντ̇ινὲ ταπ̇ὶ ὀλοὺπ̇, Χοφμανγιὰν οὐνβανήϊλα γιὰτ̇ ὀλουνούρ. Ἀνλερὶν γάγετ μουνταζὰμ π̇ὶρ μεκτ̇έπ̇ι ἀλιλερὶ γιάχοτ̇ κολετ̇ζλερὶ ὀλοὺπ̇, ἀντ̇ὲ Ἄϊνταπ̇ κολετ̇ζινὶν τακρίπ̇εν οὐτζ μισλὶ, γιάνι 174 ταλεπ̇ὲ βάρ τ̇ηρ. Γίνε γιολημηζτ̇ὰ τ̇εβάμλε ἰλεριτ̇ὲ γιολὴν σαχιλιντ̇ὲ βακὴ π̇ὶρ ταρλατ̇ὰ «Π̇ὶρ ἐν νόυτ̇ζοὺμ» (Γηλητ̇ήζλὰρ κουγιουσὴ) ἰσμίλε μαρούφ π̇ὲκ ἀτ̇ὶκ βὲ τ̇ζεσὶμ π̇ὶρ σαρνητ̇ζὰ βασ̇ὴλ ὀλουνούρ. Ὀρὰ ἐχαλισινὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Φρὰτ (Εὐφράτης) νεχρὶ σαχιλιντ̇ὲν Ἰσανὴν βελατ̇ετινὲ κ̇ελὲν χόυκεμὰ Ἰερουσαλημτ̇ὲ Ἡρώδησὶν νεζτ̇ινὲ κ̇ιτ̇τ̇ικλερὶ σεπ̇επ̇τ̇ὲν κεντ̇ιλερὲ τ̇ελὶλ ὀλὰν γιηλτ̇ὴζ ναζαρτ̇ὲν νιχὰν, βὲ λάκιν Βηθλεεμτ̇ὲ τεβελλόυτ̇ινὶ ταχκὶκ, βὲ γιολὰ ρεβάνλε π̇ουραγιὰ βασ̇ὴλ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰ γιηλτ̇ὴζ γίνε νόυμαγιὰν ὀλμασ̇ήϊλε π̇οὺ ἰσμὶ ἀλμὴς̇ ἰμίς̇.

Βάκαα γιηλτηζὴν π̇ὶρ ἀζ νιχὰν βὲ σόγγρα νόυμαγιὰν ὀλμασηνὰ τ̇αῒρ Ματθ. β΄. 10 τ̇ὰ π̇ὶρ φὶκρ βάρ τ̇ηρ.

Ὀρατ̇ὰν κ̇όυζὲλ ζεϊτουνληκλὰρ μεγιανεσιντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ ἰλεριτ̇ὲ Ρουμλαρὴν Ἀζὶζ Ἠλίας μαναστηρηνὰ βασ̇ὴλ ὀλουνούρ. Π̇οὺ μαναστὴρ Ἠλιασὴν Ἰεζαβελτ̇ὲν χίϊνι φιραρηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀρτ̇ὴτ̇ζ ἀγατ̇ζὴ ἀλτηντ̇ὰ οὐγιουτ̇ηγὴ (Γ Βασ. ιθ΄. 3) ἐσνατ̇ὲ π̇ὶρ καγιὰ οὐζεριντ̇ὲ π̇όυτόὺν βόυτ̇ζουτ̇ινὶν π̇ρακμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἐσὲρ οὐζεριντ̇ὲ π̇ινὰ ὀλουνμὴς̇ ἰμίς̇. Καγιὰ οὐζεριντ̇ὲ ἀρτ̇ὴτ̇ζ ἀγατ̇ζὴ π̇ιτμὲζ, π̇ά χουσοὺς π̇οὺ καγιαλαρτ̇ά. Π̇ὶζ π̇ιλίριζ κι π̇εϊγαμπ̇ὲρ π̇ερριγετ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όυνλόὺκ γιὸλ γιόυρόυτ̇όὺ, π̇ουρασὴ ἰσὲ τ̇αγί τ̇ιρ. Π̇ουρατ̇ὰν σ̇ιμαλτ̇ὲ Ἰερουσαλὴμ βὲ τ̇ζενουπ̇τ̇ὰ Βηθλεὲμ π̇ὲκ κ̇όυζὲλ μόυσ̇αχατ̇ὲ ὀλουνούρ.

Π̇οὺ μαναστηρὴν καρσ̇ησηντ̇ὰ βὲ γιολοὺν γάρπ̇ ταραφηντ̇ὰ π̇ὶρ μαναστὴρ χαραπ̇ασὴ ταχὰ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇άχι Ἀββακοὺμ π̇εϊγαμπ̇ὲρ τ̇αὰμ κ̇ότ̇όυρόὺρ ἰκὲν, μελὲκ ἀνὰ ὂ τααμὴ Βαβυλωντ̇ὰ βακὴ ἀρσλανλὰρ τζουκουρηντ̇ὰ ὀλὰν Δανιηλὲ κ̇ότ̇όυρμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς̇, βὲ π̇εϊγαμπ̇ὲρ ἰμτινὰ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ μελὲκ ἀνὴν π̇ερτζεμιντ̇ὲν τ̇άμμ π̇ουρατ̇ὰ τουτούπ̇ π̇έρ χαβὰ ἰλὲ ἄνι βαχιτ̇τ̇ὲ Βαβυλωνὰ κ̇ότ̇όυρμοὺς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἀρσὰ οὐζεριντ̇ὲ ἰμίς̇.

Ὀρατ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ τ̇ακικὲ τ̇αχὰ ἰλερὶ κ̇ιτ̇τ̇ιγιμιζτ̇ὲ κ̇όυτζόυτζεκ βὲ κ̇όυζὲλ π̇ὶρ τεπ̇ὲ οὐζεριντ̇ὲ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ π̇ινὰ κ̇όρτ̇όὺκ.

Π̇οὺ π̇ινὰ μόυκεμμὲλ ἐτζζαχανεσὶ βὲ Εὐρωπαλὴ ταπ̇ιπ̇λερίϊλε π̇εραπ̇ὲρ μουνταζὰμ π̇ὶρ χασταχανὲ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Ἰακωβὴν Μαπ̇ὲϊν οὐν Νεχρεῒντ̇ὲν ἀβτ̇ετιντ̇ὲ τζατ̇ηρηνὴ κουρτ̇ουγὴ, βὲ ζεβτ̇ζεσὶ Ραχηλὶν Βενιαμινὶ τεβλὶτ̇ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν βεφὰτ ἐτ̇τ̇ιγὶ μαχαλτ̇ὲ ἰκαμὲ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Κατ̇ιμτ̇ὲ σάλτ π̇ὶρ κουλλὲ βὰρ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, Αὐστρία κονσολοσὴ Κὸντ Γαπ̇όυκα 1870τ̇ὲ ἀζὶμ φετ̇ακιαρλήκλα π̇οὺ χαϊρετχανεγὶ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇τ̇ιρμὶς̇ τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ Ἰερουσαλὴμ κονσολοσὴ ἰτ̇ὶ. Μεζαρὴ τ̇άχι π̇ουρατ̇ὰ τ̇ηρ. Ὂλ ταραφτ̇ὰ ὀλὰν καπ̇ιλελὲρ π̇ουρατ̇ὰ μέτ̇ζτ̇ζανεν τετ̇αβὶ ὀλουνούρ. Ἰερουσαλημτ̇ὲ 7 π̇ὰπ̇ χασταχανὲ βὰρ ἰκὲν, ἀνὴν π̇ὶρ σαὰτ π̇όυτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ τ̇αγλαρτ̇ὰ τ̇άχι χασταχανελερὶ κ̇όρτ̇όυκτ̇ζε τ̇ζεσαμέτ̇τ̇ζε Ἰερουσαλημὶν ἰκὶ μισλὶ, βὲ σερβέτ̇τ̇ζε οὐτζ μισλὶ ὀλὰν Καϊσεριγεμὶζ χὶτζ τ̇εγὶλ κεντ̇ὶ χαστελεριμιζὶν τετ̇αβισὶ ἰτζόὺν ἰκὶ τανὲ χασταχανεγὲ μαλὶκ π̇ουλούνμαμαση τ̇ζάϊ τεεσσόὺφ τ̇ιρ.

Π̇οὺ μαχαλτ̇ὲν π̇ὶρ κάτζ τ̇ακικὲ ἰλεριγὲ βαρτ̇ηγημηζτ̇ὰ Ραχηλὶν μεζαρηνὰ βασ̇ὴλ ὀλούρηζ. Π̇οὺ μεζὰρ Ραχηλὶν μεζαρὴ ὀλτ̇ηγὴ Γεν. λέ. 19, βὲ Α Βασ. ι. 2 ἀγετ̇τ̇ὲν π̇ὲκ ἀσ̇ικιὰρ κ̇όρόυλόύρ.

Τζοτ̇ζοὺκ κ̇ετίρμεγεν κατ̇ηνλὰρ οὐζὰκ τ̇ιγιαρλαρτ̇ὰν π̇οὺ μεζαρὴν ζιγιαρετινὲ κ̇ελίγιορλαρ. Μεζαρὴν σ̇ιμτ̇ικὶ π̇ινασηνὴ Μοντεφιορὶ νὰμ Εὐρωπαλὴ π̇ὶρ Γεχουδὶ ταμὶρ εἴλεμὶς̇ τ̇ιρ.

Ἀντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ τ̇αχὰ ἰλεριγὲ κ̇ιτ̇τ̇ιγιμιζτ̇ὲ, γιολοὺν 100 ἀτ̇ὴμ κατ̇ὰρ σ̇αρκηντ̇ὰ «Δαοὺδ κουγιουσὴ» νὰμ π̇ὶρ σαρνητ̇ζὰ βαρτ̇ήρηζ. Π̇οὺ σαρνὴτ̇ζ π̇ὲκ ἀτ̇ὶκ βὲ τ̇ζεσὶμ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἀνὴν ἐτραφηντ̇ὰ σαφὶ π̇ὶρ τ̇ιβὰρ τ̇ζεβριλμεσίϊλε, γιανηντ̇ακὶ τ̇ικ̇ὲρ ἰκὶ σαρνητ̇ζλαρτ̇ὰν τεφρὶκ ὀλουνούρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

ΤΟΡΟΣ Π̇. ΧΝΚ̇ΙΑΝ

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ἰανουάρ. 7, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 19, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Προφεσσὸρ Κεφκενὶν σαλὴ βεριλμεσὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρληγηνὴν τιβάνη ἀχκιάμη ἀτλιγεσὶ πὶρ κὸνὲ νουφοὺζ ταχτηντὰ ὅλματηγηνα, βὲ χατρὰ ριαγὲτ ἔτμεγερεκ ἰχκάκη χὰκκ ἐτετζεγινὲ πὶρ ἐμαρὲ μακαμηντὰ τελακκὴ ὀλουνμὴς τηρ. Δόκτωρ Κέφκεν μερχοὺμ Ἰμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν ρουζναμέϊ χαγιατηνὴ νὲσρ ἐτμέκλε τεβλὲτ ἀλεϊχιντὲ χιγιανὲτ ἐϊλετιγὶ ἰττιχαμὴϊλε Σεπτέμβριος 29 τὰ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουντού. Μόυμαϊλέϊχ Ἰανουάριος 5τὲ σαλὴ βεριλτιγιντὲν, μαχπουσιγετὶ 99 κὸυν τεβὰμ ἐτμίς τιρ. Πόυτὸυν μεσελενὶν ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τετκικιντὲν σόγγρα, τιβάνη ἀχκιάμη ἀτλιγὲ, Δόκτωρ Κεφκενὶν νὲσρ ἐττιγὶ ρουζναμέϊ χαγιατὴν πὶρ κὸνὲ χιγιανετὶ χαβὶ ὀλτηγηντὰν χαπερτὰρ ὀλτηγηνὰ ἰνανμαγὰ πὶρ σεπὲπ ὅλματηγηνα καρὰρ βερμὶς, βὲ πινάεν ἀλέϊχ, ἔββελα, Δόκτωρ Κέφκεν ἀλεϊχιντεκὶ μουχακεμελερὶν τὲρκ ὀλουνμασηνὴ, σάνιγεν, τὲρ χὰλ σαλὴ βεριλμεσινὶ, βὲ σάλισεν, χόυκόυμετὶν τετκικατὰ μαχσοὺς ὀλὰν μεσαριφατὴ τετιγὲ ἐτμεσινὶ ἕμρ ἐϊλεμὶς τιρ. Δόκτωρ Κέφκεν Πρὲνς Βιζμαρκὴν φιτνεσὶϊλε χάπς οὐ τεφκὴφ ἐτιλτιγιντὲν, ποὺ καραρὴ φηρκάϊ μουχαλιφὲ γαζεταλαρὴ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μαγλουπιγετινὲ πὶρ ἐμαρὲ μακαμηντὰ τελακκὴ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. «Στενδαρδ»ὴν πεγιανὴ ὀὺζρὲ, «Πρὲνς Βίζμαρκ κεντὶ χασιμλερὶ ἄττ ἐττιγὶ κιμσελερὶν τατζιζὶ ἰτζόυν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ πὶρ τετπιρὶν ἰτζρασηντὰ τουρμακτὰν ἰκρὰχ ἐτέρ.» Χὰπς ἐτιλμεσιντὲν νάσὶ σηχχετινὲ χαλὲλ κελμὶς ὀλὰν Προφεσσὸρ Κέφκεν, μεμουλὶν γάϊρι σαλὴ βεριλμεσὶϊλε χαρακετὲ κελμὶς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ τογρουτὰν Χαμπουργτακὶ χανεσινὲ κιτμὶς, βὲ ορατὰ μιτὲ ζααφὴ ἰλὲ γὲλ ἀγρησηντὰν χάϊλη ζαχμὲτ τζεκμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Τεπτίλι ἄπ οὐ χαβὰ ἐτμεκτὲν μόυστεφὶτ ὀλοὺρ ὀυμιτὶϊλε μόυμαϊλέϊχ Σὰν Ριμογιὰ κιτμὲκ νιγετιντέ τιρ.

— Μόριε βακηασηνὰ χιτὰμ πουλμὴς ναζαρὴϊλε πακηλὰ πιλίρ. Ἰμπερατωρίτζα Αὔγουστα Περλὶν γαζεταλαρηντὰ, Ἰμπερατὼρ χανετανηνὴν σαπὴκ πὰς κετχόυτασὴ Δόκτωρ Πρανδιζὶν, Ἰμπερατωρὴν ὀρτουτὰ πουλουντηγὴ μαχαλλερτὲν ἄχζ ὀλουνὰν χουσουσὶ τηλεγραφλαρὴ Σὴρ Ρ. Μοριεγὲ τεπλὶγ ἐττιγὶ μεαληντακὶ πεγιανατὴ τεκζὶπ ἐϊλεμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχανὴν πεγιανήντζα, κεντισὶ πὶρ κὸνὲ χουσουσὶ τηλεγραφναμελὲρ καπὸυλ ἐϊλέμεμις, βὲ πουντὰν πασκὰ, 1870 ἰν γιὰζ μεβσιμιντὲ κεντισὶ χὶτζ Δαρμσταδτὰ ἰκαμὲτ ἔτμεγιπ, Περλιντὲ καλμὴς τηρ. Ρεσμὶ γαζεταλὰρ, Σὴρ Ρ. Μόριε ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἀζβιγιατὴ ἄρτηκ τὲρκ ἐτμεγὲ πασλαμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλερτὲν πιρινὶν πεγιανήντζα, Σὴρ Ρόπερτ Λονδραγιὰ Ἀλμανία ὀρτουσηνὴν χαρακιατηνὰ ταὶρ τεπλιγαττὰ πουλουνμὴς, βὲ ποὺ τεπλιγὰτ μόυσαριλεϊχὶν χαπερὶ ὅλμαγιαρακ Φράνσα μεναφιὶ λεχιντὲ κουλλανηλτηγὴ πετιγὶ πουλουνμὴς τηρ. Αὐστρία ματπουατὴ ἰλὲ Ἀλμανιανὴν μόυστακὶλ ματπουατὴ χόυκόυμὲτ γαζεταλαρηνὴν ποὺ ἀζβιγιατλαρὴ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ λισὰν κουλλανμακτὰ τηρλάρ. Πὶρ γαζέτα ποὺ ρεσμὶ γαζεταλαρὴ «χασερὰτ ματπουατὴ» ναμὴϊλε γιὰτ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, «Τάγπλατ» γαζετασὴ τάχι «Ἀρκασηνὰ τόυσόυλὲν κιμσὲ Σὴρ Ρ. Μόριε τεγὶλ τιρ. Βιζμαρκλαρὴν (πετὲρ βὲ ὀγοὺλ πιρλικτὲ ὀλαρὰκ) ὀὺζερινὲ χόυτζοὺμ βὲ ἰζρὰρ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐττικλερὶ Ἴγγλιζ τεβλετί τιρ» τέγιορ. «Ταϊμς»ὴν ἰττιασήντζα, Κέφκεν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβὰ, βὲ Σὴρ Ρ. Μόριε ἀλεϊχιντεκὶ ἰφτιραλὰρ ἄϊνι ἐσπάπη μουτζιπετὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πουνλαρὴν ἰκισὶ τάχι μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν τοστλαρὴ ὀλοὺπ, ποὺ σηφέτλε Βιζμαρκλὰρ ἀνλερὲ τόυσμὲν ναζαρὴϊλε πακαρλάρ.

— Σαμούα ἀταλαρηντὰ Ἀλμανλὰρ κερὶ σόυρόυλμόυσλέρ τιρ. Ἀλμὰν ἐμβάλ οὐ ἐσγιασηνὴν μάχβ οὐ τελεφὶ, βὲ Ἀλμὰν κεμιτζιλερινὲ ἐτιλὲν χακαρὲτ σεπεπὶϊλε 120 κισιτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ φηρκὰ καραγιὰ τζηκτὴ ἰσέ τε, γερλιλὲρ ταραφηντὰν χόυτζοὺμ ὀλουντού. Πὶρ μόυλαζὶμ ἰλὲ 15 κισὶ τελὲφ, βὲ ἰκὶ μόυλαζὶμ ἰλὲ 36 κισὶ μετζροὺχ ὀλτού. Γερλιλὲρ κερὶ πόυσκόυρτόυλτίκτε, ταχὰ ζιγιατὲ ἀσακὶρ καραγιὰ τζηκαρηλτὴ, βὲ σαχιλὲ γιακὴν πάζη καριγελὲρ γιακηλτή. Πέλκι γερλιλὲρ Ἀλμανλαρὴν Σάμουα ἀτασηνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηκλαρηνὴ ζὰνν ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, Ἀλμανία τεβλετὶ Ἰγγιλτέρρα βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεβλετλερὶϊλε ἄκτ ἐτιλὲν μουαχετελερὶ πόζματηκτζα ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνάμαζ ἰτι.

— «Ταϊμς»τὰ ὀκουνμήςτηρ· Βικτωρί Νιγιάνζα κόλόυντὲν ἀληνὰν χαπερλὲρ Γιουγανδατὰ Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ μισιοναρλαρηνὴν ἰκαμετκιαχλαρηνὴν γιακηλτηγηνὴ, βὲ φάκατ μισιοναρλαρὴν σάλιμεν Χουσουμπάρα νὰμ μαχαλὲ μουβασελὲτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηνὴ μουταζαμμίν τιρ.

Ἀραπλὰρ ἐσὶρ τιτζαρετινὲ μουκαβεμὲτ χουσουσηντὰ Ἰγγιλτερρανὴν πολιτικασηνὰ ράγμεν βασατὶ Ἀφρικατὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μισιοναρλαρὴν κιάμιλεν μαχβηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰλὲ τοστλαρὴ κεντινὶν ἰντιχὰπ ἰσινὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότόυρμεκτὲ ὀλοὺπ, μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλατζαγηνὰ ἐμὶν τιρ. Πανάμα καναλὴ ἰστικραζὴ ἐσχάπη ταχβιλιντὲν μόυρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ ρεΐσι τζόυμχοὺρ Μ. Καρνωγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Μ. Καρνὼ γενὶ τεσεκκόυλ ἐτὲν κουμπανιαγιὰ μουαβενεττὲ πουλουνάμαγιατζαγηνη κατίεν πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Χεϊγέτι μεπουσὲ Τζενερὰλ Πουλανζενὶν χουζουρηνὰ τζηκτηκλαρηντὰ, μόυσαριλέϊχ χεϊγέτι μεζκόυρενὶν κεντὶ μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλατζακλαρηνὴ πεγιάνλε, ταχβιλαττὰν πάζησηνη σατὴν ἀλμὴς τηρ. Κέζαλιχ Πουλάνζε ταραφταρὴ ὀλὰν γαζεταλὰρ Τζενεραλὴν Κρὴμ μουχαρεπεσιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀσκερὲ γιαζτηγὴ μεκτουπὴ νέσρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Τζενερὰλ κεντινὶν ποὺ μεκτουπηντὰ, ἰχτιγιὰρ ἀσκερλερὲ βεριλὲν τεκαόυτ μαασηνὴν πόύς πόυτόυν γάϊρι κιαφὶ ὀλτηγηνὴ, βὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν κελετζὲκ τετζεμμόυϊντὲ ἀνὴν ἀρτηρηλμασὴ ἰτζόυν ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε μόυσαριλέϊχ ὀυμουμὴν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνόυ τζέλπ ἐτμεγὲ τζαλησμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μόυσαριλέϊχ Παρὶς μόυντεχιπλερινὶν χόυσνι ριζασηνὴ κιάμιλεν τζέλπ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζόυν μετζλίσι μεπουσαντὰ Νὸρ ἐγιαλετὶ μεπουσὴ σηφετὶϊλε χαὶζ ὀλτηγὴ μεσνετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντέ τιρ. Ποὺ ἀρατὰ ἐφκιάρη μόυφριτὲ ἐρπαπὴ ταραφηντὰν ὀὺτζόυντζοὺ πὶρ ναμζὲτ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τηρ. Ποὺ ναμζὲτ, μεσχοὺρ χατὶπ βὲ πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἀκτὲμ τατίλι ἐσγὰλ ἐσνασηντὰ ἀμελὲ κόυρουχηνὰ ριγιασὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Πόλε τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν μουβαφφὰκ ὀλατζαγηνὰ πὶρ φουρσὰτ γιὸκ ἰσέ τε, ἰκιντζὶ πὶρ ἰντιχαπὴ λαζὴμ κηλατζὰκ κατὰρ ρέϊ καζανὰ πιλὶρ κι, ὅλ χαλτὲ κεντὶ ταραφταρλαρὴ Μ. Δζακή μη γιόκσα Τζενερὰλ Πουλανζεγί μι ἰντιχὰπ ἐτετζεκλερινὶ καραρκὶρ ἐτετζεκλέρ τιρ; Μ. Δζακὴν τζόυμχουριγὲτ ναμζετὶ σηφετὶϊλε ἰντιχαπὴ πόυτόυν φηρκαγιὴ πιρλεστιρέμεζ. «Τὰν» μόυμαϊλεϊχὶν ναμζετλιγινὲ ἰτιρὰζ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, κεντὶ καριγιουνηνὰ μόυμαϊλεϊχὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὶ ταβσιγὲ ἐτίγιορ. «Λιπερτὲ» βὲ «Δέπα» γαζεταλαρὴ, Τζενερὰλ Πουλάνζε χόυκόυμέτι μουτλακανὴν χαμισὶ ὀλτηγὴ κατὰρ Μ. Δζάκ τα ἐρπάπη ἰχτιλὰλ ρεϊσὶ ὀλτηγηντὰν, ρέϊ βερμεκτὲν ἰχτιρὰζ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Δζὰκ μόυντεχιπλερὲ χιτάπεν ὀλὰν πεγιανναμεσιντὲ πὶρ τεφὰ ταχὰ παππασλὴκ ταραφταρλαρηνὴν τζόυμχουριγὲτ ἀλεϊχιντὲ τεσεππόυσαττὰ πουλοηντηκλαρηνὴ, βὲ Τζενερὰλ Πουλανζεγὶ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Κόρόυνόύρ κι Μ. Δζὰκ ἐρπάπη ἰχτιλαλὴν τινσὶζ κησμηνὰ μενσούπ τηρ.

— Τζενουπὶ Ρουσιανὴν Κούρσκ σεχριντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν πὶρ μουχακεμὲ χένουζ χιτὰμ πουλμοὺς τηρ. Ποὺ μουχακεμὲ γάγετ μεκροὺχ πὶρ πατὴλ ἰτικατὴν βόυτζουτηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὴς τηρ. Τὸρτ κισὶ ἰνσὰν γιαγηντὰν γιαπηλὰν πὶρ μοὺμ κεντίλερὶ κόρόυνμὲζ ἐτὲρ ἰτικατὴϊλε κέντζ πὶρ κηζὴ κὰτλ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πάτεχου ποὺ ἰνσὰν γιαγὴϊλε γιαπηλμὴς μοὺμ βασηταςὴϊλε χιμαγὲ ὀλουνμησλάρ τηρ ζαννὴϊλε ἀτὲμ σόϊμαγὰ καλκησμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουναρὰκ, μουφασσὰλ πὶρ ἰκραρτὰ πουλουνμησλὰρ, βὲ ποὺ ἰκραρλαρηντὰ ἀτὲμ κατλὴ ἰτζόυν σάϊρ ὀὺτζ καστλαρτὰ πουλουνμησλὰρ ἰσέ τε, κετζμεκτὲ ὀλὰν σάϊρ κιμσελὲρ ταραφηντὰν μὲν ὀλουνμησλάρ τηρ.

— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ρίδιγγ νὰμ μαχαληντὰ Ἰανουάριος 9 τὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ χορτοὺμ φουρτουνασὴ ἀζὶμ χασαρὰτ ἰτζρὰ ἐτμίς κι πουντὰ 50 κατὰρ κιμσελερὶν χελὰκ ὀλτηκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Ἰτζιντὲ 250 κηζὴν ἰσλεμεκτὲ ὀλτηγὴ πὶρ ἰπὲκ φαπρικασὴ γιηκηλμάγλα ἀγὴρ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐϊλεμὶς τιρ. Σάϊρ πὶρ πινατὰ πὶρ πατλαγιὴς βὲ πάτεχου χαρὶκ βουκοὺ πουλμὴς, βὲ ποὺ χαρικτὲ 8 κισὶ τελὲφ ὀλμὴς τηρ. Κέζαλιχ Πιτσρσβουργτὰ γενὶ βὲ νά τεμὰμ πὶρ πινὰ γιηκηλμάγλε, χάϊλη κιμσελὲρ ἀνὴν χαραπελερὶ ἀλτηντὰ καλμησλάρ τηρ. Ἄχζ ὀλουνὰν σὸν μαλόυματὰ ναζάρεν, 28 κισὶ χαραπελὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλμὴς τὴρ κι, πουνλαρτὰν 4 ὀυ ὀλὸυ βὲ πακιλερὶ φενὰ σουρεττὲ μετζροὺχ ἰτιλέρ. Χαραπὲ ἀλτηντὰν τζηκαρὴλμαμὴς σάϊρ κιμσελερὶν τάχι πουλουντηγηνὰ ἰτικὰτ ὀλουνμακτά τηρ.

— Σαπὴκ Χινδιστὰν βαλισὶ Λὸρδ Δήφεριν Ἰανουάριος 7 τὲ Ἰγγιλτερρανὴν Ρώμα σεφιρὶ σηφετὶϊλε κεντὶ ἰτιματναμεσινὶ Κρὰλ Χουμπερτογιὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶς, βὲ σόγγρα Κράλη μόυσαριλέϊχ ἰλὲ γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ μουσαπεχεττὲ πουλουνμὴς τηρ.

— Πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Παρὶς ἐχαλισὶ ἔλαν 250 μέτρο (900 ἀγιὰκ) κατὰρ γιαπηλμὴς ὀλὰν Ἔϊφελ κουλλεσινὶν γιηκηλα-

τζαγὴ σαϊασήϊλε χάϊλη χεγετζανὰ τουτζὰρ ολμήξ τηρ. Ἔϊφελ κουλλεσὶ μούχεντισλερὶ ἰλὲ σερκίϊ οὔμουμὶ μούχεντισλερὶ κουλλεγὶ χὲρ τζιχεττὲν τετκὶκ ἐττικτὲν σόγγρα, ἀνὴν κιάμιλεν ἀμουτὶ σουρεττὲ καΐμ ολτηγηνὴ χαπὲρ βερμισλέρ τιρ·

— Φράνσα ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ Ἰανουάριος 8 τὲ κουσὰτ ὀλουνμήξ τηρ. Μεπουσὰν μετζλισιντὲ μετζλισὶν ἓν κητεμλὶ ἀζασὴ σηφετίϊλε Μ. Πλέϊν ριγιασὲτ εϊλετὶ ἰσέ τε, τζόυμχουριγετὶ μούταφαὰ γιολλοὺ ἰρὰτ εϊλετιγὶ νουτκὴ κραλλὴκ ταραφταρλαρηντὰν τεφάτλε κὰτ ὀλουντού. Μετζλισὲ πὶρ ρεῒς ἰντιχαπηντὰ Μ. Ἀνδρίου βὲ Μ. Κλεμάνσο βὲ μετζλισὶν κετζενκὶ ἰτζτιμαὴ μούττετιντὲ ριγιασὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν Μ. Μέλιν ναμζὲτ ἰτιλὲρ, φάκατ ἰκὶ τεφὰ ρεῒ ἰτὰ ὀλουνμασηντὰν σόγγρα Μ. Κλεμάνσο κερὶ τζεκιλτὶ, βὲ Μ. Μέλιν τέκραρεν ριγιασετὲ ἰντιχὰπ ὀλουντού.

— Χορτοὺμ κασηργαλαρὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν χασαρὰτ ἔββελα ζὰνν ὀλουντηγηντὰν πόγιούκ τιρ. Χέμαν σελλαλενὶν ἀσαγὴ ταραφηντὰ Νιγάρα ἠρμαγὴ οὐζερinτεκὶ ἀσμὰ κόπροὺ ἠρμαγὰ τουσμούξ τιρ. Νοὺ Γιορκὴν καρσησηντὰ βακὴ Προυκλιντὲ χανελερὶν ταμλαρὴ κασηργατὰν πὶρ ταραφὰ κοτούρούλερὲκ ἀγὰτζ τεπελερὶ οὐζερινὲ τουσούρούλμούσλέρ τιρ. Τερσανετὲ βακὴ κησλανὴν γιοκαρηκὶ κατὴ χεϊγετίϊλε πὶρ ταραφὰ κοτούρούλμούξ. Ρίδιγγ βὲ Πιτηρσβουργτὰ χὲπ τελὲφ ὀλανλὰρ 80 νουφοὺς γισὰπ ὀλουνούγιορ. Πουτοὺν Πενσιλβανία ἐγιαλετιντὲ κούλλιγετλὶ χασαρὰτ βουκοὺ πουλμοὺξ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πρὲνς Βίζμαρκ Φρεδριχσρουχετὲν Περλινὲ ἀζιμὲτ εϊλεμὶξ ὀλουπ, τζὸκ κέτζμεζτὲν Ραϊχσταγτὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνμακτά τηρ. Ἐσνάϊ μούζακερετὲ μούσαριλέϊχ Σαρκὶ Ἀφρίκα μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτετζὲκ ἰσέ τε, πάζηλαρην ζαννήντζα, ποὺ φουρσάτλε Κέφκεν βὲ Μόρις χατισελεριντὲν τάχι πὰχς ἐτετζὲκ τιρ.

— Παριστὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰανουάριος 13 τὲ Μ. δὴ Λέσεψ ἰλὲ Πανάμα καναλὴ κουμπανιασηνὴν ἰταρὲ μετζλισὶ τεταβοὺλὲ γενιτὲν 60,000,000 φρανκλὴκ ἐσχὰμ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν Παρὶς πανκασήϊλε πὶρ κοντράτο ἄκτ εϊλεμισλέρ τιρ. Σεχιμλὲρ Ἰανουάριος 20 τὲ τεταβοὺλὲ τζηκαρηλατζὰκ τηρ.

— Μ. Ρὲν Στουρμὴν «Ἐκονομὶστ Φρανσὲ» νὰμ γαζετατὰ νὲσρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ ναζάρεν, Φρανσανὴν τουγιούνη οὔμουμιγεσὶ τούνγιατὰ πουλουνὰν χὲρ κάνγη πὶρ μιλλετὶν πορτζηντὰν ἀγὴρ τηρ. Μ. Στοὺρμ ἴσποu τεϊνὶν μετζμουΐ μικταρηνὴ 29,514,000,000 φρὰνκ γισὰπ ἐτμὶξ τιρ. Ποὺ μεπλὰγ σαϊρλερὶν γισαπηντὰν 1,500,000,000—2,500,000,000 φρὰνκ κατὰρ ἐκσὶκ ἰσέ τε, ἄλ ἐς σεβιγὲ τουγιούνη οὔμουμιγενὶν πὶρ κησμὴ ἄττ ὀλουνὰν 2,160,000,000 φρὰνκ τεκαγιοὺτ μαασηνὴ Μ. Στουρμὴν γισὰπ ἐττιγὶ μεπλὰγ οὐζερινὲ ἰλαβὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀραταkὶ φὰρκ λάγβ ὀλουνατζὰκ τηρ. Τεκαγιοὺτ μαασλαρὴ τερουντὲ ὀλαρὰκ ποὺτοὺν πόρτζ ἰτζοὺν βεριλὲν φαῒζ βὲ ταχσισατὴν μικταρὴ 1,290,135,415 φρὰνκ ὀλουπ, ἰρατηντὰν πορτζὴ ὀτεμὲκ ἰτζοὺν χαζινεγὲ γιατηρηλὰν μεπλαγὴν 14,500,000,000 φρανκηνὴν φαῒζι 100 τὲ 3, 6,788,000,000 φρανκὴν φαῒζι 100 τὲ $4\frac{1}{2}$, βὲ φαρκλὴ φαῒζλὲρ ἰλὲ ὀτενιλετζὲκ πορτζλαρὴν μικταρὴ 4,839,511,000 φράνκ τηρ. Τουγιούνη γάϊρι μουνταζαματὰν φαρκλὴ σιρκέτ οὐ τεεσισατὰ βεριλὲν 2,387,000,000 βὲ 1000,000,000 φρὰνκ τεκαγιοὺτ μαασὴ τεϊνὶν μετζμουΐ μικταρηνὴν μούβαζενεσινὶ ἰκμὰλ ἐτέρ.

— Ρωματὰν Ἰανουάριος 14 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τούβέλι σελασὲ ἰττιφακηντὰν τολαγιὴ, τερόχτὲ ἐτιλμεσὶ λαζὴμ κελὲν μεσαρίφι ἀσκεριγὲ χασεπὶ ἰλὲ Ἰταλιανὴν ἀχβάλη τουτζτζαριγὲ βὲ μαλιγεσὶ κίττικτζε κέσπι μούσκιλὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ κερρὲ τάχι πὶρ τζὸκ τουτζτζὰρ βὲ ἐζτζούμλε μούλτεζιμλὲρ ἰλάνη ἰφλὰς ἐτμισλέρ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ τζόυμὰ κούνοὺ τεμὶρ γιολοὺ μούτίρι μουβακκατὴ ὀλὰν Χαϊρὶ πέϊ ταραφηντὰν Μ. Κάουλλα βὲ Κούλμανὰ Χαϊδὰρ πασὰ σημεντηφερὶ ρέσμι τεσλιμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμήξ, βὲ Μ. Κάουλλα ἰλὲ Κούλμαν Δόϊτζε πὰνκ ναμηνὰ ἀνὴ τεμελλοὺκ εϊλεμισλέρ τιρ. Τεμὶρ γιολουνὴν ἰσλεμεσινὶν κὰτ ὀλούνμαμαση ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουντού. Χαττὴν τεμτιτὶ ἰσινὲ ἄζ βακηττὰν πασλανατζὰκ. «Μούρούββετ»ὶν ἰστιχπαρήντζα, χαβὰ μούσαῒτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ ἰσὲ Φεβρουάριος 10 τὰ πασλανατζὰκ τηρ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Παρὼν Χὶρξ ἀρασηντακὶ μεσελενὶν τεσβιγεσινὲ χακὲμ ταγὶν ὀλουνμὴξ ὀλὰν Μ. Γνάϊστ χάλλ οὐ τεσβιγὲ ἐτετζεγὶ 6 νοκταλαρὴν ποὺς ποὺτοὺν κεντισινὲ χεβαλὲ ἐτιλμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμὶξ τιρ. Μουκάττεμα μούμαϊλέϊχ χακεμλερὶν ἰκὶ μουχτελὶφ ἐφκιαρὴ πεϊνιντὲ καρὰρ βερμὲκ οὐζρὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ ἰτι ἰσέ τε, γάλιπα μεζκοὺρ ἰκὶ ἐφκιὰρ ἰλὲ κεντὶ ἐφκιαρηνὴ ἰμτιζὰτζ ἐττιρέμεμὶξ τιρ. Παρὼν Χὶρξ βάκτη μουαϊγεντὲ ἰτζὰπ ἐτὲν καραρὴν βεριλμεσὶ σαρτήϊλε χουσούση μεζκούρὲ μουχαλεφὲτ εϊλέμεγετζεγινι πεγιὰν εϊλετιγὶ κιπὶ, Χούκούμέτι Σενιγὲ τάχι ποὺ τεκλιφὶ καποὺλ εϊλεμὶξ τιρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα, Μ. Γνάϊστ γάλιπα Φρανσήζτζα λισανηνὴ μούκέμμελεν πίλμεγιπ, Καπριὲλ ἐφέντι τάχι Ἀλμὰν λισανηνὰ πὲκ ἐγὶ ἀσινὰ ὀλματηγηντὰν, μούσαριλέϊχ Καπριὲλ ἐφέντι κεντὶ γερινὲ Γοσὲρ ἐφεντινὶν Περλινὲ κόντεριλμεσινὶ πουραγιὰ ἄρζ εϊλεμὶξ, βὲ μουτζεπίντζε Γοσὲρ ἐφέντι Περλινὲ ἀζιμὲτ εϊλεμὶξ τιρ.

— Μούτραν βὲ Μίλχεμ ἐφεντιλὲρ Πέϊρουτ λιμανὴ ἰνσαατὴ ἰτζοὺν ἄχζ εϊλετικλερὶ ἰμτιγιαζλαρηνὴ πὶρ Φρανσὴζ κουμπανιασηνὰ 600,000 φρανκὰ σατμησλάρ τηρ. Ποὺ μεπλαγὴν νησφὴ νάκτεν, βὲ νήσφη τικερὶ ἐσχὰμ βὲ γισσὲ σενετλερὶ ἰλὲ τετιγὲ ὀλουνατζὰκ τηρ. Μούμαϊλεϊχούμὰ ποὺ μεπλαγτὰν ἰμτιγιαζναμενὶν ζουχουρὰτ μεσαριφατηνὴ τετιγὲ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

— Ρεσμὶ πὶρ ἰλανὰ ναζάρεν, ἀλτηληκλαρὴν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασὴ Μάρτιος νιχαγετινὲ κατὰρ τεεχὶρ ὀλουνμὴξ τηρ. Ὄλ βακτὰ κατὰρ Μεμαλίκι Μαχρουσενὶν χὲρ ταραφηντὰ μὰλ σαντηκλαρηνὰ βούρουτ ἐτετζὲκ ἀλτηληκλὰρ σαπήκη βέτζχλε ἄχζ οὐ καποὺλ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— «Λεβὰντ Χέραλδ» Σελανικτὲν βαρὶτ ὀλὰν ἀτιτεκὶ χαπερλερὶ βερμεκτέ τιρ· Ἴγγλιζ μισιοναρλαρὴ Σελανικτὲ Ρούμελι Χισαρηντακὶ Ρόπερτ Κολὲτζ κιπὶ πὶρ μεκτὲπ ἰνσὰ ἐττιρμισλέρ τιρ. Σελανὶκ σεχρινὲ Βάρδαρ νεχριντὲν ταττλὴ σοὺ κετιρμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμὴξ ὀλὰν Ἴγγλιζ κουμπανιασὴ ἀμελιατὰ πασλαμήξ τηρ. Νέχρι μεζκούρὴ, σέϊρι σεφαϊνὲ μούσαῒτ πὶρ χαλὲ κομὰκ οὐζρὲ πάζη ἀμελιγιὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Σελανὶκ σεχρὶ μούτεπερανηντὰν ἰκὶ ζὰτ μαχάλλι χούκούμετιντὲν ἰμτιγιὰζ ἰστιτὰ εϊλεμισλέρ τιρ.

— Πελετιγὲ μεμουρλαρὴ Πεϊογληντὰ βακὴ ἰκὶ τουκκιαντὰ μαχλοὺτ γιὰγ πουλαρὰκ ταὰμ ἰτζοὺν κουλλανήλμαμαλαρη παπηντὰ ἀνλερὶν ἰτζινὲ γὰζ γιαγὴ ἀκταρμησλάρ τηρ. Μαναστὴρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Καστοριατὰ χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ 25 κὰλπ λίρα ζὰπτ εϊλεμισλέρ τιρ. Πουνλαρτὰν ἰκισὶ παϊταχτὰ κόντεριλμὶξ, βὲ ταχλὶλ ὀλουνμαλαρὴ οὐζερινὲ πακὴρ βὲ τούτια μαχλουτηντὰν μούρεκκὲπ ὀλουπ ἀλτοὺν σουγιουνὰ πατηρηλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν εϊλεμὶξ τιρ.

— Γαζεταλὰρ βιλαγετλερτὲ πὶρ κὰτζ τονμὰ βακηασὴ ζὶκρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σιβαστὰν πιλτιριλτιγινὲ κόρὲ, πὶρ κατὴν ἰλὲ τζοτζουγὴ Τζαρσαμπὰ γιολοὺ οὐζεριντὲ τονμοὺξ πουλουνμησλάρ τηρ. Σεκὶζ γιολτζοὺ ἰλὲ οὒτζ τζοπὰν Τεκφοὺρ ταγηνὰ γιακὴν πὶρ μαχαλὲ κιττικλερὶ ζεμὰν γιολτὰ σογουκτὰν τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Πὶρ ταραφτὰν Πρὲνς Φέρδινανδ βὲ Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ, τικὲρ ταραφτὰν Ἀζὶζ Σύνοδος ἀρασηντὰ πὶρ μούναζαὰ βάρ τηρ. Συνοδοσὴν ἰττιασήντζα Πρὲνς Φέρδινανδ Ὀρθόδοξος μεζχεπὶ ρουχπὰν κόυρουχηνὰ χόυρμὲτ βὲ ριαγὲτ κόστέρμεγιπ, Καθολὶκ μεζχεπὶ νεσρινὲ μαχσοὺς ἐντζόυμενὲ χόυσνι τεβετζτζόυχ ἰζχὰρ, βὲ Βουλγὰρ ρουχπὰν κόυρουχηνὴν ζαραρηνὰ ὀλαρὰκ Ρουμλαρὰ μούσαατὲ ἐτμὶξ τιρ. Σύνοδος, μεαρίφι οὔμουμιγὲ μούτίρι ταραφηντὰν σεραγιὰ ταβὲτ ὀλουντήκτα κιτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμὶξ, βὲ σόγγρα ἀνλερτὲν οὐτζού, γιάνι Συμεὼν, Κωνσταντῖνος βὲ Κλήμης μητροπολιτλὲρ, χούκούμετὶν ἐμρίϊλε κερὶ κεντὶ ταϊρέϊ μεμουριγετλερινὲ κόντεριλμισλέρ τιρ.

— Τούνκὶ τζόυμὰ κούνοὺ Ἐρμενιλερὶν Χριστούγεννα ἑορτησὶ ὀλμασὴ μούνασεπετίϊλε γαζεταμὴζ πεντζσεμπὲ ἀκσαμὴ χαζὴρ ἐτιλμὶξ τιρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Μ. Ἰωσὴφ Ἡλίας Ἀκκιατὰν Σαμὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰνσασὴ, κέζαλικ Πετράκης ἐφέντι Γενιδούνγιὰ, Τόκατ ταρικίϊλε Σαμσουντὰν Σιβασὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζλαρηνὴ ἰστιτὰ εϊλεμισλέρ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰανουάριος 7/19, 1889

Ἐσχάμη Οὔμουμί 16. 35.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 48. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καΐμεσί 10. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 43. 28.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουττάν

Μετζιτιγέ	108 35	Πόλ	91 10
Μεταλίκ	102 10	Ναπολεών	87 27
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 25

Μανὲτ καΐμέ 8. 49.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 26, 1889 ΝΟΥΜ. 4

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
«'Ότετὲ ἠσὴκ βάρ.»	25
'Όλμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν ἀσκέρ.	25
Τουὰ χαφτασή	26
Ὃ κεντὶ τααμηνὴ βερτί.	27
'Όλουμοὺν ἀγρησηζληγή.	28
Τζινματζιντὲ τεμὶρ γιολλαρή.	28
Καζὰκ ἀσκερλερὶ νέ γιαπὰ πιλιρλέρ;	28
Ρικκατενκὶζ πὶρ χικγιαγέ.	29
Μόυτενεββιγέ	29
Μουχαρρεράτ.	29
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	31
'Ακτζελερὶν Φιγιατή.	32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ÓΤΕΤΕ ΗΣΗΚ ΒΑΡ»

Πὶρ σεϊγιὰχ Μαδιέρα ἀτασηντὰ πουληντηγὴ βακὴτ ἐττιγὶ γιολτζηληγηνὴ πέρ βέτζχι ζίὶρ νὰκλ ἐτέγιορ·

«Πὲν πὶρ σαπὰχ οὐζακτὰ ὀλὰν μενζαρεγὶ σέὶρ, βὲ λατὶφ χαβαγιὴ τενεφφοὺς ἐτμὲκ μακσετίιλε ταγὴν τεπεσινὲ τζηκμὰκ ἰτζοὺν γιολὰ ρεβὰν ὀλτούμ. Πὲν βὲ κηλαγουζὴμ μόυσκιλὰτ ἰλὲ ἰκὶ πὶν κατὲμ καταρ γιόυκσεγὲ τζηκτηγημηζτὰ σεμανὴν πόυτοὺν κουππεσινὶ καραρτὰν κατὴ πὶρ πουσὴν οὐζεριμιζὲ ἐντιγινὶ κόρτούκ. Πὲν γιὰ ἄνιτε κερὶ τόνμὲκ βὲ γιάχοτ χελὰκ ὀλμακτὰν μάτα πὶρ οὐμὶτ κάλματηγηνη τόυσόυντόυμ ἰσέ τε, πουλοὺτ γιακλασὴπ ζουλμὲτ οὐζεριμὲ παστήκτζα κηλαγουζὴμ ὀνόυμτὲ πουσὴ τελὶπ κοσαρακ τάϊμα πανὰ παγηρήγιορ ἰτι «'Εφέντι, ἰλερὶ πὰς, ἰλερὶ πὰς, ὀτετὲ ἠσὴκ βάρ.» Πὲν ἰλερὶ γιόυρόυτόύμ. Πὶρ κὰτζ τακικατὰ πουσοὺ κετζερὲκ φέβκ ἐλ ἀτὲ κόυζὲλ πὶρ μενζαρεγὶ σέὶρ οὐ τεμασὰ ἐϊλετίμ. Γιοκαρητὰ χὲρ σέϊ παρλὰκ βὲ σιρὶν ὀλτηγὴ χαλτέ, ἀσαγητὰ τοὺζ πὶρ ποὺς ὀλοὺπ, ἀλτημτακὶ τόυνγιαγιὴ πεντὲν κιζλεγερὲκ κόυνεσὶν περτεβλερινὶν ἀκσήϊλα ἀγιὰκ πάσμαμηῆς κὰρ ὀβασηνὰ πενζέρ ἰτι. Ὃλ τακικατὰ πενὶμ ἰλὲ σεμανὴν ἀρασηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ ἰτι. Ἔϊ! ἐτραφλαρηνὴ πουλοὺτ ἰχατὲ ἐτμὶς βὲ ζουλμεττὲ ὀτουρμὴς ὀλανλάρ, ἀνλὲρ ὀνόυνόυζὲ τζηκὰρ ἰσὲ, μεγιοὺς ὄλμαγιηνη. «'Ιλερὶ κίτιν, ὀτετὲ ἠσὴκ βάρ.»

ÓΛΜΕΚ ÓΥΖΡΕ ΟΛΑΝ ΑΣΚΕΡ

'Αμερικανὴν ταχιλὶ μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ ἀσακίρι μετζρουχαγιὰ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ κόστερὲν νετζὶπ καρηλαρτὰν πιρὶ ὀλὰν Μίσις Λίβηρμορ νὰμ χατοὺν χασταχανελερτεκὶ τετζριπέϊ ζατιγεσὶ χακκηντὰ πὶρ κιτὰπ τελὶφ ἐτμίς τιρ. Μερχουμὲ βακηάϊ σαΐρὲ ἀρασηντὰ Φὸρτ Δόνελσην ἀρπετασηντὰ μετζροὺχ ὀλοὺπ, Σέϊντ Λουϊτὲ βακὴ Πεσιντζὶ Σοκὰκ Χασταχανεσιντὲ βεφατηνὴ ρέϊ οὐλ ἄϊν μόυσαχετὲ ἐϊλετιγὶ πὶρ ἀσκερὶν ἀτιτὲ μεζκόυρ μόυεσσὶρ νακλιγετινὶ ἰραὲ ἐϊλεμίς τιρ.

'Ασκὲρ, «Δόκτωρ νὲ τέγιορ; ἄχ πὲν ὀλετζεγιμὶ πιλίριμ, γιασαγιάμαμ, γιασαγιάμαμ, γιασαγιάμαμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί. Μερκοὺμ φικρινὶν ἐζιγετιντὲν νάσι φεργιὰτ ἐτερὲκ, γιαταγὴ σαρσατζὰκ τερετζετὲ σιττέτλε τιτρετί.

Κεντουσινὲ «Ζεβαλλὴ ὄγλουμ, πανὰ τὲ, ὀλόυμτὲν νίτζόυν κορκούγιορσουν;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίμ.

«Χαπὶς πὶρ ὄμρ σόυρτόυγιόυμ βὲ ὀλόυμὲ χαζὴρ ὄλματηγημ ἰτζοὺν ὀλόυμτὲν κορκούγιορουμ. Πὲν τζεχεννεμὲ κιτετζέγιμ.»

Πὶρ ἰσκεμλὲ ἀλὴπ γιαταγηνὴν γιανηντὰ ὀτουραρὰκ, ἐλλεριμὶ ὀμουζλαρὴ οὐζερινὲ κοτούμ, βὲ ραχατσὴζ πὶρ τζοτζουγὰ κιπὶ ἀνὰ κουββετλίτζε σόϊλεμεγὲ πασλατήμ. «Φεργιατηνὴ τὲρκ ἰλὲ μόυστερὶχ ὄλ, ζίρα ποὺ ταχρὶκ σενὶν ὀμρόυνὶ κησσαλτμακτά τηρ. Ἔγερ ὀλετζὲκ ἰσέν, κορκὰκ κιπὶ τεγὶλ, ἰλλα ἀτὲμ κιπὶ ὄλ. Μόυστερὶχ ὄλ βὲ πενὶ τινλέ.» Ἄφβ οὐ σάφχ χουσουσηντὰ 'Αλλαχὴν ριζασηνὴ ζὶκρ ἰλὲ ἀνὴν ὀλόυμτὲν ὀλὰν κορκουσηνὰ βὲ τζόυνχὰ χακκηντὰ ὀλὰν τουϊγουσηνὰ μουχαλεφὲτ ἐττίμ. Χριστοσὴν τόυνγιαγιὰ κόντεριλμεσινὶν σεπεπινὶ ἰίζὰχ ἰλὲ κεντινὶν τεβπεκιὰρ ὀλοὺπ, ἄφβ τιλετιγὶ χαλτὲ κόυναχλαρὴ νέ καταρ πόγιόυκ ὀλσά τα 'Αλλαχτὰν ἄφβ ὀλουνατζαγὴ χουσουστὰ ἀνὴ τεεμὶν ἐττίμ. Πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ τουανὴν σόζλερινὶ τεκερρόυρ ἐτμεσινὶ κεντισινὲ τενπὶχ ἐττίμ. Μερκοὺμ πουνοὺ κὸζ γιασλαρὴ βὲ χεραρὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Κερὲκ Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ κερὲκ 'Ιησουσὴν ὀμρόυντὲν μισαλλὲρ κετιρερὲκ ἀνὰ ὀλὰν τεεμινατημὴ τεεγὶτ ἐϊλετὶμ ἰσέ τε, ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν ἀτεμὲ πὲκ τζόύζι πὶρ τεεσὶρ ἰίρὰς ἐτὲ πιλτίμ.

Μερκοὺμ «Πὶρ Μεθοδὶστ βαΐζι τζαγηράμαζμησην; Πὲν ὂ κιλισαγιὰ μενσοὺπ ἰτὶμ, φάκατ σόγγρα κάτι ἀλακὰ ἐϊλετὶμ, ἴμτι ρετζὰ ἐτέριμ πὶρ Μεθοδὶστ βαΐζι τζαγὴρ» τετί.

Χατεμετὲν πιρὶ χασταχανὲ κετχόυτασηνὴν πὶρ Μεθοδὶστ βαΐζι ὀλτηγηνὴ τέρ χατὴρ ἐτερὲκ ἀνὴ ἀραμαγὰ κιττί. Πεντενὶζ βαΐζὲ χαστανὴν ἀχβαλινὶ τεφερρουατήϊλε νὰκλ ἰλέ, ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν ἀτεμὶν μαχοὺφ ἀγρηλαρηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ παπηντὰ γιαρτημηνὴ ἰστιρχὰμ ἐϊλετίμ. Μερκοὺμ ἰτζόυν νέ γιαπηλὰ πιλὶρ ἰσὲ, ἄνιτε γιαπηλμαλή ἰτι, ζίρα ὂ ὀλόυμὲ τογροὺ ἰστιτζὰλ ἐτμεκτέ ἰτι.

Κετχόυτανὴν πὶρ Μεθοδὶστ βαΐζι ὀλμασὴ χαπερὶ χασταγιὰ μουτζίπι μαχζουζιγὲτ ὀλτού. Χαστὰ βαΐζι μεχαππέτλε τινλέρ ἰτι. Βαΐζιν ἐσάση ματτεσὶ «Χριστοσὴν μουχαππετί» ἰτι. «Μερκοὺμ γιάληνηζ Χελασκιαρὰ ἰτιμὰτ ἐτὶπ, γιάληνηζ μαγφερὲτ τιλεμελί ἰτι, βὲ ἄφβ ἐτμεγὲ τάϊμ χαζὴρ ὀλὰν 'Αλλὰχ ἀνὴν τουασηνὴ μόυστετζὰπ κηλατζὰκ τηρ. Χριστὸς τὰμμ ποὺ κιπὶ ζαμιρὶ γιαραλή, μαχζοὺν βὲ τεβπεκιὰρ ὀλὰν τζανλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀλμόυς τιρ.» Βαΐζιν σόζοὺ ποὺ μινβὰλ οὐζρέ ἰτι. Πουντὰν σόγγρα βαΐζ χεραρὲτ βὲ λεταφὲτ ἰλὲ πὶρ τουὰ ταχτὶμ ἐϊλετί κι, ἀνὰ χαστὰ τζὸκ τεφὰ ἰστιρὰκ ἐϊλετί.

Πὲν «Βαΐζ ἐφέντι, πὶρ ἰλαχὶ σόϊλεγέμεζμισινιζ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίμ, ζίρα ὀμρόυνόυν σοὺ σὸν σαατηντὰ ζεβαλλὴ ἀτεμὶν πουρχὰν βὲ ρετζατὰν ταχὰ ζιγιατὲ τεσελλὶ πὰχς πὶρ σεγὲ μουχτὰτζ ὀλτηγὴ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλτούμ. Ἄνιτε βαΐζ γιόυκσὲκ βὲ περρὰκ σετὰ βὲ χασταχανενὶν σαλονηντὰ τεμεββόυτζ ἐτὲν πὶρ ναγμὲ ἰλὲ χὲρ ἄχ οὐ ἐνὶν βὲ φεργιὰτ οὐ φιγανὴ σόυκόυνετὲ

ταχβὶλ ἐτὲν πὶρ κὰτζ ἰλαχὶ τερεννὸὺμ ἐϊλετί. Ποὺ ἰλαχιλερὶν τζόὑμλεσι χαζηροὺν ἰλὲ χασταγιὰ ὂλ τερετζὲ μαλὸὺμ ἰτί κι, μερκοὺμ πέϊτ βὲ πέϊτ βαϊζὶν ἀρκασηντὰν κιτέρ ἰτι. Μεμοὺλ ἐττιγὶμ κιπὶ ἰλαχὶ χασταγιὰ μαχζουζιγὲτ πὰχς ὀλτού. Ζεβαλλὴ τζοτζουγὴν καλπιντὲν γιὸὺκ τὸυσμὸὺς ὀλαρὰκ, ζαΐφ φάκατ λατὶφ πὶρ σὲς ἰλὲ, «Βαΐζ ἐφέντι, σίμτι μόυστερίχ ἰμ, Ῥὰπ Ἰησουσὰ ἰτιμὰτ ἐτμὲμ ἰλὲ Ἀλλὰχ πανὰ μαγφερὲτ κηλατζάκ τηρ. Πὲν σίμτι ὀλὸὺμ ἰτζὸὺν χαζήρ ἡμ» τετί.

Βαΐζ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζὸὺν τουρμὰκ ὀὺζρὲ ἰκὲν, πὲν μερκουμὰ «Τεβὰμ ἔτινιζ, ἐφέντι, Ἀλλὰχ ἴσπου ρουχανὶ ἰλαχιλὲρ βὲ σιζὶν σετάϊ χουπετανηνὴζ βασητασήϊλε ποὺ γαρὶπ τζοτζουγὴν μαχζοὺν τζανηνὰ σελαμὲτ βὲ νοὺρ σατζμακτά τηρ. Τεβὰμ ἔτινιζ, τούρμαγιηνηζ» τετίμ.

Βαΐζ τεβὰμ ἐττὶ ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ ἰλαχὶ ἰλὲ σεσινὶν περτεσινὶ τεπτὶλ ἐτὶπ πὲκ λατὶφ πὶρ ναγμὲ τερεννὸὺμ ἐϊλετί.

> Ὀλὸὺμ σαατηντά
> Κόγὲ ταΐρ ναγμέ
> Πὶρ χὸς μακὰμ ὀκοὺ πανά
> Ἀντὲ τζανὴμ κὸτζέ.
> Κετὲρ ὀλμαζ ἀντὲ,
> Κετὲρ ὀλμαζ ἀντὲ,
> Ἄχ! τζεννεττὲ Ἰησοῦς ἰλέ
> Κετὲρ ὀλμαζ ἄσλα.

Σαλοντὰν ἀσαγὴ πακτηγηντὰ κετέρ οὐ γὰμ ἰλὲ τζὸκμὸὺς ἀτεμλερὶν σαραρμὴς γιὸὺζλερινὶ παρλὰκ βὲ σιρὶν κὸρτὸύμ. Γιανημτὰ γιατὰν χαστενὶν ὀὺζερινὲ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλετιγιμτὲ ἀνὴν σιμασηντὰν, ὀλὸυμὸὺν κογιοὺ σαρηληγὴ ἀλτηντὰ πιλὲ, πὶρ παρλὰκ ἡσὴκ ἰσρὰκ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κὸρτὸύμ.

Βαΐζ κολλαρὴ παγλὴ, κὸζλερινὶ σεμαγιὰ τικμὶς, βὲ ἰλαχισίϊλε καπηλμὴς ὀλαρὰκ σοὺ ἰκὶ πεϊτλερὶ τάχι τερεννόυμὲ τεβὰμ ἐττί·

> «Ὀλὸὺμ σογοὺκ τερί
> Κελὶρ ἰσὲ ἀλνημὰ,
> Ἔτ τερεννὸὺμ πὶρ ἰλαχὶ,
> Κὸκ πασλασὴν ἀνά.
> Κετὲρ ὀλμαζ ἀντὲ, βὲ γάϊρι.
> Πουντὰν κὸτζὲν τζανά
> Ὀκοὺ πὶρ χὸς ναγμέ·
> Ναγμὲ πουντὰ σὸν σέϊ ὀλά
> Ἴλκ σεϊτὲ τζεννεττέ.
> Κετὲρ ὀλμαζ ἀντὲ, βὲ γάϊρι.»

Βαΐζ ἰλαχινὶν ναγμέϊ τιλσατηνὴ νουσρὲτ κελαμλαρηνὰ τατπὶκ ἐτερὲκ ἀνὴ τέκραρ πέ τέκραρ σὸϊλετί. Σαλοντὰ πουλουνὰν χὲπ χαστεκιὰν, χατεμὲ βὲ τζερραχλὰρ ναγμετὲν μόυτεεσσὶρ ὀλτουλάρ. Χαστανὴν σιμασὴ τετρίτζεν σόυροὺρ ἀλαμετλερίϊλε παρλαμακτάἰτι. Πουντὰν σόγγρα βαΐζ ἰσινὲ τζαγηρηλαρὰκ πιζτὲν ἀϊρηλτή. Γιαταγὴν γιανηντὰ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ ἐϊλενμὶς ὀλτηγημτὰν βακὴτ κετζμίς ἰτι. Χασταχανενὶν τικὲρ σαλονλαρηντὰν τοστλαρὴμ πανὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ βακτηνὴν κελμὶς ὀλτηγηνὴ τεφχὶμ ἐττιλέρ.

Ὀλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλὰν χαστὰ «Πὶρ γερὲ κίτμε, πουρατὰ κὰλ» τεγιὸὺ φησηλτάρ ἰτι. Ἀνὴν σὸζλερὶ πανὰ Ἐφεντιμιζὶν «Ματάμ κι ποὺ ἒν ἐτνὰ καρνταςλαρημὴν πιρινὲ ἐττινὶζ, πανὰ ἐτμὶς ὀλτηνὴζ» σὸζὸυνὶ ἰχτὰρ ἐττιγιντὲν, σονὰ κατὰρ γιανηντὰ τουρμαγὰ βὰτ ἐττίμ. Χαστανὴν σονοὺ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν τζαποὺκ κελτί. Κὸυνὲς πάτμαζταν ἐββὲλ μερκοὺμ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐϊλεμίς ἰτι. Ἀνὴν πόυζὸυλμὸὺς βὲ τζανσὴζ τενὶ ὀλὸυλερὲ μαχσούς σαλονὰ κονουλαρὰκ φερτασὴ κὸὺν τὲφν ἰτζὸὺν τεταρὶκ κὸρὸυλμεγὲ πασλατή.

ΤΟΥΑ ΧΑΦΤΑΣΗ

(Μόυελλὶφ ταραφηντάν)

Κεριγὲ πάκματηγημης τζιχέτλε, τζὸκ τεφὰ μουφὶτ πὶρ χητμεττὲν κιάμιλεν ἰστιφατὲ ἐτέμεζιζ. Πὶζ Ἀσάϊ Ραππανὶ, ὀρούτζ βὲ τουὰ κὸυνὸὺ βὲ τουὰ χαφτασὴ ἰτζὸὺν κεμάλη τικκάτλε τεταρὶκ κὸρὸύρὸυζ, βὲ μεζκὸὺρ χητμετλερὶν βάκτη ἰτζρασὴ γιακλαστηκτὰ, τζάν οὐ κὸνὸυλτὲν ἀνλερὲ ἰστιρὰκ ἐτέριζ, φάκατ ἀνλὲρ χιτὰμ πουλοὺπ, πὶζ χανελεριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτὲρ ἐτμὲζ, κόγια ἀνλερὶν σονού ἰτι κιπὶ ἀνλερὶ φικριμιζτὲν τζηκαρτήρηζ. Βὲ λάκιν κερτζεκτὲν πιζὲ μουφὶτ ὀλὰν μόυλαχαζὰτ βὲ τεεσιρὰτ πιζτὲ πακὶ καλανλὰρ τηρ. Τζενάπη Χὰκκ taaμὴν καποὺλὴ πιζὲ ζέβκ οὐ λεζζὲτ βερμεσινὶ τανζὶμ ἐϊλεμίς τιρ. Πὶζ σοφρανὴν ἐτραφηνὰ τοπλανήρηζ, βὲ ἀνὴν ὀὺζερινὲ κονουλμὴς ὀλὰν νιμετλερτὲν τολαγιὴ τεσεκκὸὺρ ἄρζ ἐττικτὲν σόγγρα, taὰμ ἰλὲ γεμισὶ τελεζζὸὺζ ἐτέριζ. Φάκατ πιζὲ χακικὶ φαϊτὲ σοφρατὰν καλκτηκτὰν σόγγρα βουκοὺ πουλὰν χάζμη taaμτὰν κελίρ. Κέζαλικ σαγλὰμ πὶρ τζανὴν ρουχανὶ ἰστιχασηνὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ κιπὶ, λούτφ οὐ ἰναγετὶν χουσουσὶ βεσαϊτιντὲν μόυτελεζζὶζ ὀλούρ. Χάμτ οὐ σεναλερτὲ, ἰκραρλαρτὰ, νιγιαζλαρτὰ, βὲ σεβκὸυλὸὺ Χριστιὰν τοστλὰρ ἰλὲ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλερτὲ ἀνὴν τζανηνὰ χὸς κελὲν πὶρ λεζζὲτ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν ποὺ μουβακκὰτ τελεζζὸὺζ ταϊμὶ μενφαατὰ ταχβὶλ ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, μερκοὺμ καποὺλ ἐττιγὶ ρουχανὶ taaμὴ χάζμ ἐϊλεμελί τιρ. Πὶζ «Ἀσάϊ Ραππανιτὲν σόγγρα τεφεκκὸυρλὲρ» ναμήϊλε πὶρ ρισαλὲ κὸρτὸὺκ. Ἔλπεττε Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀκαπὶντζε κελὲν βακὴτ τεφεκκὸὺρ ἰτζὸὺν ἒν φαϊτελὶ ὀλὰν πὶρ βακὴτ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ καριγιουνημηζὴν φικρλερινὶ τουὰ χαφτασηνὰ κερὶ τζεβιρμὲκ ἰτζὸὺν πὶζ πὶρ κὸνὲ ἰτιζὰρ ἐτμέζιζ.

Τζόυμλεμιζ τάχι ποὺ κιπὶ πὶρ χαφταγιὰ μόυχτάτζ ἡζ. Ἰπρανιλερὶν Χριστιὰν κιλισεσινὲ νά μαλὸὺμ ὀλὰν πὶρ τικκὰτ ἰλὲ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ Σαββατονλαρὴ βὰρ ἰτίϊσε τε, ποὺ κιαφὶ τεγὶλ ἰτι. Χέλε σάϊρ παΐραμλαρηνὴν ζικριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτελίμ· φὴσχ παΐραμὴ ἰλὲ πασλαγιὴπ, πόυτὸὺν πὶρ χαφτὰ σόυρὲν φετὶρ παΐραμλαρὴ βάρ ἰτι. Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὴ ἐτραφτὰ πουλουνὰν πουτπερεστλιγὲ καρσὴ μόυταφαὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ποὺ κιπὶ μουκαττὲς χαφτὰ βὲ ποὺ χαφταγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν μουκαττὲς χητμετλερὶ κὸρτού. Τὸυνγιαπερεστλὶκ ἄρτηκ πουτπερεστλὶκ σουρετιντὲ ζαχὶρ ὄλμαμασηΐλε περαπὲρ, Ἰπρανιλερὶν ἐγιαμηντὰ ὀλτηγηντὰν ταχὰ σετὶτ βὲ ἰπατετὲ ἄϊνι τερετζὲ μουχαλὶφ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν τὸυνγιαγιὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλμεμὶζ ἰτζὸὺν χαγιάτη ρουχανιγεμὶζ ταχὰ κουββετλὶ ὀλμὰκ λαζήμ τηρ, βὲ πὶρ χαφτανὴν τουὰ ἰλὲ σάϊρ χουσουσὶ ἰπατετλερὲ ταχσισὶ πόυτὸὺν Χριστιὰν ἀλεμινὶν (κιλισεσινὶν) μόυλχὰκ ὀλτηγὴ πὶρ σέϊ τιρ. Πάζηλαρη ποὺ μακσὲτ ἰτζὸὺν σενενὶν ἶλκ χαφτασηνὴ ἰντιχὰπ ἐττικλερὶ κιπὶ, σαΐρλερὶ τάχι Πασχαλία ἑορτησίϊλε χιτὰμ πουλὰν χαφταγιὴ ἰντιχὰπ ἐτερλέρ. Ποὺ ἰκιτὲν χὲρ πιρινὶν κεντισινὲ μαχσοὺς μόυνασεπετὶ βάρ τηρ. Κιλισενὶν κεντὶ ρεϊσινὶν ἐλὲμ οὐ ἰσκεντζεσὶ, ἐλὲ βεριλμεσὶ, ὀλὸυμοὺ βὲ κηγιαμηνὴν ζικρινὶ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ζεμανὰ τεσατὸὺφ ἐτὲν μουκαττὲς χαφτὰ, ἔλπεττε χουσουσὶ χάμτ οὐ σενὰ, τεβαζοὺ βὲ τουὰ ἰτζὸὺν μόυνασὶπ πὶρ βακήτ τηρ. Κέζαλικ γενὶ σενὲ ἰλέ τε χὰλ πόϊλέ τιρ. Πὶζ ὃ ζεμὰν τάπεν χέμαν κετζμὶς ὀλὰν 12 ἀϊλαρὴν ταριχινὶ τετκίκλε, πασλαγιὰν σενὲ ἰτζὸὺν γενὶ γενὶ ἀμάλ οὐ ἐφκιὰρ πεϊτὰ ἐτέριζ. Κέζαλικ ποὺ χαφτὰ ἔκσερ μαχαλλερτὲ ταχὰ ζιγιατὲ χὲρ κεσὶν χαλὶ βακτηνὰ τεσατὸὺφ ἐτέρ κι, ὃ ζεμὰν ἀτεμλὲρ χουσουσὶ ἰπατετλὲρ οὐγρηνὰ βακὴτ ἐσιρκεμεγὶ ταχὰ κολάϊ πουλουρλάρ. Λάκιν χάνκι χαφταγιὴ μόυρετζτζὰχ σαγιὰρ ἰσὲκ σαγιαλὴμ, τζόυμλεμιζ τε πὶρ χαφτὰ χήφζ ἐϊλεγελίμ.

Ναζάρη τικκατημηζὴ χούσουσα σοὺ κετζὲν τουὰ χαφτασηνὰ τζεβιρερὲκ, ὀὺμιτ ἐτέριζ κι μεζκὸὺρ χαφτὰ ἀνὴ χήφζ ἐτενλερὶν κιάφφεσινε τάχι φαϊτελὶ ὀλμοὺς τηρ. Ἔγερ κὲσπ ὀλουνὰν μενφαὰτ ὀὺμιτ ὀλαντὰν ἄζ ὀλμοὺς ἰσὲ, μόυστακπελτὲ πιζὲ τέρσι ἰπρὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ πουνὴν σεπεπλερινὶ τετκὶκ ἐτελίμ.

Πάζηλαρ μεζκὸὺρ χαφταγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν ματποὺ προγραμὴν ματτελερινὲ γάγετ σηκὴ τικκὰτ ἐτμέκλε γιανηληρλάρ. Ποὺ προγρὰμ ἄϊνι μακσέτ οὐ μεραμλάρλε τουὰ χαφτασηνὴ χήφζ ἐτενλερὶν κιάφφεσινι πιρλεστιρὲν, κέζαλικ χὲρ κὸυνὸὺν τουαλαρὴ ἰτζὸὺν χουσουσὶ ματτελὲρ μεϊτανὰ κετιρὲν πὶρ σέϊ μακαμηντὰ μουφίτ τιρ. Πὶρ τζὸκ τουαλαρὴν κουσουρὴ ἀνλερὶν πὲκ ταγηνὴκ ὀλμαλαρὴ ἰτιγιντὲν, προγρὰμ πιζὶ πουντὰν σακηντηρὴρ ἰσέ τε, ἀντὲ μόυντεριτζ τουὰ ματτελερινὶν τζοκληγὴ ἀκσὶ νετιτζενὶν χουσουληνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Γιακηνλαρτὰ χαριτζὲ κὸντερτιγιμὶζ τουὰ χαφτασὴ προγραμηντὰ τὲκ πὶρ κὸυνὲ μαχσοὺς τουὰ ματτελερὶ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰστισχαταὴ χαριτζτὲ πρακηλαρὰκ 20 σατὴρ γὲρ τολτουρμακτά ἰτι. Κεντὶ τουασηντὰ χὲπ τουὰ ματτελερινὶ ζὶκρ ἐτμεγὲ τζαλησὰν πὶρ πιρατὲρ, πασκὰ γιὸλ ἰλὲ κεντὶ τουασηνὴ τεμγὶζ ἐτὲ πιλετζὲκ σέβκ οὐ χεραρετὶν πὶρ πόγιὸὺκ κησμηνὴ τέρκ οὐ φετὰ ἐτμέκλε πουνὴ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ, βὲ πουντὰν πασκὰ μερκουμὴν τουασὴ χαττὲν ἀσηρὴ ὀὺζοὺν ὀλατζάκ τηρ.

Χεραρετλὶ βὲ κησσὰ ὀλὰν τζὸκ τουαλὰρ ἒν μουφὶτ τουὰ μετζλισλερινὶ μεϊτανὰ κετιριλέρ. Πουντὰν πασκὰ πάζη κιμσελὲρ ἰντιντὲ τουὰ ματτελερινὶν τζογοὺ (ἄσηλ μακσεττὲν) ὀὺζὰκ βὲ σενετὲν σενεγὲ ἄϊνι σεϊλὲρ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν πάζη βαΐζλὲρ Ἰντζιλὶ Ἰττιφὰκ ταραφηντὰν ἰχτὰρ ὀλουνὰν ματτελερὲ πὲκ ἄζ ἐχεμμιγὲτ

βερὶπ, κεντιλερινὲ μαχσοὺς πὶρ τουὰ προγραμὴ τερτὶπ ἐτερλέρ. Ζαννημήζτζα προγραμὴν τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ἐτὲρ ἰστιμαλὴ ἀνὴ ρεττ ἐτμεκτὲν ἐϐλά τηρ. Τουὰ μετζλισινὲ ριγιασὲτ ἐτὲν ζὰτ χὲρ κοὺνὲ μαχσοὺς ὀλὰν τουὰ ματτελερινὶν τζεμαατὴν ἀμάλ οὐ ἐφκιαρηνὰ ἒν γιακὴν ὀλὰν τζιχετινὶ ἆρζ ἐϊλεσίν. Ποὺ σενεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν τουὰ προγραμηνὴ ἀλαλήμ. Χαφτανὴν πασλανγητζὴ ἰτζὸὺν χάμτ οὐ σενὰ, βὲ κοὺνὰχ ἰκραρὴ ἐτμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυνασὶπ πὶρ σέϊ ὀλάμαζ. Πὶζ χὲρ σενὲ χιταμηντὰ χὲρ σενενὶν ταριχὶ οὐζερινὲ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεσὲκ, ἄλ ἐλ οὐμοὺμ Ἀλλαχτὰν χαττσὴζ κερέμ οὐ ἰναγετλὲρ καποὺλ ἐττιγιμιζὶ, βὲ πιζὶμ γάγετλε τζὸκ κοὺνὰχ βὲ κουσουρλαρὴ ἰρτικιὰπ ἐτμὶζ ὀλτηγημηζὴ πουλούρηζ. Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ βὲ χιτζὰπ ἰλὲ λιγιακατσηζληγημηζὴ ἰκρὰρ ἐτμεκτὲν πασκὰ νέ γιαπὰ πιλίριζ; βὲ ἀρζουλαρημηζὴ Ρούχ οὐλ Κουτσὴν κιλισεμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσιντὲν πασκὰ νέ σέϊ τεσϐὶκ ἐτὲ πιλίρ; Φαμιλιαλαρημὴζ, μεκτεπλεριμὶζ, τζοπὰν βὲ βαϊζλεριμὶζ, κιλισελεριμιζὶν τέρ ὀχτὲ ἐττικλερὶ τεσεππόυσλὲρ, μιλλετιμὶζ, βὲ σακὶν ὀλτηγημὴζ μεμλεκεττὲ μόυτεμεκκὶν ὀλὰν σάϊρ μιλλετλὲρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμεκτὲν πασκὰ χάνκι ματτελὲρ ταχὰ ἀλὰ σουρεττὲ ἀρζουλαρημηζὴ ταχρὶκ βὲ τεσϐὶκ ἐτὲ πιλιρλέρ; Κεριτὲ «Γεχουδιλὲρ ἰλὲ πουτπερεστλερὲ κόντεριλὲν μισιοναρλὰρ» ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ ματτεσὶ καλήρ. Τζὸκ κιμσελερὶν ἐτραφλαρηντὰ νὲ Γεχουδὶ νέ τε πουτπερὲστ βάρ τηρ, βὲ πὶζ ποὺ ματτὲ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ σηρασηνὰ κελιντιγὶ κόυντὲ τουὰ μετζλισινὶν σεϐχὶ ζαὶλ ὀλμακτὰ ἰτιγινὶ κόρμόυσόυζ. Φάκατ βαὶζ πουνλαρὴν σηρασηνὰ ἐτραφτὰ ὀλὰν χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγετὲ πουλουνὰν βὲ ἀμελὶ σουρεττὲ πουτπερὲστ ὀλὰν βαζιφεσιζλὲρ ἰλὲ τινσιζλερὶ ταχὶλ ἐττιγὶ χαλτὲ, πιρατερλερὲ σουχουλέτλε βὲ σεϐκ ἰλὲ τουὰ ἐτετζεκλερὶ πὶρ ματτὲ βερμὶζ ὀλούρ.

Σάϊρ βὲ ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ γιανκλὴζ τουὰ χαφτασὴ οὐζερινὲ πασλανγητζτὰν ζιγιατὲ χιτὰμ ναζαρήϊλε πακμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἀμερικατὰ πὶρ κολὲτζ σηνηφηνὴν σεχατετναμὲ ἆχζ ἐϊλετιγὶ κοὺνὲ Πασλανγήτζ κουνού, γιάνι σηνηφὴν ἀζασηνὴν ταλιμλὶ ζατλὰρ σηφετὶϊλε μεσλέκι χαγιατλαρηνὰ πασλατηκλαρὴ κοὺν τενιλίρ. Ποὺ ἶσμ κολὲτζ μόυττέτι ταχσιλιγεσινὶν μόυστακπὲλ χαγιὰτ ἰτζὸὺν πὶρ τεταρὶκ ὀλτηγὴ καζιγεσινὶ τεεκὶτ ἐτέρ. Ἰστὲ τουὰ χαφτασηνὴν ταϊρεσὶ τάχι ποϊλέ τιρ. Πὶζ ἐσκὶ σενενὶν σὸν χαφτασηνὴ τεγὶλ, φάκατ γενὶ σενενὶν ἶλκ χαφτασηνὴ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐτέριζ. Τὰμμ χαφτανὴν ἶλκ κοὺνόυνού, μουκαττὲς τεσιρὶ τὰ Τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμηνὰ κατὰρ πιζίμλε περαπὲρ κιτμεσὶ ἰτζὸὺν, μουκαττὲς χήφζ ἐϊλετιγιμὶζ μισιλλοὺ, σενενὶν ἶλκ χαφτασὴ τάχι χουσουσὶ τουὰ χαφτασὴ ταγὶν ἐτιλμὶζ τὶρ κι, μεζκὸὺρ τουαλαρὴν τεεσιρὶ 52ντζὶ χαφτανὴν νιχαγετινὲ κατὰρ πιζὲ ρεφακὰτ ἐϊλεσίν. Πὶζ ἐγὶ σουρεττὲ πασλάρηζ κι, ἐγὶ σουρεττὲ τεϐὰμ ἐτὲ πιλελὶμ, βὲ χαϊρλὴ σουρεττὲ χιταμὰ βασὴλ ὀλαλήμ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ τουὰ χαφτασηνὰ σενενὶν ρουχανὶ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ πιτιρετζὲκ πὶρ βακὴτ ναζαρήϊλε πακάρσα, τουὰ χαφτασὴ μερκοὺμ ἰτζὸὺν πὶρ λανὲτ ὀλατζάκ τὶρ. Πὶζ τουὰ χαφτασηνὰ χουσουσὶ ἀρζουλὰρ ἰλὲ κελὶρ, βὲ πὶζ ζὰτ κεντιλεριμιζὶν ταχὰ ἐγὶ Χριστιανλὰρ ὀλμασηνὴ, βὲ μαχαλλὶ κιλισεμίζλε οὐμοὺμ κιλισελερὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἰφλὰχ ὀλμούζ, βὲ ρουχανιλεσμὶζ χαλτὲ κόρμεγὶ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Ἔγερ ἀρζουλαρημὴζ ἶλκ χαφτὰ ζαρφηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμάζσα, τουὰ ἐτμεκτὲν φαρὶγ ὀλαλήμ μη; Φὰρζ ἐτελίμ κι πὶρ ἀτὲμ κεντινὶν βόυτζούττζε χαλὶ φενὰ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτίγιορ. Μερκοὺμ μόυνασὶπ ἰλάτζ ἀλμαγὰ πασλὰρ, βὲ χαφτὰ νιχαγετιντὲ πὲκ ἆζ ἐγιλεσμὶζ ὀλτηγηνὴ πουλτηκτὰ, ἄρτηκ κεντὶ σηχχετινὲ μουκαϊγὲτ ὀλμάζ. Ἔλπεττε ποὺ σεφιχανὲ πὶρ μουαμελὲ ἰσέ τε, πάζη Χριστιανλαρὴν ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ μεσλὲκ κατὰρ σεφιχανὲ τεγίλ τιρ. Τουὰ βὲ νιγιαζλαρηνηζὰ τζεϐὰπ ἀλήντζαγια κατὰρ τουαγιὰ τεϐὰμ ἔτινιζ. Ἀλλαχὴν σιζὶ μόυπαρεκλεμεγὶ μόυνασὶπ κόρτόυγιοὺ βακὴτ σενενὶν ἰκιντζὶ γιάχοτ οὐτζόυντζοὺ χαφτασὴ ὀλὰ πιλὶρ, γιάχοτ σιζὶν ἰμανηνηζὴ ταχὰ οὐζοὺν μόυττὲτ τετζριπὲ ἐτὲ πιλίρ. Τουὰ χαφτασηνὴν μενφαατὴ ἀνὴν ἀκαπὶντζε κελὲν χαφταλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν νιγιαζλαρὰ βαπεστέ τιρ.

Πιράτερλερ, τουὰ χαφτασηνὴν ἄντζακ πὶρ πασλανγητζτὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ γίνε τεκρὰρ ἐτεγίμ. Πὶζ τουὰ ἐτμεγὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετὶκ κι, πιζὶμ χοτπινλιγιμὶζ τὲφ ὀλουνσὴν, βὲ οὐγρουμηζὰ ὀλοὺπ τιριλὲν Ζατὰ πουντὰν ποϊλὲ ταχὰ ζιγιατὲ τακτὶς ὀλουνμὴζ ὀλαλήμ. Σενενὶν πακιγεσὶ ζαρφηντὰ πουνὴν χουσουληνὰ τζαλησαλήμ. Πιζὶμ τόυστούρη ἀμελιμὶζ «Νέφς ἰτζὸὺν τεγὶλ, λάκιν Χριστὸς ἰτζὸὺν» τὲν ἰπαρὲτ ὀλσοὺν, βὲ ἀντὲ τεϐὰμ ἐτμεμὶζ ἰτζὸὺν χὲρ κοὺν λοὺτφ ταλὲπ ἐτελὶμ. Ποὺ τουὰ ἐτμεγὲ μόυνασὶπ πὶρ ματτὲ ἰτιγὶ κιπὶ, ἀνὰ κόρὲ ἀμέλ οὐ χαρακὲτ ἐτμὲκ τάχι ἐγί τιρ. Ἀλλὰχ βὲ χεμτζινσλεριμὶζ ἰτζὸὺν γιασαγιὰ πιλὶρ ἰκὲν, πιζὶμ κόυτζόυτζεκ νεφσλεριμὶζ ἰτζὸὺν γιασατηγημηζτὰ νάσηλ πιζὶμ ἒν νετζὶπ κουϐϐὲτ βὲ χασσιγετλεριμιζὶ ἀλτζακλαντηρμὰκ τόχμετὶϊλε μόυττεχὶμ ὀλούρηζ. Κετζὲν χαφτὰ τουὰ χαφτασηνὴ κόζετμέκλε ἰτζρασηνὰ πασλατηγὴν ἰσὲ τεϐὰμ ἔτ.

Ο ΚΕΝΤΙ ΤΑΑΜΗΝΗ ΒΕΡΤΙ

Μαχζοὺν γιόυζλοὺ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ ζεϐτζεσὶ κουτζακλαρηντὰ πιρὲρ τζοτζοὺκ ὀλαρὰκ καλαπαληκλὴ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασηνὴν κανεπαλαρηντὰν πιρὶ οὐζεριντὲ ὀτουρμακτὰ ἰτιλέρ. Μερκουμὴν κουτζαγηντακὶ πόγιοὺκ τζοτζοὺκ ταχὰ τὸρτ πὲζ γιασηντὰ ὀλοὺπ, κεέννεχου πόυτοὺν ὀμρόυντὲ γιαϐὰν βὲ ἆζ γεμὲκ γεμὶζ κιπὶ σὰπ σαρὴ βὲ ναζὶκ πὶρ κηζτζηγάζ ἰτὶ. Κόυτζὸὺκ τζοτζοὺκ ταχὰ μεμετὲ ὀλὰν πὶρ ὀγλὰν τζοτζούκ ἰτὶ. Μασοὺμ ἀρὰ σηρὰ μεμεγὶ ἐμὲρ βὲ ἀγλάρ ἰτὶ, ζίρα βαλιτεσὶ ἀτζλὴκ βὲ ζααφτὰν σάϊκι τακατὴ κεσιλμὶζ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ τογιουρμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰτὶ. Γαζεταλὰρ ἰτζιντὲ τεμίζτζε σαρηλμὴζ ὀλὰν πὶρ κάτζ τζηκηνλὰρ ἀνλερὶν οὐστ ταραφηντὰ πουλουνὰν ραφὴ τολτουρμακτὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντιλερὶν ἒν μεσοὺτ ἐγιαμηνὴ κόρμοὺζ ὀλοὺπ, σίμτι ἰτζλεριντὲ φαμιλιαγιὰ μαχσοὺς ἐσγιὰ πουλουνὰν ἰκὶ ἐσκὶ τζανταλὰρ τάχι κεντιλερὶν ὀτουρμακτὰ ὀλτηκλαρὴ μαχαλτὲ τουρμακτά ἰτὶ. Ἀνλερὶν μενζαρεσὶ τάϊμα κόρόυλμεγεν πὶρ μενζαρὲ ὀλματηγηντὰν, ἐγὶ σουρεττὲ πεσλενμὶζ ὀλὰν γιολτζουλὰρ σάϊκι ἀνλερὲ χὶτζ τικκὰτ ἔτμετὶλερ. Ἀνλερὶν νέρετεν κελτικλερινὶ βὲ νέρεγε κιτμεκτὲ ὀλτηκλαρηνὴ χὶτζ κιμσὲ πὶλμετιγι κιπὶ, βαζιφὲ τάχι ἐτίνμεμεκτε ἰτὶ. Φακὶρ ἀτὲμ ἰλὲ φαμιλιασὴ καλαπαληγὴν ἰτζιντὲ γάϊπ ὀλτουλάρ. Τρὲν ἰλερὶ τογροὺ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ, βὲ γιολτζουλὰρ κόγια πὶν μιλλὶκ γιολτὰ πὶρ ἴζτιρὰπ βακηασὴ βουκοὺ πουλάμαζ κιπὶ κονουσμακτὰ ἰτιλέρ. Πὶρ ἀζτὰν κόυτζοὺκ κὴζ ἐγιλὶπ κεντὶ βαλιτεσιντὲν πὶρ σέϊ ἰστετί. Βαλιτεσὶ κεντὶ πασηνὴ σαλλατὴ, βὲ τζαποὺκ πασηνὴ πὶρ ταραφὰ τόντερτί. Πετὲρ κηζτζηγαζηνὴν πασηνὴ κόγια ἀγρὴ ἀτζησηνὴ κεσετζὲκ κιπὶ κεντὶ καλπὶ οὐζερινὲ παστὴ ἰσέ τε, τζοτζοὺκ ἀγλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ τζὸκ κέτζμεζτεν μερκουμενὶν σεσὶ χὲπ γιολτζουλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζελπ ἐϊλετί. Πάζησὴ τζοτζουγὴν τερτὶ νέ ὀλὰ πιλὶρ ἰτιγινὲ τεατζτζοὺπ ἐτμεκτὲ, πάζησηνην τα ἀγὴτ οὐ φιγανὴν σεσιντὲν τζανλαρὴ σηκηλμακτά ἰτὶ. Ἀραπανὴν ἀρκὰ ταραφηντὰ πόυτοὺν κοὺν ἀραπατὰ πουλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ χανὴμ ὀτουρμακτά ἰτὶ. Μερκουμὲ φακὶρ ἀτεμὶν φαμιλιασηνὴ βὲ ἀνλερὶν σιμαλαρηντὰ ἴζτιρὰπ βὲ ἰχτιγιὰτζ ἐσερλερινὶ μόυσαχετὲ ἐτμὶζ, βὲ τζοτζουγὴν ἀγλατηγηνὴ ἰσιτμίζ ἰτὶ. Ποὺ χανημήν τα τζοτζουκλαρὴ ὀλτηγὴ τζιχέτλε κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν ἀγλατηγηνὴ ἰσιτμὶζ ὀλτηγηντὰν, ἀγήτ οὐ φιγανὴν μανασὴ νέ ἰτιγινὶ πιλὶρ ἰτὶ. Μερκουμὲ περαπερίντζε κεντισὶ ἰτζὸὺν καταρὰ κετιρμὶζ ὀλτηγὴ τααμὴ ἀλὴπ ἰλερὶ τογροὺ κιτερὲκ, ἀνὴ τζοτζουγηνὴ κουτζακλαμὴζ ὀλὰν βαλιτεγὲ σουντού. Πιρὶ πιρλερινὲ πακήντζα ἰκὶ βαλιτελερὶν κόζλερὶ τάχι κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ τολτού. Ἀνλὲρ πιρὶ πιρλερινὶν καλπλερινὶ ὀκουμουσλάρ ἰτὶ. Τζοτζοὺκ ἀγλαμακτὰν φεραγὲτ ἐτὶπ ἰστάχλε γεμεγὲ πασλατή. Χανὴμ ἀρκὰ ταραφτακὶ μαχαλινὲ ἀϐτὲτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, μερκουμενὶν μουαμελεσὶ κεντινὶν γιολτασλαρηνὴν καλπλερινὶ ἀτζμὴζ ἰτὶ. Πουρατὰ σουρατὰ ταὰμ σεπετλερὶ ἀτζηλτὴ, βὲ ἀραπανὴν χὲρ ταραφηντὰν κετιριλὶπ ἀνλερὶν ἐτεκλερινὲ κονουλτού, κεσελὲρ ἀτζηλτὴ, βὲ κόυμοὺζ ἀκτζελὲρ ζεϐαλλὴ ἀτεμὶν ἐλινὲ πὶρ ἡρμὰκ κιπὶ ἀκμαγὰ πασλατή. Φάκατ ἀνλὲρ γεμὲκ γεμεγὲ κατὶρ ὀλματηλαρ. Τζοτζουκλαρὴν βαλιτεσὶ κεντὶ κουτζαγηντὰ ὀλὰν τζοτζουγὴ οὐζερινὲ ἐγιλὶπ ἀγλατή. Πετὲρ ὀτουρμὴζ παρὰ ἰλὲ τααμὰ μεϊγιουσανὲ σουρεττὲ πακμακτά ἰτὶ. Μερκοὺμ κεντινὶν ἰνσανὰ βὲ ἰναγέτι Ραππανιγεγὲ ὀλὰν ἰμανηνὴ ζάϊ ἐτίντζεγε κατὰρ σογοὺκ βὲ βαζιφεσὶζ τόυνγιὰ χακκηντὰ ἀτζὴ ἀτζὴ τόυσόυνμούζ ἰτὶ. Ἶζ, ταὰμ βὲ ἀκτζὲ ὀλματηκταν πασκὰ, ποὺ ζεϐτζὲ ἰλὲ τζοτζουκλάρ τα καγιηρηλὴπ πεσλενμελί ἰτὶ. Ἄπανσηζ μερκοὺμ γιουμσαμαγὰ πασλατή. Ἀνὴν Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ γαλὶπ ὀλτού. Ἀλλὰχ κεντὶ μελεγινὶ βακτήϊλε τζόυμμὲζ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ Ἠλιασὰ κόντερτιγὶ κιπὶ, ἀνὴ ἐκμὲκ βὲ σοὺ σισεσὶ ἰλὲ καρσηλαμαγὰ κόντερτί. Καρανλὴκ κοὺν μερκουμὴν οὐζερινὲ ἄπανσηζ κοὺνὲζ ἠσηγὴ ἰσρὰκ ἐττιρμίζ ἰτὶ. Ὁ κάλπι ἰνσανιτὲ τζόυζι πὶρ τερτπασλὴκ πουλμαγὰ οὐγιανμὴζ ὀλτηγηντὰν, ποὺ ἰλχαμηντὰν τολαγιὴ Ἀλλαχὴ τεμτζὶτ ἐττί. Μερκοὺμ ἆζ βακὴτ σόγγρα λεχτζεσιντὲ πὶρ σόλέϊ οὐμὶτ λεμὰν ἐττιγὶ χαλτὲ ἀραπατὰν τζηκτή. Ζεϐτζεσὶ τεπεσσόυμ ἐτερὲκ κεντὶ σόυχρανιγετινὶ ἆρζ ἐτμὲκ οὐζρὲ, γιολτζουλαρὰ ναζὰρ ἐττί. Ἀνλὲρ κιττιλὲρ ἰσέ τε, ἀρκαλαρηντὰ πὶρ περεκὲτ πηρακμησλάρ ἰτὶ. Ποὺ γιάχοτ ὃ κανεπατὰ πὶρ γιόυρὲκ, ἐτμὶζ ὀλτηγὴ τζόυζι χαϊρτὰν τολαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ σαατὲτ χὶσς ἐϊλε-

μεκτέ ἰτι. Ἐκιλὲν ταὰμ ἰλὲ ἀκτζὲ τζαποὺκ σεμερὲ χασὴλ ἐϊλετί. Ἀρκατὰ ὀτουρὰν βαλιτὲ, κεντὶ Ραππηνὴν χατρὴ ἰτζοὺν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τουσοὺντζεσίϊλε, ὀρουτζηντὰν ἓν ἀλὰ βὲ λεζὶζ ταaμὴν πὰχς ἐτετζεγιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ λεζζὲτ βὲ σαατὲτ χὶσς ἐϊλεγερὲκ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Ζίρα Ἀλλὰχ ὃ κοὺν μερκουμεγὶ μουκάττεμα νατίρεν ταtμὴς ὀλτηγὴ ταὰμ ἰλὲ ἰτὰμ, βὲ πὶρ πετερὶν γιούρεγιντὲν πὶρ γιοὺκ καλτηρμὴς ἰτιγὶ πὶρ βαλιτενὶν κὸζ γιασλαρηνὴ κουρουττηγὴ, βὲ βερμὲκ σααtετινὶ χὶσς ἐτμὲκ οὒζρὲ καλπλερινὶ ἀτζήντζαγια κατὰρ κεντὶ ρεφικλερινὶν χισσιγιατλαρηνὴν ναζὶκ τελλερινὲ τοκουντηγὴ χατηρεσινὶν κηϊμετλὶ γιατικιαρηνὴ ἀνὰ ἰχσὰν ἐϊλετί.

ὈΛΟΥΜΟΥΝ ΑΓΡΗΣΗΖΛΗΓΗ

Δόκτωρ Χαμμωνδὴν ἐσέρι καλεμὶ ὀλὰν ἄτι οὒζ ζὶκρ πὲντ κραὰτ ὀλουντηγὴ ζεμὰν πέντι μεζκούρὴν ὀλόυμοὺν φιϊλὶ σουρεττὲ πασλαμασηντὰν σονκρακὶ χαλετὲ ἀϊτ ἰτιγὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληνμὰκ λαζήμ τηρ. Χαγιατὴν βούτζουττὲν ἀϊρηλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλὰν φυσικὴ ἀρηζαλὰρ ἔκσεριγε γάγετ ἐζιγετλὶ ὀλουρλάρ.

Καλπ βὲ ἂκ τζιγερὶν ἰσλεμεσιντεκὶ ἰντιζαμσηζληγὰ μαχσοὺς ἐλεμλὶ πογουλμὰ, βὲ ἄλ ἐλ χουσοὺς σετὶτ κονοὺλ ἰζτιραπὴ ὀλὰ πιλίρ. Φάκατ ὀλοὺμ πασλατηγηντὰ φὶκρ γιὰ βούτζουτὰ μαχσοὺς ὀλὰν χὲρ κονὲ ραχατσηζλὴκ χισσὶ ναπετὶτ ὀλούρ. Ἀγρὴ βούτζουτὴν χὲρ χάνκι κησμηντὰ πουλουνούρσα πουλουνσὴν μούντεφὶ ὀλούρ. Καλπ ταχὰ ζιγιατὲ νιζαμσὴζ πὶρ σουρεττὲ τζαρπμαγὰ, βὲ ἂκ τζιγὲρ ταχὰ πελλὶ σουρεττὲ κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰτζρασηντὰ κουσοὺρ ἐτμεγὲ πασλάρ. Ὀλμὲκ οὒζρὲ ὀλὰν κιμσεγὶ ραχατσὴζ ἐτὲν κορκοὺ, γιάχοτ ἰζτιρὰπ, γιάχοτ κετερὶ τὲφ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ σέϊ βουκοὺ πουλμὰζ ἰσὲ τε, ἰτρὰκ, ζὶχν, τεεσιρὰτ βὲ ἰρατὲτ κορλενὶπ, σάπηκα ἀνλερὶ ταχρὶκ ἐτὲν μουτζιπλερτὲν μούτεεσσὶρ ὀλμαζλάρ.

Ἂζ τζὸκ οὒζαμὴς χασταληκτὰν ἐζιγὲτ τζεκμὶς σαχσλαρτὰ κορτούγιούμοὺζ οὒζρὲ, ὀλοὺμ, ἄλ ἐλ οὐμοὺμ πὶρ κάτζ τακικετὲ ὀλοὺπ πιτὲν πὶρ ἲς τεγὶλ τιρ. Πού ὀλμὲκ ἀμελὶ χάϊλη σαὰτ τεβὰμ ἐτὲ πιλὶπ, ποὺ μούττεττὲ κουββάϊ χαγιατιγὲ ἀζὰρ ἀζὰρ μὰχβ, φὶλ χακικά ὂλ τερετζὲ τετρίτζεν ναπετὶτ ὀλούρ κι, χαγιατὴν πιττιγὶ τὰμμ βακτὴ ταγὶν ἐτέμεζιζ. Πεϊν ἰντζινμεσὶ, γιάχοτ ἰλλὲτ, γιάχοτ ἐμσαλὴ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ βουκοὺ πουλὰν, βὲ γιούρεκτὲν πασλαγιὰν, βὲ πὶν νέφς ἀζαγιὰ τεεσὶρ ἐτὲν ὀλοὺμ ἄπανσηζ, γιάχοτ χάϊλη βακὴτ κετζτικτὲν σόγγρα βακὴ ὀλὰ πιλίρ. Κερὲκ ἄπανσηζ βὲ κερὲκ οὒζοὺν σούρὲν ὀλοὺμ ἀμελὶ ἀγρηλὴ τεγὶλ τιρ. Γιούρὲκ ἄπανσηζ τουρατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πεϊν τὲρ χὰλ μούχτατζ ὀλτηγὴ καντὰν μαχρούμ, βὲ πούτοὺν χισσιγιὰτ πιρτὲν μὰχβ ὀλούρ. Πὶρ κάτζ νακὴς τενεφφούσλὲρ βουκοὺ πουλτηκτὰν σόγγρα, ἰχτιμὰλ κι κὰν τζερεγιανηνὴν πεϊνὲ γετισέμετιγι τακικετὲν ἰτιπάρεν βουρουλὰν κιμσενὶν ἓν τζούζι χαπερὶ πιλὲ ὀλμαγιαρακ χαγιὰτ ναπετὶτ ὀλούρ. Πού κιπὶ βακηαλὰρ νισπέτεν νατὶρ ἰσέ τε, πιζὶμ ποὺ βακηαλαρτὰ ζαχὶρ ὀλὰν ἀρηζαλαρὰ ἀσινὰ ὀλμαμηζὰ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ τζὸκ τηρ. Ταρὶφ ὀλουντηγὴ βέτζχλε βεφὰτ ἐτὲν πὶρ κιμσενὶν σιμασὴ, πὶρ κονὲ ζὶχν γιὰ βούτζούττζα ἰζτιρὰπ βακὴ ὀλματηγηνη ἰσπὰτ ἐτέρ. Λεχτζὲ σακὶν, βὲ βούτζουτὴν βαζιγετὶ ἰστιραχάτη κιαμιλὲ κόστερίρ. Ἂκ τζιγὲρ βασηtασήϊλε πασλαγιὰν ὀλοὺμ τενεφφοὺς ἀμελινὶν ἂζ τζὸκ ἄπανσηζ τουρτηρηλμασηνὴν νετιτζεσί τιρ. Πού νὲβ ὀλούμλὲρ τενιζτὲ πογουλμὰ γιὰ ἀσηλμὰ ἰλὲ πογουλματὰ τζαποὺκ, φάκατ κὰν τερακούμοὺντὲν χασὴλ ὀλὰν ἂκ τζιγὲρ ἰλλετλεριντὲ τετρίτζεν βουκοὺ πουλούρ. Ἶλκ πὶρ κάτζ σανιγελερτὲν σόγγρα, ποὺ ἰκὶ μισαλλαρὴν χὶτζ πιριντὲ τζὸκ γιάχοτ ἂζ ὀλσοὺν πὶρ κονὲ φυσικὴ ἐλέμ οὐ ἐζιγὲτ γιόκ τηρ. Χὲπ χισσιγιὰτ μὰχβ ὀλτηκτὰ, πιχουτλὴκ ἂζ γιὰ τζὸκ σούράτλε βουκοὺ πουλούρ. Πού χαλετὲ μούβασελὲτ ὀλουντηγὴ σηρατὰ χαστανὴν νούτκ οὐ λεχτζεσὶ, ἐλέμ οὐ ἐζιγὲτ ἐμαρελερὶ κόστερμὲκ σοϊλὲ τουρσὴν, φικρτὲν κετζὲν μούλαχαζαλαρὴν γάγετλε χὸς νεβτὲν ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Χαγιατλαρὴ γὰρκ ὀλμὰ γιὰ σάϊρ νὲβ πογουλμαλαρτὰν κουρτουλμὴς ὀλὰν κιμσελὲρ, ἀκηλλαρὴ πασλαρηντὰ πουλουντηγὴ ἓν σὸν τακικεγὲ κατὰρ γάγετλε μεσοὺτ πὶρ ὄμρ κετζιρτικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀφιὸν ζεχρλεμεσὶ, βὲ κομοὺρ γιακμακτὰν χασὴλ ὀλὰν χαμίζι φαχμὶ γαζηνὴ γιουτμακτὰν νεσὲτ ἐτὲν χὰλ ἂκ τζικερτὲ πασλαγιὰν ὀλοὺμοὺν μισαλλερί τιρ. Πού βέτζχλε ζεχρλενὶπ χαγιατλαρηνὴν τὰμμ σὸν τακικεσινὲ γετιστικτὲν σόγγρα ἰατὲϊ σηχχὲτ ἐτμὶς κιμσελὲρ χὶτζ πὶρ κονὲ ἀγρὴ γιὰ ἀτζὴ ὀλματηγη σοϊλὲ τουρσὴν, ἀνὴν πά τετζριπὲ γάγετλε σεφαπὰχς πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ μούσαβὶ σουρεττὲ πεγιὰν ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κιάμιλεν σηχχὲτ οὐ ἀφιγὲτ οὒζρὲ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πὶρ κάτζ τακικετὲν βεφὰτ ἐτετζεγὶ χαπερινὶ ἰσιττικτὲ, ἶπτιτα πίλα σούπχὲ γάγετλε μούζταρὶπ ὀλούρ. Φάκατ οὒζοὺν μούττὲτ χασταλὴκ τζεκμὶς ὀλτηκλαρὴ τζιχετλε χισσιγιατλαρὴ κεντὶ κεσκινλικλερινὶ γάϊπ ἐϊλεμὶς κιμσελέρλε χὰλ φερκλί τιρ. Πού σονκρακὶ νεβτὲν ὀλὰν κιμσελερὲ γιασαγιατζὰκ ἄντζακ πὶρ κάτζ τακικελερὶ ὀλτηγηνὴ χαπὲρ βερμὶς ἰσέμ τε, ἀνλὲρ πενὶμ βερτιγὶμ ποὺ χαπερὶ τάϊμα σούκούνὲτ βὲ τεσλιμιγὲτ ρουχήϊλε καποὺλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἔλπεττε ποὺ ταπιατὴν ἀκιλανὲ πὶρ τεταρικί τιρ.

ΤΖΙΝΜΑΤΖΙΝΤΕ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

Σίμτι 17 γιασηντὰ πουλουνὰν Τζὶν Ἰμπερατωρὴ Κούαγγ Σουνὴν κεντισινὲ μαχσοὺς τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ ἰλὲ οὒζερλεριντὲ ἰσλεμελερὶ ἰτζοὺν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ βάρ τηρ. Ἀραπαλὰρ Φρανσατὰ χάσσετεν Ἰμπερατὼρ ἰτζοὺν γιαπηλὴπ, κετζενλερτὲ βαπὸρ βασηtασήϊλε Μαρσιλιατὰν Σαγγχαγιὰ κοτούρούλτού. Πουνλὰρ Πεκινὶν ταχὶλ ὀλτηγὴ Πετζιλὲ βιλαγετινὶν βαλισὶ Λὶ Χάγγ Σαγγχὰ κοντεριλτί. Τρὲν Λιωντὰ ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, ἄλτη ἀραπατὰν ἰπαρὲτ τίρ κι, πουνλαρὴν οὒτζοὺ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Μανδαρινλερινὶν ἰστιμαλὴ, ἰκισὶ ἀσακίρι χασσαγιὰ, πιρί τε ἐσγιαγιὰ μαχσοὺς τηρ. Πού ἀραπαλὰρ Τζὶν Ἰμπερατωρηνὰ τεμὶρ γιολλαρὴ χακκηντὰ πὶρ φὶκρ βερμὲκ, βὲ μούμκὶν ἰσὲ, μούσαριλεϊχὶ ἀνλερὶν Τζινὲ ἰτχαληνὰ μούσααtὲ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ παπηντὰ πὲς μὶλ οὒζουνληγηντὰν ἐκσὶκ ὀλὰν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὒζεριντὲ ἰσλεμὲκ οὒζρὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰμπερατωρὴν κεντὶ τρενιντὲν χοσλανατζαγὴ, βὲ ποὺ βέτζχλε ταχὰ ζιγιατὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Τζινὲ ἰτχὰλ ὀλουνατζαγὴ οὒμὶτ ἐτιλμεκτέ τιρ.

Ἔλαν μεμλεκέτι μεζκούρετὲ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν χὶτζ πὶρ τεμὶρ γιολὴ γιόκ τηρ. Σαγγχάϊ ἰλὲ Βουσοὺγγ ἀρασηντὰ 9 μιλλὶκ μεσαφὲ οὒζεριντὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ ἄλτη ἄϊ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰσλετικτὲν σόγγρα, Τζὶν χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ ἀνὴ σατοὺν ἀλὴπ χαρὰπ ἐϊλετιλέρ. Τζὶν ἐχαλισὶ ἀνὰ πινμεγὲ πὲκ μερακλὴ ὀλτηκλαρηντὰν, μεμουρλαρὴ ἀνὴν οὒζερινὲ Τζινλιλερὶ γὰρπ οὒσοὺλ οὐ ἀτατηνὰ ἀλησtηρατζὰκ τεχλικελὶ πὶρ ἰτζὰτ ναζαρήϊλε πακτηκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

Ζάτεν Τζινιματζινὶν τζαττὲ βὲ σοὺ γιολλαρὴ φενὰ χαλτὲ ὀλοὺπ, μούτεμεττὶν πὶρ μεμλεκετὲ τελαλὲτ ἐτμεζλέρ. Μεμλεκετὶν ἰτζιντὲν σαπὴκ πὲκ ἀλὰ ταρικλὲρ ὀλὰν ἰκὶ πὶν τζαττὲ γιὸλ κετζμεκτὲ, βὲ πάζεν ποὺ γιολλὰρ ταγλὰρ ἰτζιντὲν πιλὲ κετζμεκτέ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλὲρ σίμτι χαρὰπ ὀλμοὺς πὶρ χαλτὲ τιρλέρ. Κέζαλικ Πεκὶν σεχρινὶν κεντὶ λεβαζιματηνὴν ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν ἀνὰ μούχτατζ ὀλτηγὴ Πογιοὺκ Κανὰλ τάχι διϊλὲ χαρὰπ πὶρ χαλτὲ τὶρ κι, καγιὴκ βὲ κεμιλὲρ ἀνὴν ἰτζιντὲν κετζέμετικλεριντεν, σέττ οὐ πὲντ μανιελερινὶν ἐτραφηντὰ τησαρὴ τζηκαρηλὴπ γενιτὲν καναλὴν ἰτζινὲ ἐντιριλιρλέρ.

Τιεντζιντὲν Πεκινὲ, Σαγγχαϊτὰν Φουτζοὺ βὲ Χαγγτζουφουγιὰ βὲ Καντοντὰν Νανκινὲ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ ἰτζοὺν ζάτεν Ἴγγλιζ μούχεντισλὲρ ταραφηντὰν πλανλὰρ χαζηρλανμὴς ὀλοὺπ, χούκούμὲτ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ ἰτζοὺν μεζουνιγὲτ βερτιγιντὲ χάϊλη Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ βὲ Ἀμερίκα σερμαγελερὶ τάχι χαζὴρ ὀλατζάκ τηρ. Γιαπηλμαλαρηνὰ μούσααtὲ ὀλουνούρσα, ποὺ τεμὶρ γιολλαρὴ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ σεγὶν ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ μεμλεκετὶ τεπτιλὲ χητμὲτ ἐτετζεγινὲ σούπχὲ γιόκ τηρ.

ΚΑΖΑΚ ΑΣΚΕΡΛΕΡΙ ΝΕ ΓΙΑΠΑ ΠΙΛΙΡΛΕΡ;

Ρουσία τεβλετινὶν κεντὶ σούβαρὶ ἀσκερλερὶ ἀρασηντὰ πὲκ τζεσὶμ βὲ τεχσετενκὶζ κουββετὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ «Στενδαρδ»ὴν Πετερσβοὺργ μουχπιρινὶν ἀνλερὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἀμελλὲρ χακκηντὰ βερτιγὶ μαλούματτὰν ἰστιντὰτζ ὀλουνὰ πιλίρ.

Γρὰν Δοὺκ Νικόλαος βὲ μεμουριϊνι τούβέλι σαϊρενὶν ἔκσερ ἀζασὴ μουβατζεχεσιντὲ Καζὰκ ἀσκερλερινὶν ἀλαγιὴ μεϊταντὰ κορούλὲν ἓν μούτετζασὶρ σετζααtλαρὴ πιλὲ παστηρὰν πὶρ κάτζ ἀλάϊ ταλιμὶ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Πούτοὺν ἀλάϊ σεϊρὲκ πὶρ σηρὰ ἰλὲ φάκατ τὸρτ νὰλ κοσαρὰκ κετζτιλέρ. Καζακλαρτὰν πάζηλαρη σεμερλερὶν οὒστούντὲ ἀγιὰκ οὒζεριντὲ βὲ ἀμουτὶ πὶρ βαζιγὲτ ἰλὲ, τικερλερὶ ἀγιακλαρὴ χαβατὰ ὀλαρὰκ σεμερὶν οὒζεριντὲ πὰς ἀσαγὴ τουρμακτὰ ἰτιλέρ. Πάζηλαρη γερὲ σητζραγιὴπ γίνε κεμάλη σούράτλε σεμερὶν οὒστούνὲ ἀτλαρλάρ ἰτι, πάζηλαρη παρκιρλερὶν πασὴ οὒζεριντὲν φηρλαγιὴπ γερτὲν τὰς τοπλαρλὰρ βὲ γίνε κεντὶ γερλερινὲ σητζραρλάρ ἰτι. Ἴσπου ὀγιουνλαρὴ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σηρατὰ τζούμλεσι κηλητζλαρηνὴ σαβουρουρλὰρ, τούφενκλερινὶ ποσαλτηρλὰρ, ταπαντζαλαρηνὴ χαβαγιὰ ἀτὴπ γίνε τουταρλὰρ, βὲ μετζνοὺν κιπὶ παγρησηρλάρ ἰτι.

Πάζηλαρη τζὶφτ τζὶφτ κετζὶπ γεκτικερλερὶ

χαϊβανλαρηντὰ πὶρ ἀγιὰκ οὐζερι ντὲ τουρουρλάρ ἰτι. Ἰτζλεριντὲν ἀζγηνὴν πιρισὶ καρὴ χεϊγετιντὲ ὀλὰν πὶρ τικερινὶ καπὴπ πὶρ ταραφὰ κότούρτού. Ἴσπου μενζαρενὶν τεεσιρὶ γάγετλε τεχσετενκὶζ ὀλοὺπ, πούτοὺν ἀλάϊ τζηλτηρμὴς κιπὶ κόρούνούγιορ ἰτι. Πὶρ νισὰν βεριλμεσὶ οὐζερινὲ ἀλάϊ ἰκὶ κολὰ τακσὶμ ὀλουντού. Πὶρ κὸλ ἀϊρηλὴπ τουρτού, βὲ μουχαρεπὲ βακτηντὰ τούσμενὶν γιακλασμασηνὴ πεκλετικλερὶ κιπὶ χαϊβανλαρηνὴ γιανλαρηνὰ γιατηρτηλάρ. Ἀλαγιὴν τικὲρ κησμὴ ἀτλαρτὰν ἀσαγὴ ἐνὶπ, φάκατ πὶρ τακικατὰ χὲρ ἂτ ἀγιὰκ οὐζερι ντὲ, βὲ χὲρ ἀσκὲρ σεμὲρ οὐστούντέ ἰτι. Ἀτζὴ πὶρ χαϊκηρὴς ἰλὲ τούσμὲν σαγιηλὰν κησμὴν οὐζερινὲ γιούρούτουλέρ. Μανοβρανὴν χιτὰμ πουλτηγηντὰ ἀλάϊ τερεννοὺμ ἐτερὲκ, φέβκ ἐλ ἀτὲ σούρούρ βὲ παντάϊ ἀσκερὶ ἰλὲ κετζτιλέρ. Ἴσπου ἀλαγιὴν κετζιτὶ τζεσοὺρ πινιτζιλιγὶν ἀτζαϊπ πὶρ νουμουνεσί ἰτι.

ΡΙΚΚΑΤΕΝΚΙΖ ΠΙΡ ΧΙΚΓΙΑΓΕ

Ἔλαν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα Κογγρεσὶ ἀζασηντὰν πουλουνὰν Μ. Πλέκπηρν ταχιλὶ μουχαρεπὲ ζεμανηντὰ ἐγιαλάτη σιμαλιγὲ ὀρτουσηντὰ πὶρ ζαπὶτ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ κεντινὶν τερτζεμέϊ ἀχβαληντὰν ἀτιτεκὶ χικγιαγεγὶ νάκλ ἐτμεκτέ τιρ. «Πουλουντηγὴμ ἀλάϊ ἰλὲ περαπὲρ ὀρτουνὴν ὄν ταραφηνὰ κέτζμεζτεν 4 κοὺν ἐββὲλ πανὰ πὶρ κὴζ τογμούς ἰτι. Μερκουμὲ σίμτι πόγιουμοὺς ὀλοὺπ χὲρ χάνκι πὶρ οὐνσὶ τζεμιγεττὲ ἀνὴ πενὶμ γιανημτὰ κόρὲ πιλίρσινιζ. Πιζὶμ ὀρτουτὰ ἀσκερλερὲ πὲκ ἆζ σιλὰ ἰζνλερὶ βεριλὶρ ἰτι. Πὶζ σάφφη χαρπὰ τιζτιγιμιζτὲ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ σιλασηνὰ κιτμεγὲ πὲκ ἆζ φουρσατὴ ὀλοὺρ ἰτι. Μεζκοὺρ βακητὰν τακρίπεν οὖτζ σενὲ σόγγρα πὶρ ἡρμὰκ βαπορηντὰ πιζτὲν πὶρ κατζημὴζ Μισισιππινὶν ἀγζηνὰ τογροὺ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτμεκτὲ ἰτίκ. Πὲν χαστὰ τούσμοὺς ὀλοὺπ κεντὶ μεμουριγετιμὲ μαχσοὺς βαζιφελεριμὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ἰτίϊσεμτὲ χάττα ὂλ βακὴτ πιλὲ χάϊλη πόζγουν χαλτὲ ἰτίμ. Παραγιὰ κελινίντζε, γιανημηζτὰ χὶτζ παρὰ γιόκ ἰτι, βὲ κόκερτετὲ γιατὰρ ἰκὲν κετζὲ πὲκ σητζὰκ ὀλτηγηντὰν πογαζὴμ σάϊκι σουσηζληκτὰν καβρουλμακτά ἰτι. Ἆζ βακὴτ σόγγρα ἐλιντὲ πὶρ κατὲχ λιμονάτα ὀλαρὰκ κουτζοὺκ πὶρ κηζὴ γιανημὰ κελμεκτὲ κόρτούμ. Ποὺ λιμονάτα κόζουμὲ πὲκ χὸς κόρουντού. Μερκουμὲ πενὶμ ἀνὰ ναζὰρ ἐττιγιμὶ κόρτουκτὲ πὶρ τακικὲ τουρουὴπ σούπχελὶ πὶρ σουρεττὲ πανὰ πακτὴ, βὲ ἄκηπετ γιανημὰ κελτὶ, βὲ «Ζατηνὴζ πὶρ σέϊ ἰτζμεγὲ ἀρζουκὲς κόρουνούγιορσηνηζ» τεγερὲκ κατεχὶ πανὰ σουντού. Ἰτζρασὴ τεμάμεν τογροὺ ὀλὰν πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτίϊσετὲ, πὲν κατεχὶ ἀλὴπ ἰτζιντεκὶ λιμοναταγιὴ ἰτζερὲκ ἀνὰ κερὶ βερτίμ. Ποὺ λιμονάτα πανὰ χαγιὰτ σουγιοὺ κατὰρ λεζὶζ κελτί. Πάτεχου κηζτζηγαζὰ τεσεκκοὺρ ἐτερὲκ ἀνὴ κερὶ κόντερτίμ. Πὶρ ἀζ σόγγρα τὰμμ χὲρ τζοτζουγὴν ἐτετζεγὶ κιπὶ, κηζτζηγὰζ ζεββαλλὴ ἀσκερὶ κόρμὲκ οὐζρὲ κεντὶ βαλιτεσινὶ κεντισίϊλε περαπὲρ κετιρτί. Κηζτζηγαζὴν ἀνασὴ πενὶμ ζεβτζὲμ, βὲ πὶζ ζὰτ κηζτζηγαζὴν σὸν τεφὰ γενὶ τογμοὺς πὶρ τζοτζοὺκ χαλιντὲ κόρτουγιοὺμ μασοὺμ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐϊλετί. Σεβκούλουσινὲ καβουσμαγιὴ ἄρτηκ χαγιὰλ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Ἀνλὲρ ράστ κελὲ πιρατεριμὶν ζεβτζεσίϊλε περαπὲρ ἡρμαγὴν οὐζερι ντὲ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Τὸρτ σενελὶκ μουχαρεπὲ ζεμανηντὰ ζεβτζὲμ ἰλὲ τζοτζουγημὴ ἰστὲ γιάληνηζ ὃ ζεμὰν κόρτούμ, βὲ ποὺ κιπὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ κεϊφιγετὶ ἄτζεπα χάνκη ἀτὲμ οὐνουτὰ πιλίρ;

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΚΟΥΒΒΕΤΛΙ ΠΙΡ ΗΣΗΚ. Τούνγιὰ οὐζεριντὲ ἰσρὰκ ἐτὲ κελὲν ἓν παρλὰκ σεναῒ ζιγιὰ «Ταϊμς»τὰ κόρουλτούγιοὺ οὐζρὲ, Βάϊτ νὰμ τζεζιρενὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὶ ἀχίρεν ἰκμὰλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Σέϊντ Καθαρίνη φενεριντεκὶ ζιγιὰ ὀλοὺπ, πουνὴν κουββετὶ 7,000,000 γιανὰρ μοὺμ κουββετιντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγὴ μερβί τιρ. Κετζὲν σενὲ σέχρι Μαϊοσὴν 1 ιντὲν ἐββὲλ κόστεριλὲν ζιγιανὴν κουββετὶ ἄντζακ 730 γιανὰρ μουμὰ μούσαβὶ ἰκὲν, σιμτικὶ ἡσὴκ ἐσκὶ ζεμαντὰ Τεύτονες νὰμ καχρεμανλαρὴν πουγὰ κόζοὺ μισαλὶ ὀτοὺζ σανιγὲ μούρουριντὲ πὲς σανιγὲ τενιζὶν οὐζερινὲ ἰσρὰκ ἰλὲ περτεβλερὶ ἀζὶμ μεσαφεγὶ κὰτ ἐτὲ πιλίρ. Σέϊντ Καθαρίνη φενεριντεκὶ λεμὰν ἐτὲν ζιγιὰ κιπὶ ἀμάλη ἀζιμὲ πιζὶ χαϊρέτλε τολτουρσὰ σεζά τηρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ πέλκι ζούρριγετιμὶζ μέττι τεργιατὰν ἰλερὶ κελὲν ἠλεκτρικτὲν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ σαχιλλὲρ πογιουνὰ οὐζερλεριντὲ κουββετλὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ὀλὰν πόγιοὺκ σαμαντραλὰρ τικὶπ, ποὺ κιπὶ παγιαγὴ ἰχτιγιατλαρὴν τούσούνούλμεμεσι σεπεπιντὲν πιζὶμ πόγιοὺκ σεφινελερὶν καγιαλαρὰ βὲ γεκτικερλερινὲ τζαρπηλμασηΐλα ἰκτιφὰ ἐττιγιμιζὲ τεατζτζοὺπ ἰλὲ, ποὺ κοὺν σοκακλαρὴ ζιγιατὰρ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ, κεντιλὲρ τάχι ταχὰ ζιγιατὲ ἰσλὲκ ὀλὰν τενὶζ γιολλαρηνὴ τενβὶρ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΣΕΛΑΜΕΤ ΒΕ ΙΤΙΠΑΡΗ. Οὐμούρη πεϊτιγετὲ πὶρ γιανκλησληκτὰ πουλουντηγηντὰ ἰκρὰρ ἐτμεκτὲν ἄσλα οὐτάνμα. Ποὺ σέϊ σενὶν ἔχλι πεϊτινὶν πὶρ κανουνὴ ὀλσούν. Ἄσλα κόρμεμὶς ὀλτηγὴμ τετὲμ χακκηντὰ ἰσιτὲ κελτιγὶμ ἓν ἀλὰ σέϊ σοὺ ἰτὶ κι πὶρ τεφὰ τζοτζουκλαρηντὰν πιρινὶ, πὶζ ζὰτ σαπρὴ τούκενμὶς βὲ πέλκι τζοτζουγὴν μουαμελελερινὲ ταὶρ γιανκλὴς χαπὲρ ἀλμὴς πουλουναρὰκ ναχάκκ γερὲ ταζὶρ ἐττικτὲν σόγγρα, γιανηλμὴς ὀλτηγηνὴ ἀνκλαμὴς, βὲ χέμαν ὃ κούνοὺν ἀκσαμηντὰ κεντινὶν χὲπ φαμίλια ἀζασηνὴ τοπλαγιαρὰκ, «Σίμτι πενὶμ τερεννοὺμ ἐτετζὲκ πὶρ ἰλαχὶμ βὲ σοϊλεγετζὲκ πὶρ σόζοὺμ βάρ τηρ. Θωμᾶς, ποὺ σαπὰχ πὲκ ναχάκκ γερὲ σενὶ ἀζαρλατήμ. Ἀντὲν τολαγιὴ τεεσσοὺφ ἐτέριμ. Πὲν σενὶ πούτοὺν φαμίλια ἀζασὴ χουζουρηντὰ ταζὶρ ἐττιγιμτὲν, γίνε ἀνλερὶν χουζουρηντὰ ἀφβηνὴ τεμεννὶ ἐτέριμ» τεμὶς τιρ. Πουνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χάϊλη τζεσαρετὲ μούχτάτζ ἰτι ἰσέ τε, τογρού ἰτι, τεγὶλ μι; Χανὲ χαλκηνὰ μενσοὺπ γιανκλησληγὴ ἰκρὰρ ἐτμεκτὲν ἄσλα οὐτάνμα.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΙΛΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚΤΑ ΤΗΡ;

(Ἰγγλιζτζετὲν τερτζεμέ)

(Δ ΚΗΣΜ)

Λάκιν ἰλερὶ κίτμεγιπ καπουνὴν ὀνοὺντὲ ἰκὶ ἐφκιὰρ ἀρασηντὰ τερεττούττὲ καλτή. Πὶρ ταραφτὰν γαβγαγιὴ τεβὰμ ἐτὶπ, μούμκὶν ἰσὲ κοτζασηνὰ πὶρ ἐγὶ ταγιὰκ ἀτμὰκ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν σοὺ γαρὶπ ἀτεμὶν κίμ ὀλτηγηνὴ ἀνκλαμὰκ ἰστέγιορ ἰτι;

Ποὺ ἀρατὰ πασηνὴ καπουτὰν ἰτζερὶ οὐζατάρὰκ κοτζασηνὰ χιτάπεν,

«Ἔγερ σοὺ περαπερίντζε κετιρτιγὶν ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ἰσὲ νίτζοὺν τζηπλὰκ τηρ; Χέλε πὰκ σηρτηντὰ πὶρ κόμλεγὶ πιλὲ γιόκ τηρ. Ἔγερ ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ἰσὲ ἀνὴ πανὰ κόστερμελίσιν.»

«Ἰστὲ πέν τε ἀνὴ σοϊλεγετζὲκ ἰτίμ· σέβκούλούμ, πράκματην κι σοϊλεγεγίμ. Πέ τζάνημ, πάζεν ὄϊλὲ χιττετλενίρσιν κι, νέ ἐττιγινὶ πιλμέζσιν. κερὲμ ἐϊλὲ, πουγιοὺρ, ὀτούρ· ραχάττζα κονουσαλήμ.»

Πουνοὺν οὐζερινὲ καρὴ πέ τέκραρ ἰτζερὶ κιρὶπ ὀτουρτού. Βὲ Συμεὼν ἀνὰ καριούνη κιραμημηζὰ μαλοὺμ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, ὂλ ἀτεμὶ νάσηλ; βὲ νέ χαλτὲ πουλτηγηνὴ νὰκλ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, σόζουνὲ σόϊλὲ τεβὰμ ἐϊλετί·

«Ὄϊλὲ πὶρ χαλτὲ πουντὰν πασκὰ νέ γιαπὰ πιλὶρ ἰτίμ; Πὲν Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανιγετὶν ματλουπηνὴ ἰτζρὰ ἐϊλετίμ. Γαβγαγιὴ πράκτούσούν κι, τούσκούνὲ βὲ φακιρὲ γιαρτὴμ ἐϊλεμὲκ φαρζημής τηρ· πὶζ τε πὶρ κοὺν ὀλοὺπ ἀμελλεριμὶζ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χισὰπ βερετζέγιζ. Ματρεώνα, σεντὲ χὶτζ Ἀλλὰχ κορκουσὴ γιόκμη τηρ;»

Ποὺ σὸζ οὐζερινὲ καρὴ πέ τέκραρ γαριπὲ πακτή. Λάκιν φερκλὶ πὶρ ναζάρλε, ζίρα καλπὶ γιουμσαμής ἰτι.

Χέμαν καλκὴπ πὶρ κὰπ τζορπὰ ἰλὲ πακὶ καλμὴς ὀλὰν ἐκμεγὶ κετιρὶπ σοφραγιὰ κοϊτού. Γαρὶπ βὲ Συμεὼν ταμὰ πασλατηλάρ. Ματρεώνα ἰσὲ σοφρανὴν πὶρ κόσεσιντὲ ὀτουρμής, βὲ ἐλινὶ γιούζουνὲ κοϊμοὺς ὀλαρὰκ γαριπὲ πακμακτὰ ἰκὲν, πιρτὲν καλπιντὲ γαριπὲ τογροὺ πὶρ τεραχχοὺμ χὶσ ἐϊλετί. Ποὺ ἀντὲ γαριπὶν γιούζοὺ φεραχλαντή· κετὲρ ἀλαμετλερὶ μὰχβ ὀλτού· βὲ κόζλερινὶ καλτηρὴπ Ματρεωναγιὰ πακαρὰκ λατὶφ πὶρ σουρεττὲ τεπεσσοὺμ ἐϊλετί.

Ταὰμ πιττικτὲν σόγγρα, καρὴ ἰλὲ μετζχοὺλ σάχς ἀρασηντὰ σοὺ μούκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐϊλετί·

«Νέρελι σιν;»

«Πουραλὴ τεγὶλ ἰμ.»

«Νάσηλ ὀλτού τα ὂλ γιολοὺν γιανηντὰ πουλουντήν;»

«Ἀνὴ σοϊλεγέμεμ.»

«Σενὶ κίμ σοϊτού;»

«Ἀλλὰχ πενὶ τεκτὶρ ἐϊλετί.»

Ἀντὲν καρὴ Συμεωνὰ χιτάπεν,

«Ὀρατὰ πόϊλὲ τζηπλὰκ μη γιατάγιορ ἰτι;»

«Ἔββετ, τὰμμ ποὺ χαλτὲ, βὲ σογουκτὰν τονμὰκ οὐζρὲ ἀνὴ πουλτήμ.»

Γαρὶπ Συμεωνὴν σόζούνοὺ ταστὶκ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ,

«Συμεὼν πανὰ τεραχοὺμ ἐϊλετί· καφτανηνὴ τζηκαρηπ πανὰ κιϊτιρτί· βὲ πενὶ πουραγιάτεκ κετιρτί. Σὲν τάχι πενὶ ἰτὰμ ἐϊλετὶν· βὲ πόϊλετζε πανὰ χὲρ βέτζχλε μερχαμὲτ κόστερτινὶζ. Χέμαν Ἀλλὰχ μούκιαφατηνηζὴ βερέ.»

Πουνοὺν οὐζερινὲ Ματρεώνα ἀγιαγὰ καλκὴπ, πεντζερετὲν γιαμαλαμακτὰ πουλουντηγὴ κόμλεγὶ κετιρὶπ γαριπὲ κιϊτιρτὶ, βὲ γιατατζὰκ βακὴτ κελμὶς ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ πὶρ γιαταγὰ γιατηρτή. Κεντιλὲρ τάχι ἡσηγὴ σόγιούντούρούπ γιαττηλὰρ ἰσέ τε, Ματρεώνα οὐγιουγιάματη. Πούτοὺν ἀκλὴ φικρὶ γαριπὶν οὐζεριντέ ἰτι. Πακὶ καλὰν ἐκμεγὶ γαριπὶν γεγὶπ τούκετμὶς ὀλτηγηνὴ, πόϊλετζε γιαρηνὰ ἐκμὲκ καλματηγη-

νη, βὲ καφτὰν ἰλὲ κ̇ὀμλεγὶν τ̇άχι ἐλτ̇ὲν κ̇ιττ̇ιγινὶ τ̇ὀυσ̇ὀυντ̇ὀύκτ̇ζε πὲκ τ̇ζανὴ σηκηλτ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, γαριπ̇ὶν σοφρατ̇ὰ ὀλὰν σ̇ὀλ λατὶφ τεπ̇εσσόυμόυνόὺ χατρηνὰ κ̇ετιρτ̇ίκτ̇ε κεϊφιντ̇ὲν κ̇ὀζλερὶ κ̇ετ̇ζὲ καρανληγηντ̇ὰ π̇ιλὲ νοὺρ κ̇ιπ̇ὶ ἠσ̇ηλαμακτ̇ά ἰτ̇ι. Σ̇ὀϊλέ κι, οὐϊκουσοὺ κιάμιλεν κατζτ̇ή. Π̇οὺ ἀρατ̇ὰ Συμεὼν τ̇άχι οὐγιανμῆς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, σ̇οὺ βέτ̇ζχλε κονουσ̇μακτ̇ὰ ἰτ̇ιλέρ·

«Συμεών.»

«Χήχ . . . .»

«Π̇ὲν π̇οὺ κ̇ὀὺν ταζὲ ἐκμὲκ ἔτμετ̇ιμ ἰτ̇ι. Γαρίπ̇ τ̇ε τ̇ὀυντ̇ὲν καλανὴ γετ̇ὶ τ̇ὀυκεττ̇ί. Γιάρην νέ γιαπατ̇ζάγηζ π̇ιλμέμ; Κονσ̇ουτ̇ὰν ὀτ̇ὀύντ̇ζ μι ἀλαγιήμ;»

«Νέ γιαπάρσαν γιὰπ, ἀτ̇ζημηζτ̇ὰν ὅλμεγετ̇ζεγιζ γιά . . . .»

Π̇ὶρ ἀζ σ̇ὀυκ̇ὀυνεττ̇ὲν σόγγρα,

«Ἀτ̇εμτ̇ζιγὲζ ἐγὶ π̇ιρὶ κ̇ὀρὀυνόύγιορ, ἄμμα νίτζὀυν κεντ̇ὶ χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έϊ σ̇ὀϊλεμὲκ ἰστέμεγιορ;»

«Π̇έλκι σ̇ὀϊλεγέμετ̇ιγι ἰτζ̇ὀύν.»

«Ἄμμα π̇ιλτ̇ὶν χά! . . . .»

Γιὰ π̇ιλμέζ μι ζὰνν ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ίν; Χὲρ κεσί τ̇ε σενὶν κ̇ιπ̇ὶ σατζ̇ὴ οὐζοὺν ἀκλὴ κησσά μη ζὰνν ἐτ̇ίγιορσην;»

Π̇ὶρ ἀζ σ̇ὀυκ̇ὀυνεττ̇ὲν σόγγρα καρή,

Ὅ τ̇εγὶλ, π̇οὺ τ̇εγὶλ ἄμμα π̇ὶζ π̇ασ̇καλαρὰ ὀλανημηζτ̇ὰν τ̇άϊμα βερμεκτ̇ὲ ἰκὲν, νίτζ̇ὀυν π̇ὶρ κιμσὲ π̇ιζὲ π̇ὶρ σ̇έϊ βέρμεμεκτ̇ε τ̇ιρ;»

Συμεὼν π̇οὺ μεσελεγὲ τ̇άχι ἐββελκινὲ βερτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ κεντ̇ίντ̇ζε ἀκιλανὲ π̇ὶρ τ̇ζεβὰπ̇ βερέμετ̇ιγιντ̇εν, βὲ π̇ιλμὲμ τ̇εμεγέ τ̇ε οὐταντ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇αργὴν π̇ὶρ περτ̇ὲ ἰλέ

«Κὲς σεσινὶ, γετὲρ π̇ασ̇ημὴ ἀγρηττ̇ὴν, σ̇ίμτ̇ι δ̇ϊλεσὶ φιλοσοφὴ ματτ̇ελὲρ χακκηντ̇ὰ σανὰ σ̇ὀϊλεμεγὲ χὲμ βακτ̇ημ γιόκ τ̇ηρ, βακτ̇ημ ὀλσά τ̇α ἀκλὴν δ̇ϊλεσὶ γιὀυχσὲκ ἐφκιαρὰ τεχαμμ̇ὀὺλ ἐτ̇έμεζ» τ̇εγὶπ̇ γιὀυζ̇ὀυνὀὺ ὅλ π̇ὶρ ταραφὰ τζεβ̇ιρερὲκ τ̇ερὶν π̇ὶρ χορουλτοὺ ἰλὲ οὐγιουμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ή.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Μόυτερτ̇ζίμ ΝΑΖΑΡΕΤ Σ. ΧΑΡΑΔΖΔΖΓΙΑΝ

ΕΤ̇ΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤ̇Α ΒΙΤ̇ΖΟΥΤ̇Ε Κ̇ΕΛΤ̇Ι;

(3 ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇εκὶ π̇εντ̇ὶν τ̇εβαμή)

Π̇ιριντ̇ζί· Χαϊβανὰτ τ̇ζινσλερὶ (species) τ̇αχιλιντ̇ὲ φερκλὶ νεβλὲρ π̇ουλουνμασηνὰ τ̇ικκὰτ τ̇αβὲτ ἐτ̇ερλέρ. Σηγὴρ, κογιοὺν, ἂτ βὲ ἐμσαλινὶν φερκλὶ νεβλερὶ βάρ τ̇ηρ· π̇οὺ νεβλὲρ π̇ιρλικτ̇ὲ ἀϊτ̇ ὀλτ̇ουκλαρὴ τ̇ζινσλερὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ. Κέζαλικ γεκτ̇ικ̇ερινὲ πὲκ γιακὴν π̇ουλουνὰν τ̇ζινσλὲρ π̇ιρλικτ̇ὲ χαϊβανατὴν σηνηφλαρηνὴ τεσ̇κὶλ ἐϊλερλὲρ, βὲ μόυσ̇απ̇ὶχ σηνηφλὰρ π̇ιρλικτ̇ὲ χαϊβανατὴν π̇όγιὀυκ σ̇όυπ̇ελερινὶ τερτ̇ὶπ̇ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ὶρ τ̇ζὶνς τ̇αχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν νεβλὲρ χάσσετεν χὰλκ ὀλουνμῆς ὅλμαγιηπ̇, ὅλ τ̇ζινσὲ ἀϊτ̇ κατ̇ὶμ χαϊβανλαρτ̇ὰν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμισ̇λὲρ τ̇εγιὀὺ ζὰνν ὀλουνούρ· τζ̇ὀύνκι π̇ουνλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρηνην π̇ὶρ τ̇ζεττ̇ὲν μεϊτ̇ανὰ κ̇ελτ̇ικλερὶ ταριχὲ ἀϊτ̇ μαλὀὺμ βουκουαττ̇έν τ̇ιρ. Κ̇όγερτ̇ζινλερὶν ἐνβαϊνὶν γιαπ̇ανὶ κ̇όγερτ̇ζιντ̇ὲν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμὶς ἰτ̇ιγὶ μουχακκάκ τ̇ηρ. Ταλίμι τενασὀὺλ ἐρπ̇απ̇ὴ ζὰνν ἐτ̇ερλέρ κι π̇ὶρ τ̇ζινσὶ τεσ̇κὶλ ἐϊλεγὲν φερκλὶ νεβλὲρ χουσουσὶ χιλκὰτ ἰσ̇ὶ ὅλμαγιαρακ ταπ̇ιὶ βασιταλὰρ ἰλὲ ὅλ τ̇ζινσὲ ἀϊτ̇ κατ̇ὶμ χαϊβανατ̇ὰν βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμὶς ἰτ̇ικλερὶ μισιλλὀὺ, π̇ὶρ σηνὴφ τ̇αχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν φερκλὶ τ̇ζινσλὲρ τ̇άχι ὅλ σηνηφὰ ἀϊτ̇ κατ̇ὶμ χαϊβανλαρτ̇ὰν τενασ̇ὀὺλ ἐτμὶς τ̇ιρλέρ. Σ̇ὀϊλέ κι ἰκὶ χησὴμ νὲβ ἰλὲ ἰκὶ κονσ̇οὺ τ̇ζινσὶν ἀρασηντ̇ὰ ὀλὰν φὲρκ γιάληνηζ ζεμὰν φερκί τ̇ιρ· βὲ βακὴτ μόυρουρὶ ἰλὲ π̇ὶρ τ̇ζὶνς τ̇αχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν φαρκλὴ νεβλὲρ ἀλμῆς ἰτ̇ικλερὶ τ̇ζιχετλερτ̇ὲ τεπ̇εττ̇ὀὺλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ερὲκ νίχαγετ γὲκ τ̇ικ̇ερ̇ιντ̇ὲν μόυτεφερρὶκ τ̇ζινσλὲρ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ. Π̇οὺ π̇ιριντ̇ζὶ χουσουσοὺν χόυλασασὴ σ̇ὀϊλὲ ἰφατ̇ὲ ὀλουνὰ π̇ιλίρ· — Π̇ὶρ τ̇ζινσὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν ἐφράτ̇η χαϊβανατὴν ταπ̇ιὶ κουββετλὲρ βὲ καϊτ̇ελὲρ ταχτηντ̇ὰ τεπ̇εττ̇ὀὺλ ἐτ̇ερὲκ φερκλὶ νεβλερὲ τακσὶμ ὀλουνμασὴ βακὴτ μόυρουρὶ ἰλὲ ἄϊνι κουββετλὲρ βὲ καϊτ̇ελὲρ τεεσιρὶ ταχτηντ̇ὰ ἀνλερὶν φερκλὶ τ̇ζινσλερὲ τ̇άχι τακσὶμ ὀλουνμασηνὴ μόυχτεμὲλ κηλάρ.

Ἰκιντ̇ζί· Χαϊβανατὴν φερκλὶ τ̇ζινσλερινὶ τεφρὶκ βὲ ταγὶν ἐτμεκτ̇ὲ τεσατ̇ὀὺφ ἐτ̇ιλὲν κ̇ὀυτ̇ζλὀὺκ ταλίμι τενασόυλὲ π̇ὶρ ἰσπ̇ὰτ χαλιντ̇ὲ κ̇ετιριλίρ. Κογιοὺν βὲ κετζιτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ π̇ὶρ σόυρόυτ̇ὲ κογιουνλὰρ κετζιλερτ̇ὲν κολάϊτ̇ζα τεφρὶκ ὀλουνοὺπ̇, π̇ιρὶ σατ̇ὲ κογιοὺν βὲ τ̇ικ̇ερὶ σατ̇ὲ κετζιλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ἰκὶ σόυρὀὺ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇όυνγιατ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ κιαφφέϊ χαϊβανατὴ δ̇ϊλέτ̇ζε σ̇εκκσὶζ βὲ σ̇όυπ̇χεσὶζ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ τ̇ζὶνς τ̇ζὶνς γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν τεφρὶκ βὲ ταγὶν ἐτμὲκ πὲκ μόυσ̇κὶλ τ̇ιρ. Ὀϊλὲ χαϊβανατὰ τεσατ̇ὀὺφ ἐτ̇ιλίρ κι ἀνλερὶν χάνκ̇η τ̇ζὶνς τ̇αχιλινὲ κονουλμαλὴ ἰτ̇ιγινὶ καραρκ̇ὶρ ἐτμὲκ πὲκ κ̇ὀὺτ̇ζ ὀλούρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἔχλι ἶλμι χαϊβανὰτ χαϊβανλαρὴν φερκλὶ τ̇ζινσλερινὶ ταγὶν βὲ τατ̇ὰτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τζὸκ κ̇ὀυτ̇ζλὶκ τζεκερλὲρ, βὲ τζὸκ τ̇εφὰ μιγιανελεριντ̇ὲ χουσουσὶ χαϊβανλὰρ χακκηντ̇ὰ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελίρ. Π̇ὶλ φὰρζ Μερκεζὶ Ἀμερικατ̇ὰ π̇ουλουνὰν σηντ̇ζαπ̇λὰρ π̇ουντ̇ὰν ὅν γιὰ ὅν πὲζ σενὲ μουκαττ̇ὲμ 59 τ̇ζινσὲ τακσὶμ ὀλουνμῆς ἰκὲν, σ̇ίμτ̇ι 12 ἐ τενζὶλ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Ἶμτ̇ι π̇οὺ χουσοὺς χαϊβανατὴν φερκλὶ τ̇ζινσλερὶ ἀρασηντ̇ὰ πὲκ μουαϊγὲν χουτ̇οὺτ̇ χαττλαρὴ ὅλματ̇ηγηνη, γιάχοτ̇ χὶτζ τ̇εγὶλ ἰσὲ ἀνλερὶν ἰνσὰν κ̇ὀζ̇ὀὺ ἰλὲ κ̇όρόυλετζ̇ὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μουαϊγὲν ὅλματ̇ηκλαρηνη ἰἲμὰ ἐτ̇έρ. Κονσ̇οὺ τ̇ζινσλερὶν ἀρασ̇ὴ κολάϊτ̇ζα τεφρὶκ ὀλουνάματ̇ηγη σ̇ὀϊλὲ τ̇ουρσοὺν, χαϊβανατὴν π̇όγιὀὺκ σ̇όυπ̇ελερινὶν χουτ̇ουτ̇οὺ π̇ιλὲ σουχουλέτλε ταγὶν ὀλουνάμαγιορ· μέσελα ὀνουργαληλὰρ ἰλὲ μεφσηλληλαρὴν μεγιανεσιντ̇ὲν χὶτζ π̇ὶρ τ̇ζινσὲ τ̇οκούνμαγιαρακ τ̇εβαμὶ π̇ὶρ χουτ̇οὺτ̇ χαττὴ τζεκιλέμεγιορ· π̇ὶρ τ̇ζὶνς χαϊβανλαρὰ τεσατ̇ὀὺφ ἐτ̇ιλίγιορ κι ὀμρλερινὶν ἶλκ κησμηντ̇ὰ ὀνουργαλή, βὲ τ̇ικ̇ὲρ κησμηντ̇ὰ μεφσηλλὴ χαϊβανατὰ ἀϊτ̇ ὀλούγιορλαρ. Π̇οὺ σχρατ̇ὰ σ̇ουνοὺ τ̇άχι τ̇εμελίγιζ κι χαϊβανὰτ ἰλὲ νεπ̇ατὰτ ἀρασὴ π̇ιλὲ κολάϊτ̇ζα τεφρὶκ ὀλουνάμαγιορ. Χαγιατὴ ὀλὰν π̇άζη μαχλουκαττ̇ὰ χὲμ χαϊβὰν χὲμ νεπ̇ὰτ χασσιγετλερὶ π̇ιρλικτ̇ὲ κ̇όρόυλτ̇όυγιόυντ̇ὲν, ἀνλὲρ μόυνασεπ̇ὲτ ὀύζρὲ νὲ χαϊβανὰτ βὲ νὲ νεπ̇ατὰτ τ̇αϊρελερινὲ κονουλὰ π̇ιλίγιορλαρ. Ταλίμι τενασὀὺλ ταραφτ̇αρανὴ χαϊβανατὴν φερκλὶ τακσιμλερὶ ἀρασηντ̇ὰ πὲκ μουαϊγὲν χουτ̇οὺτ̇ χαττὴ π̇ουλούνματ̇ηγηνην π̇οὺ βακηασηνὴ μεβτ̇ζοὺτ̇ τ̇ζινσλερὶν κατ̇ὶμ μόυσ̇τερὲκ ἐτ̇ζτ̇αττ̇ὰν ταπ̇ιὶ βασιταλὰρ ἰλὲ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελμὶς ἰτ̇ιγινὲ ἀλαμὲτ ἂτ̇τ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ μεζκ̇ὀὺρ βακηὰ τ̇ζινσλερὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ χὰλκ ὀλουνμοὺς ἰτ̇ιγὶ καβλὴ ἰλὲ ἐγίτ̇ζε ἰμτιζὰτ̇ζ ἐτμὶς τ̇εγιὀὺ ζὰνν ἐτ̇ερλέρ.

Οὐτ̇ζόυντ̇ζόὐ· Π̇άζη χαϊβανλαρτ̇ὰ π̇ὶρ κ̇όνὰ ἰσ̇ὲ γιαράμαγιαν ἀλάτη π̇ετ̇ενιγὲ ἐσερλερὶ π̇ουλουνμασὴ ταλίμι τενασόυλὲ π̇ὶρ π̇ουρχὰν χαλιντ̇ὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνούρ. Ἀτλαρὴν ὅν ἀγιακλαρηντ̇ὰ τ̇ιζλεριντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ ἀσ̇αγητ̇ὰ χὲρ π̇ιρὶ ἀγιαγὴν π̇ὶρ ταραφηντ̇ὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰκὶ κ̇όυτζ̇ὀὺκ σιβρὶ κεμὶκ π̇ουλουνούγιορ. Π̇οὺ κεμικλερὶν ἀτλαρὴν ἀγιαγηνὰ π̇ὶρ κ̇ὀνὰ χητ̇μετὶ ὅλμαγιηπ̇ λουζουμσοὺζ τ̇ηρλάρ. Κέζαλικ π̇ουζαγηλαρὴν ὀὺστ τζενεσιντ̇ὲ ὅν ταραφηντ̇ὰ τ̇ισ̇σ̇ὶζ γερὶν τ̇ερισινὶν ἀλτηντ̇ὰ τ̇ισ̇λὲρ π̇ουλουνούγιορ. Π̇οὺ τ̇ισ̇λὲρ τ̇άχι τ̇ερὶ ἀλτηντ̇ὰν χὶτζ π̇ὶρ βακὴτ τ̇ισ̇αρὴ τζήκματ̇ηκλαρη σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ουζαγηλαρὰ τ̇ὶς χηζμετινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεζλέρ. Π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν τ̇αχὰ π̇ασ̇κὰ μισαλλὲρ ζὶκρ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Ταλίμι τενασὀὺλ ταραφτ̇αρανὴ σουὰλ ἐτ̇ερλέρ κι χαϊβανατὴν φερκλὶ τ̇ζινσλερὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ χὰλκ ὀλουνμοὺς ἰσελὲρ, ἀνλερτ̇ὲ π̇ὀϊλὲ π̇ὶρ κ̇ὀνὰ ἰσ̇ὲ γιαράμαγιαν ἀλὰτ γιὰ ἀζανὴν π̇ουλουνμασὴ μόυνασεπ̇ὲτ ὀύζρὲ νίτ̇ζε τεφσὶρ ὀλουνὰ π̇ιλίρ; Ἀνλὲρ μεζκ̇ὀὺρ καπ̇ιλτ̇ὲν ἀλάτη π̇ετ̇ενιγενὶν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ σ̇οὺ γιολτ̇ὰ τεφσὶρ ἐτ̇ερλέρ· — Μαλὀὺμ τ̇ίρ κι ἰστιμὰλ ἰλὲ π̇ὶρ ἀλέτι π̇ετ̇ὲν κέσπ̇ι κουββὲτ ἐτ̇ερὲκ κεμαλὲ ἐρέρ· βὲ ἰστιμὰλ ὀλούνμαγιαρακ νίχαγετ ἰσ̇ὲ γιαραμὰζ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελίρ. Χορὸζ, ταβὀὺκ βὲ Χινδ̇ ταβουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ χαϊβανλαρὴν κανατ̇λαρηνὴν χαλὶ, κέζαλικ π̇όγιὀὺκ ταπ̇ιὶ μαγαραλαρτ̇ὰ γιασ̇αγιὰν χαϊβανλαρὴν κ̇ὀζλερινὶν χαλὶ π̇οὺ χουσουσὰ τ̇ελὶλ τ̇ιρλέρ. Ἶμτ̇ι ζὰνν ἐτ̇ερλὲρ κι π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν καπ̇ιλτ̇ὲν ἀλάτη π̇ετ̇ενιγὲ βόυτ̇ζουτ̇ὶν ἰστιμαλτ̇ὲν τ̇ὀυσ̇μὲκ ἰλὲ ἰσ̇ὲ γιαραμὰζ χαλὲ κ̇ελμὶς ὀλὰν κησμλαρὴ τ̇ηρλάρ· σ̇ὀϊλέ κι ἀτ̇ὴν ἀγιακλαρηντ̇ακὶ κεμικλὲρ ἐβαϊλτ̇ὲ τηρνακλαρὴ ὀὺτζ τζατὰλ ἀτλαρὴν γιὰ ἂτ καπ̇ιλιντ̇ὲν χαϊβανλαρὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὲ, βὲ π̇ουζαγηλαρὴν ὀὺστ τζενεσιντ̇εκὶ μεζκ̇ὀὺρ τ̇ισ̇λὲρ π̇ὶρ βακὴτ ὀὺστ τζενελερινὶν ὅν ταραφηντ̇ὰ τ̇άχι τ̇ισ̇λερὲ μαλὶκ σηγὴρ καπ̇ιλιντ̇ὲν χαϊβανλαρὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὲ ἀλαμὲτ τ̇ιρλέρ. Ἶμτ̇ι ταλίμι τενασόυλόὺν χαϊβανλαρτ̇ὰ ἰσ̇ὲ γιαράμαγιαν ἀζὰ γιάχοτ̇ ἀλάτη π̇ετ̇ενιγὲ μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ μουβαφφακιγὲτ ἰλὲ τεφσὶρ ἐτμεσὶ ἀνὴν λεχιντ̇ὲ π̇ὶρ π̇ουρχὰν χαλιντ̇ὲ ἰκαμὲ ὀλουνούρ.

Τ̇όρτ̇όυντ̇ζόὐ· Χαϊβανατὴν ἐφρατ̇ηνὴν τ̇ζενὶν ἰκὲν βὲ χάττα π̇άζη τ̇ζινσλερτ̇ὲ γιαβροὺ ἰκὲν κεντ̇ὶ τ̇ζινσλεριντ̇ὲν φερκλὶ χαϊβανὰτ σ̇εκλιντ̇ὲ π̇ουλουνμαλαρὴ ταλίμι τενασόυλόὺ ταχβιγὲ ἐτ̇ὲρ ζὰνν ὀλουνούρ. Ταβὀὺκ πιλιτ̇ζὶ τ̇αχὰ γιουβατ̇ὰ ἰκὲν, ἔββελα π̇αλὴκ, σάνιγεν γιηλὰν, σάλισεν ἐτ̇νὰ νεβτ̇ὲν π̇ὶρ κοὺς σ̇εκλινὶ ἀλτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα νίχαγετ κεντ̇ὶ σ̇εκλινὲ βασὴλ ὀλούρ. Τ̇ζενὶν ἰκὲν χαϊβανατὴν ἔκσερισι π̇ὀϊλὲ σ̇εκλτ̇ὲν σ̇εκλὲ τεπ̇εττ̇ὀὺλ ἐτ̇ίγιορλαρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α π̇άζη χαϊβανλάρ τ̇α γιουμουρτατ̇ὰν τζηκτ̇ήκτ̇α βαλιτ̇ελερὶ σ̇εκλιντ̇ὲ π̇ουλούνμαγιηπ̇, π̇ὶρ βακὴτ φερκλὶ χαϊβανὰτ σ̇εκλιντ̇ὲ ἰμράρη ὀμρ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, νίχαγετ βαλιτ̇ελερὶ σ̇εκλινὲ τεχαββ̇ὀὺλ ἐτ̇ίγιορλαρ. Π̇ὶλ φὰρζ κουρπ̇αγηνὴν γιαβρουσοὺ γιουμουρτατ̇ὰν τζηκτ̇ήκτ̇α, οὐζούντ̇ζα π̇ὶρ κουϊρουγὰ μαλὶκ ὀλοὺπ̇, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ π̇αλὴκ σ̇εκλιντ̇ὲ ὀλούγιορ· βὲ π̇αλὴκ κ̇ιπ̇ὶ τ̇άϊμα σουτ̇ὰ γιασ̇αγιηπ̇, βαλιτ̇εσὶ κ̇ιπ̇ὶ σουτ̇ὰ γιασ̇άμαγιορ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Σ. ΛΕΒΟΝΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ἰανουάρ. 14, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 26, 1889

Μ. ΣΤΑΝΛΗΤΕΝ ΚΕΛΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Μ. Στανλητὲν Τίππου Τιπὲ κόντεριλὲν ἀτιτεκὶ μεκτοὺπ Τίππου Τὶπ ταραφηντὰν Πελδζίκα Κραληνὰ κόντεριλμὶς, βὲ κετζὲν χαφτὰ Προυξελὲ γετισμὶς τιρ.

Μουρενία, Αὔγουστος 17

«Χαλὶς τοστοὺ Χένρυ Στάνλη ταραφηντὰν * Σέϊχ Χαμὶδ πὶν Μουχαμμεδέ.»

«Σιζὲ τζὸκ σελαμλὰρ ἐτέριμ. Οὐμὶτ ἐτέριμ κι, σέν τε πενὶμ κιπὶ σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ οὐζρὲ ὀλοὺπ, πεντενὶζ Κογγοτὰν γιολὰ τζηκαλητὰν περοὺ σηχχετινὶζ πὲρ κεμάλ τηρ. Σανὰ νὰκλ ἐτετζὲκ τζὸκ σεϊλερὶμ βὰρ ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ κὸυνλὲρ κέτζμεζτεν σενίνλε σιφάχεν κὸρούσμὲκ οὐμιτιντέ ἰμ. Πὲν ποὺ κὸυν 130 Βαγγβάνα ἰλὲ Ἐμὶν πασαγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν 3 ἀσκὲρ βὲ 66 γερλιλὲρ ἰλὲ πουραγιὰ μουβασελὲτ εϊλετίμ. Νιάνζα σαχιλιντὲ Ἐμὶν πασατὰν μουφαρακὰτ ἐτελὶ 82 κὸὺν τιρ. Ἐσνάϊ ραχτὲ πιζτὲν ἄντζακ 3 κισὶ ζάϊ ὀλτού. Πουνλαρτὰν ἰκισὶ πογουλτού, πιρί τε φιρὰρ εϊλετί. Πὲν ἀραστηρμακτὰ ὀλτηγὴμ πεγιαζλαρὴ πουλτήμ. Ἐμὶν πασὰ ἰλὲ μαϊγετιντὲ πουληνὰν πεγιαζλὰρ χάλη σηχχεττέ ἰτι. Ἐμὶν κεσρέτλε φὶλ τισινὲ, πινλέρτζε σηγὴρ, κογιοὺν, κετζὶ, ταβουγὰ βὲ χὲρ νὲβ ταμὰ μαλίκ τιρ. Πὶζ μὸυσαριλεϊχὶ πὲκ μὸυσαφιρπερβὲρ βὲ ἰνσανιγετλὶ πουλτὴκ. Ἐμὶν γιανημτὰ πουλουνὰν χὲπ πεγιὰζ βὲ σιγιαχλαρὰ παχσισλὲρ βερτί. Μὸυσαριλεϊχὶν σεχαβετὶ ἐμσαλσὴζ ἰτι. Ἐμινὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν ἀσκερλὲρ πιζίμ σιγιὰχ ἀτεμλερὲ κεντιλερὲ κουρτουλοὺς γιολοὺ κόστερμὲκ οὐζρὲ ὂλ κατὰρ οὐζακλαρτὰν κελμὲκ ζαχμετινὲ κατλαντηκλαρηντὰν τολαγιὴ χάϊρ τουὰ ἐτίπ, ἀνλερτὲν ἔκσερι τέρ χὰλ πενίμλε περαπὲρ ὂλ μαχαλτὲν τζηκμαγὰ χαζὴρ ἰτιλέρ. Φάκατ πὲν κιτίπ Πανπονκατὰ πρακτηγὴμ ἀτεμλὲρ ἰλὲ ἐσγιαγιὴ κετιρίντζεγε κατὰρ πὶρ κατζ ἄϊ γερλεριντὲ ραχὰτ ὀτουρμαλαρηνὴ ταβσιγὲ εϊλετιγιμτὲ, ἀνλὲρ πενὶμ πασλατηγὴμ ἰσὶ πιτιρὲ πιλμὲμ ἰτζοὺν Ἀλλαχτὰν πανὰ χουββὲτ ἰχσὰν ἐτμεσινὶ νιγιὰζ εϊλετιλέρ. Χέμαν Ἀλλὰχ ἀνλερὶν τουαλαρηνὴ μόυστετζὰπ κηλά.

Ἴμτι, εϊ τόστουμ, σὲν νέ γιαπατζάκσην; Πὶζ ἄϊνι γιολλαρτὰν ἰκὶ τεφὰ κετζτιγιμιζτὲν, ἀνὴν νέρεσι ἐγὶ, νέρεσι φενὰ ἰτιγινὶ, νέρετε πὸλ πὸλ ταὰμ πουλουντηγηνὴ, νέρετε πουλούνματηγηνη, κιαφφεϊ ὀρτουκιαχλαρὴν νέρετε ὀλτηγηνὴ, βὲ νέρετε γιατηπ ἀρὰμ ἐτετζεγιμιζι πιλίριζ. Πὲν σεντὲν χαπὲρ βόυρουτηνὰ μόυνταζὴρ ἰμ. Ἔγερ σὲν πενίμλε κιτέρσεν νέ ἀλά! ἔγερ κιτμέζσεν γίνε σὲν πιλίρσιν. Ἀνὴ πὲν σενὶν ἰρατετινὲ τὲρκ ἐτέριμ. Πὲν πουρατὰ 10 κὸυν εϊλεντικτὲν σόγγρα, γίνε γιαβὰς γιαβὰς ἰλερλεγετζέγιμ. Πὲν πουρατὰν ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ πουλουνὰν πόγιοὺκ πὶρ ἀταγιὰ κιτετζέγιμ. Μεζκόὺρ μαχαλὴν γιοκαρησηντὰ ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν χάϊλη χανελὲρ ἰλὲ πὸλ ταὰμ βάρ τηρ. Σὲν πανὰ χὲρ νέ τεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, τάϊμα ἐττιγὶμ κιπὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τινκλεγετζέγιμ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ κελὶρ ἰσὲν, τζαποὺκ κὲλ, ζίρα πουντὰν 11 κόὺν σόγγρα, πουρατὰν χαρακὲτ ἐτετζέγιμ. Γιανημτὰ πουλουνὰν χὲπ πεγιαζλὰρ κεμάλη σηχχὲτ οὐζρὲ ἰσελέρ τε, χητμετκιαρὴμ Οὐΐλλιαμτὰν μάτα κιάφφεσινι κεριγὲ πρακτήμ.

(Ἰμζά) ΣΤΑΝΛΗ

* Τίππου Τιπὶν σάϊρ πὶρ λακαπὴ τηρ.

Πὶρ σαῒ βασητασήϊλε Στάνλη Φολσὰ κετιριλὲν ποὺ μεκτοὺπ, Στάνλη ταραφηντὰν κόντεριλίπ τε σαχιλὲ γετισὲν πιριτζικ μεκτούπ τηρ. Σαῒ βασητασήϊλε κετιριλὲν σάϊρ μεκτουπλὰρ Στάνλη Φολστὰ καλμὴς ὀλοὺπ, ἰκὶ οὔτζ ἀϊτὰν Εὐρωπαγιὰ γετισετζὲκ τιρλέρ.

Σὴρ Φ. Δ. Βιντηνὴν Κογγοτὰν ἄχζ εϊλετιγὶ πὶρ μεκτουπτὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, Τίππου Τὶπ Μ. Στανληνὶν γιαννηνὰ κίτμεμὶς τιρ. «Στενδαρδ»ὰ τεπλὶγ ἐττιγὶ πὶρ πεγιαννναμεσιντὲ Σὴρ Φ. Δ. Βίντην Μ. Στανληνὶν Νοέμβριος 12 τὲ τέκραρ Ἐμινὲ καβουστηγὴ, βὲ ἀβτετιντὲ καρησὴκ χαλτὲ ὀλὰν ἐγιαλετλὲρ ἰτζιντὲν κεμάλη σόυράτλε τζὸκ ζαχιρὲ βὲ μουχιμματὴ πουλουντηγὴ Μασαλαγιὰ ἀβτὲτ, βὲ ὀρατὰν ἀτζελὲ ἰλὲ σαχιλὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτετζεγὶ ἰτικατηνὴ πεγιὰν εϊλεμὶς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἐφκιαρήντζα πόυτοὺν γιολτζουλὴκ 6 ἀϊτὰν 10 ἀγιὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτετζὲκ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πρὲνς Βιζμαρκὴν τεκλιφὶ οὐζερινὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Προφεσσὸρ Κέφκεν ἀλεϊχιντὲ ἀζβιγιατὴ χαβὶ ἀρζουχαλλὲρ ἰλὲ σάϊρ μουχὶμμ ἐβρακὴν ρεσμὶ γαζέτα ἰλὲ νέσρ ὀλουνμαλαρηνὴ ἔμρ εϊλεμὶς τιρ. Μεζκόὺρ ἀρζουχαλλερτὲ Προφεσσὸρ Κεφκενὶν μεζκόὺρ ρουζναμεγὶ νέσρ ἐτμεκτὲν μακσετὶ γιάληνὴζ μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατωρὴ ταζὶμ ἐτμὲκ ὂλμαγιὴπ, πὰς βεκὶλ ἰλὲ μόυσαριλεϊχὶν μεσλεκινὲ ἰφτιρὰ ἐτμὲκ ἰτιγὶ, βὲ Προφεσσὸρ Κέφκεν πὶρ ἴλμὶ φηκχ μουαλλιμὶ σηφετίϊλε μεζκόὺρ ἐβρακὴν νεσρὶ χιγιανὲτ ἰτιγιντὲν χαπερσὶζ ὀλάμαζ ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Ἀνλερτὲ μόυτεριτζ ἐν τζαλίπι τικκὰτ φηκρὰ μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν πιρὶ Πρὲνς Βιζμαρκὰ, τικερὶ τε Ἀλμανία ἐχαλισινὲ χιτάπεν νέσρ ὀλουνὰν ἰκὶ πεγιανναμεσινὶν ὂλ ζεμὰν βελὶϊ ἄχτ πρὲνς ὀλὰν μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατωρὴν ταλιματὴ μόυτζεπίντζε Προφεσσὸρ Κέφκεν ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν φηκρά ἰτι. Μεζκόὺρ ἰκὶ πεγιανναμὲ 1885 τὲ καλεμὲ ἀληντηλάρ. Ὃ ζεμὰν μόυσίνν Ἰμπερατὼρ Πιριντζὶ Βίλχελμ πὶρ οὐζοὺν παϊγηνληγὰ τόυτζὰρ ὀλτηγηντὰν, μόυσαριλεϊχὶν ὀγληνὴν τὲρ χὰλ ταχτὰ τζηκαρηλατζαγιὴ ζὰνν ὀλουνμακτά ἰτι. «Ταϊμς»ὴν πεγιανήντζα, οὐμουμεν καπούλ ὀλουνούγιορ κι, ρουζναμετὲν πάζη παρτζαλὰρ νέσρ ἐτμέκλε Προφεσσὸρ Κέφκεν πασιρὲτ βὲ ἰχτιγιατὴν χιλαφηντὰ χαρεκὲτ εϊλετί, βὲ νέσρ ὀλουνὰν μεζκόὺρ παρτζαλὰρ γιακηλμὴς ὀλσά ἰτι, χὲμ μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατωρὴν ζίκρι τζεμιλινὲ χὲμ τε μόυσαριλεϊχὲ μενσουπιγετὶ πουλουνανλαρὰ ταχὰ χαϊρλὴ ὀλοὺρ ἰτι.

Φάκατ ἄτζεπα νίτζοὺν μαχκεμὲ τεπριγὲ χόυκμόυνοὺ βερτικτὲν σόγγρα, Πρὲνς Βίζμαρκ μεζκόὺρ βαρακαλαρὴν νέσρ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτίγιορ. Ἀνλερὶν νεσρὶ τιβάνη ἀχκιάμη ἀτλιγετὲν ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὲ μόυρατζαὰτ ἐτμὲκ ἄττ ὀλουνούγιορ. Σὴρ Ρ. Μόριε οὐζερινὲ ὀλὰν χόυτζοὺμ ἰλὲ Προφεσσὸρ Κέφκεν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ταβανὴν μουβαφφακιγετσιζλιγὶ πὰς βεκιλὶν μεσλεκινὶν νάμ οὐ σαννηνὰ χαλὲλ κετιρτιγιντὲν, μόυσαριλέϊχ ποὺ νέσρ ἰλὲ κεντὶ ναμούς οὐ ἰτιπαρηνὴ ἰατὲ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. «Ταϊμς»ὴν πεγιανήντζα, Πρὲνς Βιζμαρκὴν κουσουρὴ κιαφὶ τερετζετὲ μαγροὺρ ὄλμαμαση τηρ. Μόυσαριλέϊχ Προφεσσὸρ Κέφκεν κιπὶ πὶρ ζατὴν ἰντικατατηνὰ ναζάρη χακαρέτλε πακατζὰκ ἰκὲν, ἀνλερτὲν τολαγιὴ ἰζχάρη χιττὲτ ἐτίγιορ. «Στενδαρδ»ὴν πεγιανήντζα, Πρὲνς Βίζμαρκ Προφεσσὸρ Κέφκεν ἰλὲ Σὴρ Ρ. Μοριεγὲ βὰρ κουββετίϊλε βουρμακτὰ ἰσέ τε, ἄντζακ χαβαγιὴ τόϊμεγὲ, βὲ Εὐρωπαγιὴ κεντὶ χιττὲτ βὲ γαζαπηνὴν σετασὴ ἰλὲ τολτουρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλούγιορ.

Ἀλμανία ἀτλιγὲ ναζηρὴ Δ. Φὸν Φρέρβουργ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς, βὲ ἰστιφασὴ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκόὺρ ἰστιφὰ ἰτζοὺν πεγιὰν ὀλουνὰν σεπὲπ ἰχτιγιαρλὴκ βὲ ναμιζατζλὴκ ἰσέ τε, Κέφκεν βακησηνὴν ποὺ ἰστιφὰ ἰλὲ ἀλακατὰρ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

— Βουλγαριστὰν πεγὶ σαπὴκ Πρὲνς Ἀλέξανδρος δὴ Βάτενπεργ κεντὶ πετερὶ Πρὲνς Ἀλέξανδρος δὴ Χεσὶν τζεναζεσιντὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν κόστερτιγὶ ριαγεττὲν τολαγιὴ τεσεκκόὺρ ἐτμὲκ, βὲ μόυτεβεφφανὴν μαλὶκ ὀλτηγὴ Αὐστρία νισανλαρηνὴ ἰατὲ εϊλεμὲκ οὐζρὲ Βιενναγιὰ μουβασελὲτ εϊλεμὶς τιρ. Πρὲνς Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ καποὺλ ὀλουνοὺπ, μόυσαριλέϊχ ἰλὲ οὔτζ τζαργὲκ σαὰτ κατὰρ μόυλακὰτ εϊλετιγὶ κιπὶ, ἀκσάμλαγιην βελὶϊ ἄχτ Πρὲνς ἰλὲ ταὰμ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν κόρόυστόυγιοὺ σάϊρ κιμσελὲρ ἀρασηντὰ Πρὲνς Φερδινανδὴν πιρατερὶ Κόπουργ χανετανηντὰν Πρὲνς Φίλιππος τα βάρ ἰτι.

— Κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ κόυνοὺ Φιλεμὲνκ Κραλὴ νόυζουλὰ τόυτζὰρ ὀλμοὺς τηρ. Ἀκλὴ πασηνὰ κελτικτὲν σόγγρα, πέϊν ἰλλετιντὲν ἐζιγὲτ τζεκμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν σιφαγιὰπ ὀλμασὴ ἰτζοὺν κιαφφεϊ κιλισελερτὲ τουαλὰρ κραὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, οὐμουμὴν ἰτικατήντζα μόυσαριλεϊχὶν ἐτζελὶ γιακλασμὴς τηρ. Χαφτὰ ζαρφηντὰ μόυσαριλεϊχὶν ἀχβαληντὰ τεπεττόυλὰτ βουκοὺ πουλοὺπ, τζόυμὰ ἀκσαμὴ ὂλ τερετζὲ ἐγιλεσμὶς ἰτί κι, ἀνὴν ἰφακὰτ πουλατζαγηνὰ πάζη τερετζὲ οὐμὶτ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Κραλὴν χεκιμινὶν πεγιανήντζα, ἔγερ μόυσαριλεϊχὶν βόυτζουτὴ τεμὶρ κιπὶ ταγιανηκλὴ ὂλμασα ἰτι, τόυτζὰρ ὀλτηγὴ ἰλλὲτ ἀλτηντὰ τζοκτὰν τζόκὲρ ἰτι.

— Χὲσς Γρὰν Δόυκοὺ ἰλὲ Γρὰν δόυκλιγὲ βαρὶς ὀλὰν μαχτουμὴ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν βελατὲτ κόυνόυνὲ τεσατόὺφ ἐτὲν γιαρηνκὶ κόυνοὺ Περλιντὲ κετζιρίπ, ἄζ βακὴτ σόγγρα Σὲν Πετερσβουργὰ κιτετζεκλέρ τιρ. Πάζηλαρην ζαννήντζα, ποὺ σεϊγιαχατὴν μακσετὶ Ρουσία βελὶϊ ἀχτὴ ἰλὲ Γρὰν Δόυκὴν κηζὴ ἀρασηντὰ πὶρ ναμζετλὶκ χασὴλ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Φάκατ ἰκὶ Καραταγλὴ πρενσλὲρ τάχ: Σὲν Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ εϊλεμεκτὲ ὀλοὺπ, Βιεννατὰν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ ἀνλερὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὲ κόστεριλμὶς, βὲ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα ἰλὲ περαπὲρ ταὰμ εϊλεμισλέρ τιρ. Μόυσαριλεϊχόυμανὴν σεϊγιαχατλαρὴ πὶτ τὰπ χὲρ κεστὲ ἀνλερὶν πιρινὶν Ρουσία βελὶϊ ἀχτηνὰ ζεβτζὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγὴ ἰτικατηνὴ χασὴλ εϊλεμὶς τιρ.

— Ἰανουάριος 14 ὲ μόυσατὴρ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Προυσία Κραλὴ σηφετίϊλε Προυσιανὴν Λάνδταγ μετζλισινὶ κόυσὰτ εϊλεμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν νουτκηντὰ ἔκσεριγε Λανδταγὰ ἄρζ ἐτιλετζὲκ μαλιγὲ βὲ σάϊρ μεσελελερτὲν πάχς ὀλουνμὴς τηρ. Κέζα-

λικ μούσαριλέϊχ Νοεμβριοστὰ κουλλαντηγὴ λισαντὰν ταχὰ ἰτιματλὴ πὶρ λισὰν ἰλὲ σούλχ οὐ σαλαχὴν μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγὴ οὐμιτινὶ πεγιὰν εἴλεμίς τιρ.

— Γιάρην Παριστὲ ἰντιχὰπ κούνού τιρ. Τζενερὰλ Πουλανζενὶν ἰντιχὰπ χουσουσηνταkὶ οὐμιτλερὶ, Κρὰλ ταραφταρλαρηντὰν ἔπεγι πὶρ κὴσμ κεντισὶ ἰτζοὺν ρέϊ βέρμεγετζεκλερι ζὰνν ὀλουντηγηντὰν, κετζὲν χαφτακὶ κατὰρ ἐγὶ χαλτὲ τεγὶλ τιρλέρ. Μ. Φλόκε χούκούμὲτ ναμζετινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Μούσαριλέϊχ μαχλοὺτ ἰτζκὶ σαττηκλαρηντὰν τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμὴς χὲπ σεραπτζηλὰρ ἰτζοὺν πὶρ ἀφβναμὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς τίρ κι, ποὺ ἰχτιμάλ κι ἀνλερὶν ρεϊλερινὶ καζανατζάκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Φλόκε Δοὺκ δ'Ομαλὴν Φρανσαγιὰ ἀβτετινὲ μούσαατὲ ἐτὲν πὶρ ἐμρναμεγὶ ἰμζαλαμαγὰ ρεϊσι τζόυμχοὺρ Μ. Καρνωγιὴ καντηρμὴς τήρ κι, ποὺ ἰχτιμάλεν Κρὰλ ταραφταρλαρηνὴ Τζενερὰλ Πουλάνζε λεχιντὲ ρέϊ ἰτασηντὰν βὰζ κετζιρετζέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πεκιντὲ κιαΐν σεράϊ Ἰμπερατωρινὶν πὶρ κησμὴ χαρὶκ βασητασὴΐλε χαρὰπ ὀλτού. Κὲντζ Τζὶν Ἰμπερατωρηνὴν ἰζτιβατζὴ τεταρικὶ ἰτζοὺν κούλλιγετλὶ μεπλαγλὰρ σὰρφ ὀλουνούγιορ. Ἔλαν πούτοὺν Τζιντὲ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν γιάλήνηζ τεμὶρ γιολουνὴν τὲρ χὰλ Τιὰν Τζιαντὰν Τηνκτζογιὰ κατὰρ τεμτιτὶ ἰτζοὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμακτά τηρ.

— Τονκιντὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Φρανσηζλὰρ σετὶτ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα, κουρσανλαρὴν πασλήτζα ἰλτιτζακιαχὴ ὀλὰν Σόμαν νὰμ μαχαλὴ ζὰπτ εἴλεμισλέρ τιρ. Μεζκοὺρ μουχαρεπετὲ 13 Φρανσὴζ τελὲφ ὀλμούς τηρ.

— Ζανγιπαρτὰν 13 Ἰανουάριος ταρίχλε ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀραπλὰρ τζηκὰν Παζὰρ κούνού Σαρκὶ σαχιλτὲ Δαρὲς Σελαμτὰν 15 μὶλ οὐζακτὰ βακὴ Ἀλμὰν μισιονερλερὶν μερκεζινὲ χουτζούμλε ὀραγιὴ χαρὰπ, βὲ σεκὶζ μισιονὲρ τελὲφ εἴλεμισλέρ τιρ. Ταρίχι μεζκούρτὲν ἰκὶ κοὺν ἀκτὲμ ἀνλὲρ Δάρ ἐς Σελὰμ οὐζερινὲ χούτζουμ εἴλεμισλέρ ἰτὶ ἰσέ τε, πόγιοὺκ τελεφάτλε κερὶ πούσκούρτούλμισλέρ ἰτὶ. Ἐμὶν Ρίλιφ νὰμ καφιλέϊ ἰμτατιγεγὲ κομαντὰ ἐτετζὲκ ὀλὰν μούλαζὶμ Βίσμαν Σαρκὶ Ἀφρικατὰ Ἀλμὰν ἀσακιρινὲ κομαντὰ ἐτμεγὲ κιτμεκτὲ ὀλοὺπ, κεντισινὲ ρεφακὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ σάϊρ μεμοὺρ βὲ ζαπιτλὲρ ἰντιχὰπ ἐτμεκτέ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σαλὴ κούνού Ραϊχσταγὴν τετζεμμούϊντὲ Πρὲνς Βίζμαρκ χαζὴρ ἰτὶ. Μούσαριλέϊχ οὐζοὺν πὶρ νουτκ ἰρὰτ εἴλέμετι ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ τεφὰ ἀγιαγὰ καλκὴπ, χὲρ τεφασηντὰ πὶρ κὰτζ τακικὲ κελὰμ εἴλετί. Μούζακερενὶν ἓν σαγιάνη τικκὰτ τζιχετὶ Πρὲνς Βίζμαρκ ἰλὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρουεσασηντὰν Μ. Ρίχτηρ βὲ Μ. Πάμπερκερ ἀρασηντὰ τεατὶ ὀλουνὰν πεγιανάτη σετιτέ ἰτὶ. Πρὲνς Βίζμαρκ Μ. Ριχτηρὲ «Ἀλμὰν χούκούμετὶ ἀβὰμ φηρκασηνὴν καλπὶ ἰκὶ πόγιοὺκ σεϊτανὶ κουββετλὲρ, γιάνι πόγιοὺκ βατανπερβερλὶκ, βὲ Πρὲνς Βιζμαρκὰ πούγζ οὐ ἀταβεττὲν ζὰπτ ὀλουνμὴξ ἀμίρι μουτλακὴ» ναμήΐλε γιὰτ εἴλεμίξ τιρ. Μ. Πάμπερκερ Πρὲνς Βιζμαρκὴν κεντισὶ χακκηντὰ κουλλαντηγὴ σόζλὲρ ἀτὰπ οὐ τερπιγὲ χουτουτηνὴ τετζαβοὺζ εἴλετιγινὶ πεγιὰν εἴλετί. Ποὺ πεγιανατηντὰν τολαγιὴ ρεῖσι μετζλὶς ταραφηντὰν Μ. Παμπερκὲ μουγαγίρι οὐσοὺλ σέϊ σοΐλετιγὶ ἰχτὰρ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ κεντινὶν οὐζοὺν μούττὲτ σούρὲν τετζριπεσιντὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ Πρὲνς Βίζμαρκ ταραφηντὰν κουλλανηλὰν ὃ κιπὶ πὶρ λισανὴν ρεῖσι μετζλισὶν μουαχαζασηνὰ τούτζὰρ ὄλματηγκηνη κόρτούγιούνού πὶλ πεγιὰν γερινὲ ὀτουρμὴς τηρ. Πρενσὶν Σαρκὶ Ἀφρίκα μεσελεσιντὲν ταχὰ μουφασσὰλ σουρεττὲ πὰχς ἐτετζεγινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνμακτά τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σουακιντὲ ἰστιχκιαμὰτ ἰσὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρούλμεκτὲ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν πιρὶ σάϊκι ἰκμὰλ ὀλουνμούς τηρ. Καπιλὲ ἀτεμλεριντὲν νιτζελερὶ ἰνὲκ βὲ σηγηρλὰρ ἰλὲ σάϊρ λεβαζιμὰτ κετιρμεκτὲ ὀλοὺπ, τούσμεντὲν σάϊκι χὲρ κοὺν φιραριλὲρ βάρ τηρ. Τούσμενὶν σούβαριλεριντὲν πάζησι σάϊκι χὲρ κοὺν ζαχὶρ ὀλμακτὰ ἰσελέρ τε, ἰστιχκιαμὰτ ἰλὲ ταπγιαλαρὰ πὲκ γιακὴν κέλμεμεκτε τιρλέρ. Χαρτουμτὰ πουλουνὰν Εὐρωπαληλαρὴν πιρὶ ταραφηντὰν κούτζοὺκ πὶρ κετὲν παρτζασὴ οὐζερινὲ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὴ χαμὶλ ὀλὰν σαΐ μαχάλη μεζκούρτὲν σάλιμεν Σουακινὲ γετισμίξ τιρ. Λούπτην πασανὴν βεφατὴ ταστὴκ ὀλουνμὴξ τηρ. Σλατὶν πέϊ βὲ σάϊρ Εὐρωπαληλὰρ σηχχὲτ οὐζρὲ ἰμισλέρ.

— Σέϊχ οὐλ Ἰσλάμη σαπὴκ Ἀχμὲδ Ἐσὰδ ἐφέντι οὐζοὺν μούττὲτ σούρὲν πὶρ χασταληκτὰν σόγγρα, κετζὲν χαφτὰ Τζουμὰ κετζεσὶ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ εἴλετί, βὲ φερτασὴ κοὺν Ἐγιουπτὰ τεφν ὀλουντού. Ζάτη Σαχανὲ μαχάλη μεζκούρτὲ κεντινὶν σατὴκ κουλὴ ἰτζοὺν χουσουσὶ πὶρ τούρπὲ ἰνσὰ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ εἴλεμίξ τιρ. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἰλὲ τούρπενὶν μεσαριφὶ τζέπι χούμαγιουντὰν τετιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ ὀλτούγιοὺ ζεμὰν 77 γιασηντὰ ὀλοὺπ, τινὶ μεσελελερὲ ἐγὶ βακὴφ ἰτὶ. Μούσαριλέϊχ μερατίπι τινιγενὶν χὲπ τερετζελεριντὲν κετζὶπ, χάϊλη βιλαγετλερτὲ κατηλὴκ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ κιπὶ, Μεκκέϊ μούκερρεμὲ κατηληγηντὰ τάχι πουλουνμὴξ τηρ.

Μεσεϊχέτι Ἰσλαμιγὲ μεσνέτι τζελιλὶ πά ἰρατέϊ Πατισαχὶ Ποδρουμὲ Ὀμὲρ Λουτφὶ ἐφεντιγὲ τεβτζὶχ πουγιουρηλμὴξ, βὲ μερασίμι μούτατὲ ἰλὲ Τζουμὰ κούνού μεκάμη μεσεϊχετὲ ὀτουρττηρηλμὴξ τηρ. Σέϊχ οὐλ Ἰσλάμη τζετὶτ Σουλτὰν Παγιαζὶδ μεϊτανηντὰ βακὴ πὶρ κονακτὰ ἰττιχάζη μεκιὰν εἴλετικλερὶ κιπὶ, πιριντζὶ ρούτπετὲν Ὀσμανὶ νισάνη ζισανηνὰ τάχι ναΐλ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Κασὴμ Πασατὰ κετζὲν Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού μούχλὶκ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλμὴξ τηρ. Κεντὶ τζολοὺκ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, πὶρ τζοτζοὺκ τογουρμὴξ ὀλὰν πὶρ βαλιτεγὶ τεπρὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, 60 κατὰρ κατὴν τοπλανμὴξ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, τόσεμὲ γιηκηλὴπ κιάφφεσι τάχι ἀσαγηκὶ ὀταγιὰ τούσμουσλέρ τιρ. Πὶρ κατὴν τέρχαλ βεφὰτ ἐττιγὶ κιπὶ, τικὲρ τὸρτ κατὴν τάχι ἀλτηκλαρὴ γιαραλαρτὰν μούτεέσσιρεν βεφὰτ εἴλεμισλέρ τιρ. Ἄϊνι κούντὲ πουνὰ πενζὲρ πὶρ καζὰ Ἰσταμπολτὰ πὶρ καχβετὲ βουκοὺ πουλμούξ ἰσέ τε, ἰτζιντὲ ὀλανλαρὴν κιάφφεσι τάχι χαραπελὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλμὴξ, βὲ χὶτζ πιρὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλάνμαμηξ τηρ.

— Χάσσετεν ταγὶν ὀλουνὰν κομισιονὴ Σελανὶκ τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲ βακὴ Γραδσκοτὰν Γιουνανιστὰν χουτουτὴ κουρπιντεκὶ Σερφιδζεγὲ κατὰρ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολοὺ χακκηντὰ γάϊρι μούσαΐτ ἐφκιὰρ πεγιὰν εἴλεμίξ τιρ. Σεχριμὶζ γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρηνην πεγϊανήντζα, τετπίρι μεζκούρὴν ἐσπάπη χαρπιγετὲν, τικερὶ ἰσὲ ἐσπάπη τούτζτζαριγετὲν τολαγιὴ ρεττ ὀλουντηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ζίρα κομισιονὴν ἐφκιαρήντζα, ποὺ μισιλλοὺ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ τιτζαρετὶ Σελανικτὲν Ἀθηναιγὲ νὰκλ ἐτετζεγιντὲν, σέχρι μεζκούρὲ μουζὶρρ ὀλατζάκ τηρ. «Ταρὶκ» ρεφικιμιζὶν ἰστιχπαρήντζα, Χούκούμέτι Σενιγὲ Γραδσγοτὰν Μαναστηρὰ, βὲ ὀρατὰν Ὀχρὴ ταρικίΐλε Ἀδριατὶκ σαχιλινὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὴ τασμὶμ ἐτμεκτέ τιρ.

— Πάπη Ἀλὶ ἰλτισὰκ στασιονηνὴν Ἰχτιμαντὰ τεεσισινὶ Βουλγὰρ χούκούμετινὲ τεκλὶφ ἐτμὶς τίρ κι, ζάτεν ποΐλὲ πὶρ τεκλὶφ Βουλγὰρ χούκούμετὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ἰτι ἰσέ τε, Πάπη Ἀλὶ καποὺλ εἴλέμεμις ἰτι. Μ. Βούλκοβιτζ τεκλίφι μεζκούρὴ Σοφιαγιὰ τεπλὶγ εἴλεμίς τιρ.

— Κομισιόνη μαχσοὺς Ἄϊδην τεμὶρ γιολινὴν Ὀδεμισὲ τεμτὶτ ὀλουνμασὴ τεκλιφινὶ καποὺλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ τεφὰ τάχι ἄϊνι χαττὴν Σεράϊ κοϊτὲν Δινιρὲ τογροὺ γιαπηλμὴς ὀλὰν κησμηνὴ καποὺλ ἐτμὶς τίρ κι, ποὺ ἰτμὰμ ὀλουνὰν κὴσμ 48 κιλομέτρο οὐζοὺν ὀλοὺπ, Κηζὴλ Κεκλιγὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Ἰανουάριος χιτὰμ πούλμαζτὰν, μαχάλη μεζκούρὲ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Ἄκ Χαντὰν Δενιζλιγὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ σούπεσὶ ἰνσὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν Ἰζμὺρ μουχπιριντὲν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, κετζὲν σενὲ κουρακληγὴν τεεσιρατὴ ταχὰ κιάμιλεν ζαΐλ ὄλμαμηξ ἰσέ τε, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἄλ ἐλ χουσοὺς σοὺ σὸν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ τιτζαρεττὲ χάϊλητζα τερακκὴ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Κόμρούκ βαριτατὴ κετζὲν σενενὶν ἄϊνι ἀϊλαρηντακὶ βαριτατταν $\frac{1}{3}$ ζιγιατέ ἰτι. Ἄϊδην βὲ Κασαπὰ τεμὶρ γιολλαρηνὴν χασηλατηντὰ τάχι ἄϊνι φὲρκ μούσαχατὲ ὀλουνούρ, ζίρα 1887 σενεσινὶν σὸν ἀλτὴ ἀγιὴ ζαρφηντὰ Ἄϊδην σημεντηφερινὶν 2,970, βὲ Κασαπὰ τεμὶρ γιολινὴν 2,527 λίρα χασηλατηνὰ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ, 1888 ἰν σὸν ἀλτὴ ἀγιὴ ζαρφηντὰ πιριντζισιντὲν 6,270, βὲ ἰκιντζισιντὲν 3,570 λίρα χασηλὰτ ὀλμούς τηρ. Ἰζμὺρ κουρπιντὲ Πούντα νὰμ μαχαλτεκὶ πατακληκλὰρ κουρουτηλμακτὰ ὀλοὺπ, ἄζ βακηττὰν ζηρaατὰ σαλὶχ ἀραζὶ χεϊγετινὶ κέσπ ἐτετζεκλέρ τιρ.

— Βιενναταν «Ζουρνὰλ δέ Δεπα»γιὰ κόντεριλὲν πὶρ τηλεγραφναμενὶν πεγιανήντζα Βουλγαριστανtὰ πόγιοὺκ καρησηκληκλὰρ ζουχοὺρ εἴλεμίς τιρ. Τηρνόβα βὲ σάϊρ σεχρλερτὲ σετὶτ οὐλ μεὰλ πεγιανναμελὲρ νέσρ ὀλουναρὰκ, Πρὲνς Φέρδινανδ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν τούσμενὶ μακαμηντὰ κόστεριλμὶς τιρ. Σοφιατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ ποὺ χαπερὶ τεκζὶπ ἐτίγιορ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰανουάριος 14/26, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 30.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 48. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 10. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 43. 5.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108 34	Πόλ	91 —
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	87 25
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 33

Μανὲτ καϊμέ 8. 50.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.